

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ**

**«ДОНЕЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**



Учебно-методическое пособие

**Mündliche und schriftliche Sprachpraxis.
Deutsch**



Донецк 2025

УДК 378.22(043.3/.5):81-13(078)
ББК Ш1р30-252.45
Н 191

Рекомендовано к изданию
Ученым советом Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Донецкий государственный университет»
Протокол № 2 от 28.02.2025

Рецензенты:

Бессонова О. Л., доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «ДонГУ», г. Донецк

Юрьева Е. В., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка ФГБОУ ВО «ДонНТУ», г. Донецк

**Н
191**

Mündliche und schriftliche Sprachpraxis. Deutsch: учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, 45.03.01 Филология / сост.: Е.Н. Назаренко – Донецк: ФГБОУ ВО «ДонГУ», 2025. – 300 с.

Учебно-методическое пособие направлено на развитие и совершенствование у обучающихся фонетических, лексических и грамматических навыков говорения, умений монологической и диалогической речи, развитие способностей анализа и интерпретации немецкоязычного текста в рамках предусмотренной рабочей программой проблематики.

Рекомендуется для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, 45.03.01 Филология.

УДК 378.22(043.3/.5):81-13(078)
ББК Ш1р30-252.45
Н 191

© Назаренко Е.Н., 2025
© ФГБОУ ВО «ДонГУ», 2025

СОДЕРЖАНИЕ	СТР.
ВВЕДЕНИЕ	6
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ ПОСОБИЕМ	7
TEIL 1	9
AUSSPRACHESCHULUNG. DEUTSCH	
TEIL 2	27
GRUNDKURS	
LEKTION 1. THEMA: FAMILIE	27
LEKTION 2. THEMA: WOHNUNG	34
LEKTION 3. THEMA: TAGESORDNUNG	40
LEKTION 4. THEMA: WOCHENENDE	46
LEKTION 5. THEMA: HOBBY	51
LEKTION 6. THEMA: FREMDSPRACHEN	56
LEKTION 7. THEMA: DEUTSCHE SPRACHE	61
LEKTION 8. THEMA: ERHOLUNG & TOURISMUS	67
LEKTION 9. THEMA: BERUFE & TÄTIGKEITEN	72
LEKTION 10. THEMA: FREUNDSCHAFT & KONTAKTE	79
LEKTION 11. THEMA: SPORT & KÖRPERKULTUR	85
LEKTION 12. THEMA: INTERNET	90
LEKTION 13. THEMA: STUDIUM	96
TEIL 3	105
GRUNDKURS	
LEKTION 1. THEMA: GESCHICHTE VON RUSSLAND	105
LEKTION 2. THEMA: HAUPTSTADT RUSSLANDS	111
LEKTION 3. THEMA: ZUR GESCHICHTE DES KREMLS	116
LEKTION 4. THEMA: DER ROTE PLATZ	122

LEKTION 5. THEMA: SANKT PETERSBURG	126
LEKTION 6. THEMA: DONBASS. HEIMISCHE GESCHICHTE	130
LEKTION 7. THEMA: DAS POLITISCHE SYSTEM RUSSLANDS	138
LEKTION 8. THEMA: VERFASSUNG RUSSLANDS & IHRE GRUNDBESTIMMUNGEN	142
LEKTION 9. THEMA: WIRTSCHAFT IN RUSSLAND	157
TEIL 4	163
GRUNKURS	
LEKTION 1. THEMA: DEUTSCHLAND. DIE ANFÄNGE	163
LEKTION 2. THEMA: BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	167
LEKTION 3. THEMA: DEUTSCHE WIRTSCHAFT	170
LEKTION 4. THEMA: BEVÖLKERUNG & SPRACHE	172
LEKTION 5. THEMA: DIE DEUTSCHEN FESTE & TRADITIONEN	174
LEKTION 6. THEMA: DEUTSCHE HAUPTSTADT BERLIN	176
LEKTION 7. THEMA: BUNDESLÄNDER DEUTSCHLANDS	178
LEKTION 8. THEMA: DEUTSCHE NATIONALSYMBOLE: DAS STAATSWAPPEN & DIE STAATSFLAGGE	182
LEKTION 9. THEMA: AUS DER GESCHICHTE DER DEUTSCHEN HYMNE	184
LEKTION 10. THEMA: HERVORRAGENDE PERSÖNLICHKEITEN DES DEUTSCHEN VOLKES	186
LEKTION 11. THEMA: DEUTSCHE & EUROPÄISCHE KÜCHE	197
LEKTION 12. THEMA: DEUTSCHE & EUROPÄISCHE KULTURGESCHICHTE	200

SELBSTKONTROLLE. TEXTE ZUM ÜBERSETZEN, NACHERZÄHLEN UND REFERIEREN	203
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	231
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	232
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. TIPPS ZUM LESEN, HÖREN, SCHREIBEN, SPRECHEN	234
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. RUSSISCHE FEIERTAGE & GEDENKTAGE	237
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. LANDESKUNDLICHES REALIENWÖRTERBUCH	238
ПРИЛОЖЕНИЕ 4. KONJUGATIONSTABELLE. STARKE UND UNREGELMÄßIGE VERBEN DER DEUTSCHEN SPRACHE	243
ПРИЛОЖЕНИЕ 5. ARBEITSPROGRAMM	248
ПРИЛОЖЕНИЕ 6. KONVERSATIONSFÜHRER	264
ПРИЛОЖЕНИЕ 7. ARTEN UND STRUKTUR ZUM REFERIEREN UND ZUSAMMENFASSEN. METHODISCHE EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ERSTELLUNG VON REFERATEN UND ZUSAMMENFASSUNGEN. TEXTE ZUR ZUSAMMENFASSUNG	271

ВВЕДЕНИЕ

Данное учебно-методическое пособие рекомендуется для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, 45.03.01 Филология.

Цель пособия – совершенствование лексических и грамматических навыков говорения, умений монологической и диалогической речи, развитие способностей интерпретации и анализа исходного материала посредством работы над аутентичными текстами актуальной тематики.

Пособие разделено на 5 основных частей. В первую часть входит вводно-коррективный фонетический курс немецкого языка, во вторую – тексты с упражнениями на бытовую тематику, в третью – тексты с упражнениями о нашей Родине России и Донбассе, в четвертую – тексты с упражнениями о стране изучаемого языка Германии и немецкоговорящих странах, в пятую – тексты для самостоятельной работы студентов разнообразной актуальной тематики.

Кроме того, к пособию относятся в качестве приложений краткий немецко-русский лингвострановедческий глоссарий, список персоналий, специальные выражения для подготовки реферативного выступления, пересказа и ведения дискуссии на базе изученного материала, приложение со списком главных праздников и памятных дат, которые являются официально признанными в Российской Федерации, приложение с текстами для реферативной работы, приложение с общеупотребительными разговорными фразами на немецком языке с переводом, а также таблица спряжения сильных и неправильных глаголов немецкого языка. Помимо этого, в пособие входит приложение с выдержками из РП направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, 45.03.01 Филология.

Предметное содержание текстовых материалов соответствует программным требованиям курса, позволяя уделить дополнительное внимание проблематике устно-речевого общения в рамках изучаемой учебной дисциплины.

Весь учебный процесс имеет социокультурную направленность, так как обучение любому иностранному языку неразрывно связано с историей и культурой страны изучаемого языка, соответственно, основные задачи данного пособия ориентированы на формирование системных знаний о признаках выразительности речи, языковых механизмах создания образного высказывания; ознакомление с реалиями и ранее неизвестными сторонами немецкой культуры и истории.

Одним из важнейших элементов общения на межкультурном уровне, и, следовательно, общей культуры человека является нормативное произношение, что служит необходимой предпосылкой для быстрого и прочного усвоения языкового материала, в значительной мере способствует успешной выработке умений устной речи, чтения и письма.

С этой целью в пособии представлены немецкий алфавит, правила чтения, специальные и неспециальные фонетические упражнения. Специальные

упражнения (фонетико-артикуляционные и фонетико-интонационные) направлены на отработку звуков, постановку правильного логического ударения, мелодии и интонации, ориентированы на развитие коммуникативных умений говорения и формирование лексико-грамматических навыков, умения чтения вслух на основе скороговорок, пословиц, поговорок, считалок, рифмовок, песен, стихов, афоризмов, загадок. Упражнения могут выполняться в разных режимах и формах (хоровой, индивидуальной и парной).

В пособие включены специально отобранные тексты актуальной тематики с лексикой для активного и рецептивного усвоения, система упражнений, обеспечивающих как формирование лексических и грамматических навыков, так и совершенствование коммуникативных умений в чтении и устной речи.

Пособие может использоваться как для работы на аудиторных практических занятиях, так и для самостоятельной работы студентов в дистанционном формате.

Помимо направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.03.01 Филология, пособие может быть рекомендовано также для гуманитарных, естественных и социально-общественных специальностей высших учебных заведений.

РЕКОМЕНДАЦИИ

ПО РАБОТЕ С УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ ПОСОБИЕМ

Цель пособия заключается в формировании у студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование и 45.03.01 Филология всех видов языковых компетенций.

Структура учебного пособия определена логикой самого предмета изучения. Пособие включает в себя оглавление, предисловие, рекомендации по работе над материалом, раздел с вводно-коррективным фонетическим курсом, три основных раздела с текстами, тестами, глоссарием на немецком и русском языках, заключение и несколько приложений, а также список литературы.

Предложенные в пособии адаптированные тексты на немецком языке на разные общественно-политические, бытовые, социальные темы даны в рамках материала согласно рабочим программам. Упражнения и тесты на закрепление лексического багажа могут быть использованы как на аудиторных занятиях, так и для самостоятельной работы студентов во время самоконтроля знаний, что даст возможность объективно оценить накопленные знания.

При работе с пособием следует придерживаться следующих правил:

1. Найдите с помощью «Содержания» нужный раздел.
2. Прочитайте текст, пользуясь глоссарием, данным в каждом уроке, а также переводными словарями; при необходимости проконсультируйтесь у преподавателя о незнакомых словах/словосочетаниях и грамматических явлениях в тексте и т.д.

3. Старайтесь достичь полного понимания содержания текста и прочного запоминания новых слов, выражений и оборотов для употребления их в обсуждениях, упражнениях и профессиональном общении.
4. Продумайте ответы на контрольные тесты, представленные после текста.
5. Выполните задания на понимание содержания данного текста.
6. Подготовьте диалог и примите активное участие в обсуждении в рамках предложенной тематики на аудиторном занятии.
7. Дополнительно ознакомьтесь с аналогичными материалами из других учебных пособий по заданной теме, а также на немецкоязычных сайтах, предложенных в конце пособия в разделе «Информационные источники».
8. Научитесь делать презентацию, реферативное изложение содержания текстов, писать аннотацию, составлять конспекты и комментировать факты, сведения, сообщения, идеи, цифры и т.п., содержащиеся в текстах в письменной и устной форме.
9. При работе над тестами и упражнениями для самостоятельной работы вначале внимательно прочитайте задание, при необходимости с помощью переводного словаря найдите русские эквиваленты незнакомых слов в тестах и упражнениях, затем попробуйте устно перевести содержание на русский язык, пользуясь рукописным словарем и списком слов из глоссария, данного к каждому тексту. После этого выберите правильный вариант ответа в тесте и пометьте его, либо выполните задание соответственно формулировке к упражнению.

TEIL 1
AUSSPRACHESCHULUNG. DEUTSCH
ВВОДНЫЙ ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Фонетика — это один из разделов лингвистики, изучающий звуковое строение и интонации языка. Классификация звуков речи основывается на акустической и анатомо-физиологической характеристике звуков. Исходным при этом является деление всех звуков на гласные и согласные звуки.



Немецкий язык (нем. Deutsch, Deutsche Sprache) — это язык немцев, австрийцев и части швейцарцев, официальный язык Германии, Австрии, Лихтенштейна, один из официальных языков Швейцарии, Люксембурга и Бельгии. Относится к индоевропейской семье языков (германская ветвь) и входит в германскую группу, западно-германскую подгруппу.

Немецкие имена и названия передаются в русском языке по традиционной системе, достаточно простой, но в то же время часто условной и произношения не отражающей. За исходную форму для транскрибирования берётся именительный падеж (единственного числа, если только речь не идёт о названиях, употребляющихся только во множественном числе).

Немецкий алфавит — это алфавит на латинской основе, применяемый в письме на современном немецком языке. Состоит из 26 пар латинских букв. Помимо них в немецком алфавите присутствуют три умлаута — измененных гласных звука — (Ä ä, Ö ö, Ü ü) и лигатура ß. Последние подчиняются алфавитному порядку, то есть в словарях следуют сразу после A a, O o, U u и удвоенной ss, соответственно. В отдельных случаях применяются дополнительные варианты букв, но это характерно лишь для некоторых диалектов и, в частности, для слов иностранного происхождения, функционирующих в немецком языке. Немецкие гласные и дифтонги в начале корня или приставки произносятся с твердым приступом. Твердый приступ возникает от смыкания голосовых связок перед произнесением гласного звука. Твердый приступ не свойственен русскому языку. Гласная буква в начале слова (корня) читается с твёрдым приступом (кнаклаутом): be'obachten, be'urteilen, 'anfangen. Необходимо помнить это правило и не соединять гласный в начале корня с предыдущим согласным: 'er'innern.

Кнаклаут обозначается запятой слева вверху от гласной. Из этого правила есть три случая исключений. Гласный звук будет произноситься без твёрдого приступа:

- в словах с dar, wor: darauf, worauf, darüber, woran;

- в словах с her, hin, vor: herein, herunter, voran и т.д.;
- в отдельных словах: einander, vollenden, warum, wiederum.



Das deutsche Alphabet
Немецкий алфавит
печатными буквами с транскрипцией

Основой как немецкого, так и английского алфавита служит латынь; немецкий алфавит насчитывает 26 букв и 44 звука. Это связано с тем, что одни и те же буквы могут читаться по-разному в зависимости от позиции в слове, а также в разных буквосочетаниях. В немецком языке есть гласные a, e, i, o, u, y (Vokale), измененные гласные ä, ö, ü или умлауты (Umlaute), согласные (Konsonanten), а также аффрикаты (Affrikate). Надо уметь различать долгий и краткий гласный, так как от этого может зависеть смысл слова:

Таблица 1

<p>Краткий звук [–] Statt (вместо) Bett (кровать) Füllen (наполнять)</p>	<p>Долгий звук [– :] Staat (государство) Beet (грядка) Fühlen (чувствовать)</p>
--	---

Краткость и долгота гласных зависит от ряда факторов.

Таблица 2

<p>Краткий звук [–] Закрытый слог</p>	<p>Долгий звук [– :] Открытый слог</p>
---	--

(заканчивается
на согласный)
mit (с), in (в), Stop (стоп)
Удвоение согласного
Puppe (кукла)
Mann (мужчина)
Stamm (корень)
Brille (очки)

-

-

(заканчивается
на гласный)
I-ra, Ro-se (женские имена)
Удвоение гласного
Aal (угорь)
Boot (лодка)

Сочетание букв **ie**
liegen (лежать)
Удлинение гласного
с помощью знака долготы **h**
fahren (ехать)

Таблица 3

Немецкая буква	Русский аналог	Международная транскрипция	Примеры
A a 	а	[a:]	der A pfel (яблоко) a rm (бедный) der Fa ll (случай) der A bend (вечер)
B b 	бэ	[bɛ:]	der B us (автобус) b auen (строить) n eben (рядом) das Sieb (решето)
C c 	цэ	[tsɛ:]	a cht (восемь) die C reme (крем) (заимств.) der C hef (шеф) (заимств.)
D d 	дэ	[de:]	der D ill (укроп) D onau (Дунай)

			leiden (страдать) das Lied (песня)
E e 	э	[e:]	die Ehe (супружество) der Berg (гора) der Tee (чай) gern (охотно)
F f 	эф	[ɛf]	fein (тонкий) der Freund (друг) die Hilfe (помощь) das Schiff fünf (пять)
G g 	гэ	[ge]	gut (хороший) das Geld (деньги) mögen (любить) der Zug (поезд)
H h 	ha* (похож на звук [x] в слове «химия»)	[ha:]	hier (здесь) haben (иметь) der Rauch (дым) hundert (сто)
I i 	и	[i:]	der Igel (ёж) Wien (Вена) finden (находить) mobil (подвижный)
J j 	йот	[jot]	Josef (имя) Benjamin (имя) (заимств.) jetzt (сейчас)
K k 	ка	[ka:]	der Kamm (расческа) der Rock (юбка) klein (маленький) backen (печь)

L l 	эль	[ɛl]	laufen (бежать) blind (слепой) die Insel (остров) der Himmel (небо)
M m 	эм	[ɛm]	malen (рисовать) der Mensch (человек) kommen (приходить) der Baum (дерево)
N n 	эн	[ɛn]	die Nacht (ночь) können (мочь) wohnen (жить) neun (девять)
O o 	о	[o:]	oben (вверху) die Sonne (солнце) die Flora (флора) also (итак)
P p 	пэ	[pe:]	die Presse (пресса) tippen (печатать) plump (неуклюжий) die Pflanze (растение)
Q q 	ку	[ku:]	die Quelle (источник) quadratisch (квадратный) der Quark (творог) der Quatsch (чепуха)
R r 	эр	[ɛr]	rufen (звать) die Gruppe (группа) hier (здесь) das Bier (пиво)
S s 	эс	[ɛs]	der Sohn (сын) sieben (семь)

			die Nase (нос) interessant (интересный)
T t 	тэ	[te:]	der T isch (стол) die T ante (тётя) satt (сытый) das B rot (хлеб)
U u 	у	[u:]	die U hr (часы) die U rsache (причина) w underbar (чудесный) g enau (точно)
V v 	фау	[fao]	der V ater [f-] (отец) v on [f-] (от) der K arneval [-v-] (карнавал) h ervorgehen [-f-] (происходить) der N erv [-v] (нерв)
W w 	вэ	[ve:]	w ollen (желать) der W ein (вино) die W ohnung (квартира) b eweisen (доказывать)
X x 	икс	[iks]	X anten (г. Ксантен) die H exe (ведьма) die T axe (такса) das M aximum (максимум)
Y y 	ипсилон	[ypsilon]	d ynamisch (динамичный) der Z yniker (циник) die L yrick (лирика) die P hysik (физика)

Z z 	цэт	[tset]	der Zoo (зоопарк) ziehen (тянуть) sitzen (сидеть) der Kranz (венок)
Ä ä ** 	э	[ɛ]	ähnlich (похожий) der Bär (медведь) der Käse (сыр)
Ö ö ** 	*	[oe]	Österreich (Австрия) lösen (решать) böse (злой) das Öl (масло)
Ü ü ** 	*	[y]	üblich (обычный) über (над) die Bühne (сцена) die Tür (дверь)
ß (две ss)	эцет	[s]	der Fuß (нога) draußen (снаружи) reißen (рвать)

* Соответствующего звука в русском языке не имеется

** На примере предложений:

Ä: Männer, drängelt euch nicht um die Äpfel, sonst gibt es ein Gedränge.

Ö: Können Örtter öfter vorkommen?

Ü: Die Büste bekommt in Kürze eine Perücke.



Diphthonge

Дифтонги

[ae], [ao], [ø]

Первое употребление лексемы Diphthong в нетерминологизированной форме «dyrptonge» зафиксировано около 1400 г. в средневековой гейдельбергской рукописи Die Minneburg.

Дифтонг – это 2 гласных звука, входящих в состав одного слога. В немецком языке 3 дифтонга: [ae], [ao], [ø].

Дифтонги в немецком языке функционируют как одна языковая единица. Первый гласный дифтонга ударный и произносится отчетливо, второй гласный неударный и произносится недостаточно ясно.

Дифтонг [ae] состоит из краткого ударного [a] и неясного неударного гласного, приближающегося по качеству к [e:], но произносимому кратко.

Дифтонг [ao] состоит краткого ударного [a] и неясного неударного звука, близкого по качеству к [o:], но произносимому кратко.

Третий дифтонг [ø] составляют краткий открытый звук и неясный звук, близкий по качеству к закрытому гласному [ø:], но произносимому кратко. Немецкие дифтонги встречаются в слове во всех трех позициях, з. В.: *Eis, auch, euch, deutsch, zwei, treu*. В начале слова немецкие дифтонги произносятся с твердым приступом.

Для обозначения дифтонга [ae] в немецком языке служат следующие буквы и буквосочетания:

1. «ei»: *Eile, Heine*;
2. «ai»: *Mai, Saite*;
3. «eu», «au» в именах собственных: *Meyer, Bayern*;
4. «i» или «u» в англицизмах: *Pipeline, Byron*.

Для обозначения дифтонга [ao] в немецком языке служат следующие буквосочетания:

1. «au»: *Auge, braun, aus*;
2. «ou», «ow» в англицизмах: *Couch, Clown, Tower*.

Для обозначения дифтонга [ø] в немецком языке существует несколько способов:

1. «eu»: *neun, heute*;
2. «äu»: *äußern, träumen*;
3. «oi», «ou» в заимствованиях: *Broiler, Boykott*.

Affrikate

Аффрикаты

[pf], [ts], [tʃ]

Аффрикат – согласный звук, представляющий собой слитное сочетание взрывного согласного звука с фрикативными, то есть, это – слитное произнесение двух согласных, первый из которых смычный, а второй — щелевой, то есть сдвоенный звук.

Для обозначения аффрикаты [pf], [ts], [tʃ] в немецком языке существует несколько способов, например:

- | | | | |
|----|------|---------------|--------------------------------|
| 1. | [pf] | pf | Pfiff, pflücken, zapfen |
| 2. | [ts] | tz, z, c, t | duzen, platzen, Cäsar |
| 3. | [tʃ] | tsch, ch, tch | lutschen, Strehchhose, Tschess |

Intonation im einfachen Satz

Интонация простого предложения

В повествовательном нераспространенном предложении, как в утвердительном, так и отрицательном, главное ударение падает на сказуемое. Если сказуемое (предикатив) — именное, то ударение падает только на него. Тон здесь понижающийся:

Das ist ein "Zimmer↓.

Das ist kein "Zimmer↓.

Простое нераспространенное повествовательное предложение можно произнести как одну или две синтагмы, то есть блоки слов, представляющие собой смысловые и фонетические единства. Если подлежащее в предложении выражено личным местоимением, то предложение образует одну синтагму, личное местоимение не несет ударения, ударение падает на глагол:

↓
Sie "schreiben.

Если подлежащее выражено существительным с относящимися к нему словами (артикл, местоимение, определение), то оно может быть выделено в отдельную синтагму:

→ ↑ → ↓
Diese große "Wohnung | ist "gut.

↑ → ↓
Die "Studenten | lesen ein "Buch.

Intonation im Fragesatz

Интонация вопросительного предложения

В вопросительном предложении без вопросительного слова сохраняется ударение повествовательного предложения, но тон повышающийся:

→ ↑

Ist das ein "Zimmer?"

В вопросительном предложении с вопросительным словом ударение падает обычно на вопросительное слово:

↑ ↓ →

"Was ist das?"

↑ ↓ →

"Wie ist das Zimmer?"

В нераспространенном вопросительном предложении без вопросительного слова с простым глагольным сказуемым основное ударение падает на смысловый глагол:

↑ → ↑ ↑

"Schreiben die 'Studenten? "Schreiben Sie? "Schreiben Sie nicht?"

Мелодия в вопросительном предложении без вопросительного слова – восходящая. Простое нераспространенное вопросительное предложение без вопросительного слова образует одну синтагму.

Intonation im Ausrufungssatz

Интонация восклицательного предложения

Интонация побудительного предложения схожа с интонацией повествовательного предложения. На глагол падает второстепенное ударение, сопровождаемое восходящей мелодией, на дополнение или обстоятельственное слово – синтагматическое ударение, более сильное, чем в повествовательном предложении и сопровождаемое более резким понижением голоса (нисходящий тон):

↑ → ↓

'Kommen Sie am "Abend!

↓

"Warten Sie!

Wortbetonung

Ударение в слове

Ударение в немецких словах имеет фиксированный характер и чрезвычайно редко меняет свое расположение в слове. Для корней характерно

выделение ударением первого слога, при наличии префиксов ударными будут либо такой префикс, либо корень. Немецкие постфиксы в большинстве своем являются безударными. В сложных словах одновременно присутствуют главное ударение и второстепенное. В аббревиатурах (сокращениях) ударение будет падать всегда на последнюю букву, например:

- die **Zehe** (большой палец ноги) – ударение на первом слоге корня
- unter**schreiben** (подписать) – ударение падает на корень
- **ab**fahren (отбывать, отъехать) – ударение падает на префикс
- **hell****blau** (светло-голубой) – главное ударение падает на главное слово «blau», второстепенное – на уточняющее «hell»
- **BRD**, **FDJ**, **VEB**, **RGW** – ударение падает на последнюю букву аббревиатуры.

В высказываниях ударением логического плана выделяются, как правило, знаменательные части речи. На служебные слова такое ударение не падает никогда, например:

- **Monika** kochte Kartoffeln. – Моника сварила картошку (именно Моника, а не кто-то другой).
- Monika **kochte** Kartoffeln. – Моника сварила картошку (именно сварила, а не пожарила).
- Monika kochte **Kartoffeln**. – Моника сварила картошку (а не капусту, не макароны, не рис).



Ausspracheübungen

Фонетические упражнения

Скороговорки и считалочки на немецком языке помогают в непринужденной форме отрабатывать произношение отдельных согласных, в особенности тех, которые отсутствуют в русском языке. Заучивание загадок в стихотворной форме не менее полезно, чем заучивание стихов. Загадки обеспечивают запоминание на долгое время, обогащают нашу речь.

Abzählreime

Считалочки

- Eins, zwei, drei, und du bist frei.
- Eins, zwei, drei, Butter in den Brei.
- Eins, zwei, drei, alt ist nicht neu, neu ist nicht alt, warm ist nicht kalt.
- Eins, zwei, drei, vier in die Schule gehen wir, in die Schule gehen wir, und bekommen «5» und "4".
- Eins, zwei, drei, vier, wie viele Schüler stehen hier?
- Langsam ist nicht schnell, dunkel ist nicht hell, gut ist nicht schlimm, dick ist nicht dünn, gerade ist nicht krumm, du bist nicht dumm.
- Eins, zwei, drei, vier, heute sind wir alle hier.
- Fünf, sechs, sieben, deine Schule musst du lieben, Acht, neun, zehn, wir wollen jetzt nach Hause gehn.
- Eins, zwei drei, fertig ist der Brei.
- Eins, zwei – Polizei, drei, vier – Offizier, fünf, sechs - alte Hex, sieben, acht - Gute Nacht.
- Ene, bene, Tintefaß, geh in die Schul und lerne was!
Wenn du was gelernet hast, komm nach Hause und sag mir das.

Zungenbrecher

Скороговорки

- Fischer Fritz fischt frische Fische.
- Kurze Kleider, kleine Kappen kleiden kleine krausköpfige Kinder.
- Zwischen zwei Steinen liegen zwei Schlangen und zischen dazwischen.
- Bürsten mit schwarzen Borsten bürsten besser als Bürsten mit weißen Borsten.
- Die Katze tritt die Treppe herunter.
- Esel fressen Nesseln nicht, Nesseln fressen Esel nicht.
- Hans hackt heute Holz hinter Hoffmanns Haus.
- Hinter Hannes Hermanns Haus hängen hundert Hemden raus.
- Kritze – kratzi macht die Katze mit der Tatze.
- Mieze-mieze, Kätzchen, wie weich sind deine Tätzchen.
- Sieben Schneeschipper schippen sieben Schippen Schnee.
- Zwischen zwei Zwetschgenzweigen saßen zwei zwitschernde Schwalben.
- Des Schneiders Schere schneidet scharf, scharf schneidet des Schneiders Schere.

Rätsel Загадки

1. Im Garten steht ein schönes Haus,
die Kinder gehen ein und aus,
sie lernen, singen, turnen hier.

Wie heißt das Haus? Wer sagt mir?

(die Schule)

2. Ich habe vier Füße und kann nicht gehen, ich werde niemals müde und werde immer stehen.

(der Tisch)

3. Beine hab' ich und kann nicht gehen,
viele Menschen muss ich tragen,
in jedem Zimmer kannst du mich sehen.

(der Stuhl)

4. Weich und rund, glatt und bunt, es springt hin, es springt her,
dieses Rätsel ist nicht schwer!

(der Ball)

5. Es ist kein Baum und hat doch Blätter, hat keinen Mund und spricht vom Wetter. Ja, es erzählt gar viele – Sachen: manche zum Weinen, und manche zum Lachen.

(das Buch)

6. Was kann zu gleicher Zeit stehen und gehen, hängen und stehen, gehen und liegen?

(die Uhr)

7. Ich bin ein kleines Männchen, hab einen runden Kopf, und streicht man mir mein Köpfchen, gleich brennt der ganze Schopf.

(das Streichholz)

8. Sie stehen nah zusammen, aber sie können einander nicht sehen. Was ist das?

(die Augen)

9. Zwei Mütter haben jede fünf Söhne, und alle haben den gleichen Namen.

(die Hände und fünf Finger)

10. Einer spricht, zwei sehen und zwei hören.

(der Mund, die Augen, die Ohren)

11. Was ist aus Glas und sitzt auf der Nas'?

(die Brille)

12. Es hat viele Häute und beißt alle Leute.

(die Zwiebel)

13. Ein Haus ist voll Essen und die Tür ist vergessen.

(das Ei)

14. Du siehst: es steht bei Sonnenschein, zu Mittag ist es kur und klein, und wächst bei Sonnenuntergang, und wird gar wie ein Baum so lang.

(der Schatten)

15. Du siehst mich nicht, du hörst mich nicht, doch überall bin ich um dich, das Leben kann ich dir nicht geben, doch ohne mich kannst du nicht leben.

(die Luft)

16. Aus den Wolken fliegt es, auf der Erde liegt es, von den Bäumen fällt es, jedem Kind gefällt es.

In der Hand muss es zergehen, jeden Winter kannst du sehen.

(die Schneeflocke)

17. Wenn es regnet, ist es nass, wenn es schneit, ist es weiß, wenn es friert ist es Eis.

(das Wasser)

18. Draußen steht ein weißer Mann, der sich niemals wärmen kann. Wenn die Frühlingssonne scheint, schwitzt der weiße Mann und weint. Er wird klein und immer kleiner. Sag, was ist das wohl für einer?

(der Schneemann)

19. Erst weiß wie Schnee, dann grün wie Klee, dann rot wie Blut, schmeckt allen Kindern gut!

(Kirsche)

20. Er hat nur eine kleine Tür und kann doch alles sehen. Die ganze weite Welt kann durch diese Tür reingehen.

(das Auge)

21. Erst ist es grün, dann gelb und rot, und fliegt es weg, dann ist es tot!

(das Blatt)

22. Ach, ich liebe dich so sehr - weites, schönes, blaues...

(Meer)

23. Da am Himmel in der Ferne blitzen große goldene ...

(Sterne)

24. Lange Ohren, stumpfe Nase hat das Tierchen Namens...

(Hase)

25. Vom Himmel fällt es und tut nicht, ist weiß und kalt, das ist der... **(Schnee)**

26. Sie gibt uns Milch und Butter und frisst gern Silofutter.

(die Kuh)

27. Der Hund bewacht das Haus, die Katze fängt die...

(Maus)

28. Dieses Kind mit Namen Klaus wohnt in einem schönen...

(Haus)

Lesen Sie die Buchstaben nach dem Alphabet vor!

DCB MON QOP YZX JIK GEF SRT PON	KML JIN WUV FDE CBD ONT OPH ZUX
------------------------------------	------------------------------------

Lesen Sie vor!

Irene – Heine – Pater – Erich Klaus – Doris – Vera – Walter Otto – Emma – Rosa – Inge Petra – Jutta – Berndt – Ralf Katja – Anton – Rosa – Inge	Franz – Ursel – Ruth – Petra Anne – Katja – Christoph – Uwe Monika – Friedrich – Karl Hans – Uwe – Karin – Anton Pater – Ilse – Otto – Emma
---	---

Schreiben Sie dem Alphabet nach die Mädchenvornamen und die Jungenvornamen auf!

Karin – Christa – Renate – Elke – Marie – Inge – Jutta – Helga – Sabine – Annemarie – Kathrin – Ursel – Monika – Brigitte – Petra – Gabi;
Heinz – Uwe – Bernd – Jan – Erwin – Kurt – Daniel – Jörg – Günter – Ralf – Heinrich – Jürgen – Peter – Hans – Rudi – Udo – Erich – Detlef

Schreiben Sie dem Alphabet nach die deutschen Familiennamen auf!

Rilke – Meyer – Seghers Heine – Krause – Schulz – Petersen – Goethe – Hesse – Sander – Dürer – Zweig – Lessing – Schmidt – Müller – Fallada – Klein – Schmidt – Conrad – Neumann – Steiner – Kästner – Becher

Lesen Sie vor. Beachten Sie die Intonation!

Das ist ein 'Buch. Das ist eine 'Uhr. Das Buch ist 'groß. Die Uhr ist 'alt.
Die Studenten 'arbeiten. Sie 'arbeiten. Anna und Kurt stu'dieren. Sie stu'dieren.
Ada 'arbeitet. Die Studenten 'arbeiten. Monika 'fragt.
Ich 'frage. Wir 'hören. Sie 'suchen. Er 'kennt mich. Der Herbst 'kommt. Es 'regnet. Es 'klingelt. Sie 'suchen.

Prüfungslesen

Übung 1.

Quadrat, stumm, Stärke, behalten, Nase, fahren, Zähne, heißen, nicht, Bitte, wohin, Kasse, holen, Shiguli, Woche, Anna, drei, backen, haben, schaffen, Kunst, machen, wenig, Geschichte, Phrase, Visum, öde, Flöte, wissen, stellen, Rose, ein, Tschechin, wieder, griechisch, neu, heute, auf, aus, spät, über, Müller, ihn, Vieh, lang, Marx, Jamaika, Physik, Cola, Typ, Strahl, März, fleißig, bleib, Chef, Maja, klein, gewöhnlich.

Übung 2.

A, Be, Ce, Dee,

Was tut nicht weh?

Fleißig und nett zu sein,

Zeitig im Bett zu sein,

A, Be, Ce, Dee,

Das tut nicht weh!

Übung 3.

Herbst, kommen, Hals, Shukow, Männer, ihm, ihr, viel, weinen, schade, Sommer, studieren, böse, Max, Wörter, Tschau, behandeln, essen, woher, durch, nennen, Seife, lachen, packen, nein, richtig, Universität, noch, Gast, frisch, wessen, Japan, Sportler, zählen, Bahn, Matrose, Cafe, Aquarium, kein, eng, diese, frieren, Blume, Junior, neun, Bedeutung, Auto, schlau, Bären, fünf, füllen, Phrase, Aljoscha, Borstsch, Physik, ja, schwarz, Chor, Hausarbeit, Tee, machen.

Übung 4.

E, Eff, Ge, Haa,

Was sagt Papa?

Mach deine Hausarbeit,

Hast noch zum Spielen Zeit!

E, Eff, Ge, Haa,

Das sagt Papa!

Übung 5.

ich, will, Mensch, Säge, fangen, bequem, Shenja, hart, Jahr, nah, Sportlerin, erziehen, sehr, Märchen, Physiologie, zwei, ja, Rex, Löwe, römisch, behaupten, Silber, Tschadisch, bummeln, Stock, sieben, interessant, Vase,

hoch, fischen, dahin, helfen, Tistschenko, listig, breit, Ecke, schmal, Hase, mein, fließen, Tschader, Katze, leuchten, deutlich, grau, Augen, Mädchen, schadenfroh, Java, dünn, Philosoph, Jupiter, Vaseline, Mücke, Chor, Eis, Pferd, erwachsen, erst, Übung, Universität.

Übung 6.

I, Ka, Ell, Emm,

Was ist bequem?

Faul sein und schadenfroh,

Dumm sein wie Bohnenstroh!

I, Ka, Ell, Emm,

Das ist bequem!

Übung 7.

Halle, schon, Wärme, Shabotinskij, mich, essen, Fuchs, quaken, Schlange, wohin, nett, Fahne, ohne, Sprache, sammeln, tschechisch, Vogel, Chaos, lassen, Gedicht, sprechen, nach, Lidia, Wasser, gehören, Rätsel, feucht, treu, Schwester, Jaguar, gucken, Buch, hinter, fertig, lösen, Grösse, Phonetik, Phlox, Ruh, Schule, sagen, Wein, Ziel, Diesel, bauen, laufen, Süden, küssen, Zarjowa, gehen, stehen, Chef, Ei, Apfel.

Übung 8.

Er, Ess, Te, U,

Was gibt uns Ruh?

Fleißig gewesen sein,

Klug und belesen sein!

Er, Ess, Te, U,

Das gibt uns Ruh!

Übung 9.

spanisch, Glück, wohin, Tür, Lehrer, Shukowa, fehlen, Ohren, Kuh, sammeln, Tasse, traurig, Gänse, Tschetschenisch, nein, Philologie, schauen, Kodex, März, Raum, Zuhörer, leise, ja, gesund, Kuchen, wie viel, Tasche, Jamaika, fressen, Ordnung, Stockwerk, hungern, gestern, Pech, Tisch, Aljoscha, passen, Löffel, Körper, Sonne, Wiese, lieben, bitte, Borstsch, läufst, Bäume, Bett, faul, Quartett, Hexe, Mücke, völlig, sitzen, zählen, behandeln, Gehalt, schreiben, nichts, lieben, nein.

Übung 10.

Ypsilon, Zett,
Wer liebt das Bett?
Wer nicht den ganzen Tag
Faul auf dem Sofa lag!
Ypsilon, Zett,
Der liebt das Bett!

Übung 11.

Ordnung, Stockwerk, Bortschow, hungern, gestern, Pech, Tisch, neun, passen,
Löffel, Zucker, Hut, kommen, Stunde, Zarjowa, Spitze, wachsen, Gemälde, klein,
singen, sprechen, nach, Wasser, gehören, Rätsel, treu, Schwester, weiß, spricht,
Rätsel, streiken, wie, Europa, Deutsch, Frau, Haus, tschüs, Möbel, Vögel, ich, will,
Mensch, Säge, fangen, bequem, Jahr, nah, Sportlerin, Shiguli

Übung 12.

Ich bin ich,
Und du bist du.
Wenn ich rede,
hörst du zu.
Wenn du sprichst,
dann bin ich still.
Weil ich dich verstehen will.

Übung 13.

Nass, Himmel, Zucker, Shabotinskij, Pferd, sechs, behalten, kochen, sparen,
wichtig, Schule, fleissig, Hase, Tschako, arbeiten, sieben, heute, Raum, gehen, Chor,
Stadt, öffentlich, lang, erziehen, ich, Jura, Phrase, wenig, spanisch, Käse, Quarz,
Junge, Gast, bitte, Flüchtling, sitzen, Chance, starten, Söhne, Vaseline, Paljowin,
Mann, Pass, zwei, dienen, acht, Cola, wecken, lüften, schön, Mittag, spielen, Übung,
Bruder, Vater, wollen, Typ, Ölsardine, groß, Fluss, Servus, Montag, typisch.

Übung 14.

Gehirn, nah, stellen, stehen, liegen, Fuchs, schade, Lehrerin, billig, Charlotte, fast,
austeilen, Fuß, Serjosa, Abschied, Eis, Katze, Vase, Vetter, decken, Tschuwasche,
verstehen, Halle, Besuch, spannend, Silber, neu, auch, gefällt, Schlange, mörderisch,
Java, traurig, kommen, mich, Bluse, Physik, Jahr, Chaos. Junior, spät, Quant, Napf,

Löwe, Zeit, vier, Mathematik, essen, reif, September, alles, Herbst, sitzen, viel, Frühstück, Hexe, Ei, Gratschjow, Kind, Hexe, stehen, Fenster, Eid.

Übung 15.

So lieb wie meine Mutti
Ist keine andere Frau,
Sie ist die allerbeste –
Das weiß ich ganz genau!

Übung 16.

Sonne, Tanne, Bahnen, Pfand, Flüsse, tanzen, was, Mappe, Schuh, und, Masse, schief, Arzt, Borstsch, Wasser, Ruhm, sparen, nähen, Vase, Fenster, jener, Ast, wollen, stumm, Shiguli, quaken, fertig, Ziel, Licht, erwachsen, Frost, befreien, Deutsch, Europa, singen, fühlen, Chiffon, Flöte, Auto, ihm, schmal, Juni, Jakute, Universität, Christ, sparen, pünktlich, notwendig, Fluß, Bäume, Gorbatschow, hinter, studieren, Quelle, Phantast, letzt, Geheimnis, Kälte

Übung 17.

Es regnet und alles ist nass:
Plätze, Strassen, Bäume,
Dächer, Häuser, Gras.
Mäntel, Jacken, Stiefel, Mützen
Sollen uns vor Kälte schützen!

TEIL 2 GRUNDKURS

LEKTION 1. THEMA: FAMILIE

GLOSSAR

1.	Biographie (f, -n)	биография
2.	Frau (f, -en)	жена, женщина
3.	Eltern (Pl.)	родители
4.	Großeltern (Pl.)	дедушка и бабушка
5.	Vater (m, Väter)	отец
6.	Mutter (f, Mütter)	мать
7.	Tochter (f, Töchter)	дочь
8.	Sohn (m, Söhne)	сын
9.	Kind (n, -er)	ребенок, дети

10.	Enkelkinder (Pl.)	внуки
11.	Bruder (m, Brüder)	брат
12.	Schwester (f, -n)	сестра
13.	Koch (m, Köche)	повар
14.	Beruf (m, -e)	профессия
15.	Kantine (f, -n)	столовая на заводе
16.	Verkäuferin (f, -nen)	продавщица
17.	Supermarkt (m, -märkte)	супермаркет
18.	Kindergarten (m, -gärten)	детский сад
19.	Schule (f, -n)	школа
20.	Stadt (f, Städte)	город
21.	Schuldirektor (m, -toren)	директор школы
22.	Lehrerin (f, -nen)	учительница
23.	Sommer (m, =)	лето
24.	Erzieher (m, =)	воспитатель
25.	Zeit (f, -en)	время
26.	Buch (n, Bücher)	книга, книги
27.	heißen	зваться, называться
28.	arbeiten	работать
29.	sein	быть
30.	haben	иметь
31.	wohnen	жить
32.	gehen	идти
33.	spazieren	гулять
34.	besuchen	посещать
35.	lieben	любить
36.	schenken	дарить
37.	lesen	читать
38.	fernsehen	смотреть телевизор
39.	groß	большой
40.	gut	хороший
41.	schön	красивый
42.	zielbewusst	целеустремленный
43.	mein	мой
44.	unser	наш
45.	ich	я
46.	er	он
47.	wir	мы
48.	sie	они
49.	sehr	очень
50.	viel	много
51.	oft	часто
52.	zusammen	вместе
53.	gern	охотно
54.	heiter	веселый

55.	schlank	стройный
56.	freundlich	приветливый, любезный
57.	lustig	весёлый
58.	traurig	грустный
59.	klug, intelligent	умный, эрудированный
60.	dumm, blöd	глупый
61.	arbeitsam	трудолюбивый
62.	gutmütig	добродушный
63.	bescheiden	скромный
64.	launisch	капризный
65.	treu, ergeben	верный
66.	egoistisch	эгоистичный
67.	hilfsbereit	готовый помочь
68.	fleißig	прилежный
69.	faul	ленивый
70.	wissbegierig	любопытный
71.	zuverlässig	надёжный, верный
72.	schüchtern, kontaktarm	застенчивый, неразговорчивый
73.	aufrichtig	искренний, откровенный
74.	feige	трусливый
75.	neidisch	завистливый
76.	eifersüchtig	ревнивый
77.	leichtsinnig	легкомысленный
78.	geizig, gierig	скупой, жадный
79.	grob	грубый
80.	höflich	вежливый

Text

MEINE FAMILIE UND ICH

Hallo, Freunde! Darf ich mich vorstellen? Ich heiße Felix. Ich bin 17 Jahre alt. Ich möchte Ihnen etwas von meiner Familie erzählen. Meine Familie ist groß. Ich habe einen Vater, eine Mutter, Geschwister und einen Großvater. Wir sind sechs Personen in der Familie.

Vor allem möchte ich ein paar Worte über meine Eltern sagen. Mein Vater heißt Viktor und er ist Arzt von Beruf. Er ist im Krankenhaus tätig. Er ist Facharzt für Orthopädie. Mein Vater ist ein großer breitschultriger Mann, mit blondem Haar und blauen Augen.

Er ist 45 Jahre alt. Wenn wir freie Zeit haben, spiele ich Gitarre, und wir singen alle zusammen. Mein Vater hat Verständnis für viele Sachen. Er kann Fernsehapparate, Uhren, Waschmaschinen und andere Sachen reparieren. Er ist

charakterfest, zielbewusst, arbeitsam und hilfsbereit. Er wird von allen Menschen geachtet.

Meine Mutter heißt Inge und sie ist Hochschullehrerin. Sie unterrichtet Fremdsprachen. Ihr Beruf gefällt ihr sehr. Sie ist eine schöne Frau mit braunem Haar. Sie ist 40, sieht aber bedeutend jünger aus. Jeden Morgen turnt sie. Sie ist schlank, heiter und immer guter Laune. Ihre Lieblingsbeschäftigung ist Stricken.

Meine Eltern sind seit 20 Jahren verheiratet. Sie haben viele gemeinsame Interessen. Im Sommer machen sie Wanderungen, fahren Boot und gehen angeln. Die Mutter führt den Haushalt und sorgt für alle Familienmitglieder. Alle Kinder helfen ihr dabei. Ich wasche Geschirr, gehe oft einkaufen und räume die Wohnung auf.



Mein Großvater Peter ist Rentner. Er wohnt bei uns und hilft den Haushalt führen. Im Sommer arbeitet er viel auf dem Lande. Er ist ein guter Gärtner und hat geschickte Hände. Mein Bruder Alex ist 19 Jahre alt.

Er hat vor kurzem die Hochschule absolviert. Jetzt ist er in einem Großbetrieb als Ingenieur tätig. Er ist ledig. Er treibt gern Sport, liest schöne Literatur und begeistert sich für Musik.

Meine Schwester Vika ist 10 Jahre alt. Sie geht in die Schule. Sie will Tänzerin werden. Unsere Familie hat viele Verwandte und Freunde. Und wir vertragen uns gut.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Meine Familie ist groß. Ich habe einen Vater, eine Mutter, Geschwister und einen Großeltern.		
2	Mein Vater heißt Nikolaj und er ist Ingenieur von Beruf.		
3	Er ist ein guter Fachmann.		
4	Mein Vater ist ein großer breitschultriger Mann, mit blondem Haar und schwarzen Augen.		
5	Er ist geschickt und kann viele Sachen reparieren. Er ist charakterfest, zielbewusst, arbeitsam und hilfsbereit.		
6	Meine Mutter heißt Jelena und ist Schullehrerin. Sie unterrichtet Fremdsprachen.		
7	Sie ist eine schöne Frau mit braunem Haar. Sie ist 45, aber sie sieht bedeutend jünger aus.		
8	Jeden Morgen turnt sie. Sie ist schlank, heiter und immer guter Laune. Ihre Lieblingsbeschäftigung ist Lesen.		
9	Meine Eltern sind seit 20 Jahren verheiratet. Sie haben viele gemeinsame Interessen. Im Sommer machen sie Wanderungen, fahren Boot und angeln.		
10	Mein Großvater ist Rentner. Er wohnt bei uns und hilft den Haushalt führen. Im Sommer arbeitet er viel auf dem Lande.		

II. Welches Wort passt?

a. geschickte b. verheiratet c. Verständnis d. bedeutend e. tätig f. Verwandte g. unterrichtet h. geachtet i. zusammen j. Fachmann

1. Meine Mutter sieht _____ jünger aus.
2. Sie _____ Fremdsprachen.
3. Meine Eltern sind seit 25 Jahren _____.
4. Er wird von vielen Menschen _____.
5. Der Großvater hat _____ Hände.
6. Mein Vater ist im Krankenhaus _____ -
7. Er hat _____ für viele Sachen.
8. Er ist ein guter _____.

9. Wenn wir freie Zeit haben, singen wir alle _____.
10. Unsere Familie hat viele _____.

III. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

1. Nikolaj ist _____ von Beruf.
- a) Arzt
 - b) Hochschullehrer
 - c) Rentner
2. Mein Vater kann Fernseher, Uhren _____.
- a) renovieren
 - b) reparieren
 - c) realisieren
3. Der Vater ist ein _____ Mann.
- a) breitbeiniger
 - b) breitnasiger
 - c) breitschultriger
4. Sie ist eine schöne Frau mit _____ Haar.
- a) blondem
 - b) schwarzem
 - c) braunem
5. Im Sommer arbeite der Großvater viel _____.
- a) aus dem Land
 - b) auf dem Lande
 - c) in dem Land

IV. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

- 1.
- a) Meine Familie besteht aus meinem Vater, meiner Mutter, Geschwistern und meinem Großvater.
 - b) Ich habe eine Mutter, einen Vater und Geschwister.
 - c) In meiner Familie sind ein Vater, eine Mutter und ein Großvater.
- 2.
- a) Mein Vater ist groß und hat schwarze Haare.
 - b) Mein Vater ist breitschultrig mit braunen Augen.
 - c) Mein Vater ist breitschultrig mit blondem Haar und blauen Augen.

3.

- a) Nikolaj ist hilfsbereit und arbeitslos.
- b) Nikolaj ist charakterfest und arbeitsam.
- c) Nikolai ist charakterschwach und zielbewusst.

4.

- a) Im Sommer wandern und angeln meine Eltern.
- b) Sie machen im Winter gerne Wanderungen.
- c) Ihre Lieblingsbeschäftigung ist Boot fahren.

5.

- a) Anton absolviert kurz die Hochschule.
- b) Vor kurzem hat Anton die Schule absolviert.
- c) Anton ist schon mit seinem Studium fertig.

V. Partnerarbeit. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

VII. Wie sehen die Familienmitglieder aus? Wie finden Sie die Personen? Beschreiben Sie.

VIII. Sehen Sie die Fotos an. Hier sind 2 Personen. Sie möchten Bekanntschaft machen. Helfen Sie! Schreiben Sie einen Dialog!





Sabine, 25 Jahre alt, stammt aus Belgien, wohnt in Dresden, nicht verheiratet, studiert Ökologie, freundlich, gut erzogen, hilfsbereit und optimistisch, spielt Gitarre, strickt und reist gerne, hat einige Freunde, liest schöne Literatur mit Vergnügen.

Michael, 28 Jahre alt, stammt aus Österreich, wohnt in Berlin, ledig, arbeitet bei einer Baufirma, Ingenieur von Beruf, arbeitsam, ehrlich, zuverlässig und temperamentvoll, spielt Tennis und Volleyball, serft, spielt Computer, nimmt an den Greenpeace-Aktionen aktiv teil.

LEKTION 2. THEMA: WOHNUNG

GLOSSAR

1. Dreizimmerwohnung (f, -en)	трехкомнатная квартира
2. einziehen	переезжать
3. Wohnzimmer (n, =)	гостиная комната
4. Schlafzimmer (n, =)	спальная комната
5. Kinderzimmer (n, =)	детская комната
6. Bad (n, Bäder)	ванная комната
7. Küche (f, n)	кухня
8. Toilette (f, -n)	туалет
9. Balkon (m, -e)	балкон
10. Müllschlucker (m, =)	мусоропровод
11. Treppenhaus (n, -häuser)	лестничная площадка
12. Zentralheizung (f, -en)	центральное отопление
13. Schrankwand (f, -wände)	мебельная стенка
14. Couch (f, -(e)s)	кушетка
15. Couchtisch (m, -e)	журнальный столик

16.	Sessel (m, =)	кресло
17.	Bett (n, -en)	кровать
18.	Fernsehapparat (m, -e)	телевизор
19.	Computer (m, =)	компьютер
20.	Kronleuchter (m, =)	люстра
21.	Wandleuchte (f, -n)	бра
22.	Blumentopf (m, -töpfe)	горшок с цветами
23.	Doppelbett (n, -en)	двуспальная кровать
24.	Ankleidespiegel (m, =)	трюмо
25.	Spiegel (m, =)	зеркало
26.	Regal (n, -e)	полка
27.	Kühlschrank (m, -schränke)	холодильник
28.	Gasherd (m, -e)	газовая плита
29.	Mikrowelle (f, -n)	микроволновая печь
30.	Waschbecken (n, =)	раковина, умывальник
31.	Esstisch (m, -e)	обеденный стол
32.	Badewanne (f, -n)	ванная
33.	Klo (n, -s)	туалет
34.	Waschmaschine (f, -en)	стиральная машина
35.	mieten	арендовать квартиру
36.	vermieten	сдавать в наем
37.	kacheln	класть кафель
38.	tapezieren	оклеивать обоями
39.	die Miete bezahlen	платить аренду
40.	Dach (n, Dächer)	крыша
41.	Keller (m, =)	подвал
42.	Hochhaus (n, -häuser)	высотный дом
43.	Einfamilienhaus (n, -häuser)	дом для одной семьи
44.	Mehrfamilienhaus (n, -häuser)	дом на несколько семей
45.	die Treppe hinauf-/hinuntergehen	подниматься/ спускаться по лестнице
46.	mit dem Aufzug (Fahrstuhl) fahren	ехать на лифте
47.	an der Wohnungstür klingeln, läuten	звонить в дверь
48.	Möbel (Pl)	мебель
49.	Möbelstück (n, -e)	предмет мебели

Text

SCHÖN WOHNEN

Ich möchte meine Wohnung beschreiben. Es wäre interessant für Sie, nicht wahr? Meine Eltern und ich wohnen in Donezk in einem achtstöckigen Haus. Das ist ein Neubau. Er liegt in einem malerischen Ort.

Im Erdgeschoß befindet sich ein Supermarkt. Es ist bequem, dort einzukaufen. Unsere Wohnung liegt im fünften Stock. Die Wohnung ist gemütlich und gut eingerichtet. Sie hat allen Komfort wie Zentralheizung, elektrisches Licht, Gas, Kalt- und Heißwasser sowie Telefon. Unsere Wohnung hat drei Zimmer, eine Küche, ein Badezimmer und einen Korridor. Wir haben auch einen Balkon und können schöne Landschaften bewundern.



Das größte Zimmer in der Wohnung ist das Besuchszimmer. In der Mitte des Zimmers stehen ein großer Tisch und Stühle. Dem Fenster gegenüber steht eine Schrankwand. In der Ecke gibt es zwei Sessel und einen Tisch. Im



Besuchszimmer stehen ein Sofa und eine elektrische Heizsonne. Dieses Zimmer gefällt uns am besten.

Mein Zimmer ist in unserer Wohnung am kleinsten, aber es ist gemütlich und hell. Hier stehen ein Bett, ein Kleiderschrank, ein Schreibtisch und ein Sessel. Da gibt es auch ein paar

Bücherregale. Auf dem Boden liegt ein Teppich. Die Wände in meinem Zimmer sind hellbraun, daran hängen einige Poster. Mein Zimmer gefällt mir sehr.

Unsere Küche ist groß und hell. Sie ist gut eingerichtet. Wir haben einen Kühlschrank, einen Gefrierschrank, eine Kaffeemaschine und einen Toaster. Aber wir haben leider noch keine Spülmaschine.



Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Wir wohnen in einem neunstöckigen Haus. Das ist ein Neubau. Unser Haus liegt in einem malerischen Ort. Im Erdgeschoß befindet sich ein Supermarkt.		
2	Es ist bequem, im Supermarkt einzukaufen. Unsere Wohnung liegt im dritten Stock.		
3	Die Wohnung ist gemütlich und gut eingerichtet.		
4	Die Wohnung ist komfortabel.		
5	Wir haben eine schöne Wohnung aber keinen Balkon.		
6	Im Besuchszimmer ist kein Platz für eine Schrankwand.		
7	In der Ecke des Besuchszimmers stehen drei Sessel und ein Tisch. Dieses Zimmer gefällt uns am besten.		
8	Die Wände in meinem Zimmer sind hellbraun, daran hängen einige Poster.		
9	Auch wenn wir keine Spülmaschine haben, ist unsere Küche groß, hell und gut eingerichtet.		
10	In der Küche steht keine Spülmaschine, weil kein Platz da ist.		

II. Welches Wort passt?

a. hängen b. bewundern c. Stock d. leider e. Erdgeschoß f. eingerichtet g. ein paar
h. liegt i. gegenüber j. gemütlich

1. Dem Fenster _____ steht eine Schrankwand.
2. Auf dem Boden _____ ein Teppich.
3. Im _____ befindet sich ein Supermarkt.
4. Aber wir haben _____ keine Spülmaschine.
5. In meinem Zimmer gibt es auch _____ Bücherregale.
6. Unsere Wohnung liegt im fünften _____.
7. Auf dem Balkon können wir schöne Landschaften _____.
8. Unsere Küche ist groß und gut _____.
9. Mein Zimmer ist _____ und hell.
10. Die Wände sind hellbraun und daran _____ einige Poster.

III. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

1. Die Wohnung ist _____ und gut eingerichtet.
 - a) hell
 - b) gemütlich
 - c) groß
2. Wir können schöne Landschaften bewundern, denn unsere Wohnung hat einen _____.
 - a) Flur
 - b) Garten
 - c) Balkon
3. Das _____ Zimmer in der Wohnung ist das Besuchszimmer.
 - a) größte
 - b) große
 - c) größere
4. Dieses Zimmer _____ uns am besten.
 - a) gefällt
 - b) gefällt
 - c) fällt
5. Wir wohnen in einem _____ Haus.
 - a) achteckigen
 - b) achtstelligen
 - c) achtstöckigen

IV. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.
 - a) Wir wohnen in einem Neubau.
 - b) Unsere Wohnung ist neu.
 - c) In unserem Haus gibt es ein neues Geschäft.
2.
 - a) Auf dem Balkon stehen ein Tisch und Stühle.
 - b) Ein großer Tisch und Stühle stehen in der Mitte des Zimmers.
 - c) In der Mitte des Zimmers steht ein Sofa.
3.
 - a) Im Zimmer sind hellbraune Wände.
 - b) Die Wände in meinem Zimmer sind hellblau.
 - c) Der Teppich in meinem Zimmer ist hellbraun.

4.

- a) In unserer Wohnung gibt es leider nicht allen Komfort.
- b) Unsere Wohnung ist gemütlich und hat allen Komfort.
- c) Die Wohnung ist die größte in unserem Haus.

5.

- a) Die Küche gefällt uns am besten.
- b) Unsere Wohnung ist am kleinsten hier.
- c) Die Küche ist groß und gut eingerichtet.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

VII. Beschreiben Sie Ihr Traumhaus. Benutzen Sie die Wörter aus dem «Wortkasten».

eine herrliche Landschaft
eine riesige Flur
einige Zimmer: eine Halle, 2 gemütliche Schlafzimmer und große Küche
geräumige, helle Zimmer mit dem riesigen Fenster
Strand mit dem gelben Sand in der Nähe
moderne Ausstattung des Zimmers
mein Computer in der Ecke auf dem Arbeitstisch
ein bequemer drehbarer Sessel
mein Bett daneben
Turnwand, wo ich mir Bewegung nach der Arbeit am Computer mache
ganz mit den Büchern belegte Wand
modernes Design überall
mein Schaukelstuhl altertümlicher Kerzenhalter
große Spiegel überall
moderne Tapeten
Teppich auf dem Fußboden
schöne Gardinen an der Wand

**IX. Was für ein Möbel steht
in der Wohnung N 4?
Beschreiben Sie!
Was gibt es bei Ihnen zu Hause?**

In der Wohnung Nummer 4

**In der Wohnung sehen wir:
Viele Möbel, ein Klavier,
Einen Fernseher, Computer,
Leselampe für die Mutter,
Welche Möbel stehen hier?
Tische, Stühle sehen wir,
Schränke, Sessel, Betten, Sofas
An den Wänden Bilder, Fotos.
Sehr gemütlich ist es hier
In der Wohnung Nummer 4.**

LEKTION 3. THEMA: TAGESORDNUNG

GLOSSAR

1. Arbeitstag (m, -e)	рабочий день
2. aufstehen (stand auf, aufgestanden)	вставать
3. Zähne putzen	чистить зубы
4. waschen (wusch, gewaschen)	мыть; стирать
5. sich (Dat.) waschen	умываться
6. anziehen (zog an, angezogen)	одевать (кого-л.)
7. sich anziehen	одеваться
8. frühstücken	завтракать
9. gewöhnlich	обычный
10. gemütlich	уютный, приятный
11. Geschirr (n, -e)	посуда
12. Glas (n, Gläser)	стакан
13. Tasse (f, -n)	чашка
14. Untertasse (f, -n)	блюдец
15. Teller (m, =)	тарелка
16. Besteck (n, -e)	(столовый) прибор
17. Gabel (f, -n)	вилка
18. Löffel (m, =)	ложка
19. Messer (n, =)	нож
20. Jacke (f, -n)	куртка; жакет
21. Fuß (m, Füße)	нога; стопа
22. dauern	длиться
23. anfangen (fing an, angefangen)	начинать
24. Ende (n, -n)	конец; окончание
25. Mensa (f, -en)	студенческая столовая
26. billig = nicht teuer	дешевый, недорогой; дешево
27. Raum (m, Räume)	пространство; помещение, комната
28. surfen [ˈsʊ:fən]	искать информацию(в Интернете)
29. kostenlos	бесплатный; бесплатно
30. Mittag (m, -e)	полдень; am/zu Mittag
31. zu Mittag essen	обедать
32. sich ausruhen	отдыхать
33. vergehen (verging, vergangen)	проходить, протекать (о времени)
34. das Abendbrot = das Abendessen	ужин
35. zusammen = gemeinsam	вместе, сообща
36. sich bedanken (bei + Dat. für + Akk.)	благодарить (кого-л. за что-л.)
37. Nachmittag (m, -e)	послеобеденное время
38. verbringen (verbrachte, verbracht)	проводить (время)
39. sich verabschieden (von + Dat.)	прощаться (с кем-л.)
40. täglich = jeden Tag	ежедневно

Text

MEIN ALLTAG: VON FRÜH BIS SPÄT



Gewöhnlich stehe ich um 6 Uhr auf. Dann mache ich meinen PC ein und treibe Frühsport. Danach gehe ich ins Badezimmer. Dort putze ich mir die Zähne und wasche mich kalt. Das macht mich frisch und munter für den ganzen Tag. Ich kämme mich und ziehe mich an.

Das Frühstück für mich bereitet gewöhnlich meine Mutter zu. Wenn sie aber nicht früh aufzustehen braucht, dann bereite ich es selbst zu. Beim Frühstück höre ich Nachrichten im Radio.

Um halb acht gehe ich aus dem Haus. Die Fahrt zur Arbeit nimmt anderthalb Stunden in Anspruch. Zuerst gehe ich zur Haltestelle und fahre mit der U-Bahn zum Bahnhof. Dort steige ich aus und dann fahre ich mit einem elektrisch betriebenen Zug. Nach sieben Stationen steige ich aus und gehe 15 Minuten zu Fuß. Im Zug lese ich ein Buch oder eine Zeitung.



Mein Arbeitstag beginnt um 9 Uhr. Ich bin Sekretär in einer Firma. Die Firma ist nicht groß, aber ich habe immer viel zu tun. Manchmal bittet mich der Chef, Briefe an unsere Partner zu schreiben. Oft lasse ich mich auch telefonisch



mit unseren Partnern im Ausland verbinden. Dabei helfen mir meine Sprachkenntnisse in Deutsch. Um 12 Uhr haben wir Mittagspause. Wir essen in der Kantine zu Mittag. Um 13 Uhr ist die Mittagspause zu Ende und wir setzen unsere Arbeit bis 17 Uhr fort. Um 17 Uhr

machen wir Feierabend, und ich fahre nach Hause zurück.

Gegen 19 Uhr bin ich gewöhnlich zu Hause. Meine Eltern warten schon auf mich. Wir essen Abendbrot, trinken Tee, sehen fern und unterhalten uns.

Manchmal arbeite ich bis 18 oder sogar bis 19 Uhr. Wenn wir in der Firma zu viel Arbeit haben, dann arbeiten wir auch samstags. Zum Wochenende hin werde ich immer müde. Deswegen schlafe ich am Sonntag bis 11 Uhr, ruhe mich aus, sehe fern, höre Musik oder lese ein Buch. Ungeduldig erwarte ich meinen nächsten Arbeitstag, denn meine Arbeit gefällt mir.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Gewöhnlich stehe ich um 6 Uhr auf, um Frühsport zu treiben und Musik zu hören.		
2	Nach dem Frühsport mache ich mich im Badezimmer fertig und ziehe mich an.		
3	Beim Frühstück hören ich Nachrichten im Fernsehen.		
4	Um zur Arbeitsstelle zu kommen, fahre ich mit einer U-Bahn und muss danach noch 25 Minuten zu Fuß gehen.		
5	Ich arbeite in einer kleinen Firma und mein Arbeitstag beginnt um 9.00 Uhr.		
6	Wir haben eine Stunde Mittagspause und gehen in die Kantine essen.		
7	Abends, wenn ich zu Hause bin, esse ich mit meinen Eltern Abendbrot und lese die Zeitung.		
8	Manchmal muss ich lange arbeiten, aber dafür bin ich am Wochenende immer frei.		

9	Sonntags schlafe ich nicht so lange, weil ich gerne viele Sachen unternehme.		
10	Ich arbeite gerne und mache in meiner Firma viele nützliche Erfahrungen.		

II. Welches Wort passt?

a. verbinde b. das Frühstück c. mit der U-Bahn d. gewöhnlich e. zu Fuß f. treibe
g. warten h. anderthalb i. die Zähne j. Nachrichten

1. _____ stehe ich um 6 Uhr auf.
2. Am Morgen _____ ich Sport.
3. Im Bad putze ich mir _____ und wasche mich kalt.
4. Meine Mutter macht gewöhnlich _____ für mich.
5. Beim Frühstück höre ich _____ per Radio.
6. Der Weg zur Arbeit nimmt _____ Stunden in Anspruch.
7. Zuerst muss ich _____ zum Bahnhof fahren.
8. Dann gehe ich 15 Minuten _____.
9. Oft lasse ich mich telefonisch mit ausländischen Partnern _____.
10. Zu Hause _____ meine Eltern auf mich.

III. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

1. Im Badezimmer _____ ich mir die Zähne.
 - a) putze
 - b) wasche
 - c) spüle
2. Meine Mutter _____ das Frühstück für mich _____.
 - a) bereitet ... vor
 - b) bereitet ... auf
 - c) bereitet ... zu
3. Ich muss anderthalb Stunden _____ nehmen, um zur Arbeit zu kommen.
 - a) an die Hand
 - b) in Anspruch
 - c) in Schutz
4. Jeden Tag um 17 Uhr mache ich _____ und kehre nach Hause zurück.
 - a) Freitag
 - b) Feierabend
 - c) Feiertag

5. Am Wochenende bin ich schon _____.

- a) müde
- c) munter
- d) mobil

IV. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.

- a) Nur montags stehe ich um 6 Uhr auf.
- b) Üblicherweise bin ich um 6 Uhr wach.
- c) Gewöhnlich stehe ich um 7 Uhr auf.

2.

- a) Ich gehe ins Bad und putze mir die Zähne.
- b) Im Schwimmbad wasche ich mich kalt.
- c) Im Badezimmer putze ich mir die Zähne und wasche mich kalt.

3.

- a) Mein Vater bereitet das Frühstück für mich zu.
- b) Am Morgen macht meine Mutter das Essen.
- c) Mache ich selbst das Frühstück.

4.

- a) Ich steige am Bahnhof aus und fahre dann mit dem Zug.
- b) Am Bahnhof steige ich aus dem Zug aus und fahre weiter mit der U-Bahn.
- c) Dort steige ich aus und gehe 15 Minuten zu Fuß.

5.

- a) Die Firma ist nicht groß, aber ich muss viel arbeiten.
- b) Die Firma ist klein und ich habe nicht viel zu tun.
- c) Als Sekretärin einer großen Firma habe ich viel zu tun.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

VII. Bereiten Sie ein Interview mit einem Studenten über seinen Tagesplan.

VIII. Beschreiben Sie Ihren Tagesablauf. Benutzen Sie die Wörter und Wendungen aus der Tabelle unten.

IX. Informieren Sie Ihre Freunde über Ihre Pläne für den heutigen Abend. Benutzen Sie die Wörter und Wendungen aus dem «Wortkasten» unten.

Wortkasten

nach der Uni, um 19 Uhr, auf dem Lande, im Nachtclub, um 22 Uhr, sich ausruhen, zur Party einladen, mitmachen, zusammen, dann, tanzen, Cola und Limonade trinken, quatschen, Musik zuhören, in der Mitternacht nach Hause zurückkehren

DER TAGESABLAUF

Ich stehe auf. Ich gehe in die Schule. Ich esse zu Mittag.

Ich gehe spazieren. Ich gehe mit meinem Hund spazieren.

Ich mache Hausaufgaben. Ich gehe schlafen.

LEKTION 4. THEMA: WOCHENENDE

GLOSSAR

1.	Alltag (m, -e)	повседневность, быт
2.	Anregung (f, -en)	толчок, импульс
3.	Hobby (n, -s)	хобби
4.	die Blumensträuße binden	составлять букеты
5.	Freizeit (f)	свободное время
6.	Lieblingsbeschäftigung (f, -en)	любимое занятие
7.	munter	бодрый
8.	Erholung (f)	отдых
9.	leidenschaftlich	страстный
10.	mit Vergnügen	с удовольствием
11.	erfinderisch	изобретательный
12.	Handlung (f, -en)	действие
13.	spannend	увлекательный
14.	niemanden kaltlassen	не оставить равнодушным
15.	nach dem Unterricht	после занятий
16.	von früh bis spät	с утра до вечера
17.	kochen	готовить, варить
18.	backen (buk, gebacken)	печь
19.	an erster Stelle	на первом месте
20.	Spaß machen	приносить удовольствие
21.	Geschmack (m, -schmäcke)	вкус
22.	Freude (f, -n)	радость
23.	Abenteuergeschichte (f, -n)	приключенческая история
24.	kennen (kannte, gekannt)	знать
25.	vergessen (vergaß, vergessen)	забывать
26.	sich entwickeln	развиваться
27.	bereichern	обогащать
28.	wirken auf (A)	воздействовать на кого-л.

Text

MEINE FREIZEIT

Ich möchte von meiner Freizeit erzählen. Den Ruhetag habe ich am Sonntag. An diesem Tag stehe ich später als an anderen Wochentagen auf. Da ich nach angestrenzter Arbeit im Laufe der Woche müde werde, schlafe ich am Sonntag bis 11 Uhr. Dann stehe ich auf und lasse mir viel Zeit. Ich mache Morgengymnastik, putze mir die Zähne, wasche mich kalt und ziehe mich an.

Dann bringe ich mein Zimmer in Ordnung. Um halb 12 frühstücke ich. Das Frühstück bereite ich selbst zu. Nach dem Frühstück lese ich ein Buch oder sehe fern. Sehr oft höre ich auch Musik. Am Nachmittag gehe ich zu meinem Freund, der nicht weit von meinem Haus wohnt, und spaziere mit ihm durch die Stadt.



Bei schönem Wetter fahren wir oft ins Grüne. Oft besuchen wir Kinos, Cafés oder gehen zu einer Party. Die Zeit vergeht schnell. Unterwegs diskutieren wir



viel über das Erlebte und tauschen unsere Meinungen aus. Manchmal sind sie unterschiedlich. Über den Geschmack lässt sich nicht streiten.

Der Ruhetag vergeht wie im Fluge. Am Abend komme ich zufrieden nach Hause zurück. Ich unterhalte mich dann mit meinen Eltern und erzähle ihnen von meinen Eindrücken. Wir essen zu Abend und trinken Tee. Abschließend sehe ich noch eine Stunde lang fern. Dann lege ich mich schlafen, denn morgen beginnt ein neuer Arbeitstag.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Sonntags ist mein Ruhetag, an dem ich früher aufstehe, um viele Aktivitäten zu unternehmen.		
2	Nachdem ich aufgestanden bin, mache ich mich im Badezimmer fertig und gehe nach dem Frühstück sofort zu meinem Freund.		
3	Der Freund wohnt dicht bei mir.		
4	Mit meinem Freund gehe ich gerne ins Kino oder auf Partys.		
5	Mit meinem Freund diskutiere ich nicht so viel, weil wir immer unterschiedlicher Meinung sind.		
6	Der Ruhetag vergeht sehr schnell.		
7	Am Abend komme ich zufrieden nach Hause zurück.		
8	Wenn ich abends nach Hause komme, bin ich sehr müde und lege mich gleich ins Bett.		
9	Bevor ich mich ins Bett lege, erzähle ich meinen Eltern, was ich erlebt habe.		
10	Wenn ich im Bett liege, lese ich immer noch ein Buch.		

II. Welches Wort passt?

a. ins Grüne b. Eindrücken c. im Laufe d. unterschiedliche e. zu Abend f. nicht weit g. beeile h. vergeht i. zufrieden j. äußern

1. _____ der Woche werde ich von der Arbeit immer müde.
2. Am Sonntag schlafe ich bis 10 Uhr und _____ mich nicht.
3. Mein Freund wohnt _____ von meinem Haus.
4. Wenn das Wetter schön ist, fahren wir _____.
5. Die Zeit am Ruhetag _____ sehr schnell.
6. Unterwegs nach Hause besprechen wir alles und _____ unsere Meinungen.
7. Am Abend bin ich mit meinem Wochenende sehr _____.
8. Dann unterhalte ich mich mit meinen Eltern und erzähle von meinen _____.
9. Zu Hause essen meine Eltern und ich _____ und trinken Tee.
10. Wir haben _____ Meinungen und diskutieren darüber.

III. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

1. Am Morgen bringe ich mein Zimmer _____.
- a) in Ordnung

- b) zur Ordnung
- c) auf Ordnung

2. Auf der Reise _____ wir alles, was wir gehört und gesehen haben.

- a) versprechen
- b) besprechen
- c) betrachten

3. Ab und zu sind unsere Meinungen _____.

- a) unterscheidbar
- b) unterschiedslos
- c) unterschiedlich

4. Das Wochenende vergeht wie _____.

- a) in den Flug
- b) im Flug
- c) beim Flug

5. Zu Hause _____ ich mich mit meinen Eltern.

- a) unterhalte
- b) behalte
- c) verhalte

IV. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein?

1.

- a) Ich habe am Wochenende keinen Ruhetag.
- b) Ich ruhe mich am Sonntag aus.
- c) Meinen Ruhetag habe ich am Sonnabend.

2.

- a) Ich lese eine Zeitung nach dem Frühstück und sehe fern.
- b) Nach dem Frühstück sehe ich fern oder lese ein Buch.
- c) Morgens lese ich Bücher und manchmal höre ich Musik.

3.

- a) Mein Freund und ich gehen oft durch die Stadt spazieren.
- b) Mein Freund spaziert gerne durch den Park.
- c) Wir spazieren selten in der Stadt.



4.

- a) Am Sonntag gehen wir oft aus.
- b) Wir besuchen Kinos und Theater.
- c) Oft gehen wir auf eine Party oder zum Schwimmbad.

5.

- a) Am Abend bleibe ich zufrieden zu Hause.
- b) Ich komme am Nachmittag zufrieden nach Hause zurück.
- c) Am Abend kehre ich froh nach Hause zurück.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

Das Wochenende der Familie Schmidt

Sonntag ist ...

Familie Schmidt verbringt die freie Zeit ...

... von ihrem Haus liegt ein Garten mit schönen Bäumen und Blumen.

Die Eltern und Großeltern ...

Sie trinken Tee und

Der Vater Die Mama hört ihre zu.

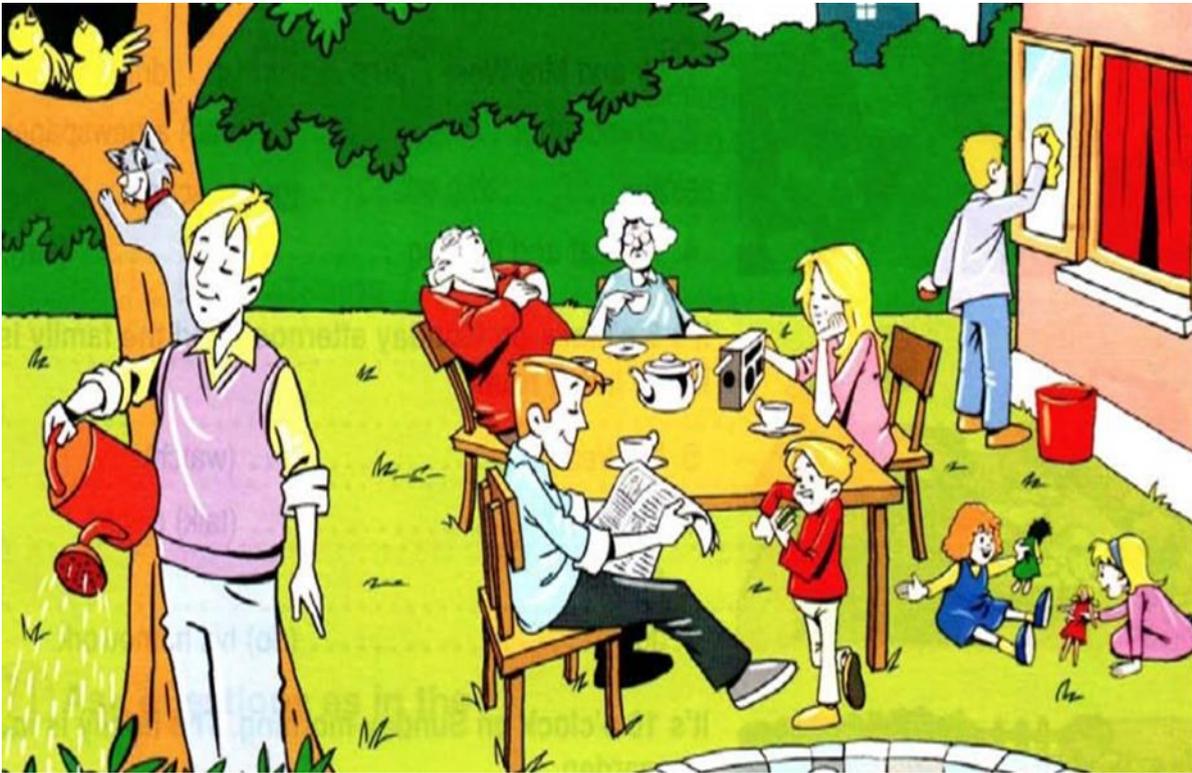
Der ältere Sohn Ralf ... , und der jüngere Peter

Die Kinder sitzen auf dem Boden und

Alle sind

Wortkasten

ein Ruhetag; beim guten Wetter im Park; zusammen in der Natur; nicht weit; am Tisch sitzen; sich unterhalten; Zeitung lesen; Lieblingsmusik; Blumen pflegen; Fenster waschen; spielen; gut gelaunt und glücklich sein.



VII. Beschreiben Sie das Wochenende der Familie Schmidt. Ergänzen Sie die Aussagen in der Tabelle oben.

LEKTION 5. THEMA: HOBBY

GLOSSAR

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. im Wald spazieren | гулять в лесу |
| 2. im Stadtzentrum spazieren | погулять в центре города |
| 3. wandern | пойти в поход |
| 4. joggen | пойти на пробежку |
| 5. ins Kino gehen (ging, gegangen) | пойти в кино |
| 6. ins Theater gehen | пойти в театр |
| 7. ins Museum gehen | пойти в музей |
| 8. ins Café / Restaurant gehen | пойти в кафе/ресторан |
| 9. auf ein/in ein Konzert gehen | пойти на концерт |

10.	in eine Ausstellung gehen	пойти на выставку
11.	auf eine Party gehen	пойти на вечеринку
12.	Skateboard fahren (fuhr, gefahren)	кататься на скейтборде
13.	Inliner fahren	кататься на роликах
14.	Snowboard fahren	кататься на сноуборде
15.	Skifahren	кататься на лажах
16.	Schlittschuh laufen(lief, gelaufen)	кататься на коньках
17.	im Internet surfen	сидеть в интернете
18.	fernsehen (sah fern, ferngesehen)	смотреть телевизор
19.	Filme sehen/gucken	смотреть фильмы
20.	Musik hören	слушать музыку
21.	ein Buch lesen (las, gelesen)	читать книгу
22.	mit Freunden ausgehen	идти куда-то с друзьями
23.	sich mit Freunden treffen	встречаться с друзьями
24.	tanzen	танцевать
25.	einen Tanzkurs besuchen	ходить на танцы
26.	Sprachen lernen	учить языки
27.	einen Sprachkurs besuchen	ходить на курсы
28.	malen	рисовать
29.	fotografieren	фотографировать
30.	basteln	мастерить
31.	nähen	шить
32.	stricken	вязать
33.	kochen	готовить
34.	Kuchen backen	печь пироги
35.	reiten	кататься на лошадях
36.	klettern	карабкаться (по лестнице)
37.	angeln	рыбачить
38.	etwas sammeln	коллекционировать что-либо

Text

DIE FREIZEIT TOLL VERBRINGEN

Ich bin Studentin des ersten Studienjahres und studiere Geschichte an der Universität in Donezk. Es ist selbstverständlich, dass ich jeden Tag alle Hände voll zu tun habe. Deshalb habe ich wenig Zeit, um Dinge zu machen, die mir Spaß bringen, mich interessieren oder mich entspannen.

Nur am Wochenende habe ich genug Zeit für meine Hobbys, von denen ich recht viele habe. Ich stricke, nähe, backe und lese gern. Aber das Schönste in meinem Leben ist und bleibt die Musik. Wenn ich beim Stricken oder Backen gute Musik höre, macht mir das richtig viel Spaß. Dann bin ich ohne

Übertreibung «in meinem Element». Die Musik ist die beste Unterhaltung für mich. Sie hilft mir, Alltagsprobleme zu vergessen und die Schönheit der Welt wahrzunehmen. Aber die Musik beruhigt auch und gibt gleichzeitig viel Kraft für neue Ideen und optimistische Bestrebungen.

Ich kann die Menschen nicht verstehen, die keine Musik hören. Ich meine, diesen Menschen entgeht sehr viel und darum tun sie mir Mitleid.

Von Kindheit an habe ich gelernt, Musikinstrumente zu spielen. Deshalb hat mein zukünftiger Beruf natürlich mit Musik zu tun. Ich möchte später mal Komponist werden und eigene Musikstücke komponieren.

Einen besonderen Platz nimmt aber auch der Sport in meinem Leben ein. Man sagt: «In einem gesunden Körper wohnt ein gesunder Geist». Ich glaube,



ohne Sport ist kein Mensch in der Lage, Schwierigkeiten und Probleme zu lösen. Ich bin der Meinung, wenn der Mensch im weitesten Sinne immer beweglich ist, findet er sich auch im Leben gut zurecht. Das ist auf jeden Fall besser, als Menschen, die keinen Finger berühren. Ich denke, Sport ist wichtig und macht die Menschen

beweglicher und erfolgreicher.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja	Nein
		+	-
1	Ich studiere Geschichte und habe nicht viel Freizeit, um meinen Hobbys nachzugehen.		
2	Am Wochenende muss ich lernen, weil ich im ersten Studienjahr bin.		
3	Ich habe sehr viele Hobbys, wie zum Beispiel Stricken und Backen.		
4	Musik ist die beste Unterhaltung, stört aber beim Lernen.		
5	Durch die Musik kann man die Welt positiver sehen und Alltagsprobleme vergessen.		

6	Menschen, die keine Musik hören, haben mehr Zeit für ihre Hobbys.		
7	Mein zukünftiger Beruf soll Komponist sein.		
8	Einen besonderen Platz nimmt in meinem Leben Sport. Man sagt: in einem gesunden Körper wohnt ein gesunder Geist		
9	Man sagt: «Ein gesunder Geist kann Krankheiten heilen»		
10	Menschen, die keinen Finger rühren, werden schneller dick.		



II. Welches Wort passt?

- a. Bestrebungen b. wahrzunehmen c. ersten d. alle Hände voll e. berühren f. Geist
g. das Schönste h. tun i. besonderen j. zu tun
1. Ich bin Studentin im _____ Studienjahr.
 2. Ich muss viel arbeiten und habe _____ zu tun.
 3. Die Musik bleibt _____ in meinem Leben.
 4. Die Musik hilft mir die Schönheit des Lebens _____.
 5. Viel Kraft gibt mir die Musik für neue _____.
 6. Die Menschen, die keine Musik hören, _____ mir nur Mitleid.
 7. Mein zukünftiger Beruf hat mit der Musik _____.
 8. Sport ist wichtig und nimmt einen _____ Platz in meinem Leben.
 9. In einem gesunden Körper herrscht ein gesunder _____.
 10. Es gibt Menschen, die keinen Finger _____, um etwas zu machen.

III. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

1. An der Universität studiere ich _____.
a) Geschehen
b) Geschichte
c) Papier

2. Wenn ich freie Zeit habe, versuche ich Dinge zu machen, die mich _____.

- a) interpretieren
- b) interessieren
- c) interagiere

3. Schöne Musik macht mir immer viel _____.

- a) Spaß
- b) Spatz
- c) Späße

4. Die Musik beruhigt und gibt viel Kraft für _____ Ideen.

- a) optische
- b) optimale
- c) optimistische

5. Ein Mensch ist mit Sport _____ sein, seine Probleme zu lösen.

- a) in der Lage
- b) an der Lage
- c) in die Lage

IV. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.

- a) Natürlich bin ich jeden Tag sehr beschäftigt.
- b) Es ist schlimm, dass ich am Wochenende alle Hände voll zu tun habe.
- c) Sicher habe ich nicht jeden Tag alle Hände voll zu tun.

2.

- a) Wenn ich gute Musik höre, bin ich ohne Übertreibung nicht «in meinem Element».
- b) Wenn ich Musik höre, bin ich tatsächlich «in meinem Element».
- c) Wenn ich Musik höre, bin ich mit Übertreibung «in meinem Element».

3.

- a) Die Musik ist die beste Unterhaltung für mich, weil sie nur Kraft gibt.
- b) Die Musik beruhigt und vergisst Alltagsprobleme.

c) Mit der Musik vergesse ich Alltagsprobleme und nehme die Schönheit der Welt wahr.

4.

a) Von Kindheit an spiele ich verschiedene Musikinstrumente.

b) Als ich ein Kind war, lernte ich, mehrere Musikinstrumente spielen.

c) In meiner Kindheit lernten alle Kinder Musikinstrumente spielen.

5.

a) Ich glaube, wenn ein Mensch körperlich und geistig beweglich ist, dann kann er sich im Leben zurechtfinden.

b) Ich bin der Meinung, dass ein aktiver Mensch im Leben schwer zurechtkommt.

c) Man muss sich nicht bewegen, um sich im Leben zurechtfinden.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

VII. Beschreiben Sie die Bilder unten. Was für Hobbys sind das? Was machen Sie gerne in der Freizeit?

LEKTION 6. THEMA: FREMDSPRACHEN

GLOSSAR

1.	erfordern	требовать (чего-либо)
2.	brauchen	нуждаться в (чем-либо)
3.	Schriftsteller (m, =)	писатель
4.	angehören	принадлежать
5.	einen Beitrag leisten	сделать вклад
6.	Muttersprache (f, -n)	родной язык
7.	weltweit	во всем мире
8.	Besonderheit (f, -en)	особенность
9.	sich auszeichnen (durch A)	отличаться
10.	Vielfalt (f, -en)	разнообразие
11.	Sprechfertigkeiten entwickeln	развивать языковые навыки
12.	die Fremdsprache beherrschen	овладеть языком
13.	Sprachkenntnisse (Pl)	знание языка

14.	langwierig	длительный
15.	es ist kein Wunder	неудивительно
16.	Beziehung (f, -en)	отношение
17.	anknüpfen	связывать
18.	Umgebung (f, -en)	окружающий мир
19.	sich unterhalten (ie, a)	беседовать
20.	lehrreich	поучительный
21.	kompliziert	сложный

Text

IST ES SCHWER, FREMDSPRACHEN ZU BEHERRSCHEN?

Es ist interessant zu erfahren, dass seit vielen Jahrhunderten Menschen Fremdsprachen erlernen. Aufgrund der Globalisierung und dem Austausch von Wissen und Erkenntnissen in allen Bereichen einer modernen Gesellschaft, werden Fremdsprachenkenntnisse immer wichtiger.

Wenn man zum Beispiel vorankommen will, ist es heutzutage notwendig, eine weitere Sprache zu beherrschen. Aber am schönsten ist es, mit einer Fremdsprache andere Kulturen und Menschen kennen zu lernen, um sich besser zu verstehen und Freundschaften schließen zu können.

Das Erlernen einer Fremdsprache ist nicht leicht. Es ist ein langwieriger und komplizierter Prozess, der viel Zeit und Kraft kostet. Die Beherrschung von diversen Fremdsprachen fördert die vielseitige Entwicklung eines Menschen und die Bildung vieler positiver Charakterzüge.

Durch Erlernen von verschiedenen Fremdsprachen entwickeln sich die Aufmerksamkeit, die Ausdauer, die Tüchtigkeit, das Zielbewusstsein, die Logik etc. Wenn man sich mit einer Fremdsprache beschäftigt, muss man daran viel arbeiten. Man muss auch bereit sein, die Sprache selbständig zu erlernen und eigene Kenntnisse ohne Unterstützung von anderen Personen zu vertiefen. Dies ist eine wichtige Voraussetzung für qualitative Selbstbildung und Weiterbildung.

Aber es gibt noch mehr Gründe, eine Fremdsprache zu lernen. Eine Studie der Universität von Heidelberg ergab, dass das Erlernen einer weiteren Sprache hilft, mehr Selbstvertrauen zu bekommen und bessere Entscheidungen im Leben zu treffen. Es soll aber auch sexy machen, wie eine britische Dating-Agentur herausgegeben haben soll, weil ein fremder Akzent auf Menschen anziehend wirkt.

Also, es hat nur Vorteile, wenn man eine Fremdsprache beherrscht. Egal, ob man Freundschaften schließen, woanders leben will oder neue Kulturen kennen lernen möchte. Es macht einen offener und toleranter. Johann Wolfgang von Goethe hat einmal gesagt: «Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen».

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Schon lange beschäftigen sich Menschen mit Fremdsprachen.		
2	Fremdsprachen spielen heutzutage wegen der Globalisierung eine irrelevante Rolle.		
3	Jeder Mensch braucht die Fremdsprachen, um sich und die anderen Menschen zu verstehen.		
4	Wenn man eine Fremdsprache lernt, kann man sich vielfältig nicht zu entwickeln.		
5	Das Erlernen von Fremdsprachen hilft den Menschen, verschiedene positive Eigenschaften zu entwickeln.		
6	Um eine Fremdsprache zu beherrschen, braucht man sich nicht viel Mühe zu geben.		
7	Man muss Fremdsprachen nicht selbstständig lernen, sondern mit der Unterstützung zahlreicher Lehrkräfte.		
8	Durch Erlernen einer weiteren Sprache wird ein Mensch entscheidungsfähiger, selbstbewusster und sogar anziehend.		
9	Die Beherrschung von verschiedenen Fremdsprachen ist nicht leicht und hat nur Nachteile.		
10	Thomas Mann sagte einmal: «Wer eine Fremdsprache nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen».		

II. Welches Wort passt?

- a. beherrschen b. anziehend c. spielen d. eigenen e. diversen f. Gesellschaft g. toleranter h. Fremdsprachen i. Jahrhunderten j. schließen
1. Fremdsprachen _____ in unserem Leben eine wichtige Rolle.
 2. Seit _____ beherrschen Menschen diverse Fremdsprachen.
 3. Wegen der Globalisierung wird es in einer modernen _____ immer wichtiger, Fremdsprachenkenntnisse zu besitzen.
 4. Man braucht _____, um andere Menschen aus aller Welt zu verstehen.
 5. Heute ist es nötig, andere Sprachen zu _____, um im Leben voranzukommen.
 6. Fremdsprachen helfen auch, Freundschaften zu _____, und das ist schön!

7. Beim Erlernen von _____ Fremdsprache muss man Vokabeln lernen und systematisch arbeiten.
8. Wenn ein Mensch einen fremden Akzent hat, wirkt das laut einer Studie auf Menschen _____.
9. Wenn man eine Fremdsprache erlernt, hat man nur Vorteile und wird _____ und offener.
10. Wer eine Fremdsprache nicht kennt, weiß nichts von seiner _____.

III. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

1. Man braucht Fremdsprachen zur _____ seiner positiven Charakterzüge.
 - a) Abwicklung
 - b) Entwicklung
 - c) Verwicklung
2. Wegen dem _____ von Wissen werden heute Fremdsprachenkenntnisse immer wichtiger.
 - a) Eintausch
 - b) Umtausch
 - c) Austausch
3. Jeder Mensch benötigt Fremdsprachen, um neue Freundschaften _____.
 - a) zu schließen
 - b) zu schleifen
 - c) zu schießen
4. Um eine Fremdsprache zu beherrschen, muss man daran _____ und viel arbeiten.
 - a) systematische
 - b) systematischer
 - c) systematisch
5. Laut einer Studie finden viele Menschen einen fremden Akzent _____.
 - a) entziehend
 - b) anziehend
 - c) ziehen

IV. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.

- a) Schon lange erlernen Menschen Fremdsprachen.
- b) Seit Jahrhunderten gibt es viele Fremdsprachen.
- c) Seit vielen Jahren lernt man nur Fremdsprachen.

2.

- a) Aufgrund der Globalisierung werden Wissen und Erkenntnisse immer wichtiger.
- b) Fremdsprachen werden immer wichtiger, weil Kenntnisse in allen Lebensbereichen ausgetauscht werden.
- c) Wegen des Austausches von Erkenntnissen in allen Bereichen der Gesellschaft ist es heute sehr bedeutend, Fremdsprachen zu lernen.

3.

- a) Mit Sprachkenntnissen kann man im Leben gut vorankommen und andere Kulturen kennen lernen.
- b) Wenn man vorankommen will, muss man Freundschaften schließen.
- c) Man braucht Sprachkenntnisse, um sich wichtig zu fühlen.

4.

- a) Das Erlernen der Fremdsprachen kann einen Menschen motivieren, sich vielseitig zu entwickeln.
- b) Um aufmerksam, tüchtig und ausdauernd zu sein, muss man sich mit Fremdsprachen beschäftigen.
- c) Wenn man seine positiven Charakterzüge ausbilden will, muss man daran viel arbeiten.

5.

- a) Ein fremder Akzent hilft, bessere Entscheidungen im Leben zu treffen.
- b) Neue Freundschaften können sehr anziehend sein, wenn man sie woanders schließt.
- c) Die Beherrschung von verschiedenen Fremdsprachen kann vorteilhaft sein und gibt einen Menschen mehr Verständnis für den anderen.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

VII. Bereiten Sie ein Interview mit einem Kommilitonen über seine Arbeit an der Fremdsprache.

LEKTION 7. THEMA: DEUTSCHE SPRACHE

GLOSSAR

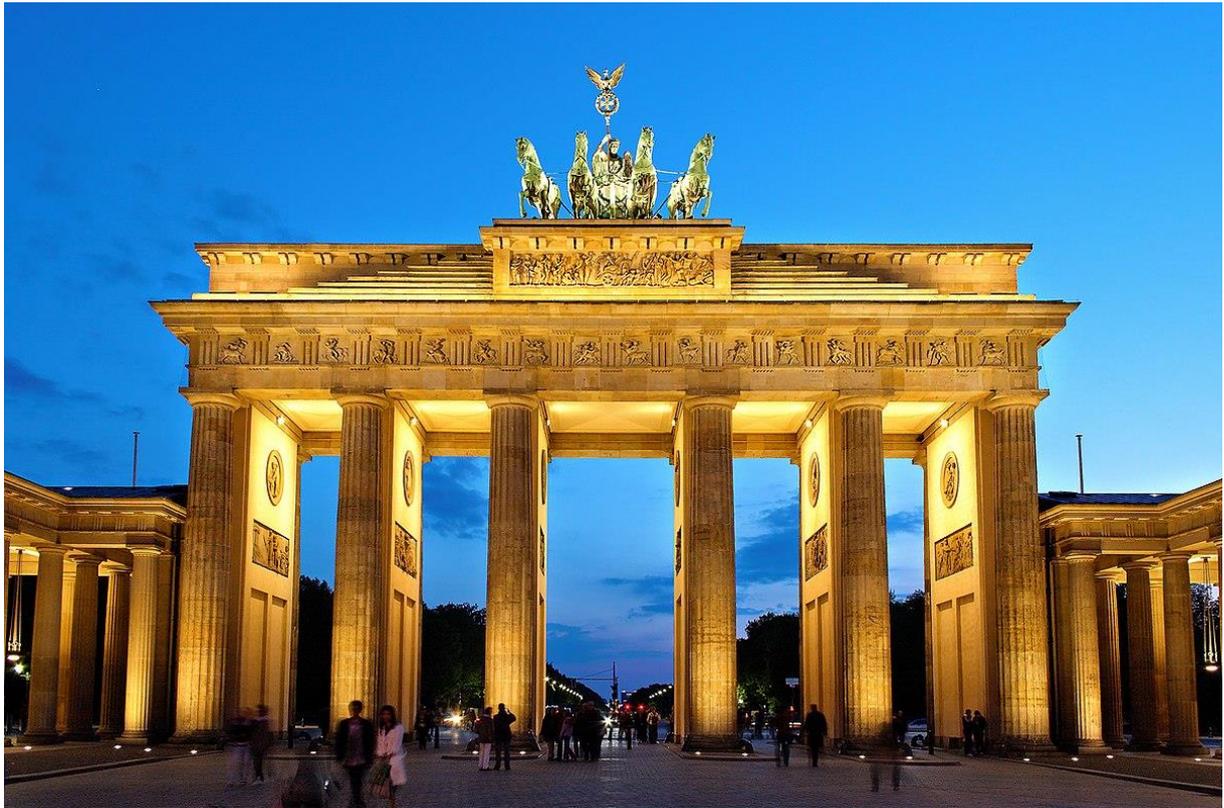
1.	das Erlernen einer Sprache	изучение языка
2.	Deutsch (n)	немецкий язык
3.	Deutschunterricht (m, nur Sg)	урок немецкого языка
4.	außerdem	кроме того
5.	wissen (wusste, gewusst)	знать
6.	leicht	легкий; легко
7.	besonders	особенно
8.	Kraft (f, Kräfte)	сила
9.	ins Ausland reisen	ехать за границу
10.	fleißig	прилежный, старательный
11.	kennen (kannte, gekannt)	знать, быть знакомым
12.	Wissenschaft (f, -en)	наука
13.	Schriftsteller (m, =)	писатель
14.	Werk (n, -e)	труд, дело; произведение
15.	die Fremdsprache beherrschen	овладеть языком
16.	Sprachkenntnisse (Pl)	знание языка
17.	Gelehrte (m, f)	ученый
18.	Welt (f, -en)	мир
19.	Beziehungen (f, -en)	отношение
20.	von Anfang an	с самого начала
21.	nach Angaben	по сведениям
22.	sich unterhalten (ie, a)	беседовать; развлекаться

Text

SPRACHE DER KULTUR

Die germanischen Sprachen sind ein Zweig der indogermanischen Sprachfamilie. Sie umfassen etwa 15 Sprachen mit circa 500 Millionen Muttersprachlern, fast 800 Millionen einschließlich der Zweitsprecher. Zu den

westgermanischen Sprachen gehören: Englisch, Deutsch, Niederländisch, Afrikaans, Niederdeutsch, Jiddisch, Luxemburgisch, Friesisch und Pennsylvania



Dutch. Deutsch und Englisch gehören zur westgermanischen Gruppe des germanischen Zweiges der indogermanischen Sprachen. Deutsch ist die meist verbreitete Muttersprache in der Europäischen Union.

Man spricht Deutsch in Deutschland, Österreich, der Deutschschweiz, Liechtenstein, Luxemburg, Ostbelgien, Südtirol, das Elsass und Lothringen sowie Nord Schleswig. Außerdem ist Deutsch eine Minderheitensprache in Rumänien, Baltische Staaten, Dänemark, Frankreich, Italien, Niederlande, Polen, Russland, Tschechien, Türkei, Ungarn und Nationalsprache in afrikanischem Namibia und zählt zu den zehn wichtigsten Sprachen der Welt.

Durch Internationalisierung und Globalisierung der Gesellschaft und durch den technologischen und wissenschaftlichen Fortschritt sowie die damit einhergehende Verbreitung englischer Fachbegriffe ergibt sich eine Anpassung der deutschen Sprache an die neuen Lebensumstände. Es gibt heute im modernen Deutsch verschiedene Wörter und Wendungen, die Anglizismen heißen. Das sind aus dem Englischen stammende Fremdwörter oder aus der englischen Sprache übernommene Phrasen, zum Beispiel

engl. Job — dt. Schaff, Arbeit

engl. Baby — dt. Säugling, Kleinkind

engl. Band — dt. Musikgruppe, Gruppe, Kapelle

engl. Camp — dt. Lager

engl. Cardigan — dt. Strickjacke

engl. Videoclip — dt. Kurzfilm
Wir wissen, dass das Erlernen einer Fremdsprache keine leichte Sache ist. Es erfordert viel Zeit und Kraft. In unserer Zeit ist es besonders wichtig, Fremdsprachen zu studieren. Die Menschen lernen Sprachen, weil sie diese bei ihrer Arbeit brauchen. Manche reisen ins Ausland, und für andere ist dieses Erlernen ein Hobby.



Ich

habe Deutsch in der Schule gelernt. Wir hatten Deutschunterricht zweimal in der Woche: am Dienstag und am Freitag. Ich habe fleißig gelernt, weil ich Deutsch gut kennen möchte. Deutsch ist neben Englisch eine wichtige Sprache. Es ist eine Sprache der Kultur und Wissenschaft. Wir wissen, dass es die Sprache der großen Schriftsteller wie Goethe, Schiller, Heine, Brecht und vieler anderen ist. Ihre Werke gehören der Weltliteratur an. Viele deutsche Gelehrten wie Conrad Röntgen, Robert Koch, Rudolf Diesel, George Ohm leisteten einen großen Beitrag zur Entwicklung der Wissenschaft in der ganzen Welt.

Diese Sprache spricht man heute in Deutschland, Österreich, in der Schweiz, in Luxemburg und Liechtenstein. Außerdem ist Deutsch eine Arbeitssprache vieler internationaler Organisationen. Für 140 Millionen Europäer ist Deutsch die Muttersprache. Nach Angaben des Goethe-Instituts in

München lernten Anfang der 90-er Jahre weltweit 18 Mio. – 20 Mio. Menschen in der Schule die deutsche Sprache als Fremdsprache, davon zwei Drittel in Osteuropa. Wie jede andere Sprache hat Deutsch seine Besonderheiten. Außerdem zeichnet sich Deutsch durch die Vielfalt seiner Dialekte aus. Deutsch ist auch an Phraseologismen sehr reich. Beim Erlernen der Sprache ist es wichtig, Sprechfertigkeiten zu entwickeln. Also man muss von Anfang an Deutsch sprechen.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Wir wissen, dass das Erlernen einer Fremdsprache keine leichte Sache ist. Es erfordert viel Zeit und Kraft.		
2	Ich habe Deutsch in der Schule gelernt. Wir hatten Deutschunterricht zweimal in der Woche: am Dienstag und am Freitag. Ich habe fleißig gelernt, weil ich Deutsch kennen musste.		
3	Deutsch ist neben Jiddisch eine wichtige Sprache. Es ist eine Sprache der Kultur und Wissenschaft.		
4	Wir wissen, dass es die Sprache der großen Schriftsteller wie Goethe, Brecht und vieler anderen ist.		
5	Viele deutsche Gelehrte wie Conrad Röntgen, Robert Koch, George Ohm leisteten einen großen Beitrag zur Entwicklung der Wissenschaft in der ganzen Welt.		
6	Diese Sprache wird heute in Deutschland, Österreich, in der Schweiz, in Luxemburg und Liechtenstein gesprochen. Außerdem ist Deutsch eine Arbeitssprache vieler internationaler Organisationen.		
7	Für 140 Millionen Europäer ist Deutsch die Muttersprache. Nach Angaben des Goethe-Instituts in München lernten Anfang der 80-er Jahre weltweit 18 Mio. – 20 Mio. Menschen in der Schule die deutsche Sprache als Fremdsprache, davon zwei Drittel in Osteuropa.		
8	Wie jede andere Sprache hat Deutsch seine Besonderheiten. Außerdem zeichnet sich Deutsch durch die Vielfalt seiner Dialekte aus.		
9	Deutsch ist auch an Phraseologismen sehr reich. Beim Erlernen der Sprache ist es wichtig, Sprechfertigkeiten zu entwickeln.		
10	Also man muss von Anfang an Deutsch sprechen.		

II. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen der Verben.

a. reich b. gesprochen c. Angaben d. erfordern e. ins Ausland f. entwickeln
g. fleißig h. Beitrag i. zweimal j. außerdem

1. Das Erlernen einer Fremdsprache _____ viel Kraft und Zeit.
2. Viele Menschen brauchen Sprachkenntnisse, weil sie oft _____ reisen.
3. In der Schule hatte ich Deutschstunden _____ in der Woche.
4. Deutsch ist eine wichtige Sprache, deshalb habe ich es _____ gelernt.
5. Viele berühmte Deutsche haben einen großen _____ zur Entwicklung der Kultur und Wissenschaft geleistet.
6. Deutsch wird am meistens in Europa _____.
7. _____ ist die deutsche Sprache eine Arbeitssprache in vielen internationalen Organisationen.
8. Anfang der 90er Jahre haben ca. 20 Mio. Menschen in München nach _____ des Goethe-Instituts Deutsch als Fremdsprache gelernt.
9. Die deutsche Sprache ist an Dialekten und Phraseologismen sehr _____.
10. Wenn man eine weitere Sprache lernt, _____ man seine Sprachfertigkeiten.

III. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

1. Das ist keine _____ Sache, Fremdsprachen zu beherrschen.
a) leidige
b) lichte
c) leichte
2. Conrad Röntgen, Robert Koch und die anderen deutschen Wissenschaftler leisteten einen großen _____ zur Entwicklung der Weltwissenschaft.
a) Betrag
b) Beitrag
c) Beifall
3. Deutsch wird durch die _____ seiner Dialekte gekennzeichnet.
a) Vielfalt
b) Vielfalt
c) Vielfall

4. Wenn man eine Fremdsprache lernt, muss man sie _____ sprechen.

- a) von Anfang an
- b) am Anfang
- c) vom Anfang an

IV. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.

- a) Das Erlernen einer Fremdsprache gibt den Menschen viel Kraft.
- b) Entweder man lernt eine Fremdsprache als Freizeitbeschäftigung oder muss es beruflich tun.
- c) Das Erlernen von Fremdsprachen eine ziemlich leichte Sache ist.

2.

- a) Wenn man Deutsch gut lernen will, muss man in der Schule zweimal pro Woche Unterricht haben.
- b) Deutsche Gelehrte und Schriftsteller haben viel zur Entwicklung der Wissenschaft und Literatur in der ganzen Welt beigetragen.
- c) Man behauptet, dass Deutsch sehr bedeutend für die Kultur und Wissenschaft ist.

3.

- a) Deutsch ist eine internationale Sprache und wird in vielen Organisationen gesprochen.
- b) Nach Angaben des Goethe-Instituts lernen weltweit etwa 20 Mio. Deutsch.
- c) Deutsch ist für 140 Mio. Menschen in Europa die Muttersprache.

4.

- a) Die deutsche Sprache ist dank der Vielfalt ihrer Dialekte besonders
- b) Deutsch ist an Besonderheiten sehr reich.
- c) Wenn man eine Sprache lernt, muss man Fertigkeiten im Sprechen ausbilden.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

LEKTION 8. THEMA: ERHOLUNG & TOURISMUS

GLOSSAR

1.	Erholungsheim (n, -e)	дом отдыха
2.	Ferienheim (n, -e)	пансионат
3.	Sanatorium (n, -rien)	санаторий
4.	Jugendherberge (f, -n)	турбаза
5.	Ferienhaus (n, -häuser)	дом отдыха, загородный дом
6.	Datsche (f, -n)	дача, собственный загородный дом (преимущественно для летнего отдыха)
7.	Kurort (m, -e)	курорт
8.	Campingplatz (m, -plätze)	кемпинг
9.	Zeltlager (n, =)	палаточный лагерь
10.	Hotel (n, -s)	гостиница, отель
11.	Einzelzimmer (n, =) (Einbettzimmer – n, =) / (Doppelzimmer – n, =) / (Zweibettzimmer – n, =)	одноместный номер / один двухместный номер
12.	Ferienlager (n, =)	детский лагерь для отдыха
13.	Wochenende (n, -n)	выходные (конец недели)
14.	die Urlaubstage	отпускные дни
15.	der Urlauber, die Urlauber	отпускник, отпускники
16.	Reisende (f, m)	путешественник,
17.	Urlaub (m, -e),	отпуск
18.	Urlaubsdauer (f)	продолжительность отпуска
19.	Urlaubsantrag (m, -träge)	заявление на отпуск
20.	Urlaubsplan (m, Pläne)	планы на отпуск
21.	Urlaubsland (n, -länder)	страна, в которой человек собирается провести отпуск
22.	Urlaubsort (m, -e)	место, в котором человек собирается провести отпуск
23.	Bildungsurlaub (m, -e)	отпуск с образовательными целями
24.	Kurzurlaub (m, -e)	краткосрочный отпуск

Text

MEINE ERHOLUNG UND REISE

Ich reise sehr gern. Und Sie? Der Tourismus spielt eine unbestreitbar große Rolle in unserem Leben. Die Reisebranche ist nicht immer so populär wie heutzutage gewesen. In der Antike lagen den Reisen größtenteils Handel, Ausbildung und

Pilgerschaften zugrunde. In Griechenland fingen dann die Olympischen Spiele an, stattzufinden, an welchen die Sportler aus vielen verschiedenen Ländern teilnahmen. Reiche Römer reisten gerne in ihre Landhäuser, in die Berge, an das Meer.

Die Reisebranche erlebt einen sichtbaren Anstieg der Intensität im 20. Jahrhundert nach dem 2. Weltkrieg. Ab diesem Zeitpunkt beginnt man über Massentourismus zu sprechen. Innerhalb der letzten 30 Jahre stieg die Reiseintensität besonders stark und entspricht im Moment vielen Millionen Menschen pro Jahr. Aber der Anstieg der Reiseintensität führt auch zu gewissen Umweltschäden. Dies ist in erster Linie dadurch bedingt, dass es Unmengen von Verkehrsmitteln gibt. Aber auch



die verwendeten Sonnenschutzmittel, Müll und Abwässer belasten die Umwelt. Zahlreiche Touristen nutzen erhöhte Mengen von natürlichen Ressourcen infolge des Anstiegs vom Wasser- und Energieverbrauch in der Hotelwirtschaft. Weitere Entwicklung der Reisebranche ist mit vielen Schwierigkeiten verbunden. Aber an



Bedeutung wird der Tourismus sicherlich nicht verlieren. Es gibt viele Möglichkeiten heutzutage, mit allem Komfort zu reisen: mit einem Schnellzug, einem Flugzeug, mit dem Bus oder Privatwagen usw. Was mich anbetrifft, reise ich jeden Sommer mit dem Auto mit meiner Familie ans Schwarze Meer. Ich habe schon ziemlich viel gereist und

viel gesehen. Natürlich gibt es sehr viele schöne Orte für Erholung, aber meiner Meinung nach, ist das Schwarze Meer der beste Ort auf der Welt, wo man seine Freizeit mit Vergnügen verbringen kann. Da gibt es mehrere Erholungsmöglichkeiten: man kann schwimmen, am Strand spielen oder einfach in der Sonne liegen. Oder man kann auch einfach spazieren gehen und malerische Gegend bewundern. Man ist nie Müde von solchen Reisen und es ist immer schade, wenn die Ferien zu Ende sind.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja+	Nein-
1	Der Tourismus spielt keine große Rolle in unserem Leben. Die Reisebranche ist nicht populär wie heutzutage gewesen.		
2	In Griechenland entstanden dann die Olympischen Spiele, an welchen die Sportler aus vielen verschiedenen Ländern teilnahmen.		
3	Die Reisebranche erlebt einen sichtbaren Anstieg der Reiseintensität im 19. Jahrhundert nach dem 2. Weltkrieg.		
4	Ab diesem Zeitpunkt beginnt man über Massentourismus zu sprechen. Innerhalb der letzten 32 Jahre stieg die Reiseintensität besonders stark und entspricht im Moment 10 Millionen Menschen pro Jahr.		
5	Aber der Anstieg der Reiseintensität führt auch zu gewissen Umweltschäden. Dies ist in erster Linie durch die Einbeziehung der Unmengen von Verkehrsmitteln bedingt. Aber auch die verwendeten Sonnenschutzmittel, Müll und Abwässer belasten die Umwelt.		
6	Zahlreiche Touristen verbrauchen erhöhte Mengen von natürlichen Ressourcen infolge des Anstiegs vom Wasser- und Energieverbrauch in der Hotelwirtschaft.		
7	Weitere Entwicklung der Reisebranche ist mit vielen Schwierigkeiten verbunden. Aber an Bedeutung wird der Tourismus sicherlich nicht verlieren.		
8	Es gibt viele Möglichkeiten heutzutage, mit allem Komfort zu reisen: mit einem Schnellzug, einem Flugzeug, mit dem Bus oder Privatwagen usw. Was mich anbetrifft, reise ich jeden Sommer.		
9	Leider habe ich nicht ziemlich viel gereist und viel gesehen. Natürlich gibt es sehr viele schöne Orte für Erholung, aber meiner Meinung nach, ist Schwarzes Meer der beste Ort auf der Welt, wo man seine Freizeit mit Vergnügen verbringen kann.		

10	Oder man kann auch durch nahe Orte bummeln und malerische Gegend bewundern. Man ist immer Müde von solchen Reisen und man ist immer froh, wenn die Ferien zu Ende sind.		
----	---	--	--

II. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen und Formen der Verben.

a. anbetrifft b. malerische c. Umweltschäden d. bedingt e. entsprechen f. Bedeutung g. unbestreitbar h. verbinden i. Pilgerschaften j. belasten

1. Die Rolle, die Reisen in unserem Leben spielen, sind _____ groß.
2. In den alten Zeiten lagen auch _____ den Reisen zugrunde.
3. Heutzutage _____ die Reiseintensität vielen Millionen Menschen pro Jahr.
4. Weil das Reisen so intensiv ist, führt das zu gewissen _____.
5. Umweltschäden sind einerseits dadurch _____, dass man heute viele Verkehrsmittel benutzt.
6. Müll und Abwasser _____ die Umwelt.
7. Die Entwicklung der Hotelwirtschaft ist mit vielen Schwierigkeiten _____.
8. Trotz vieler Probleme verliert der Tourismus an _____ sicher nicht.
9. Was mich _____, reise ich gern mit einem Auto.
10. Am Meer finde ich schön, _____ Gegend zu bewundern.

III. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.
 - a) In der Antike war der Tourismus sehr populär.
 - b) Heute spielen Reisen große Rolle im Leben der Menschen.
 - c) Man kann nur dann reisen, wenn man sich mit Handel oder Ausbildung beschäftigt.

2.
 - a) Nach dem 2. Weltkrieg wurde die Reiseintensität höher und man konnte über Massentourismus sprechen.
 - b) Die Reiseintensität führt dazu, dass natürliche Ressourcen verschwenderisch gebraucht werden.
 - c) Wegen der Umweltschäden verliert der Tourismus heute an Bedeutung.

3.
 - a) Man reist jetzt sehr viel, weil es viele Möglichkeiten gibt.
 - b) Verkehrsmittel sind dazu geeignet, dass die Menschen viel reisen und viel sehen.

c) Heute stehen uns verschiedene Verkehrsmittel zur Verfügung, damit wir mit allem Komfort reisen können.

4.

a) Es gibt mehrere Erholungsmöglichkeiten, um schöne Orte zu besuchen.

b) Ich bin der Meinung, dass man sich am besten am Schwarzen Meer erholen kann.

c) Das Schwarze Meer ist der beste Ort auf der Welt, aber meiner Meinung nach kann man seine Freizeit mit Vergnügen in einer malerischen Gegend verbringen.

5.

a) Wenn die Ferien zu Ende sind, dann ist man bestimmt müde.

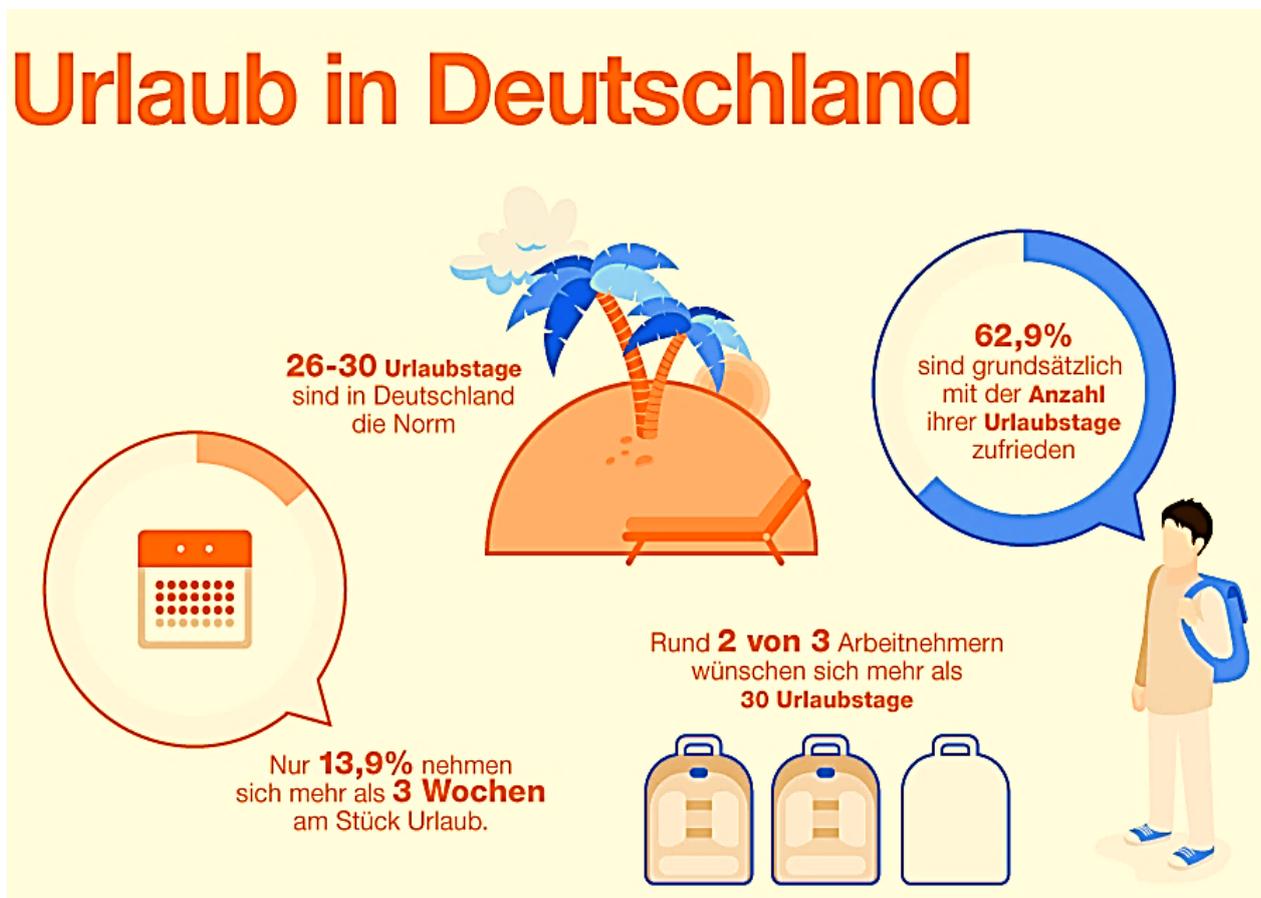
b) Es ist immer schade, wenn der Urlaub zu Ende ist.

c) Man ist nie müde, wenn man viel reist.

IV. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten sie.

V. Erzählen Sie den Text nach.

VI. Beschreiben Sie das Schema unten. Was meinen Sie dazu



LEKTION 9. THEMA: BERUFE & TÄTIGKEITEN

GLOSSAR

1.	Beruf (m, -e)	профессия
2.	Berufswahl (f, -en)	выбор профессии
3.	Maler (m, =)	художник
4.	Arzt (m, Ärzte)	врач
5.	Lehrer (m, =)	учитель
6.	Architekt (m, =)	архитектор
7.	Koch (m, =)	повар
8.	Sportler (m, =)	спортсмен
9.	Bauarbeiter (m, =)	строитель
10.	Metzger (m, =)	мясник
11.	Putzfrau (f, -en)	уборщица
12.	Kellner (m, =)	официант
13.	Programmierer (m, =)	программист
14.	Schauspieler (m, =)	актер
15.	Musiker (m, =)	музыкант
16.	Fotomodell (n, -e)	фотомоделль
17.	Bibliothekar (m, -e)	библиотекарь
18.	Verkäufer (m, =)	продавец
19.	Mechaniker (m, =)	механик
20.	Tierarzt (m, -ärzte)	ветеринар
21.	Friseur (m, -e)	парикмахер
22.	Bauer (m, -n)	крестьянин /фермер
23.	Bäcker (m, =)	пекарь
24.	Schneider (m, =)	портной
25.	Wissenschaftler (m, =)	научный работник
26.	Krankenschwester (f, -n)	медсестра
27.	Verleger (m, =)	издатель
28.	Unternehmer (m, =)	предприниматель
29.	Journalist (m, -en)	журналист
30.	Manager (m, =)	менеджер
31.	Polizist (m, -en)	полицейский
32.	Sänger (m, =)	певец
33.	Fotograf (m, -en)	фотограф
34.	Reiseführer (m, =)	экскурсовод
35.	Fahrer (m, =)	водитель
36.	Dolmetscher (m, =)	переводчик
37.	Ingenieur (m, -e)	инженер
38.	Tischler (m, =)	столяр

Text

IST DIE BERUFSWAHL SCHWER?

Was wählen, was wird? Diese Frage stellen sich viele Schüler, wenn sie die Schule beenden. Mit jedem Jahr wird es schwieriger, diese Frage zu beantworten. Von einer Seite gibt es Tausende interessante Berufe, jeder kann den Beruf nach seinem Geschmack wählen. Von der anderen Seite, muss ein junger Mensch schon heute daran denken, ob er als solcher Fachmann die Arbeit in der Zukunft finden kann.

Es ist schade, aber oft passiert so, dass junge Menschen die Arbeit nach ihrem Beruf nicht finden können. Man sagt mit Recht: Wer wählt, der sich quält. Es ist natürlich nicht leicht, sich für einen einzigen Beruf zu entscheiden, den Beruf für das ganze Leben zu wählen. Und doch... Einmal kommt für jeden die Zeit, wenn man eine Entscheidung über sein Lebenswerk treffen muss. Ich bin mit denen einverstanden, die behaupten: glücklich ist ein Mensch, der mit Vergnügen zur Arbeit geht und nach der Arbeit mit Vergnügen nach Hause läuft. Die Arbeit, der Beruf gehören also zu solchem Begriff, wie das Glück eines



Menschen. Es ist deshalb selbstverständlich, warum es so wichtig und verantwortungsvoll ist, einen Beruf richtig zu wählen, sich im Leben zurechtzufinden.

Schon in der Jugend machen sich die Menschen darüber Gedanken, was des Lebens Sinn ist. Jeder antwortet auf diese Frage selbstständig. Doch gibt es eine allgemeine Antwort: die Arbeit, die beliebte Arbeit. Jeder von uns ist mit etwas beschäftigt, aber nicht bei jedem Menschen wird seine Beschäftigung zu seinem Lebenswerk. Menschen, die ihr Lebenswerk haben, verdienen unsere besondere Achtung. Solche Menschen dienen für alle anderen als Vorbild. Der berühmte deutsche Dichter Johannes Becher sagte einmal: „Ohne Vorbild ist nichts Vorbildliches zu leisten“. Ich bin damit völlig einverstanden. Ich habe zum Glück so ein Vorbild für mich. Das ist eine Mutter. Sie ist als Lehrerin tätig. Sie



hat mir auch Liebe zum Lehrerberuf beigebracht.

Jetzt gebe ich all Mühe, um dieses Ziel zu erreichen und Deutschlehrer oder Dolmetscher zu werden, deshalb möchte ich Germanistik an der Uni studieren. Wie meinen Sie? Ist die Berufswahl schwer für die Jugendlichen? Sie haben noch keine Selbständigkeit und konkrete Zukunftspläne. Schon in der Kindheit träumen die Kinder davon, ihren Traumberuf zu finden. Viele Kinder möchten künstlerische Berufe bekommen. Sie möchten Schriftsteller, Schauspieler, Maler, Fotograf oder Musiker werden. Mit der Erwachsenen wählen die jungen Menschen die Berufe, die heute gut gebraucht werden können. Das sind solche Berufe, wie z.B. Bäcker, Ärzte, Fachleute. Wenn die jungen Menschen nach ihren Berufswünschen gefragt werden, so kann man verschiedene Antworten hören. Mädchen bevorzugen Pflege- und Lehrberufe: Lehrerin, Psychologin,

Bibliothekar, Krankenschwester. Jungen finden technische Berufe attraktiv.



Dazu gehören solche Berufe, wie Mechaniker, Ingenieure, IT-Techniker, Programmierer und viele andere. Die Berufswahl hängt von vielen Faktoren ab. Einige junge Menschen haben den großen Interessenkreis und wählen die Berufe,

die mit ihrem Hobby verbunden sind. Für die Berufswahl sind Interessen für einen bestimmten Beruf wichtig.

Bei der Berufswahl sind für die Jugendlichen Familientraditionen, Meinung der Eltern und der Freunde sehr wichtig. Außerdem möchten einige Menschen die Möglichkeit bekommen, viel Geld zu verdienen. Die Mode übt auch auf der Wahl eines bestimmten Berufs einen großen Einfluss aus. Für den zukünftigen Beruf sind auch die guten Kenntnisse in den bestimmten Gebieten wichtig.

Einige Berufe erfordern von den jungen Menschen gute Gesundheit und gute Fähigkeiten. Es ist auch sehr wichtig die Psychologie der Menschen gut verstehen. Für einigen jungen Menschen ist die Berufswahl sehr schwer und ihre Eltern und Lehrer müssen diesen Jugendlichen helfen und nötige Ratschläge geben. Und in der Zukunft können die jungen Menschen ihren Traumberuf finden.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Die Berufswahl ist ziemlich leicht für die Jugendlichen, obwohl sie noch keine Selbständigkeit und konkrete Zukunftspläne haben.		
2	Schon in der Kindheit träumen die Kinder davon, ihren Traumberuf zu finden. Viele Kinder möchten künstlerische		

	Berufe bekommen. Sie möchten Schriftsteller, Maler, Fotograf oder Musiker werden.		
3	Mit der Erwachsenen wählen die jungen Menschen die Berufe, die heute populär sind.		
4	Das sind solche Berufe, wie z.B. Bäcker, Fachleute. Wenn die jungen Menschen nach ihren Berufswünschen gefragt werden, so kann man verschiedene Antworten hören.		
5	Mädchen bevorzugen Pflege- und Lehrberufe: Lehrerin, Krankenschwester. Jungen finden technische Berufe attraktiv.		
6	Dazu gehören solche Berufe, wie Automechaniker, Fahrer, Tischler und viele andere.		
7	Die Berufswahl hängt von vielen Faktoren ab. Einige junge Menschen haben den großen Interessenkreis und wählen die Berufe, die mit ihrem Hobby verbunden sind. Für die Berufswahl sind Interessen für einen bestimmten Beruf wichtig.		
8	Bei der Berufswahl sind für die Jugendliche Familientraditionen, Meinung der Eltern und der Freunde sehr wichtig. Außerdem möchten einige Menschen die Möglichkeit bekommen, viel Geld zu verdienen.		
9	Die Mode übt auch auf der Wahl eines bestimmten Berufs einen großen Einfluss aus. Für den zukünftigen Beruf sind auch die guten Kenntnisse in den bestimmten Gebieten wichtig. Einige Berufe erfordern von den jungen Menschen gute Gesundheit und gute Fähigkeiten. Es ist auch sehr wichtig die Psychologie der Menschen gut verstehen.		
10	Für einigen jungen Menschen ist die Berufswahl sehr leicht und ihre Eltern und Lehrer müssen sich mit ihren nötigen Ratschlägen nicht einmischen. Dann können die jungen Menschen ihren Traumberuf in der Zukunft finden.		

II. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen und Formen der Verben.

a. erfordern b. Ratschläge c. bevorzugen d. Zukunftspläne e. künstlerische f. Einfluss
g. träumen h. Berufswahl i. abhängen j. bestimmten

1. Es ist meistens für Jugendlichen einen Beruf zu wählen, weil sie keine konkreten _____ haben.
2. Von Kindheit an _____ die Kinder davon, einen Traumberuf zu haben.
3. In der Kindheit locken _____ Berufe viele Kinder an.
4. Je erwachsener man wird, desto bewusster wird seine _____ getroffen.
5. Viele Mädchen _____ die Berufe, die mit Menschen in Kontakt treten.

6. Es _____ von vielen Faktoren _____, wenn man einen Beruf wählen will.
7. Bei der Berufswahl ist es wichtig, dass man sich für einen _____ Beruf interessiert.
8. Die Mode kann auch einen großen _____ auf der Berufswahl ausüben.
9. Es gibt Berufe, die von Jugendlichen gute Gesundheit _____.
10. Wenn die Berufswahl einem jungen Menschen schwerfällt, müssen die Eltern und Lehrer ihm mit ihren nützlichen _____ helfen.

III. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.
 - a) Die Jugend kann einen Beruf leicht wählen, weil sie selbstständig sind.
 - b) Den Jugendlichen fällt die Berufswahl schwer, weil sie keine bestimmten Zukunftspläne haben.
 - c) Obwohl die Jugendlichen keine Selbstständigkeit und keine konkreten Zukunftspläne haben, ist es ihnen nicht schwer, einen Beruf auszusuchen.
2.
 - a) Als Kind hat man oft davon geträumt, den Traumberuf zu finden.
 - b) Von Kindheit an haben die Kinder keine Selbstständigkeit und keine Pläne für die Zukunft.
 - c) In der Kindheit träumen alle Kinder von künstlerischen Berufen.
3.
 - a) Mädchen und Jungen finden die Berufe attraktiv, die heute gebraucht sind.
 - b) Die Jugendlichen bevorzugen technische Berufe, weil sie sie attraktiv finden.
 - c) Die Mädchen beschäftigen sich lieber mit Pflege- und Lehrberufen.
4.
 - a) Man muss den Beruf wählen, an dem man Interesse hat.
 - b) Die Mode ist sinnlos und kann die Berufswahl nicht beeinflussen.
 - c) Die Berufswahl hängt meistens von Familientraditionen ab.
5.
 - a) Man braucht einen Beruf nur dazu, um Geld zu verdienen.
 - b) Einigen jungen Leuten können die nötigen Ratschläge ihrer Verwandten bei der Berufswahl helfen
 - c) Einige Berufe verlangen von Jugendlichen nur bestimmte Kenntnisse, aber keine Fähigkeiten und keine gute Gesundheit.

IV. Bilden Sie so viele Komposita wie möglich.

Hoch-	-abteilung
Studium-	-aufgabe
Studenten-	-prüfung
Direkt-	-arbeit
Fern-	-jahr
Aufnahme-	-ausweis

V. Wählen Sie das passende Substantiv.

studieren Fachleute bestehen zu Mittag bekommen zur Verfügung sich befinden die
Diplomarbeit erteilen die Prüfung halten die Mensa besuchen die Versammlung
erweitern zur Prüfung stattfinden das Studienbuch stehen die Konsultation sich
vorbereiten die Fremdsprache essen an der Hochschule schwerfallen das Stipendium
dauern der Studentenausweis ablegen die Vorlesung verteidigen die Kenntnisse
ausbilden das Studium

VI. Wie nennt man diese Berufe. Benutzen Sie die Wörter unten.

1. Sie arbeitet an der Kasse im Supermarkt. 2. Sie plant Häuser. 3. Er fliegt Flugzeuge.
4. Sie macht das Essen. 5. Sie putzt, kocht, betreut die Kinder. 6. Sie operiert Tiere. 7.
Er arbeitet in der Schule. 8. Sie schneidet Haare. 9. Sie bringt das Essen im Restaurant.
10. Er repariert Autos. 11. Er macht Fotos. 12. Er macht Möbel. 13. Er spielt im
Orchester. 14. Sie schreibt E-Mails, ordnet Papiere... 15. Er ist Spezialist für Computer.
16. Er bäckt Brot und Brötchen. 17. Er macht Filme. 18. Er macht Interviews,
schreibt Artikel. 19. Er bringt die Post: Briefe, Postkarten... 20. Sie betreut kleine
Kinder. 21. Sie betreut Kranken im Hospital. 22. Er verkauft Medikamente. 23. Er malt.

*Kindergärtnerin / Bäcker/ Kameramann / Hausfrau / Pilot / Köchin/ Krankenschwester / Lehrer /
Architektin / Tierärztin /Briefträger / Journalist / Musiker / Maler / Mechaniker / Apotheker /
Kassiererin / Friseurin / Fotograf / Tischler // Sekretärin /Informatiker / Kellnerin*

IV. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

V. Erzählen Sie den Text nach.

VI. Lesen Sie den Text unten. Was meinen Sie dazu? Begründen Sie Ihre Meinung.

Text

INGENIEUR ODER POLIZIST?

- a. Ich bin Vertriebsingenieur. Ich arbeite beim Turbinenhersteller „Interturbo“. Meine Firma wurde in Form eines Gemeinschaftsunternehmens gegründet. An „Interturbo“ beteiligen sich die deutsche Firma Siemens AG und der Russische Turbinenhersteller LMZ. Zu meinem Tätigkeitsbereich gehören die Zusammenstellung und die Überprüfung von Projektunterlagen, die Beteiligung an vielen wichtigen Besprechungen mit deutschen und russischen Fachleuten, die Überwachung der Einhaltung von Produktionsverfahren in der Werkshalle. Ich bin auf dem Gebiet der Turbinenherstellung sehr erfahren. Meine Arbeit gefällt mir sehr gut.
- b. Ich bin Polizist. Ich wollte Polizist werden, als ich noch klein war. Ich bin der Meinung, dass dieser Beruf einer der wichtigsten ist. Wir passen auf die Ordnung in der menschlichen Gesellschaft und helfen den Menschen, ihre Probleme zu lösen. Die Arbeit eines Polizisten ist nicht leicht. Wir müssen immer bereit sein, unsere Freizeit auch der Arbeit zu widmen. Man kann nie vorsehen, was in der nächsten Zukunft passiert. Deshalb ist für uns das Verständnis und die Unterstützung unserer Familienangehörigen von einer ganz besonderen Bedeutung. Wir arbeiten mit vielen verschiedenen Menschen und müssen viel Geduld und Verständnis haben. Unsere wichtigste Aufgabe besteht darin, dass alle ehrlichen Menschen ihr ruhiges Leben haben und alle Verbrecher und Hooligans für ihre bösen Taten bestraft werden.

LEKTION 10. THEMA: FREUNDSCHAFT & KONTAKTE

GLOSSAR

- | | | |
|-----|-------------------------------|---------------------------|
| 1. | sich entspannen | отдыхать, расслабиться |
| 2. | Zeit verbringen | проводить время |
| 3. | sich mit den Freunden treffen | встречаться с друзьями |
| 4. | ins Konzert gehen | ходить на концерт |
| 5. | Freizeitaktivität (f, -en) | занятие в свободное время |
| 6. | kennen lernen Akk | знакомиться с чем-либо |
| 7. | den Horizont erweitern | расширять горизонт |
| 8. | Weile (f) | некоторое время |
| 9. | Muße (f) | досуг |
| 10. | SF-Literatur (f, -en) | фантастика |
| 11. | Krimi (m, -s) | детектив |
| 12. | Medien (Pl) | СМИ |
| 13. | Jugendliche (Pl) | молодежь |
| 14. | fernsehen | смотреть телевизор |
| 15. | reisen | путешествовать |

16.	Ausnahme (f, -n)	исключение
17.	aufs Land fahren	ездить на природу
18.	spannend	увлекательный
19.	Sehenswürdigkeiten besichtigen	осматривать достопримечательности
20.	ab und zu	время от времени, иногда
21.	von Zeit zu Zeit	время от времени
22.	Fitness-Studio besuchen	посещать фитнес-центр
23.	Schwimmbad (n, -bäder)	бассейн
24.	außerdem	кроме того
25.	lecker	вкусный
26.	ausgehen	идти с целью развлечения
27.	eine Party organisieren	организовать вечеринку



Text

MEINE FREUNDE

Die Freundschaft ist eine sehr wichtige Beziehung für jeden Menschen. Sie spielt eine sehr große Rolle im Leben. Ohne Freunde ist das Leben mangelhaft. Das Leben kann erst dann toll sein, wenn man einen besonderen Menschen – einen Freund – um sich hat.

Das Wort «Freundschaft» hat mehrere Bedeutungen. Aber die echte Freundschaft beruht auf einem gemeinsamen Interesse und auf einer Sicherheit am gemeinsamen Erfolg. Viele Menschen, die wir als Freunde betrachten, sind

uns nur bekannt. Dadurch unterscheiden sie von den anderen Menschen, die wir nicht kennen. Aber wir können ihnen unsere geheimen Gedanken nicht anvertrauen. An ihren Errungenschaften und Erfolgen werden wir uns nie wie an unseren eigenen mitfreuen. Ich habe drei Freunde. Mein bester Freund ist Klaus. Klaus ist zwei Jahre älter als ich und hat unsere Schule im vorigen Jahr beendet. Er ist ein sehr interessanter Mensch. Wir können uns stundenlang unterhalten und alle möglichen Themen besprechen. Ich bekomme immer einen guten Rat von ihm. Wir verbringen oft unsere Freizeit zusammen.

Die letzten Sommerferien haben wir auch auf unserer Datsche verbracht. Das Wetter war schön. Wir haben viel Zeit an den Seen verbracht. Dort haben wir gebadet, Fußball und Volleyball gespielt, verschiedene Figuren aus Sand gemacht. Oft sind wir auch um die Wette geschwommen. Es war sehr lustig und interessant. An Regentagen haben wir Tischtennis auf unserer Dachterrasse gespielt und Bücher gelesen. Während der Ferien habe ich mich sehr gut erholt.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Die Freundschaft ist eine sehr wichtige Beziehung für jeden Menschen.		
2	Sie spielt eine gewisse Rolle im Leben. Ohne Freunde ist das Leben mangelfrei.		
3	Das Leben kann erst dann toll sein, wenn man einen besonderen Menschen – einen Freund – um sich hat.		
4	Ich habe zwei Freunde. Mein bester Freund ist Karl.		
5	Er ist zwei Jahre älter als ich und hat unsere Schule im vorigen Jahr beendet. Er ist ein sehr interessanter Mensch.		
6	Wir können uns stundenlang unterhalten und alle möglichen Themen besprechen. Ich bekomme immer einen guten Rat von ihm.		
7	Wir verbringen oft unsere Freizeit getrennt. Die letzten Sommerferien haben wir auf unserer Datsche verbracht.		
8	Das Wetter war größtenteils sehr schön. Wir haben viel Zeit an den Seen verbracht.		
9	Dort haben wir gebadet, Fußball gespielt, verschiedene Figuren aus Sand gemacht. Oft sind wir auch um die Wette geschwommen.		

10	Es war sehr lustig und interessant. An Regentagen haben wir Tischtennis auf unserer Dachterrasse gespielt und Bücher gelesen.		
----	---	--	--

II. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen und Formen der Verben.

a. Wette b. verbringen c. während d. Wetter e. mangelhaft f. Freundschaft g. stundenlang h. haben i. Rat j. zusammen

1. Für jeden Menschen spielt die _____ bedeutende Rolle im Leben.
2. Das Leben kann _____ sein, wenn man keine Freunde hat.
3. Wenn man einen Freund um sich _____, kann man dann das Leben genießen.
4. Mit meinem besten Freund unterhalte ich mich _____.
5. Mein Freund ist ein guter Mensch und kann mir einen guten _____ geben.
6. Wenn wir Freizeit haben, dann sind wir immer _____.
7. Letzten Sommer _____ wir zusammen _____.
8. Bei schönem _____ sind wir an die Seen gefahren.
9. An den Seen haben wir die Zeit lustig verbracht und sind oft um die _____ geschwommen.

III. Welche der folgenden Aussagen stimmen mit dem Text überein? – Es ist immer nur eine Aussage richtig.

1.
 - a) Für jeden Menschen ist es sehr wichtig, Freunde zu haben.
 - b) Die Freundschaft ist eine wichtige Beziehung für jede Frau.
 - c) Ohne Freunde ist das Leben mangelfrei.

2.
 - a) Ich habe drei Freunde. Meine beste Freundin heißt Klaudia.
 - b) Ich kann mit meinem besten Freund stundenlang nicht sprechen.
 - c) Wir können alles besprechen und er kann mir immer einen Rat geben.

3.
 - a) Manchmal verbringen wir unsere Freizeit zusammen.
 - b) Wenn er zu mir kommt, verbringen wir unsere Ferien auf meiner Datsche.
 - c) Die letzten Sommerferien haben wir zusammen verbracht.

4.

- a) Letzten Sommer hat es oft geregnet und wir haben Bücher gelesen.
- b) Wenn das Wetter schön war, verbrachten wir Zeit lustig und interessant auf der Dachterrasse.
- c) Bei schönem Wetter sind wir an die Seen gefahren und dort oft um die Wette geschwommen.

5.

- a) Ich habe meine Sommerferien großartig verbracht und mich gut erholt.
- b) Die Ferien waren schön aber es gab viele Regentage.
- c) Letzten Sommer waren wir nur an den Seen, um verschiedene Figuren aus Sand zu machen.

IV. Lesen Sie den Text unten. Was meinen Sie dazu?

Text

ECHTER FREUND

Ein Freund wird nie lügen, er sagt ausschließlich die Wahrheit. Wir hören ihm sehr aufmerksam und objektiv zu. Wir versuchen seine Worte richtig zu verstehen und bei Lichte zu betrachten. Seine Erfahrungen bereichern uns im emotionellen und intellektuellen Sinne. Nur uns liebe und teure Personen können unsere Freunde werden. Wenn wir im Stich sind, bleiben nur echte Freunde immer dabei. Sie unterstützen uns und kämpfen um unsere Interessen. Freunde wählen uns mit allen unseren Problemen. Und diese Wahl bestimmt künftige Entwicklung von freundschaftlichen Beziehungen.

Freundschaft ist eine komplizierte Verflechtung von diversen Begegnungen. Dabei sind nur diese Begegnungen als konkrete Ereignisse wichtig. Diese Begegnungen können sowohl erfolgreich, als auch enttäuschend sein. Die Zeit dazwischen ist völlig unwichtig. Zwischen den Begegnungen können wir uns an unsere Freunde sogar nicht erinnern. Das unterscheidet die Freundschaft von der Verliebtheit.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

VII. Erzählen Sie, wie Sie Ihre Freizeit mit den Freunden verbringen. Mit wem macht es Ihnen Spaß? Beschreiben Sie Ihren besten Freund/ Ihre beste Freundin.

VIII. Lesen Sie den Dialog vor. Worum handelt es sich? Sprechen Sie mit Ihrem Freund / Ihrer Freundin.

- Hallo, Paul! Ich habe dich lange nicht gesehen. Wie geht es dir?
- Hallo, Michael! Ja, wir haben uns nicht gesehen, seit wir die Schule beendet haben. Es geht mir gut. Und wie geht es dir? Wo studierst du?
- Ich studiere Jura. Du wolltest in die Hauptstadt gehen oder?
- Ja, aber dann habe ich es mir anders überlegt und bin in die Stadt gekommen. Es ist viel billiger und bequemer.
- Ich stimme zu. Ich trat in das Pädagogische Institut ein.
- Und welche Fakultät?
- Philologie.
- Ja, ich erinnere mich, du warst immer gut in Fremdsprachen.
- Warum hast du dich entschieden, als Rechtsanwalt zu arbeiten? Du wolltest einen Beruf wählen, der sich auf Computertechnologie bezieht.
- Ich habe beschlossen, dass die Arbeit im Internet mein Hobby sein wird. Und Anwalt zu sein ist nicht nur interessant, sondern auch nützlich.
- Einverstanden! Und dein Charakter ist für einen solchen Beruf durchaus geeignet.
- Was meinst du?
- Du weißt immer, wie du deine Meinungen verteidigen und die Wahrheit beweisen kannst. Außerdem erreichst du immer dein Ziel. Es scheint mir, dass ein Anwalt genau solche Eigenschaften haben sollte.
- Ich hoffe, du hast Recht und ich werde ein guter Spezialist sein. Und ich sehe dich als Lehrer an einer Universität.
- Wir werden sehen, was uns in der Zukunft erwartet. Ich muss gehen.
- Ich hoffe dich wiederzusehen. Tschüss.
- Tschüss.

LEKTION 11. THEMA: SPORT & KÖRPERKULTUR

GLOSSAR

1. Mannschaft (f, -en)	команда
2. Fußballmannschaft (f, -en)	футбольная команда
3. Sportart (f, -en)	вид спорта
4. Lieblingssportart (f, -en)	любимый вид спорта
5. Eishockey (n)	хоккей на льду
6. Lauf (m) бег	бег
7. Leichtathletik (f)	легкая атлетика
8. Sprung (m)	прыжок
9. Weitsprung (m)	прыжок в длину
10. Hochsprung (m)	прыжок к высоте
11. Staffel (f, -n)	эстафета
12. Turnen (n)	спортивная гимнастика
13. Wasserball (m)	водное поло
14. Handball (m)	гандбол
15. Fechten (n)	фехтование
16. Boxen (n)	бокс
17. Eiskunstlauf (m)	фигурное катание
18. Schisport (m)	лыжный спорт
19. Gymnastik (f)	гимнастика
20. Athletik (f)	атлетика
21. Fußball (m)	футбол
22. Basketball (m)	баскетбол
23. Volleyball (m)	волейбол
24. Golf (m)	гольф
25. Judo (n)	дзюдо
26. Radsport (m)	велоспорт
27. Rennen (n, =)	гонки
28. Ringen (n)	борьба
29. Rudern (n)	гребля
30. Segelsport (m)	парусный спорт
31. Schlittschuhlauf (m)	конькобежный спорт
32. Sportgeräte (Pl)	спортивные снаряды
33. Schläger (m, =)	ракетка
34. Netz (n, -e)	сетка
35. Kajak fahren	ездить на байдарке
36. Wasserski fahren	ездить на водных лыжах
37. segeln	идти под парусом
38. fischen/angeln	рыбачить
39. baden	купаться

40. schwimmen	плавать
41. tauchen	нырять
42. paddeln	грести; кататься на байдарке
43. rudern	грести
44. Rad fahren	ездить на велосипеде
45. Schlittschuh laufen/fahren	кататься на коньках
46. rodeln	кататься на санях (с гор)

Text

KÖRPERKULTUR IN DER WELT

Sport spielt eine sehr wichtige Rolle im Leben eines Menschen. Sport bringt einen großen Nutzen jedem Menschen, der für ihn Zeit findet. Sport macht uns gesund, weil



er unseren Körper und unsere Nerven stählt. Sport entwickelt wichtige und nützliche Charakterzüge, die das menschliche Leben erleichtern. Zu solchen Charakterzügen gehören die Ausdauer, die Geduld, der Mut, die Ausgeglichenheit, die Hartnäckigkeit, die Zielstrebigkeit, das Verantwortungsbewusstsein und etc.

Sport macht uns nicht nur gesund und kräftig, sondern macht auch viel Spaß. Es gibt viele verschiedene Sportarten: Tennis, Tischtennis, Hockey, Fußball, Volleyball, Basketball, Schwimmen, Leichtathletik, Gewichtheben, Sprunglauf, Eiskunstlauf, etc. Jeder kann eine Sportart wählen, die ihm gut gefällt.

Außerdem ist es sehr gesund, Morgengymnastik täglich zu machen, sich kalt zu waschen, sich abzugießen, viel zu Fuß zu laufen und viel spazieren zu gehen. Wenn der Mensch gesund und munter ist, so kann sein Leben vielseitig, abwechslungsreich und erlebnisreich sein. Die meisten Menschen treiben keinen Sport, weil sie nach Hochleistungen nicht streben. Sie sind nur Amateure. Sport dient der Gesundheit und gleicht die Bewegungsarmut in der technisierten Welt aus. Jahr für Jahr zieht der Sport deshalb mehr Menschen an.

Die berühmten Sportler nehmen immer an verschiedenen Weltmeisterschaften teil. Die Olympischen Spiele haben eine lange und ruhmreiche Geschichte. Ihre Entstehung gehört zur Antike und wird in vielen schönen griechischen Sagen beschrieben. Die Durchführung der ersten Spiele zählt man zum 9. Jahrhundert vor unserer Zeitrechnung.



Heutzutage werden die Olympischen Spiele als das wichtigste internationale Sportfest betrachtet. Alle vier Jahre wird ein Land gewählt, in dem sich die besten Sportler aus vielen Ländern der Welt treffen. Aus Olympia wird immer das olympische Feuer zur Eröffnung des Sportfestes gebracht.

Der Fußball hat einen wichtigen Platz in meinem Leben. Einerseits bin ich ein leidenschaftlicher Fußballfan, andererseits mag ich selber Sport treiben und führe ein aktives Leben.



Ich weiß, dass Fußball auch in Deutschland sehr beliebt ist. Die stärksten deutschen Mannschaften sind Borussia Dortmund, FC Köln, FC Bayern und viele mehr. Die deutsche Nationalmannschaft ist eine der Besten in der Welt. In 2014 ist sie Weltmeister geworden.

2018 hat die Fußballweltmeisterschaft in Russland stattgefunden. Dies ist immer eine großartige Veranstaltung für alle Fans. Das größte Glück für mich und meine Freunde wäre die Gelegenheit zu haben, ein der Meisterschaftsspiele besuchen zu können.

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde Basketball in verschiedenen Ländern der Welt vorgestellt. Seit 1893 kam dieses Spiel in Europa und in Paris fand das erste Spiel statt.

Im Jahr 1902 wurden die Regeln in deutsche Sprache übersetzt. Später führte Basketball in viele andere Länder ein.

Im Jahr 1923 fand die erste nationale Meisterschaft der Herren in der Sowjetunion statt. Im Jahr 1930 fand die erste Meisterschaft in Südamerika statt. Seit 1936 bei den Olympischen Sommerspielen in Berlin wurde Basketball offiziell gespielt.



Der Basketballsport ist bis heute in zahlreichen europäischen Ländern sehr populär, z. B. in Italien, Spanien, auf dem Balkan, den baltischen Staaten, Griechenland und auch in südamerikanischen Ländern wie Brasilien oder Argentinien. Dieses Spiel hat einen hohen Stellenwert. 2006 in Japan bei der Weltmeisterschaft der Herren gewann die spanische Basketballmannschaft mit 70:47 gegen die griechische Mannschaft. Bei den vorherigen Basketball-Weltmeisterschaften waren Länder wie Kroatien und Serbien (Jugoslawien) oder bei Männern und Frauen Russland bzw. die Sowjetunion sehr erfolgreich. Alle Sportarten sind wichtig und interessant, nicht wahr?

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Sport spielt eine sehr wichtige Rolle im menschlichen Leben. Sport bringt einen großen Nutzen jedem Menschen, der für ihn Zeit findet. Sport macht unser Leben gesund, weil er unseren Körper und unsere Nerven stählt. Sport entwickelt wichtige und nützliche Charakterzüge, die das menschliche Leben erleichtern.		
2	Zu solchen Charakterzügen gehören die Ausdauer, die Geduld, der Mut, die Ausgeglichenheit, die Hartnäckigkeit, das Verantwortungsbewusstsein, etc.		
3	Sport macht uns nicht nur gesund und kräftig, sondern macht auch viel Spaß. Es gibt viele verschiedene Sportarten: Hockey, Fußball, Volleyball, Basketball, Schwimmen, Leichtathletik, Gewichtheben, Sprunglauf, Eiskunstlauf, etc. Jeder kann eine Sportart wählen, die ihm gut gefällt.		
4	Außerdem ist es sehr gesund, Morgengymnastik täglich zu machen, sich kalt zu waschen, sich abzugießen, viel zu Fuß zu laufen und viel spazieren zu gehen.		

5	Die meisten Menschen treiben Sport, weil sie nach Hochleistungen streben, obwohl sie nur Amateure sind.		
6	Sport dient der Gesundheit und gleicht die Bewegungsarmut in der technisierten Welt aus. Jahr für Jahr zieht der Sport deshalb mehr Menschen an.		
7	Die berühmten Sportler nehmen immer an verschiedenen Weltmeisterschaften teil. Die Olympischen Spiele haben eine lange und ruhmreiche Geschichte. Ihre Entstehung gehört zur Antike und wird in vielen schönen griechischen Sagen beschrieben.		
8	Die Durchführung der ersten Olympischen Spiele zählt man zum 4. Jahrhundert vor unserer Zeitrechnung.		
9	Heutzutage werden die Olympischen Spiele als das wichtigste internationale Musikfestival betrachtet.		
10	Alle vier Jahre wird ein Land gewählt, in welchem sich die besten Sportler aus vielen Ländern der Welt treffen. Aus Olympia wird immer das olympische Feuer zur Eröffnung des Sportfestes gebracht.		

II. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen und Formen der Verben.

a. Geschichte b. Spaß c. olympische d. anziehen e. Charakterzüge f. streben g. abwechslungsreiches Leben h. täglich i. Nutzen j. gesund

1. Wenn man geduldig, hartnäckig und ausgeglichen ist, bringt es einem einen großen _____ im Leben.
2. Wenn man Sport treibt, kann man positive _____ in sich entwickeln.
3. Sport ist nicht nur nützlich, sondern macht auch _____.
4. Sport macht _____.
5. Es ist für die Gesundheit sehr nützlich, _____ Morgengymnastik zu machen.
6. Ein _____ Leben kann helfen, gesund zu bleiben.
7. Beim Sport braucht man nicht unbedingt nach großen Leistungen zu _____.
8. Gesund sein heißt glücklich zu sein, deshalb _____ Sport immer Menschen _____.
9. Der Ursprung der Olympischen Spiele der Antike liegt vermutlich im 2. Jahrtausend v. Chr und hat eine ruhmreiche _____.
10. Das _____ Feuer wird am Anfang der Olympischen Spiele entzündet und es brennt ununterbrochen bis zum Ende.

III. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

IV. Erzählen Sie den Text nach.

V. Lesen Sie den Dialog vor. Worum handelt es sich? Sprechen Sie mit Ihrem Freund / Ihrer Freundin zum Thema «Sport machen».

- Hilke, sag mal, interessierst du dich für Sport?
- Ja, dieses Thema ist für mich wirklich sehr interessant. Ich spiele gern Fußball und schwimme, aber ich mag auch andere Sportarten.
- Auch ich finde, dass Sport sehr interessant und spannend ist. Aber ich schaue mir Sport lieber im Fernseher an, statt ihn selbst zu treiben. Manchmal erlebe ich Sport als Zuschauer im Stadion.
- Ich glaube, heutzutage ist es sehr wichtig, Sport zu treiben. Wir sollten mehr an gesundes Leben denken. Jeder von uns verbringt zu viel Zeit vor dem Computer, deshalb ist es von Bedeutung, sich mehr zu bewegen.
- Da hast du Recht. Du hast gesagt, dass du Fußball magst. Wer ist dein Lieblingssportler?
- Schwer zu sagen. Es gibt so viele gute Fußballspieler und nationale Fußballmannschaften. Aber meiner Meinung nach, spielt die deutsche Fußballmannschaft am besten.
- Möchtest du einen Extremsport machen?
- Nein, ich brauche diesen Nervenkitzel nicht. Diese Sportarten sind zu gefährlich und zu teuer. Außerdem sind sie nicht gesund. Dieser enorme Leistungsdruck kann für unsere Gesundheit schwerwiegende Folgen haben. Ich habe keine Lust, mein Leben aufs Spiel zu setzen.
- Ich stimme dir zu. Was mich betrifft, so gehe ich ab und zu ins Fitnessstudio. Das ist auch sehr gesund und bequem.

VI. Beschreiben Sie das Foto unten. Wer ist das? Welche Sportart treiben diese Sportler?

LEKTION 12. THEMA: INTERNET

GLOSSAR

1. Internet (n)	интернет
2. E-Mail-Adresse (f, -n)	адрес электронной почты
3. Emoticon (n, -s)	смайлик
4. Homepage (f, -s)	главная страница
5. Webseite (f, -n)	интернетсайт, вебсайт
6. Passwort (n, -e)	пароль

7. Link (m, -s)	линк, ссылка
8. Username (m, -n)	имя пользователя
9. Newsgroup (f, -s)	группа
10. Onlinebanking (n)	банк онлайн
11. Computer (m, =)	компьютер
12. die Sicherheits des Computers	безопасность компьютера
13. Tastatur (f, -en)	компьютерная клавиатура
14. Taste (f, -n)	клавиша, кнопка на клавиатуре
15. Gehäuse (n, =)	компьютерный корпус
16. Bildschirm (m, -e)	экран, монитор
17. Maus (f, Mäuse)	компьютерная мышка
18. Desktop (m, -s)	рабочий стол (на компьютере)
19. Feedback (n, -s)	отзыв
20. Service (m, -s)	сервис
21. Installation (f, -en)	установка (программы)
22. Software-Problem (n, -e)	проблема с ПО
23. IT-Expert (m, -en)	эксперт в сфере IT-технологий
24. Soziale Netzwerke (Pl)	социальные сети
25. etwas anklicken	на что-либо кликнуть (мышкой)
26. bloggen	заниматься ведением блога
27. chatten	в интернете общаться, чатиться
28. Einloggen	сделать вход на сайт
29. ausloggen	выйти из системы
30. googeln	гуглить
31. surfen	искать что-либо в сети
32. online sein	быть в сети/онлайн
33. verlinken	ссылаться на какой-либо сайт
34. speichern	сохранить
35. installieren	установить
36. bearbeiten	обработать
37. Skypen	общаться по скайпу
38. online spielen	играть онлайн/в сети
39. Profil anzeigen	показать профиль (аккаунт)
40. Profil bearbeiten	изменить профиль/аккаунт
41. mehr laden	загрузить еще/больше
42. Abonnent (m, -en)	подписчик
43. abonniert sein	быть подписанным на
44. abmelden	выйти из системы
45. downloaden = runterladen	загружать, скачивать
46. hochladen	загрузить, закачать
47. die Daten speichern	сохранить какие-л. данные
48. speichern am Computer	сохранить на компьютере
49. auf dem Desktop speichern	сохранить на рабочем столе
50. durch Skype chatten	общаться через скайп
51. die Programme installieren	устанавливать программы

52. das Antiviren-Programm installieren	установить антивирус
53. den Freund hinzufügen	добавить в друзья
54. die Freundschaftsanfrage	запрос в друзья
55. die Freundschaftsanfrage bestätigen	подтвердить запрос в друзья
56. E-Mails schreiben	писать электронные смс
57. Filme und Fotos gucken	смотреть фильмы и фото
58. Fotos und Videos bearbeiten	обрабатывать материалы
59. die Computerspiele spielen	играть в компьютерные игры
60. im Internet kaufen/verkaufen	покупать/продавать
61. etwas im Internet buchen	бронировать в интернете
62. online buchen	бронировать онлайн
63. die Passwörter knacken	взламывать пароли
64. das Passwort setzen	установить пароль
65. das Passwort auswählen	выбирать пароль
66. das Passwort eingeben / ändern	ввести пароль /изменить
67. die Präsentation vorbereiten machen	сделать презентацию

Text

IST COMPUTER EINE PSYCHO-ABHÄNGIGKEIT?

Der Computer ist eine psychologische Abhängigkeit geworden. Jetzt vergleichen die Psychologen die Symptome der Computer-Sucht mit Alkoholismus. Die maßlose Computerbenutzung verursacht Probleme am Arbeitsplatz, Beziehungskrisen, Nervosität, Pflichtversäumnis.

Unter einer Computersucht versteht man einen Drang, sich täglich, möglichst oft und meist stundenlang mit dem Computer zu beschäftigen.

Das Internet hat in der letzten Zeit für die Menschen immer mehr Bedeutung gewonnen. Viele Menschen verbringen jetzt ihre Freizeit im Internet.

Das Internet wird oft benutzt, um einzukaufen, ohne das Haus zu verlassen. Man vergisst die normalen Lebensgewohnheiten. Die virtuelle Welt ersetzt das Realleben. Man verliert die freundschaftlichen Kontakte, man vergisst sogar zu essen und zu schlafen, verliert die Kontrolle und kann die online Zeit nicht mehr kontrollieren. Der User muss immer mehr Zeit im Netz verbringen, um sich wohl zu fühlen. Wenn der Computer kaputt ist, kommt es zur schlechten Laune, Nervosität, Schlafstörungen. Für manche wird das Leben ohne Computer sinnlos. Dies kann zu dem Suizid führen. Besonders verbreitet ist Internetsucht unter 18 Jahren, weil man heute den ersten Kontakt mit dem Computer bereits im Kindesalter erlebt. Solche Lebensweise, wenn man viel Zeit am Computer verbringt, hat ihre Folgen.

Man wird von übriger Welt isoliert. In Folge der Bewegungsmangel bekommt der User Übergewicht und manchmal Untergewicht. Längeres Sitzen vor dem Computer führt zu den Rückenschmerzen, epileptischen Anfällen, zu den Problemen mit den Augen und Hörschaden auch, wenn der User laut Musik mit Kopfhörern hört. Es gibt Leute, die viel Computerspiele spielen, im Internet surfen, aber ganz gesund sind.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Der Computer ist eine psychologische Abhängigkeit geworden. Jetzt vergleichen die Psychologen die Symptome der Computer-Sucht mit der Drogensucht.		
2	Unter einer Computersucht versteht man einen Drang, sich täglich, möglichst oft und meist stundenlang mit dem Computer zu beschäftigen.		
3	Das Internet hat in der letzten Zeit für die Menschen immer mehr Bedeutung gewonnen. Viele Menschen verbringen jetzt ihre Freizeit im Internet. Das Internet wird oft benutzt um einzukaufen, ohne das Haus zu verlassen.		
4	Man vergisst die normalen Lebensgewohnheiten. Die virtuelle Welt ersetzt das Realleben. Man verliert die freundschaftlichen Kontakte, man vergisst sogar zu essen und zu schalaffen, verliert die Kontrolle und kann die online Zeit nicht mehr kontrollieren.		
5	Der User muss immer mehr Zeit im Netz verbringen, um sich wohl zu fühlen. Wenn der Computer kaputt ist, kommt es zur schlechten Laune, Schlafstörungen. Für manche wird das Leben ohne Computer sinnlos. Dies kann zu dem Suizid führen.		
6	Besonders verbreitet ist Internetsucht unter 17 Jahren, weil man heute den ersten Kontakt mit dem Computer bereits im Kindesalter erlebt.		
7	Solche Lebensweise, wenn man viel Zeit am Computer verbringt, hat ihre Folgen.		
8	Man wird von übriger Welt isoliert. In Folge der Bewegungsmangel bekommt der User Übergewicht und manchmal Untergewicht.		
9	Längeres Sitzen vor dem Computer führt zu den Rückenschmerzen, epileptischen Anfällen, zu den Problemen		

	mit den Augen und Hörschaden auch, wenn der User laut Musik mit Kopfhören hört.		
10	Es gibt keine Leute, die viel Computerspiele spielen, im Internet surfen, aber ganz gesund sind.		

II. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen und Formen der Verben.

die Computerspiele essen /verlinken /spielen /bestätigen / kochen

am Computer gehen/ pflanzen / fahren/ arbeiten/ sagen /skypen

die Präsentation am Computer bitten/ schwimmen/ nehmen/ vorbereiten/ machen

III. Partnerarbeit. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

IV. Erzählen Sie den Text nach.

V. Lesen Sie den Dialog vor. Worum handelt es sich? Sprechen Sie mit Ihrem Freund / Ihrer Freundin zum Thema «Internet und Gesundheit».

- Hallo! Ich heiße Britta, ich bin 18 Jahre alt. Ich komme aus Freiburg und studiere an der Berliner Uni.
- Britta, ich habe den Eindruck, dass du sehr unter Stress leidest, stimmt das?
- Ja, ich habe manchmal Stress.
- Dabei habe ich aber auch den Eindruck, dass du sehr viel machst. Was nämlich?
- Ja, ich bin ein sehr aktiver Mensch.
- Was machst du außer der Uni?
- Ich beherrsche Englisch, Französisch, Latein. Ich besuche selber noch einen Kurs, um Spanisch zu lernen. Ich spiele Gitarre, Querflöte, ich war ziemlich lange auch in einem Orchester. Aber Computerspiele mag ich besonders gern.
- Hast du überhaupt noch Zeit für das Studium an der Uni? Und erwartet deine Mutter zu Hause auch noch von dir Mithilfe im Haushalt?
- Ja, das gehört dazu. Zimmer putzen; und wir machen so, meine Schwester und ich wohnen im oberen Stockwerk und meine Eltern unten, und dann sind wir für die ganze obere Etage zum Putzen zuständig.

- Und wie fühlst du dich? Wie geht es dir? Besuchst du auch oft deine Freundin Monika?
- Leider, ich habe in der letzten Zeit Kopfschmerzen und Kurzsichtigkeit. Meine Freunde kommen zu mir, und wir surfen im I-net zusammen.
- Ich meine, du brauchst ärztliche Hilfe.
- Vielleicht. Danke schön.

VI. Lesen Sie den Text unten. Was meinen Sie dazu? Begründen Sie Ihre Meinung.

Text

DAS INTERNET UND KINDER

Kinder wachsen heute ganz selbstverständlich mit Computer und Internet auf. Doch sie brauchen Begleitung auf ihrem Weg durch die virtuellen Welten.

Computer und Internet gehören inzwischen in fast allen Haushalten mit Kindern zur üblichen Mediene Ausstattung und sind in unserem Alltag mittlerweile allgegenwärtig. Wir füllen unsere Profile

mit Daten, kaufen online ein, verabreden uns über „Social Media“ oder schauen uns Videos an. Wir hören Musik, gestalten Fotoalben, lernen und arbeiten mit Computer und Co. So wundert es nicht, dass der Computer auch im Alltag von Kindern und Jugendlichen zu einem immer selbstverständlicheren Medium wird.

Im World Wide Web ist alles zu finden, was es auch in der realen Welt gibt:

Gutes, Nützliches, Intelligentes, aber auch Banales, Böses und „Schrott“. Für Kinder kann das Internet vor allem unterhaltsam und informativ sein, aber auch interaktiv und kommunikativ.



Kinder und Jugendliche nutzen das Internet – wie Fernsehen und andere Medien auch – je nach Alter, Entwicklungsstand und Interessenslage sehr unterschiedlich. Sie lernen, schlagen nach, lesen, kommunizieren (chatten, telefonieren, posten), spielen, lassen sich bespaßen und unterhalten. Wie sie das Internet nutzen hängt aber auch davon ab,

wir ihre Familie mit (neuen) Medien umgehen und welche Erfahrungen die Kinder in der Familie sammeln.

Ob, wie oft und wie lange Kinder das Internet im Alltag nutzen, nimmt im Verlauf des Grundschulalters rasant zu: Von den 6- bis 7-Jährigen nutzen täglich ca. ein Drittel das Internet, von den 8- bis 9-Jährigen nutzen es bereits knapp 80 Prozent, und 90 Prozent der 10-Jährigen sind täglich online. Mit zunehmendem Alter steigt dann vor allem die Dauer der täglichen Internetnutzung weiter an.

Mediengeräte werden immer kleiner und dadurch auch mobil. Während früher die Internetnutzung an den „Homecomputer“ gebunden war, der an einem festen Platz in der Wohnung stand, ist das Internet inzwischen mit Laptops, Tablets und Smartphones nahezu überall und ständig verfügbar: zu Hause auf der Couch, beim Essen, im Wartezimmer beim Arzt, an der Bushaltestelle, auf dem Weg zur Kita und vor oder in der Schule. Das kann praktisch sein, kann aber auch schnell so selbstverständlich sein, dass es andere Aktivitäten verdrängt.

Die virtuellen Welten des Internets sind grenzenlos, die Angebote unüberschaubar und fast alle auch für Kinder zugänglich. Kinder und Jugendliche sehen das Internet vor allem als Chance und nicht als Problem. Sie können oft nicht realistisch einschätzen, welchen Gefahren sie sich bei der Nutzung aussetzen. Kritisch ist der Aufenthalt im Internet vor allem dann, wenn es um Datensicherheit, versteckte Werbung oder Kostenfallen geht. Trifft man keine entsprechenden Vorkehrungen, können Kinder außerdem mit wenigen Klicks unversehens auf pornografische oder gewalthaltige Seiten geraten. Deshalb ist es wichtig, dass Sie Ihr Kind vor Angeboten zu schützen, die nicht kind- oder altersgerecht sind.

Fast alle Kinder im Kleinkind- und Vorschulalter gehen – wenn überhaupt – zu Hause ins Internet. Das bietet Ihnen als Mutter oder Vater die Möglichkeit, Ihre Kinder konsequent zu begleiten und eine altersgerechte Nutzung zu gewährleisten

LEKTION 13. THEMA: STUDIUM

GLOSSAR

1. Studienwunsch (m, -wünsche)	желаемая специальность
2. einen Studienwunsch realisieren	осуществить желание поступить в вуз
3. Studienfach (n, -fächer)	специализация
4. ein Studienfach wählen	выбрать специализацию
5. der Studiengang (n, -gänge)	программа обучения
6. Studierende (f, m)	студент/-ка
7. Studierende beraten	консультировать студентов
8. Studierende begrüßen	приветствовать студентов

9. Stipendium (n, -ein)	стипендия
10. ein Stipendium erhalten	получить стипендию
11. sich um ein Stipendium bewerben	подать на стипендию
12. Tätigkeitsbereich (m, -e)	сфера деятельности
13. lernen	учить
14. lehren	обучать
15. unterrichten	преподавать
16. studieren	изучать, учиться в вузе
17. im Studium	во время учебы
18. Studienplatz (m, -plätze)	учебное место в вузе
19. Veranstaltung (f, -en)	занятие, мероприятие
20. Vorlesung (f, -en)	лекция
21. vorlesungsfrei	свободные от лекций
22. Klausur (f, -en)	контрольная работа
23. verfassen	написать, сочинить
24. Modul (m, -e)	модуль
25. Prüfung (f, -en)	экзамен
26. die schriftliche Prüfung	письменный экзамен
27. die mündliche Prüfung	устный экзамен
28. die Prüfung ablegen / bestehen	сдать / выдержать экзамен.
29. bei der Prüfung durchfallen	провалить экзамен
30. absolvieren	закончить учебное заведение
31. Referat (n, -e)	реферат
32. Vortrag (m, -träge)	доклад
33. Präsentation (f, -en)	презентация
35. Fachliteratur (f)	литература по специальности
36. Abschlussarbeit (f, -en)	аттестационная работа
37. Seminarraum (m, -räume)	аудитория для семинаров
38. Hörsaal (m, -säle)	лекционная аудитория
39. Kommilitone (m, -n)	одногоруппник

Text

MEINE UNIVERSITÄT

Seit dem vorigen Jahr bin ich Student (Studentin) und studiere an der Technischen Universität St. Petersburg. Ich bin zurzeit im Direktstudium und muss dabei nicht arbeiten. Ich kann die ganze Zeit meinem Studium widmen. Für die jungen Leute, die gleichzeitig arbeiten und studieren wollen bzw. müssen, gibt es in unserer Universität Abend- und Fernstudium. Im ersten Studienjahr haben wir insgesamt neun verschiedene Fächer. Das sind Physik, Chemie, Informatik, Mathematik, technisches Zeichnen, russische Geschichte, Kulturologie, Deutsch und Sport. Das Studium fällt mir ziemlich leicht und gefällt mir sehr gut.



Unterricht an der Universität besteht aus einer Doppelstunde. Üblicherweise haben wir drei Doppelstunden pro Tag. Am Sonntag studieren wir nicht. Unser Unterricht kann in Form von Laborarbeiten, Vorlesungen, Seminare oder praktischen Lehrveranstaltungen durchgeführt werden.

Unsere Universität hat mehrere Fachbereiche. Dazu gehören Elektrotechnik und Informationstechnik, Maschinenwesen, Chemie, Mathematik, Architektur, Physik, Informatik, Gesundheits- und Sportwissenschaft, Ingenieur fakultät: Bau- und Umweltingenieurwesen, Wirtschaftswissenschaften, Bildungsforschung und Lehrerbildung. Meine Fakultät ist Architektur. Nach der Absolvierung der Universität werde ich ein Diplom-Architekt für industrielle Objekte. Mein künftiger Beruf gefällt mir sehr gut. Außerdem ist sie zukunftsgerichtet. Ich hoffe, dass ich eine interessante und gutbezahlte Arbeit in der Zukunft finde.

Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Seit dem vorigen Jahr bin ich ein Student (eine Studentin) und studiere an der Technischen Universität St. Petersburg. Ich bin zurzeit im Fernstudium und muss dabei arbeiten.		
2	Ich kann die ganze Zeit meinem Studium widmen. Für die jungen Leute, die gleichzeitig arbeiten und studieren wollen bzw. müssen, gibt es in unserer Universität Abend- und Fernstudium.		
3	Im ersten Studienjahr haben wir insgesamt zehn verschiedene Fächer.		

4	Das sind Physik, Chemie, Informatik, Mathematik, technisches Zeichnen, Kulturologie, Deutsch und Sport. Das Studium fällt mir ziemlich schwer und gefällt mir sehr gut.		
5	Ein Unterricht an der Universität besteht aus zwei Doppelstunden. Üblicherweise haben wir drei Doppelstunden pro Tag. Am Sonntag studieren wir nicht.		
6	Unser Unterricht kann in Form von Laborarbeiten, Vorlesungen, Seminare oder praktischen Lehrveranstaltungen durchgeführt werden.		
7	Unsere Universität hat mehrere Fachbereiche. Dazu gehören Elektrotechnik und Informationstechnik, Maschinenwesen, Chemie, Mathematik, Architektur, Gesundheits- und Sportwissenschaft u.s.w.		

II. Übersetzen Sie ins Deutsche schriftlich.

1. Я студент дневной формы обучения и учусь в университете. С учебой у меня пока нет проблем. У нас в первом семестре 5 предметов. Это информатика, культурология, история России, иностранный язык (немецкий, английский, французский или испанский) и физкультура. Я изучаю немецкий язык.

2. У нас каждый день 4 пары. Это практические занятия, лабораторные работы, семинары и лекции. Занятия проводят известные профессора и доценты. Они также читают лекции. Учеба в университете дается мне нелегко, но очень нравится.

3. Наш университет – большой и старый вуз. В университете учатся более 10 000 студентов очного и заочного отделений. Он имеет 9 факультетов, пять филиалов, центр второго высшего образования и повышения квалификации, центр информационной техники, большую библиотеку, студенческую столовую и поликлинику.

III. Schreiben Sie Substantive aus. Übersetzen Sie ins Russische schriftlich.

1. Ich bin schon Student. Ich bin Direkt-Student und studiere an der Technischen Universität. Mit dem Studium habe ich vorläufig keine Probleme. Wir haben im ersten Semester neun Fächer. Das sind: Informatik, Mathematik, Physik, technisches Zeichnen, Chemie, Kulturologie, Geschichte Russlands, eine Fremdsprache und Sport.

2. Wir haben jeden Tag drei bis vier Doppelstunden Unterricht. Das sind ein praktischer Unterricht, Laborarbeiten, Seminare und Vorlesungen. Den Unterricht erteilen

bekannte Professoren und Dozenten. Sie halten auch Vorlesungen. Das Studium an der Uni fällt mir leicht und gefällt mir sehr.

IV. Schreiben Sie die Verben aus. Übersetzen Sie ins Russische schriftlich.

1. Unsere Universität ist eine große und alte Hochschule. An der Uni studieren über 20 000 Direkt-, Fern- und Abendstudenten. Sie hat dreizehn Fakultäten, fünf Zweigstellen (Filialen), ein Zentrum für die zweite Ausbildung und Weiterbildung, ein Zentrum für Informationstechnik u.s.w.

2. Die ältesten Fakultäten sind: Bergbau- und Bau fakultät, mechanische und chemische. Die jüngsten sind Fakultät für geisteswissenschaftliche (humanitäre) und sozialökonomische Ausbildung, physikalisch-mathematische Fakultät, Fakultät für Informationstechnologien und Steuerung.

V. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

VII. Beschreiben Sie das Schema unten.

Und so sehen schematisch die deutschen und russischen Bildungssysteme aus!

Schulsystem in Russland		Schulsystem in Deutschland				
	Hochschule	Mittlerer Schulabschluss				Klasse
Klasse	Abitur					
11	Oberschule (Oberstufe)	Haupt schule	Real schule	Gesamt schule	Gymnasium	10
10						9
9						8
8						7
7	Mittelschule (Mittelstufe)	Orientierungs -und Erprobungsstufe				6
6						5
5						4
4	Grundschule (Unterstufe)	Grundschule				3
3						2
2						1
1						
2-7 Jahre	Kindergarten	Kindergarten				3-6 Jahre

IV. Lesen Sie den Text. Schreiben Sie neue Lexik aus. Übersetzen Sie den Text ins Russische schriftlich. Stellen Sie einige Fragen zum Text auf Deutsch und beantworten sie. Erzählen Sie von Ihrem Studium auf Deutsch.

DIE MOSKAUER UNIVERSITÄT

Hallo, ich heiße Martin Müller. Ich komme aus Deutschland. Ich wohne in Moskau. Seit September 2013 bin ich Student. Ich studiere an der Moskauer Universität und wohne im Studentenheim. Die Hochschule ist groß. Unten liegen zwei Mensen und eine Garderobe. Links ist die Bibliothek.

Es gibt hier zwei Fahrstühle. Oben liegen die Studienräume und Sprachlabors, rechts ist das Dekanat. Der Dekan ist sehr aufmerksam und höflich. An der Hochschule arbeiten viele Lektoren, Professoren und Dozenten.

An der Hochschule gibt es viele Fakultäten. Ich studiere an der Fakultät für internationale Beziehungen. Hier studieren die Studenten viele Fächer: Wirtschaftstheorie, Weltwirtschaft, Statistik, Management. Sie lernen auch Fremdsprachen: Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch. Die Studenten sind fleißig und neugierig.

Das Semester beginnt im Februar und endet im Juni. Dann beginnen die Prüfungen. Sie dauern zwei Wochen. Im Juli sind die Prüfungen zu Ende und danach beginnen die Ferien. Die Ferien dauern zwei Monate.

Ich bin im zweiten Semester. Nach dem Stundenplan haben wir jeden Tag 3 oder 4 Doppelstunden. Das sind Vorlesungen und Seminare. Ich besuche Seminare. Manchmal versäume ich Vorlesungen. Wir bekommen viele Hausaufgaben, schreiben Diktate und Kontrollarbeiten. Das Studium ist nicht leicht. Aber ich habe es gern.

V. Lesen Sie den Text. Schreiben Sie neue Lexik aus. Übersetzen Sie den Text ins Russische schriftlich. Stellen Sie einige Fragen zum Text auf Deutsch und beantworten sie. Erzählen Sie den Text nach.

Text

Studenten brauchen mehr Geld zum Leben

Nicht alle Studenten können in Deutschland von ihren Eltern finanziell unterstützt werden. In diesem Fall ist es möglich, dass sie Hilfe beim Staat beantragen – im Rahmen des so genannten Bundesausbildungsförderungsgesetzes, kurz BAföG. Dadurch sollen auch junge Menschen studieren oder eine Ausbildung machen können, deren Eltern nicht viel Geld haben. Im Jahr 2012 gab der deutsche Staat über drei Milliarden Euro für BAföG aus – so viel wie noch nie zuvor.

Doch die Zahl der Studierenden hat sich in den letzten Jahren deutlich erhöht, und damit ist auch die Anzahl der BAföG-Anträge gestiegen. Etwa 8.000 muss zum Beispiel das Bonner Studentenwerk jedes Jahr bewältigen – und darüber entscheiden, wer überhaupt einen Anspruch auf staatliche Förderung hat.

Die Zunahme der Anträge hat dazu geführt, dass viele davon abgelehnt werden müssen. Durchschnittlich bekommt jeder BAföG-Empfänger in Deutschland 448 Euro



im Monat, der Höchstsatz liegt bei 670 Euro. In teuren Städten, in denen ein Zimmer 400 Euro kosten kann, reicht dies für viele nicht zum Leben. Die Studenten müssen deshalb neben dem Studium arbeiten gehen. Und das kostet Zeit. Dadurch besteht die Gefahr, dass sie länger für das Studium brauchen. Das Problem ist dann: Wer die Regelstudienzeit überschreitet, verliert seinen Anspruch auf BAföG. Laut einer Sozialerhebung des Deutschen Studentenwerks braucht ein Student 570 bis 1.100 Euro im Monat. Das Studentenwerk fordert daher Anfang 2014, dass die BAföG-Beträge um 7,5 Prozent erhöht werden müssen. Noch sind sich die deutschen Politiker aber nicht darüber einig, wie stark die BAföG-Sätze angehoben werden sollen. Unklar ist auch, wer die BAföG-Reform bezahlen soll – die Bundesländer oder der Staat

Aufgaben zum Text

1. Was ist BAföG?

- a) ist die finanzielle Förderung von jungen Menschen in Studium und in der Ausbildung.
- b) heißt die Beratung von Studenten durch das Studentenwerk.
- c) heißt die Erlaubnis, die nötig ist, um in Deutschland zu studieren.

2. Welche Aussage steht im Text?

- a) Studenten bekommen vom Staat 570 bis 1.100 Euro im Monat.
- b) Es gibt 8.000 BAföG-Anträge pro Jahr in Deutschland, die abgelehnt werden.
- c) Der deutsche Staat gibt mehrere Milliarden Euro für BAföG aus.

3. Welches Problem kann auftreten, wenn BAföG-Empfänger arbeiten?

- a) Sie schaffen vielleicht ihr Studium nicht schnell genug und werden dann nicht mehr unterstützt.
- b) Der Staat unterstützt keine Studenten, die neben dem Studium arbeiten.
- c) Es bleibt weniger Zeit, zu lernen. Wenn die Noten der Studenten schlechter werden, bekommen sie weniger Geld vom Staat.

4. Ergänzen Sie.

1. „Ein Student, ... Eltern nicht genug Geld haben, kann vom Staat unterstützt werden.“

- a) deren
- b) dessen
- c) denen

2. „Das Studentenwerk entscheidet, ... einen Anspruch auf BAföG hat.“

- a) weshalb
- b) wie
- c) wer

VI. Lesen Sie den Text. Schreiben Sie neue Lexik aus. Übersetzen Sie den Text ins Russische schriftlich. Stellen Sie einige Fragen zum Text auf Deutsch und beantworten sie. Erzählen Sie den Text nach.

ALS STUDENT IN DEUTSCHLAND JOBBEN

Miete, Lebensmittel, Studiengebühren und -materialien belasten die Studentenkasse stark. BAföG gibt es längst nicht für alle ausländischen Studenten und auch die sonstigen Finanzierungsmöglichkeiten reichen meist nicht aus, um die monatlichen Kosten zu decken. Hier können Mini-Jobs, Nebenjobs und in einigen Fällen auch Teilzeitarbeit infrage kommen, um das eigene Budget aufzustocken. Wer sich neben dem Studium in Deutschland etwas hinzuverdienen möchte oder sogar muss, um über die Runden zu kommen, sollte sich zunächst über die verschiedenen

Job-Formen und Unterschiede informieren. Denn Mini-Job ist nicht gleich Part-Time oder Nebenjob.

Mini-Job: Ein Mini-Job ist eine geringfügige Beschäftigung mit einer klaren Obergrenze. Maximal 450 Euro dürfen durchschnittlich pro Monat im Beschäftigungszeitraum verdient werden. Auf zwölf Monate gerechnet ist das ein Einkommen von 5.400 Euro. Hierzu zählen allerdings auch einmalige Zahlungen, wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld oder ein finanzieller Bonus.

Zudem muss beachtet werden, dass auch bei mehreren gleichzeitig ausgeübten Mini-Jobs die Obergrenze von 450 Euro nicht überschritten werden darf. Es ist also nicht möglich mit zwei Mini-Jobs 900 Euro monatlich zu verdienen.



Davon abgesehen sind Mini-Jobs ideal für Studenten. Sie lassen sich aufgrund der vergleichsweise kurzen Arbeitszeiten in der Regel gut mit dem Studium kombinieren und bereichern den Lebenslauf. Selbst wenn nicht im angestrebten Fachbereich gearbeitet wird, zeigt der Student, dass er die Anforderungen eines Vollzeit-Studiums und Jobs miteinander verbinden kann und sammelt zudem erste Erfahrungen in der Arbeitswelt. Das kann die Angst nehmen und schenkt Selbstvertrauen – vor allem bei internationalen Studenten zwei wichtige Vorteile, denn Sprachbarriere und unterschiedliche Gepflogenheiten können hemmend wirken.

Nebenjob: Von einem Nebenjob ist die Rede, wenn ein weiterer Job neben einer Hauptbeschäftigung ausgeübt wird, ein Bäcker also beispielsweise zusätzlich als Barkeeper arbeitet oder eine Frisörin unter der Woche Menschen und am Wochenende Hunde stylt. Für Studenten kommen diese also in der Regel nicht infrage.

Dennoch werden geringfügige Beschäftigungen und auch Jobs während der Semesterferien häufiger als Nebenjob bezeichnet. Auch wer eigene Designs auf T-Shirts druckt und diese selbstständig über das Internet vertreibt oder eine andere selbstständige Tätigkeit ausübt, geht einem Nebenjob nach. Studenten sollten hier aber vorsichtig sein.

TEIL 3

LEKTION 1. THEMA: GESCHICHTE VON RUSSLAND

Die Geschichte Russlands ist sehr reich. Im Jahr 862 ist Rurik nach Novgorod gekommen und hat die erste russische Dynastie gegründet. Im Jahr 1613 hat die Zarendynastie der Romanow angefangen, zu regieren. Peter der Grosse hat im Jahr 1703 Sankt Petersburg gegründet. Er hat viele nützliche Reformen in Russland eingeleitet und gilt heutzutage als der beliebtesten und wichtigsten Herrscher von Russland. Katharina die Grosse hat viele bedeutende Errungenschaften für Russland gemacht. Sie hat Krim und Teile von der Ukraine und Polen erobert. Im Jahr 1812 hat Russland Vaterländischer Krieg gewonnen. Danach im Jahr 1945 hat das Land ebenfalls den Zweiter Weltkrieg gewonnen. Der Zerfall der Sowjetunion ist im Jahr



1991 geschehen. Heutzutage ist Vladimir Vladimirovich Putin der Präsident der Russische Föderation. Dmitri Anatoljewitsch Medwedew ist der Ministerpräsident. Das Territorium Russlands von heute beträgt 17075 Tausend km². Die Russische

Föderation liegt im östlichen Teil Europas und im nördlichen Teil Asiens. Ihre Bevölkerung zählt über 149,3 Millionen Menschen.

Die Natur Russlands ist mannigfaltig. Hier gibt es große Wälder, Steppenzonen, die Taiga und die Tundra. Das Klima in verschiedenen Regionen des Landes ist sehr unterschiedlich. Vom arktischen bis zum subtropischen sind alle Klimaten in Russland vertreten. Der Hauptteil der Republik liegt in der gemäßigten Zone und weist kontinentales Klima auf. Der Winter in Russland ist in der Regel schneereich, frostig und windig; der Sommer heiß und trocken; der Herbst regnerisch und neblig.

Die Tier- und Pflanzenwelt ist sehr reich vertreten. Russland besitzt ein verzweigtes Flussnetz. Durch das Territorium Russlands fließen viele Flüsse: die Wolga, die Ob, der Jenissei, die Lena, der Amur.

Russland ist reich an verschiedenen Bodenschätzen. Hier gibt es Kohle, Erdöl, Erdgas, Erze, Holz. In Russland konzentriert sich der größte Teil der Mineral-, Rohstoff- und Energieressourcen. In Russland befinden sich die größten Hüttenbetriebe und Holzindustrie komplexe.

In Russland werden Kernreaktoren, Werkzeugmaschinen hergestellt. Wichtige Industrie zweige sind Elektronik, Maschinenbau, chemische Industrie. Russland hat eine recht gut entwickelte Landwirtschaft. Russland verfügt über ein mächtiges wissenschaftliches Potential. Die Wissenschaftler haben bedeutende Resultate in der Weltraumforschung, der Kern- und Molekularphysik, der Genetik und Selektion erzielt. Russland ist eine multinationale Republik. Eigentümlich sind die kulturell-historischen Traditionen des Lands.

Seit dem Zerfall der Sowjetunion im August 1991 ist Russland ein souveräner Staat. Die Hauptstadt Russlands ist Moskau. Hier hat die Regierung ihren Sitz. An der Spitze des Staates steht der Präsident. Das höchste Machtorgan, das Parlament, ist Duma.

Russland war, ist und bleibt ein demokratisches und friedliebendes Land. Die Regierung Russlands versucht, die schwere Wirtschaftskrise zu überwinden und die sozial-ökonomische Situation im Lande zu bessern. Die Reformen bedeuten aber keine Stagnation im Innenleben des Staates. Es werden auch die Interessen aller Völker und Völkerschaften Russlands berücksichtigt. Die Grundsätze der Außenpolitik Russlands bleiben unverändert: Erhaltung und Sicherung des Friedens, friedliche Koexistenz und Zusammenarbeit mit allen Völkern der Welt.

Wortschatz zum Text

A

anfangen (fängt an, fing an, hat angefangen) – начинать

arctic (Adj.) – арктический

Außenpolitik, die (-, -en) – внешняя политика

ausgedehnt (Adj.) – обширный

B

bedeuten (bedeutet, bedeutete, hat bedeutet) – означать
bedeutend (Adj.) – значительный
Begrenzung, die (-, -en) – ограничение
Bevölkerung, die (-, -en) – население
besitzen (besitzt, besaß, hat besessen) – владеть
bestehen aus (besteht, bestand, hat bestanden) – состоять из
betragen (beträgt, betrug, hat betragen) – составлять (о величине)
bleiben (bleibt, blieb, ist geblieben) – оставаться
Bodenschatz, der (-es, -schätze) – полезные ископаемые

D

damals (Adv.) – тогда
dank (Präp. mit Gen./Dat.) – благодаря
demokratisch (Adj.) – демократический
derzeitig (Adj.) – нынешний
Duma, die (-, -n) – Дума

E

eigen (Adj.) – собственный
Eigentümlichkeit, die (-, -en) – особенность
Energie, die (-, -n) – энергия
enthalten (enthält, enthielt, hat enthalten) – содержать

F

Föderation, die (-, -en) – федерация
Friedenspolitik, die (-) – политика мира
frostig (Adj.) – морозный

G

Gebiet, das (-s, -e) – область, территория
gemäßigt (Adj.) – умеренный
Gesetzgebung, die (-) – законодательство
groß (Adj.) – большой
Gründung, die (-, -en) – основание

H

Herbst, der (-es, -e) – осень
herrschen (herrscht, herrschte, hat geherrscht) – править

I

Industrie, die (-, -n) – промышленность
interessieren (sich für) (interessiert sich, interessierte sich, hat sich interessiert) – интересоваться

J

jetzt (Adv.) – сейчас

K

Kernreaktor, der (-s, -en) – ядерный реактор
Klima, das (-s, -ta/te) – климат
komplex (Adj.) – комплексный
Krieg, der (-es, -e) – война

M

mächtig (Adj.) – мощный
Maschinenbau, der (-s) – машиностроение
Ministerpräsident, der (-en, -en) – премьер-министр
multinational (Adj.) – многонациональный

N

Natur, die (-, -en) – природа

nützlich (Adj.) – полезный

O

östlich (Adj.) – восточный

P

Parlament, das (-s, -e) – парламент

Potential, das (-s, -e) – потенциал

Präsident, der (-en, -en) – президент

R

Regierung, die (-, -en) – правительство

reich (Adj.) – богатый

Reform, die (-, -en) – реформа

Ressource, die (-, -n) – ресурс

S

schneereich (Adj.) – снежный

Sommer, der (-s, -) – лето

souverän (Adj.) – суверенный

Steppenzone, die (-, -n) – степная зона

Subtropen, die (Pl.) – субтропики

T

Taiga, die (-) – тайга

Teil, der (-s, -e) – часть

Tundra, die (-, -en) – тундра

U

unter anderem (Adv.) – в том числе

V

vielfältig (Adj.) – разнообразный

Volk, das (-es, Völker) – народ

W

Wald, der (-es, Wälder) – лес

Weltkrieg, der (-es, -e) – мировая война

Winter, der (-s, -) – зима

Z

Zarendynastie, die (-, -n) – царская династия

zerfallen (zerfällt, zerfiel, ist zerfallen) – распадаться

Aufgaben zum Text

1. Bilden Sie die Sätze, setzen Sie das Prädikat in richtiger Zeitform ein (schriftlich):

1. Früher, die Hauptstadt, St. Petersburg, sein (Präteritum)
2. Die Regierung, alle Völker Russlands, die Interessen, berücksichtigen (Präsens)
3. Im 18.Jh., Peter I., eine neue Hauptstadt, gründen (Perfekt)

2. Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Wörtern (schriftlich):

1. Die Russische Föderation liegt **im östlichen Teil Europas**.
2. Russland ist reich **an verschiedenen Bodenschätzen**.
3. **Seit dem Zerfall der Sowjetunion** ist Russland ein souveräner Staat.
4. Russland verfügt **über ein mächtiges wissenschaftliches Potential**.

3. Bereiten Sie eine Nacherzählung von dem Text «Russische Föderation» vor.

4. Setzen Sie das Verb «werden» in richtiger Form ein (schriftlich):

1. Die Universitäten ... verschiedene Studiengänge anbieten.
2. Du ... die Universität in diesem Jahr verlassen.
3. Ihr ... mit einigen Ausbildungsstellen zusammenarbeiten.

5. Setzen Sie die folgenden Sätze im Futurum ein (schriftlich):

1. Der Präsident leitet die Universität.
2. Der Hochschullehrer vertritt das Fach in der Konferenz.
3. Die studentischen Vertreter arbeiten in der Versammlung.

6. Finden Sie im Text die Sätze im Perfekt Aktiv und Präteritum Aktiv, schreiben Sie diese Sätze aus. Übersetzen Sie sie ins Russische schriftlich:

7. Beantworten Sie folgende Fragen mündlich:

1. Wann kam Rurik nach Nowgorod und was hat er dort gegründet?
2. Welche Dynastie begann 1613 in Russland zu regieren?
3. Wer gründete Sankt Petersburg und in welchem Jahr?
4. Welche Reformen hat Peter der Große in Russland eingeführt?
5. Welche Gebiete hat Katharina die Große für Russland erobert?
6. In welchem Jahr hat Russland den Vaterländischen Krieg gewonnen?
7. Was geschah im Jahr 1991 mit der Sowjetunion?
8. Wie groß ist das Territorium Russlands heute und wo liegt es?
9. Welche Klimazonen gibt es in Russland?
10. Welche natürlichen Ressourcen besitzt Russland in großer Menge?
11. Welche Industriezweige sind in Russland von Bedeutung?
12. Was sind die Grundsätze der russischen Außenpolitik?

8. Beantworten Sie folgende Fragen schriftlich:

1. verfügen **über** etw. (Akk.) – Worüber verfügt unsere Universität? (eine wissenschaftliche Bibliothek)
2. informieren **über** etw. (Akk.) – Worüber informiert uns der Dekan? (der Stundenplan)
3. schreiben **über** etw./jmdn. (Akk.) – Über wen schreiben sie eine Jahresarbeit? (der erste Präsident Deutschlands)
4. erzählen **über** etw. (Akk.) / **von** etw. (Dat.) – Wovon wollen Sie uns erzählen? Worüber wollen Sie uns erzählen? (das Klima Russlands)
5. sich interessieren **für** etw. (Akk.) – Wofür interessieren Sie sich? (die Geschichte Russlands)
6. Es handelt sich **um** etw. (Akk.) – Um wen handelt es sich in diesem Buch? (der

Historiker Tacitus)

7. Es geht **um** etw. (Akk.) – Worum geht es im Text? (die Außenpolitik Russlands)
8. reich sein **an** etw. (Dat.) – Woran ist unser Land reich? (die Rohstoffe)
9. sich befassen **mit** etw. (Dat.) – Womit befassen sich die Studenten im Seminar? (das politische System Russlands)
10. Die Rede ist **von** etw./ jmdm. (Dat.) – Von wem ist die Rede in diesem Artikel? (die Dekabristen)
11. bestehen **aus** etw. (Dat.) – Aus wem besteht diese Theatergruppe? (die Studenten unserer Fakultät)

9. Ergänzen Sie die Antworten schriftlich. Beachten Sie den Gebrauch der Wechselpräpositionen des Ortes:

1. Wo arbeiten Sie? – Ich arbeite an ... (die Uni).
2. Wo arbeitet ihr? – Wir arbeiten in ... (der Lesesaal).
3. Wohin fahren Sie jetzt? – Ich fahre auf ... (das Land).
4. Wohin fährst du jetzt? – Ich fahre in ... (die Stadt).
5. Wo liegt dieses Buch? – Es liegt auf ... (der Tisch).
6. Wo sitzt du gewöhnlich? – Ich sitze gewöhnlich an ... (das Fenster).

10. Dativ oder Akkusativ? Setzen Sie die entsprechenden Personalpronomen im richtigen Kasus ein (schriftlich):

1. Er sitzt in der Vorlesung neben ... (sie).
2. Sie steht neben ... (er).
3. Auf diesem Bild sitzt der Professor zwischen ... (wir).
4. Dieser Student sitzt immer vor ... (ich).
5. Wir setzen uns hinter ... (du).

11. Setzen Sie die entsprechenden Präpositionen des Ortes: «nach, an, in, in» ein (schriftlich):

1. Er sitzt heute ... dem Fenster.
2. Ist dein Haus ... dieser Straße?
3. Der Unterricht findet ... diesem Raum statt.
4. Ich gehe ... Hause zu Fuß
5. Inge schreibt der Schultafel.

12. Setzen Sie die entsprechenden temporalen Präpositionen (mit dem Artikel): «in, seit, in, um, an, an» ein (schriftlich):

1. Wann kommst du mich besuchen? – ... Montag.
2. Wann gehst du nach Hause? – ... drei Uhr.
3. Wann fahren Sie nach Spanien? – ... Juni.
4. Wann hat dein Vater Geburtstag? – ... zweiten Oktober.

5. Wann kommen deine Eltern? – ... Sommer.
6. Seit wann wohnt Monika in Leipzig? – ... einem Jahr.

13. Setzen Sie die entsprechenden temporalen Präpositionen ein:

1. Wann ist es kalt? ... (der Winter)
2. Wann ist es noch warm? ... (der September)
3. Wann arbeitet der Arzt? ... (der Montag)
4. Wann beginnt die Schule? ... (der erste September)
5. Wann hast du Zeit? ... (das Wochenende)
6. Wann hast du Zeit? ... (die Woche)

14. Bilden Sie die Sätze:

Muster: Ich / am 2. Mai / um 3 Uhr / der Bus – Ich komme am zweiten Mai um drei Uhr mit dem Bus.

1. du / am 1. Dezember / um 12 Uhr / der Zug
2. er / am 10. Januar / um 6.15 Uhr / das Auto
3. wir / am 25. September / um 7.30 Uhr / der Bus
4. die Familie Schmidt / am 8. Juni / um 2. 35 Uhr / das Flugzeug.

LEKTION 2. THEMA: HAUPTSTADT RUSSLANDS



Moskau gehört zu den größten Metropolen der Welt. Die Geschichte von der Hauptstadt Russland zählt viele Jahrhunderte, und jährlich besuchen Moskau zahlreiche Touristen aus den verschiedenen Ländern, um die Sehenswürdigkeiten der Stadt zu sehen. Die meisten Historiker meinen, dass die Benennung „Moskau“ von den Namen des nicht weit fließenden Flusses stammt. Die Ufer dieses Flusses waren von Finnen besiedelt worden. Das finnische Wort „mosk“ kann man wie „der Bär“ und das

Wort „va“ wie „ das Wasser“ übersetzen. Nach der zweiten wissenschaftlichen Version, das urlawische Wort „Moskwa“ bedeutete „nass“ und „Feuchtigkeit“.

Moskau ist anziehend für Reisende, weil es viele Kulturangebote hat. Hier gibt es interessante Museen mit großen Sammlungen, Ausstellungen und viele Theater. Besonders bekannt ist das Große Theater, auf dessen Bühne berühmte Musiker und Schauspieler auftreten. Weltbekannt ist auch die Tretjakowski-Galerie, die über eine bedeutende Sammlung berühmter Gemälde verfügt.

Aber wie alle Großstädte hat Moskau auch viele Probleme. Die Hauptstadt ist überbevölkert, deshalb entstehen auf den Verkehrswegen oft große Staus. Das führt zur Luftverschmutzung und löst ernste Umweltprobleme aus. Wegen der großen Einwohnerschaft und des dichten Verkehrs ist das Leben in Moskau besonders hektisch und stressig. Und trotzdem wollen viele Menschen in der Hauptstadt leben, was verständlich ist. Erstens gibt es in der Stadt viele Arbeitsplätze. Zweitens ist Moskau für junge Leute anziehend, weil es viele Hochschulen gibt, und die Hauptstadt Ausbildung hoch bewertet wird. Drittens gibt es hier viele Kultur- und Sportangebote, die das Leben reicher machen. Moskau ist ja riesig und dient als zentraler Transportknoten. Täglich benutzen hier mehr als 12 Millionen Menschen alle Arten von Landverkehrsmittel. Die Moskauer U-Bahn hat 12 Linien und 172 Stationen. Die U-Bahnlinien sind 278 km lang. Man sagt, dass es eine geheime Präsidentlinie ist, vom Kreml zum Bunker.

Der Rote Platz und der Moskauer Kreml und auch einige andere architektonische Denkmäler gehören zur UNESCO-Liste.

Moskau ist die größte und auch die am meisten verschmutzte Hauptstadt Europas. Moskau ist die weltgrößte Stadt nach der Menge von Milliardären, etwa 70 Menschen. Mit diesen Zahlen schlägt Moskau sogar London und New York. Aber in New York wohnen mehr Millionäre als in Moskau.

Moskau gehört zu den teuersten Metropolen der Welt. Besonders teuer sind hier Immobilien, Autos, qualitative Waren und Dienstleistungen. Jedoch wurde diese Stadt ein weltberühmtes Zentrum des Einkaufes.

Während der großen Hitze, mehr als 38 Grad, haben die Wissenschaftler im Fluss Moskwa Medusen gefunden.

Durch das Territorium Moskaus fließen Dutzende von Flüssen. Die Stadt ist mit umfangreichen Wäldern umgeben und hat mehrere malerische Parks mit Wasserbecken. Im Kolomenski Park gibt es riesige siebenhundert jährige Eichen.

Die zwei berühmtesten Diamanten werden im Moskauer Diamantfonds aufbewahrt. Unter ihnen ist der Diamant Schach, dessen Masse 88 Karat ist. Im Jahre 1829 wurde er dem russischen Zaren Nikolai I von einem Teheraner Schach geschenkt, als Zeichen der Versöhnung nach dem Zerstören der russischen Botschaft und dem Mord

Botschafters und Dichters A. Hribojedov. Der größte aus der Sammlung ist Diamant Orlov. Vermutlich wurde er in Indien gefunden und später von Graphen Orlov losgekauft und für Ekaterina II geschenkt.

Die ungewöhnlichste Bänke Moskaus befinden sich im Garten Art-Museon neben dem zentralen Haus der Maler. Da können Sie auf der Palette, auf dem Korn oder dem Tausendfüßler sitzen.

GLOSSAR

A

an|ziehen (*zieht an, zog an, hat angezogen*) – привлекать

architektonisch (*Adj.*) – архитектурный

Ausstellung, die (-, -en) – выставка

Ausbildung, die (-, -en) – образование

B

Bär, der (-en, -en) – медведь

Bedeutung, die (-, -en) – значение

benutzen (*benutzt, benutzte, hat benutzt*) – использовать

Botschaft, die (-, -en) – посольство

D

Denkmal, das (-s, -mäler) – памятник

Dienstleistung, die (-, -en) – услуга

dicht (*Adj.*) – плотный

Diamant, der (-en, -en) – бриллиант

Duma, die (-, -s) – Дума

E

Eiche, die (-, -n) – дуб

Einwohnerschaft, die (-) – население

Ermordung, die (-) – убийство

Erwärmung, die (-) – потепление

F

Feuchtigkeit, die (-) – влажность

Fluss, der (-es, Flüsse) – река

freiberuflich (*Adj.*) – свободный, независимый

Friedlichkeit, die (-) – миролюбие

G

Galerie, die (-, -n) – галерея

Geschichte, die (-, -n) – история

großstädtisch (*Adj.*) – городской, характерный для мегаполиса

H

Hitze, die (-) – жара

hektisch (*Adj.*) – суетливый

K

Knoten, der (-s, -) – узел (транспортный)

Kulturangebot, das (-s, -e) – культурное предложение

Kreml, der (-s, -) – Кремль

L

Luftverschmutzung, die (-) – загрязнение воздуха

M

Menge, die (-, -n) – количество
Milliardär, der (-s, -e) – миллиардер
Moskau, das (-s) – Москва
Museon, das (-s) – Музеон (парк в Москве)
Museum, das (-s, Museen) – музе

P

Park, der (-s, -e) – парк
Palette, die (-, -n) – палитра
Präsident, der (-en, -en) – президент

R

Rot, das (-s) – красный
Ruhe, die (-) – покой, тишина

S

Sammlung, die (-, -en) – коллекция
Schach, der (-s) – шах (персидский правитель)
Stau, der (-s, -s) – пробка (дорожная)

T

Tretjakow-Galerie, die (-) – Третьяковская галерея
Transportmittel, das (-s, -) – транспортное средство

U

U-Bahn, die (-, -en) – метро
Umweltproblem, das (-s, -e) – экологическая проблема
übevölkern (*übevölkert, übevölkerte, hat übevölkert*) – перенаселять

W

Wissenschaftler, der (-s, -) – ученый
Wert, der (-s, -e) – ценность

Z

Zentrum, das (-s, -en) – центр
Ziel, das (-s, -e) – цель

Aufgaben zum Text

1. Beantworten Sie folgende Fragen mündlich:

1. Woher stammt der Name „Moskau“ laut der meisten Historiker?
2. Welche zwei wissenschaftlichen Versionen erklären die Bedeutung des Namens „Moskau“?
3. Warum ist Moskau für Reisende besonders attraktiv?
4. Welche bekannten kulturellen Einrichtungen befinden sich in Moskau?
5. Welche Probleme hat Moskau als Großstadt?
6. Warum ziehen viele Menschen trotz der Probleme nach Moskau?
7. Wie viele Linien und Stationen hat die Moskauer U-Bahn?
8. Welche Moskauer architektonischen Denkmäler gehören zur UNESCO-Liste?
9. Warum gilt Moskau als eine der teuersten Metropolen der Welt?
10. Was wurde während der großen Hitze im Fluss Moskau gefunden?
11. Welche berühmten Diamanten befinden sich im Moskauer Diamantfonds und welche Geschichte steht hinter ihnen?

12. Wo befinden sich die ungewöhnlichsten Bänke Moskaus, und wie sehen sie aus?

2. Finden Sie im Text Wörter, die zu folgenden Themen gehören, und schreiben Sie sie auf:

- Politik
- Geografie
- Wirtschaft
- Natur

Beispiel:

Politik: Präsident, Regierung, Föderation

3. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische:

1. Die Geschichte Russlands ist sehr reich.
2. Russland verfügt über ein mächtiges wissenschaftliches Potential.
3. Seit dem Zerfall der Sowjetunion ist Russland ein souveräner Staat.

Zusatzaufgabe: Übersetzen Sie die Sätze aus dem Russischen ins Deutsche.

4. Suchen Sie im Text:

- Beispiele für starke und schwache Verben.
- Beispiele für Adjektive in verschiedenen Steigerungsformen.
- Beispiele für Substantive im Singular und Plural.

Beispiel:

- Starke Verben: kommt, beträgt
- Adjektive: mächtig (Positiv), bedeutender (Komparativ)

5. Ergänzen Sie die fehlenden Wörter aus dem Text:

1. Russland besitzt ein verzweigtes _____.
2. Die Hauptstadt Russlands ist _____.
3. Im Jahr 1991 ist die _____ der Sowjetunion geschehen.

6. Verbinden Sie den Anfang und das Ende der Sätze:

- | | | | | |
|---------------------------------------|-------------|-----------|-------|-----|
| 1. Russland | ist | reich | an | ... |
| a) ... über 149,3 Millionen Menschen. | | | | |
| 2. Die | Hauptstadt | Russlands | ist | ... |
| b) ... Kohle, Erdöl und Erdgas. | | | | |
| 3. Die | Bevölkerung | Russlands | zählt | ... |
| c) ... Moskau. | | | | |

7. Schreiben Sie die Sätze neu, indem Sie die Wörter in die richtige Reihenfolge bringen:

1. Russland / ist / ein / souveräner Staat / seit / 1991.
2. Liegt / Föderation / die / Russische / im / Teil / östlichen / Europas.
3. Sehr / Geschichte / reich / die / Russlands / ist.

8. In den folgenden Sätzen gibt es Fehler. Korrigieren Sie:

1. Die Russlands Bevölkerung zählt 17075 Millionen Menschen.
2. Das größte Fluss in Russland ist die Wolga.
3. Seit der Sowjetunion Zerfall ist Russland ein sozialer Staat.

LEKTION 3. THEMA: ZUR GESCHICHTE DES KREMLS

Der Kreml ist das zentrale architektonische Ensemble Moskaus. Er ist das administrative Zentrum Russlands, Herz und Symbol des russischen Staates. Gleichzeitig ist er ein einmaliges Kulturdenkmal mit einer jahrhundertealten Geschichte. Der Moskauer Kreml nimmt eine Fläche von 27,5 Hektar ein. Er liegt auf dem Hochufer des Moskwa-Flusses, an der Mündung des Neglinnaja-Flusses, der 1816–1820 während der Rekonstruktion der Stadt in ein Rohr eingeschlossen wurde. Dieses Territorium ist das älteste der Stadt. Bereits im 11. Jahrhundert befand sich hier eine slawische Siedlung, die 1147 erstmalig in der Chronik erwähnt wurde.

Unter dem Fürsten Juri Dolgoruki wurde auf dem waldigen Steilhang die Holzfestung errichtet, die 1156 mit einem Graben und einem Wall umzogen wurde. Seit Beginn des 14. Jahrhunderts wird Moskau zur Hauptstadt des Fürstentums und der Kreml zu einer für jene Zeit mächtigen Weißsteinfestung. 1329 verlegt der russische Metropolit Pjotr seine Residenz aus Vladimir – der Hauptstadt des Großfürstentums Vladimir nach Moskau, in den Kreml. So wird der Kreml nicht nur das politische, sondern auch das religiöse Zentrum der Rus. Gegen Ende des 15. Jahrhunderts, im Laufe der Umgestaltung des Fürstentums in den Moskauer Staat, wandelt sich auch die Bedeutung des Kremls, er wird umgebaut und erweitert. Gerade in diese Zeit fällt die Herausbildung der künstlerischen Gestalt des Ensembles. Die eng gewordenen Weißsteinkirchen werden durch majestätische Kathedralen abgelöst. Das sind die Maria-Entschlafenskathedrale (1475–1479), die Maria-Verkündigungskathedrale (1485–1489), die Maria-Gewandniederlegungskirche (1484–1486), die Erzengelkathedrale (1505-1508). Diese intensive Bauperiode ist mit den Namen italienischer Baumeister verbunden, die auf Einladung des Zaren Ivan III in die Rus kamen (Aristotele Fiorovanti, Marco Ruffo, Pietro Solari, Antonio Gilardi). Die italienischen Meister verstanden es, tief nationale russische Kathedralen zu schaffen,

die für die nächsten Jahrhunderte zu den Mustern wurden. Die weitere Entwicklung des Kremls als kulturellen Zentrums ist mit dem Wachstum und der territorialen Ausbreitung der Hauptstadt verbunden. Die rege Bautätigkeit im 17. Jahrhundert verwandelt den Kreml und gibt ihm den für heute gewohnten Anblick... Es entstehen der Terempalast mit den Hauskirchen, das Lustschloss, in dem erstmalig für die Rus Theatervorstellungen gegeben werden, der Patriarchenpalast mit der Zwölf-Apostel-Kirche. Im 18. und 19. Jahrhundert werden umfangreiche Rekonstruktionsarbeiten durchgeführt und der neue Bau von Schlosskomplexen und Gebäuden für staatliche Einrichtungen in Angriff genommen. Es werden das Arsenal, der Senat, der Große



Kremlpalast, die Rüstkammer errichtet. Daran beteiligen sich die besten russischen Architekten wie Bartolomeo Francesco Rastrelli, Wassili Bashenov, Matwej Kosakov, Konstantin Thon, Carlo Rossi.

In der sowjetischen Zeit (1959–1961) entsteht neben dem Patriarchenpalast der Kongresspalast. Das monumentale Gebäude wurde an der Stelle ehemaliger Wirtschaftsgebäude errichtet, die keinen historischen Wert besaßen.

Vor den Bauleuten stand eine schwierige Aufgabe: inmitten großartiger Baudenkmäler aus verschiedenen Jahrhunderten ein modernes Gebäude zu errichten, das sich harmonisch in das Kremlensemble einfügt. Die Aufgabe wurde von einer Gruppe von sowjetischen Architekten und Ingenieuren unter Leitung von Michail Possochin gelöst.

GLOSSAR

A

Anblick, der (-s, -e) – вид

architektonisch (Adj.) – архитектурный

Aufgabe, die (-, -n) – задача

Ausbreitung, die (-, -en) – распространение, расширение

B

Bautätigkeit, die (-, -en) – строительная деятельность

Bedeutung, die (-, -en) – значение, важность

Befestigung, die (-, -en) – укрепление

befinden (sich) (befindet sich, befand sich, hat sich befunden) – находиться

beteiligen (sich) (beteiligt sich, beteiligte sich, hat sich beteiligt) – участвовать

C

Chronik, die (-, -en) – летопись

D

Denkmal, das (-s, -äer) – памятник

Dolgoruki, Juri – Юрий Долгорукий

E

Einladung, die (-, -en) – приглашение

ensemblieren (ensembliert, ensembliert, hat ensembliert) – формировать ансамбль

Entwicklung, die (-, -en) – развитие

errichten (errichtet, errichtete, hat errichtet) – возводить

Erweiterung, die (-, -en) – расширение

F

Festung, die (-, -en) – крепость

Fluss, der (-es, -äe) – река

Fläche, die (-, -n) – площадь

G

Gebäude, das (-s, -) – здание

Gestalt, die (-, -en) – форма, облик

Großfürstentum, das (-s, -äer) – великое княжество

H

Hauskirche, die (-, -n) – домовая церковь

Hochufer, das (-s, -) – высокий берег

Holzfestung, die (-, -en) – деревянная крепость

K

Kathedrale, die (-, -n) – собор

Kongresspalast, der (-es, -äe) – дворец конгрессов

Kreml, der (-s, -e) – Кремль

Kulturdenkmal, das (-s, -äer) – памятник культуры

L

Lustschloss, das (-es, -äer) – увеселительный дворец

M

majestätisch (Adj.) – величественный

Metropolit, der (-en, -en) – митрополит

Moskau, das (-s) – Москва

N

Neglinnaja, die – Неглинная

P

Palast, der (-es, -äe) – дворец

Patriarchenpalast, der (-es, -äe) – патриарший дворец

Platz, der (-es, -äe) – площадь, место

R

Rekonstruktion, die (-, -en) – реконструкция

Rus, die – Русь

Rüstkammer, die (-, -n) – Оружейная палата

S

sowjetisch (Adj.) – советский

Staat, der (-es, -en) – государство

Steilhang, der (-s, -äe) – крутой склон

Symbol, das (-s, -e) – символ

T

Territorium, das (-s, -ien) – территория

Theatervorstellung, die (-, -en) – театральное представление

U

umgeben (umgibt, umgab, hat umgeben) – окружать

umbauen (umbaut, umbaute, hat umgebaut) – перестраивать

V

verlegen (verlegt, verlegte, hat verlegt) – перемещать, переносить

Veränderung, die (-, -en) – изменение

Verwandlung, die (-, -en) – превращение

Z

Zentrum, das (-s, -en) – центр

Zeit, die (-, -en) – время

Aufgaben zum Text

1. Beantworten Sie folgende Fragen mündlich:

1. Wo liegt der Kreml?
2. Welche Fläche nimmt der Moskauer Kreml ein?
3. Was geschah mit dem Neglinnaja-Fluss im 19. Jahrhundert?
4. Wann wurde der Kreml zum ersten Mal in der Chronik erwähnt?
5. Wer ließ im 12. Jahrhundert eine Holzfestung im Kreml errichten?
6. Warum wurde der Kreml im 14. Jahrhundert zum religiösen Zentrum der Rus?
7. Welche bedeutenden Kathedralen wurden im Kreml zwischen dem 15. und 16. Jahrhundert erbaut?

8. Welche Rolle spielten italienische Baumeister bei der für Kreml?
9. Wie wurde der Kreml im 17. Jahrhundert verändert?
10. Welche Gebäude wurden im 18. und 19. Jahrhundert im Kreml errichtet?
11. Welche Architekten waren an den Bauprojekten des Kremls im 18. und 19. Jahrhundert beteiligt?
12. Wann wurde der Kongresspalast gebaut, und wer leitete das Projekt?
13. Welche Herausforderung mussten die Bauleute beim Bau des Kongresspalastes bewältigen?
14. Warum war die Bautätigkeit im Kreml im 17. Jahrhundert besonders intensiv?
15. Welche historischen und kulturellen Bedeutungen hat der Kreml heute?

2. Füllen Sie die Lücken mit den richtigen Wörtern aus dem Text:

1. Der Kreml liegt am Hochufer des _____Flusses.
2. Im 11. Jahrhundert befand sich auf dem Gebiet des Kremls eine _____ Siedlung.
3. Im 14. Jahrhundert wurde der Kreml zum religiösen Zentrum der _____.
4. Die Maria-Entschlafenskathedrale wurde von _____ bis 1479 erbaut.
5. Der Kongresspalast wurde in den Jahren _____1961 errichtet.

3. Markieren Sie die Aussagen mit "wahr" oder "falsch":

1. Der Kreml umfasst eine Fläche von 25 Hektar.
2. Der Neglinnaja-Fluss wurde im 19. Jahrhundert in ein Rohr eingeschlossen.
3. Die Erzengelkathedrale wurde von Wassili Baschenow entworfen.
4. Der Kreml wurde im 17. Jahrhundert erstmals erwähnt.
5. Sowjetische Architekten bauten den Kongresspalast.

4. Ordnen Sie die Jahreszahlen den Ereignissen zu:

1. 1147
2. 1475-1479
3. 1959-1961
4. 1329
5. 18.-19. Jahrhundert

Ereignisse:

- a) Bau der Maria-Entschlafenskathedrale
- b) Verlegung der Metropolenresidenz nach Moskau
- c) Errichtung des Kongresspalastes
- d) Umfassende Rekonstruktionsarbeiten im Kreml
- e) Erste Erwähnung Moskaus in der Chronik

5. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche:

1. Кремль расположен на высоком берегу Москвы-реки.
2. В XIV веке Кремль стал религиозным центром Руси.
3. Итальянские мастера построили в Кремле несколько соборов.
4. В 1959–1961 годах был построен Дворец съездов.

6. Bilden Sie aus den Wörtern vollständige Sätze:

1. Zentrum / der / ist / administratives / Russland / der / Kreml.
2. wurde / Kathedrale / Erzengel / die / 1505-1508 / gebaut.
3. Neglinnaja-Fluss / der / ein / Rohr / in / eingeschlossen / wurde.
4. Metropolenresidenz / nach / Moskau / verlegt / wurde / die / 1329.

7. Finden Sie Synonyme oder Antonyme zu den folgenden Wörtern aus dem Text:

1. mächtig
2. kulturell
3. modern
4. bedeutend

8. Schreiben Sie einen kurzen Text (ca. 100 Wörter) über die historische und kulturelle Bedeutung des Kremls. Verwenden Sie Informationen aus dem Text.

9. Diskutieren Sie in der Gruppe: Warum ist der Kreml nicht nur ein politisches, sondern auch ein kulturelles Zentrum Russlands? Welche seiner Gebäude beeindrucken Sie am meisten und warum?

10. Übersetzen Sie ins Deutsche mündlich:

Именно на этот период приходится формирование художественного облика ансамбля. Тесные белокаменные церкви были заменены величественными соборами: Успенским собором (1475–1479), Благовещенским собором (1485–1489), церковью Ризоположения (1484–1486) и Архангельским собором (1505–1508). Этот интенсивный строительный период связан с именами итальянских мастеров, которые по приглашению царя Ивана III приехали на Русь (Аристотель Фиораванти, Марко Руффо, Пьетро Солари, Антонио Джиларди). Итальянские мастера сумели создать глубоко национальные русские соборы, которые стали образцами на многие последующие века. Оживленная строительная деятельность в 17 веке преобразила Кремль и придала ему привычный ныне вид... Были построены Терем с домовыми церквями, увеселительный дворец, в котором впервые для Руси давались театральные представления, Патриарший дворец с церковью Двенадцати Апостолов.

LEKTION 4. THEMA: DER ROTE PLATZ

Der Rote Platz gehört zum Kremlensemble und ist der Hauptplatz unseres Landes. Das ist einer der größten (695 Meter lang und 130 Meter breit) und ältesten Plätze Moskaus. Der Platz hat wiederholt seinen Namen geändert. Einst hieß er Torg (Handelshof), hier bildete sich der zentrale Handelsmarkt Moskaus. Unter dieser Bezeichnung wurde der Platz erstmals in einer Chronik erwähnt. Dann wurde der Platz „Poshar“ (Brandplatz) genannt, nachdem er 1493 von einem Brand verheert worden war. Sein heutiger Name gilt seit Ende des 17. Jahrhunderts. Das Wort „krasnaja“ (rot) bedeutete im Altslawischen „schön“ (in dieser Bedeutung trifft man das Wort in russischen Märchen – „rotes Mädchen“, „roter Aufgang“). Der Platz war stets eine Arena von wichtigen Ereignissen der russischen Geschichte. Hier versammelten sich Menschenmengen, um die Zarenerlasse zu hören, über den Platz zogen alle möglichen Prozessionen: ausländische Botschaften, Festzüge, Ausfahrten.

Am 7. November 1941, als die deutschfaschistischen Truppen vor Moskau standen, 70-100 km von der Hauptstadt entfernt, fand auf dem Roten Platz die historische Militärparade der Sowjetarmee statt. Sie wurde unter strengster Geheimhaltung vorbereitet und wurde zu einer richtigen Überraschung für die feindliche Kommandoführung. Die Parade demonstrierte der ganzen Welt die Entschlossenheit und Siegeszuversicht der sowjetischen Menschen. Die Einheiten, die



an der Parade teilnahmen, zogen vom Roten Platz sofort an die Front. Am 24. Juni 1945 fand auf dem Roten Platz die festliche Siegesparade anlässlich der Zerschlagung vom faschistischen Deutschland statt. Die sowjetischen Soldaten, die von allen Fronten zurückkehrten, schleuderten unter Trommelwirbel feindliche Standarten auf das Pflaster vor dem Mausoleum. Auf dem Roten Platz fanden alljährlich Demonstrationen

der Moskauer Werktätigen statt. Sie wurden an nationalen Festtagen des Staates veranstaltet: am 1. Mai – dem Tag der Internationalen 50 Solidarität der Werktätigen und am 7. November – dem Jahrestag der Großen Sozialistischen Oktoberrevolution.

Am 9. Mai 1995, dem 50. Jahrestag des Sieges über den Faschismus, fand auf dem Roten Platz die Parade der Veteranen-Teilnehmer des Großen Vaterländischen Krieges 1941–1945 statt.



GLOSSAR

A

Arena, die (-, -en) – арена

Ausfahrt, die (-, -en) – выезд

B

Botschaft, die (-, -en) – посольство

Brandplatz, der (es, Brandplätze) – площадка для сжигания, место пожара

Brand, der (es, Brände) – пожар

D

Demonstration, die (-, -en) – демонстрация

Deutschfaschistisch (Adj.) – немецко-фашистский

Deutsche Truppen, die – немецкие войска

Demonstrieren (sich) (demonstriert sich, demonstrierte sich, hat sich demonstriert) – участвовать в демонстрации

E

Ereignis, das (-s, -se) – событие

Einheit, die (-, -en) – единица, подразделение

F

Festzug, der (es, Festzüge) – праздничное шествие

Fremd, (Adj.) – чужой, иностранный

Führer, der (-s, -) – руководитель, вождь

G

Geheimhaltung, die – секретность

Großer Vaterländischer Krieg, der – Великая Отечественная война

Glaube, der (-s, -) – вера, уверенность

H

Hauptplatz, der (es, Hauptplätze) – главная площадь

Historisch (Adj.) – исторический

I

International, (Adj.) – международный

Interesse, das (-s, -n) – интерес

M

Militärparade, die (-, -n) – военный парад

Mausoleum, das (-s, -e) – мавзолей

Mensch, der (es, -en) – человек

P

Platz, der (es, Plätze) – площадь

Prozession, die (-, -en) – процессия
Pflaster, das (-s) – мостовая, тротуар
Parade, die (-, -n) – парад

S

Soldat, der (-en, -en) – солдат
Sieg, der (-s, -e) – победа
Standarte, die (-, -n) – знамя
Sowjetarmee, die – Советская армия
Sowjetunion, die – Советский Союз

T

Trommelwirbel, der (-s) – барабанный бой
Truppe, die (-, -n) – войска, подразделение
Tag, der (es, -e) – день

V

Verwaltung, die – администрация, управление
Veteran, der (en, -en) – ветеран

Z

Zerschlagung, die (-, -en) – разрушение, уничтожение
Zarenbefehl, der (es, -e) – указ царя

Aufgaben zum Text

1. Beantworten Sie folgende Fragen mündlich:

1. Zu welchem Ensemble gehört der Rote Platz?
2. Wie groß ist der Rote Platz in Metern?
3. Wie hieß der Rote Platz ursprünglich und warum?
4. Warum wurde der Platz „Poshar“ genannt?
5. Seit wann trägt der Platz seinen heutigen Namen?
6. Welche Bedeutung hatte das Wort „krasnaja“ im Altslawischen?
7. Welche Rolle spielte der Rote Platz in der russischen Geschichte?
8. Welche Ereignisse fanden auf dem Roten Platz statt? Nennen Sie mindestens zwei Beispiele.
9. Was geschah am 7. November 1941 auf dem Roten Platz?
10. Warum war die Militärparade von 1941 eine Überraschung für die feindliche Kommandoführung?
11. Was passierte mit den Einheiten, die an der Parade 1941 teilnahmen?
12. Was fand am 24. Juni 1945 auf dem Roten Platz statt?
13. Was machten die sowjetischen Soldaten während der Siegesparade von 1945?
14. Wann fanden Demonstrationen auf dem Roten Platz statt?
15. Was geschah am 9. Mai 1995 auf dem Roten Platz?

2. Füllen Sie die Lücken mit den richtigen Wörtern aus dem Text:

„Der Rote Platz gehört zum _____ und ist der _____ unseres Landes. Das ist einer der _____ und _____ Plätze Moskaus.“

3. Finden Sie Synonyme zu den folgenden Wörtern aus dem Text:

„Handelshof“

„schön“

„Menschenmengen“

4. Formulieren Sie fünf Fragen zum Text, die mit den Fragewörtern „Wer“, „Wann“, „Warum“, „Was“, „Wo“ beginnen.

5. Ordnen Sie die Wörter den passenden Kategorien zu:

„Platz“, „Parade“, „Festzug“, „Botschaften“, „Demonstrationen“.

Kategorien: (a) Ereignisse, (b) Orte

6. Setzen Sie die folgenden Sätze aus dem Text ins Perfekt um:

„Der Platz hat wiederholt seinen Namen geändert.“

„Die Parade demonstrierte der ganzen Welt die Siegeszuversicht der sowjetischen Menschen.“

7. Ergänzen Sie die fehlenden Endungen:

Der Rot__ Platz gehört zum Kremlensemble.

Das ist ein__ der groß__ und ältest__ Plätze Moskaus.

8. Setzen Sie die Sätze in die Vergangenheit oder Zukunft:

„Der Platz war stets eine Arena von wichtigen Ereignissen.“

„Hier versammeln sich Menschenmengen.“

9. Erklären Sie die Bedeutung der folgenden Wörter aus dem Text auf Deutsch:

„Arena“, „Geheimhaltung“, „Siegeszuversicht“

10. Entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind. Korrigieren Sie die falschen Aussagen:

Der Rote Platz ist 800 Meter lang.

Die Militärparade 1941 fand am 9. Mai statt.

11. Bilden Sie neue zusammengesetzte Wörter aus den folgenden Wortpaaren:

Rot + Platz

Parade + Vorbereitung

Sieg + Parade

LEKTION 5. THEMA: SANKT PETERSBURG

Sankt Petersburg ist mit 5,38 Millionen Einwohnern nach Moskau die zweitgrößte Stadt Russlands, die viertgrößte Europas und die nördlichste Millionenstadt der Erde. Sie war von 1712 bis 1918 Hauptstadt des Russischen Kaiserreiches und bis 2021 Verwaltungszentrum der sie umgebenden Oblast Leningrad. Als Stadt mit Subjektstatus ist Sankt Petersburg ein Föderationssubjekt der Russischen Föderation.

Sankt Petersburg liegt im Nordwesten des Landes an der Mündung der Newa in die Newabucht am Ostende des Finnischen Meerbusens der Ostsee. Die Newa ist mit 74 Kilometer Länge zwar ein sehr kurzer, aber einer der wasserreichsten Flüsse Europas. Sie wird bis zu 600 Meter breit und hat eine starke Strömung. Rund 28 Kilometer seiner Strecke legt der Fluss innerhalb des Stadtgebiets von Sankt



Petersburg zurück. Die Stadt wurde 1703 von Zar Peter dem Großen auf Sumpfgelände nahe dem Meer gegründet, um den Anspruch Russlands auf Zugang zur Ostsee durchzusetzen. 1712 wurde sie die Hauptstadt Russlands. 1918 verlegten die Bolschewiki ihre Regierung nach Moskau. Die Stadt

trug zunächst über 200 Jahre lang den heutigen Namen, von 1914 bis 1924 hieß sie Petrograd sowie von 1924 bis 1991 Leningrad, womit Lenin, der Gründer der Sowjetunion, geehrt wurde.

Die Stadt ist ein europaweit wichtiges Kulturzentrum und beherbergt den wichtigsten russischen Ostseehafen. Die historische Innenstadt mit 2300 Palästen, Prunkbauten und Schlössern ist seit 1991 als Weltkulturerbe der UNESCO unter dem Sammelbegriff «Historic Centre of Saint Petersburg and Related Groups of Monuments» eingetragen. Historisches Stadtzentrum ist also UNESCO-Weltkulturerbe. Der mit hunderten historischer Paläste und Gebäude ausgestattete Newski-Prospekt, die Haupteinkaufsstraße der Stadt, erstreckt sich über vier Kilometer von der Admiralität beziehungsweise der Eremitage nebst Dworzowaja Ploschtschad – dem Parade- und Schlossplatz – bis zum Alexander-Newski-Kloster, der sogenannten Lawra. Letzteres ist nach dem russischen Volkshelden Alexander Newski, der Prospekt allerdings nach der Newa benannt. Zu den am Newski-Prospekt gelegenen Sehenswürdigkeiten zählen die Kasaner Kathedrale und das Kaufhaus Gostiny Dwor. Mit dem 462 Meter hohen Lachta-Zentrum befindet sich das höchste Gebäude Europas in der Stadt.



GLOSSAR

A

das Alexander-Newski-Kloster – Александро-Невская лавра

die Admiralität – Адмиралтейство

der Anspruch – претензия

B

beherbergen – beherbergte – beherbergt (вмещать, быть местом для чего-то)

die Bolschewiki (мн.) – большевики

D

die Dworzowaja Ploschtschad – Дворцовая площадь

E

ehren – ehrte – geehrt (читать, чествовать)

eintragen – trug ein – eingetragen (вносить, регистрировать)

das Eremitage – Эрмитаж

F

der Finnische Meerbusen – Финский залив

das Föderationssubjekt – субъект федерации

der Fluss – река

H

die Hauptstadt – столица

das historische Stadtzentrum – исторический центр города

K

das Kaufhaus Gostiny Dwor – универмаг «Гостиный двор»

die Kasaner Kathedrale – Казанский собор

das Kulturzentrum – культурный центр

L

liegen – lag – gelegen (находиться, лежать)

das Lachta-Zentrum – Лахта-центр

die Lawra – лавра

die Länge – длина

N

der Name – имя, название

der Newski-Prospekt – Невский проспект

die Newa – Нева

die Newabucht – Невская губа

die nördlichste Millionenstadt – самый северный город-миллионник

der Nordwesten – северо-запад

O

die Oblast Leningrad – Ленинградская область

die Ostsee – Балтийское море

der Ostseehafen – балтийский порт

das Ostende – восточный конец

P

der Paradeplatz – парадная площадь

R

die Regierung – правительство

die Russische Föderation – Российская Федерация

das Russische Kaiserreich – Российская империя

der russische Volksheld – русский народный герой

S

sein – war – gewesen (быть)

der Sammelbegriff – собирательное понятие

Sankt Petersburg – Санкт-Петербург

der Schlossplatz – дворцовая площадь

die Strömung – течение

das Stadtgebiet – городская территория

das Sumpfgelände – болотистая местность

Z

der Zugang zur Ostsee – доступ к Балтийскому морю

der Zar – царь

die zweitgrößte Stadt – второй по величине город

V

das Verwaltungszentrum – административный центр

W

werden – wurde – geworden (становиться)

die Weltkulturerbe der UNESCO – объект всемирного наследия ЮНЕСКО

Aufgaben zum Text

1. Beantworten Sie folgende Fragen mündlich:

1. Wie viele Einwohner hat Sankt Petersburg?
2. Welche Stellung nimmt Sankt Petersburg unter den Städten Russlands, Europas und der Welt ein?
3. Wann wurde Sankt Petersburg gegründet, und von wem?
4. Warum wurde Sankt Petersburg gegründet?
5. Wie lange war Sankt Petersburg Hauptstadt des Russischen Kaiserreiches?
6. Wie hieß die Stadt von 1914 bis 1924 und von 1924 bis 1991?

7. Warum wurde die Stadt 1924 in Leningrad umbenannt?
8. Wo liegt Sankt Petersburg geografisch?
9. Wie lang ist die Newa, und welche Besonderheit hat sie?
10. Seit wann gehört das historische Stadtzentrum von Sankt Petersburg zum UNESCO-Weltkulturerbe?
11. Welche Sehenswürdigkeiten befinden sich am Newski-Prospekt? Nennen Sie mindestens zwei Beispiele.
12. Wie lang ist der Newski-Prospekt, und wohin führt er?
13. Was ist das Lachta-Zentrum, und welche Bedeutung hat es?
14. Was symbolisiert der Alexander-Newski-Kloster, und warum ist der Newski-Prospekt nach der Newa benannt?
15. Welche historische Funktion hatte der Parade- und Schlossplatz?

2. Füllen Sie die Lücken mit den passenden Wörtern aus:
 „Sankt Petersburg ist mit _____ Millionen Einwohnern die zweitgrößte Stadt Russlands. Die Stadt liegt an der _____ der Newa in die Newabucht.“

3. Finden Sie Synonyme zu den folgenden Wörtern:

- „gegründet“
- „wichtig“
- „Prunkbauten“

4. Entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind, und korrigieren Sie die falschen:

Sankt Petersburg war von 1924 bis 1991 die Hauptstadt Russlands.
 Der Newski-Prospekt ist nach einem russischen Volkshelden benannt.

5. Setzen Sie die folgenden Sätze ins Perfekt um:

- „Die Bolschewiki verlegten 1918 ihre Regierung nach Moskau.“
- „Peter der Große gründete die Stadt auf Sumpfgelände.“

6. Ergänzen Sie die fehlenden Endungen:

Die historisch__ Innenstadt von Sankt Petersburg ist UNESCO-Weltkulturerbe.
 Die 462 Meter hoh__ Lachta-Zentrum ist das höchst__ Gebäude Europas.

7. Bilden Sie neue Wörter aus den folgenden Wortpaaren:

Stadt + Zentrum	Kultur + Zentrum	Welt + Erbe
-----------------	------------------	-------------

8. Setzen Sie die folgenden Sätze in die Vergangenheit und Zukunft:

„Sankt Petersburg ist ein wichtiges Kulturzentrum.“

„Die Stadt beherbergt den wichtigsten Ostseehafen Russlands.“

9. Erklären Sie die Bedeutung der folgenden Wörter:

„Kaiserreich“, „Föderationssubjekt“, „UNESCO-Weltkulturerbe“

10. Schreiben Sie einen kurzen Text (50-70 Wörter) über eine Sehenswürdigkeit von Sankt Petersburg, die im Text erwähnt wurde.

LEKTION 6. THEMA: DONBASS. HEIMISCHE GESCHICHTE

GLOSSAR

1.	Heimat (f)	Родина
2.	sich wohl fühlen	чувствовать себя хорошо
3.	Ort (m, -e)	Место
4.	Umgebung (f, -en)	окружение
5.	die Erinnerungen an Kindheit	воспоминания о детстве
6.	geboren sein	быть рожденным
7.	Geburtstag (m, -e)	день рождения
8.	Gegend (f, -en)	местность
9.	Tal (n, Täler)	долина, равнина
10.	Feld(n, -er)	Поле
11.	Wiese (f, -en)	Луг
12.	malerisch	живописный
13.	aufwachsen	расти
14.	bewundern	восхищаться
15.	stolz sein auf A.	быть гордым за...
16.	raten	советовать
17.	empfehlen (-a-, -o-)	советовать
18.	reich sein an D.	быть богатым
19.	vielfältig	разнообразный
20.	in allen Ecken	во всех уголках
21.	berühmt	известный
22.	Sehenswürdigkeit (f, -en)	достопримечательность
23.	mir gefällt	мне нравится
24.	tief	глубокий
25.	breit	широкий
26.	einfach	просто
27.	Schriftsteller (m, =)	писатель
28.	Dichter (m, =)	поэт
29.	sich befinden	находиться
30.	Heimatstadt (f, -städte)	родной город
31.	Donezbecken (n)	Донецкий угольный бассейн
32.	zählen	насчитывать
33.	Einwohner (m, =)	житель

34. Fahrdamm (m, -dämme)	проезжая часть
35. Bürgersteig (m, -e)	тротуар
36. Straßenkreuzung (f, -en)	перекресток
37. Verkehrsampel (f, -n)	светофор
38. Übergang (m, -gänge)	переход
39. Gasse (f, -n)	переулок
40. Fußgänger (m, =)	пешеход
41. Hochhaus (n, -häuser)	многоэтажный дом
42. Einfamilienhaus (n, -häuser)	дом для одной семьи
43. Wasserleitung (f, -en)	водопровод
44. Dampfheizung (f, -en)	паровое отопление
45. Grünanlage (f, -n)	сквер
46. Hüttenwerk (n, -e)	металлургический завод
47. das Werk für Schwermaschinenbau	завод тяжелого машиностроения
48. produzieren	производить
49. Bergbauindustrie (f, -rien)	горная промышленность
50. Vorstadt (f, -städte)	пригород
51. sich entwickeln	развиваться
52. Landwirtschaft (f, -en)	сельское хозяйство
53. Hauptpostamt (n, -ämter)	почта
54. Krankenhaus (n, -häuser)	больница
55. Feuerwache (f, -n)	пожарная служба
56. Bahnhof (m, -höfe)	вокзал
57. Kaufhaus (n, -häuser)	универмаг
58. Laden (m, Läden)	магазин
59. Lebensmittelgeschäft (n, -e)	гастроном
60. herrschen	царить
61. verkehren	курсировать



Text

GESCHICHTLICHER ÜBERBLICK DER HAUPTSTADT DER DONEZKER VOLKSREPUBLIK

Die Fläche vom russischen Donbass beträgt 26 500 km². Die Bevölkerungszahl ist zirca 5 007 900 Einwohner. Das Gebiet teilt sich in 18 Bezirke mit 48 Städten. Die Hauptstadt von Donbass ist die Stadt Donezk.



Die Ebene mit zahlreichen Flusstälern gestaltet die Gegend. Der nordöstliche Teil des Gebiets liegt auf der Donezker Anhöhe, die im Westen in eine Niederung und im Süden in eine Anhöhe übergeht. Der größte Fluss von Donbass ist der Sewerski

Donez mit den Nebenflüssen: der Kasjeni Torez, der Bachmut und die Luga.

Donbass liegt innerhalb der Steppenzone. Zu den wichtigsten Bodenschätzen des Gebiets gehören vor allem Steinkohle, Steinsalz, Baustoffe, Ton, Quecksilber u. a. Donbass wird vom Asowschen Meer gespült.

Das Klima ist hier gemäßigt kontinental — der Winter ist kalt und der Sommer — heiß. Es ist ein Industriegebiet. Die Industrie nimmt 90 % in der gesamten Wirtschaft des Gebiets ein. Die führenden Industriezweige sind Energetik, Hüttenindustrie, Maschinenbau und chemische Industrie.

Die Kohleindustrie vereinigt knapp 120 Bergwerke. In der Landwirtschaft dominiert Viehzucht. Hier am Sewerski Donez wurden viele berühmte Menschen geboren: der Dichter W. Sossjura, der Schriftsteller, Schauspieler und Regisseur L. Bykow, der Maler Kuindshy, der Polarforscher G. Sedow, der Sänger A. Solowjanenko, der Komponist S. Prokofjew, der Kosmonaut L. Kysym und, der Literaturkritiker I. Dsjuba.

Die Stadt Donezk – Hauptstadt von Donbass – liegt am Fluss Kalmius. Die Bevölkerung zählt ca. eine Million Einwohner. Hier leben Russen, Ukrainer, Juden, Griechen, Belorussen und andere Volksgruppen.

1869 gilt als Gründungsdatum von Donezk (der ehemalige Name ist Jusowka). Zum Unterschied von anderen Großstädten, die dank ihrer günstigen geographischen Lage gegründet wurden, entstand Donezk dank den reichen Vorräten an

Bodenschätzen. Am Oberlauf des Flusses Kalmius, wo die Stadt liegt, gab es reiche Kohlevorkommen, und um die Siedlung Alexandrowka herum, die 1779 gegründet wurde, erschienen die ersten Kohlengruben.

1866 wurden hier die Werkstätten zur Verarbeitung von Eisenerz am rechten Ufer des Flusses Kalmius nicht weit von der Siedlung Alexanrowka gebaut. Die Zarenregierung war unfähig, über die Reichtümer des Bodens zu verfügen. Ausländische Konzessionäre haben verstanden, dass sie hier riesige Gewinne von der billigen Kohlenförderung bekommen können, und stürzten sich in das Donezbecken. Einer der ersten von ihnen war der englische Hüttenfachmann John James Hughes, der am Ufer des Flusses Kalmius eine Schmiede errichtete. Diese Schmiede wurde später zu einem Fließband des zukünftigen Hüttenwerkes. Die entstandene Siedlung bekam den Namen Jusowka nach dem Besitzer des Werkes. Später wurde Jusowka mit der Bergarbeitersiedlung Alexandrowka vereinigt. Mit diesem Werk (heute Donezker Hüttenwerk) begann die große Metallurgie in der südlichen Industrieregion.

1874 nahm das Hüttenwerk in der Eisengießerei den ersten Platz unter den Hüttenwerken Russlands ein. 1899 wurden das Maschinenbauwerk und die Eisengießerei gebaut. Im Jahre 1917 bekam Jusowka den Status der Stadt. 1932 wurde die Stadt Gebietszentrum (Seit 1938 Gebiet Stalino). Die Industrie entwickelte sich



sehr schnell. Die Bevölkerung zählte schon über 500 000 Einwohner. Während des Großen Vaterländischen Krieges hat die Stadt über die Hälfte ihrer Bevölkerung verloren. Die Hauptstadt des Gebiets wurde völlig zerstört. Nach dem Krieg wurde die Stadt wiederaufgebaut. Im November 1961 wurde Stalino in Donezk umbenannt. Im Jahre 1978 überschritt die Einwohnerzahl 1 Million Menschen.

Das heutige Donezk ist das Verwaltungszentrum des Gebiets Donezk, eine große Industrie-, Wissenschafts- und Kulturstadt von Donbass.

Die Stadt Donezk ist die Hauptstadt der Donezker Volksrepublik. Donezk entstand 1869 an der Stelle der kleinen Arbeitersiedlung Jusowka. Es zählt etwa eine Million Einwohner.

Donezk ist heute das Zentrum eines großen Industriegebiets, wo man Kohle gewinnt. Zahlreiche Kohlengruben bilden ein breites unterirdisches Netz von Betrieben. Die Erzeugnisse des Donezker Hüttenwerks kennt man in vielen Ländern der Welt. In Donezk produziert man viele Arten von Ausrüstung, Bergbaumaschinen, Kühlschränke und Fahrräder.

In der Stadt gibt es 5 Hochschulen, viele Fachschulen, wo die Fachleute für



verschiedene Zweige der Volkswirtschaft ausgebildet werden, einige Forschungsinstitute.

Die Stadt hat drei Theater, eine Philharmonie, einen Zirkus, ein Planetarium, 80 Kulturpaläste, Klubs und Filmhäuser, 29 Museen und 50 Bibliotheken. Die Stadt ist durch ihre Sportler berühmt. Hier werden oft lokale und internationale

Freundschaftsspiele

durchgeführt. Für den ganzen Donbass, wo Kohle und Metall gewonnen werden, ist das ökologische Problem aktuell.

Im Zentrum dieses Problems liegt selbstverständlich die Gesundheit der Menschen. Es ist nicht leicht, dieses Problem zu lösen. Aber man darf nicht darauf verzichten. Donezk ist zu einer schönen Stadt geworden. Es ist als die "Stadt einer Million Rosen" bekannt. Hier gibt es viele Grünanlagen und Parks.



Aufgaben

I. Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig (+) oder falsch (-) sind.

N	Aussagen	Ja +	Nein -
1	Die Stadt Donezk liegt am Fluss Kalmius. Die Bevölkerung zählt über eine Million Einwohner. Hier leben Russen, Ukrainer, Juden, Griechen und andere Volksgruppen.		
2	1869 gilt als Gründungsdatum von Donezk (ehemaliger Name ist Jusowka). Zum Unterschied von anderen Großstädten, die dank ihrer günstigen geographischen Lage entstanden, entstand Donezk dank den reichen Vorräten an Bodenschätzen. Am Oberlauf des Flusses Kalmius, wo die Stadt liegt, gab es reiche Kohlenvorkommen, und um die Siedlung Alexandrowka herum, die 1770 gegründet wurde, erschienen die ersten Kohlenruben.		
3	1867 wurden hier die Werkstätten zur Verarbeitung von Eisenerz am rechten Ufer des Flusses Kalmius nicht weit von der Siedlung Alexanrowka gebaut.		
4	Die Zarenregierung war unfähig, über die Reichtümer des Bodens zu verfügen. Ausländische Konzessionäre haben verstanden, dass sie hier riesige Gewinne von der billigen Kohlenförderung bekommen können, und stürzten sich in das Donezbecken.		
5	Einer der ersten von ihnen war der amerikanische Berufsmetallurg John James Hughes, der am Ufer des Flusses Kalmius eine Grube errichtete. Diese Grube wurde später zu einem Bergwerk.		
6	Die entstandene Siedlung bekam den Namen Jusowka nach dem Besitzer des Werkes. Später wurde Jusowka mit der Bergarbeitersiedlung Alexandrowka vereinigt. Mit diesem Werk (heute Donezker Hüttenwerk) begann die große Metallurgie in der südlichen Industrieregion.		
7	1873 nahm das Hüttenwerk in der Eisengießerei den ersten Platz unter den Hüttenwerken Russlands ein. 1899 wurden das Maschinenbauwerk und die Eisengießerei gebaut.		
8	Im Jahre 1917 bekam Jusowka den Status der Stadt. 1932 wurde die Stadt Gebietszentrum (Seit 1938 Gebiet Stalino). Die Industrie entwickelte sich sehr schnell. Die Bevölkerung zählte schon über 500 000 Einwohner.		
9	Im November 1978 wurde Stalino in Donezk umgenannt. Im Jahre 1961 überschritt die Einwohnerzahl 8 Million Menschen.		

10	Das heutige Donezk ist das Verwaltungszentrum des Gebiets Donezk, eine große Industrie-, Wissenschafts- und Kulturstadt und ein wichtiger Eisenbahn- und Fluglinienknotenpunkt.		
11	Die Stadt Donezk ist die Hauptstadt von Donbass. Donezk entstand in diesem Jahrhundert an der Stelle der kleinen Arbeitersiedlung Yasinovataya.		
12	Es zählt etwa eine Million Einwohner.		
13	Donezk ist heute das Zentrum eines Industriegebiets, wo man Kohle gewinnt. Zahlreiche Kohlenruben bilden ein breites unterirdisches Netz von Betrieben.		
14	Die Erzeugnisse des Donezker Hüttenwerks kennt man in vielen Ländern von Westeuropa. In Donezk produziert man viele Arten von Ausrüstung, Bergbaumaschinen, Kühlschränke und Fahrräder.		
15	In der Stadt gibt es 5 Hochschulen, viele Fachschulen, wo die Fachleute für verschiedene Zweige der Volkswirtschaft ausgebildet werden, einige Forschungsinstitute, 2 Theater und 3 Museen.		
16	Die Stadt hat drei Theater, eine Philharmonie, einen Zirkus, ein Planetarium, 80 Kulturpaläste, Klubs und Filmhäuser, 25 Museen und 50 Bibliotheken.		
17	Die Stadt ist durch ihre Sportler berühmt. Hier werden oft lokale und internationale Freundschaftsspiele durchgeführt.		
18	Für den ganzen Donbass, wo Kohle und Metall gewonnen werden, ist das ökologische Problem aktuell.		

II. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen und Formen der Verben.

a. stürzen b. Fabrikbesitzers c. völlig d. Eisengießerei e. verfügen f. Bodenschätzen g. günstigen h. errichten i. Gewinne j. einnehmen

1. Einige Städte wurden dank ihrer _____ geographischen Lage gegründet.
2. Das Gebiet ist reich an verschiedenen _____.
3. Die Zarenregierung konnte damals über die reichen Kohlevorkommen nicht vollständig _____.
4. Die Kohleförderung kann riesige _____ bringen.
5. Nach Entdeckung des Kohlevorkommens _____ sich ausländische Konzessionäre in die Region.
6. Ein englischer Metallurge _____ eine Schmiede am Ufer des Flusses Kalmius.
7. Die Siedlung wurde nach dem Namen des _____ benannt.
8. Das Hüttenwerk _____ 1874 den 1. Platz in der Eisengießerei in Russland _____.

9. Im 2. Weltkrieg wurde Donezk (damals Stalino) _____ zerstört.
10. Ende des 19. Jahrhunderts wurde auch die _____ gebaut.

III. Was passt zusammen?

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Donezk entstand | a) über reiche Bodenschätze. |
| 2. Eine gute Regierung verfügt sorgfältig | b) ins Donezbecken. |
| 3. Dieser kleine Betrieb wurde später | c) vom Hüttenwerk. |
| 4. Ausländische Firmen stürzten | d) dank der Kohlevorkommen. |
| 5. Die Siedlung entstand nicht weit | e) zu dem großen Hüttenwerk. |

IV. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

V. Welches Wort passt? Beachten Sie die Personalendungen und Formen der Verben.

- a. Gesundheit b. berühmt c. Grünanlagen d. entstehen e. zahlreiche f. verzichten g. Hüttenwerks h. gewinnen i. Volkswirtschaft j. produzieren

1. Im vorigen Jahrhundert _____ eine kleine Arbeitssiedlung am Fluss Kalmius, die zur Großstadt Donezk wurde.
2. Donbass ist ein Industriegebiet, in dem man Kohle _____.
3. Hier gibt es _____ Kohlegruben, die ein breites unterirdisches Netz bilden.
4. Dank seines _____ ist Donezk in vielen Ländern bekannt.
5. In Donezk werden verschiedene nützliche Waren _____.
6. Die Hochschulen und Fachschulen bilden viele Fachleute für die _____ aus.
7. Die Stadt ist durch ihre Sportler _____.
8. Weil Donezk eine Industriestadt ist, muss man die Probleme mit der _____ der Einwohner lösen.
9. Man darf auf die Gesundheitsprobleme nicht _____.
10. In Donezk gibt es eine Million Rosen und viele _____.

VI. Raten Sie.

- a. Donbass Arena b. Merzalows Palme c. Abbauberge d. Schächte e. Rosen

1. 1970 verlieh die UNESCO Donezk den Titel "Die Stadt der Millionen ..." als der grünsten Industriestadt Europas. Heute blüht mehr als eine Million dieser schönen

Blumen auf den Blumenbeeten und in den Grünanlagen der Stadt. Sie sind ein Symbol und ein Stolz von Donezk.

2. Sie sind ein weiteres Symbol von Donezk. Nach verschiedenen Angaben gibt es in der Stadt mehr als 100 von ihnen. Einige sind riesig, andere sehr klein. Sie erheben sich entweder baumbestanden oder bloß. Für Einheimischen sind sie ein weit verbreitetes und sehr bekanntes Phänomen, aber für Ausländer können sie eine echte Kuriosität sein.

3. Sie sind sehr tief in Donezk. Ihre Tiefe ist über 1200 Meter. Sie bilden ein einzigartiges System von unterirdischen Korridoren, die mehr als 2000 km lang sind. Bergarbeiter werden besonders in Donezk geehrt. Der größte Feiertag in Donezk ist der Tag, an dem die Bergarbeiter gefeiert werden.

4. Ein weiteres Symbol von Donezk erinnert an ein riesenhaftes UFO, das in der Mitte des Stadtparks gelandet ist. Und in der Nacht sieht sie den großen blitzenden Brillanten ähnlich. Deswegen nennen die Ortsbewohner sie den echten Schatz von Donezk.

5. Ein weiteres Merkmal, das für Donezk geworden ist, ist die Schmiedekunst. Sie ist noch ein wichtiges Symbol der Donbass Region der Donezker Volksrepublik. In der Stadt kann man ihre genaue Kopie besichtigen, die von lokalen Handwerkern gemacht wurde. Sie zeigt die wichtigsten Branchen der Region, und zwar Bergbau, weil sie auf der Kohle steht, Metallurgie, weil sie aus Metall ist, und Chemie.

VII. Stellen Sie die Fragen zum Inhalt des Textes gegenseitig und beantworten Sie sie.

VI. Erzählen Sie den Text nach.

LEKTION 7. THEMA: DAS POLITISCHE SYSTEM RUSSLANDS

Russische Föderation ist ein demokratischer föderativer Rechtsstaat mit republikanischer Regierungsform.

Das Volk übt seine Macht direct aus, oder auch durch die Organe der Selbstgewalt und Regionallenselbstverwaltung. Die höchste Äußerung der Volksmacht ist das Referendum und die freie Wahl.

Das politische System Russlands ist auf der Grundlage seiner Verfassung organisiert. Die Verfassung der Russischen Föderation und die föderative Gesetze haben Hoheitsrecht auf ganzem Territorium des Staates.

Russische Föderation ist ein sozialer Staat, dessen Politik auf die Schaffung der Bedingungen gerichtet ist, die würdiges Leben und freie Entwicklung des Menschen sichern. Der Mensch, seine Rechte und Freiheiten sind die höchsten Werte. Anerkennung, Beachtung und Schutz der Rechte und Freiheiten des Menschen sind die Pflicht des Staates.

Die Staatsgewalt wird in Russland auf der Grundlage der Teilung in gesetzgebende, ausführende und gerichtliche Gewalt ausgeübt.

Das Parlament, heißt die Föderale Versammlung besteht aus 2 Kammern, dem Föderationsrat und der Staatsduma.

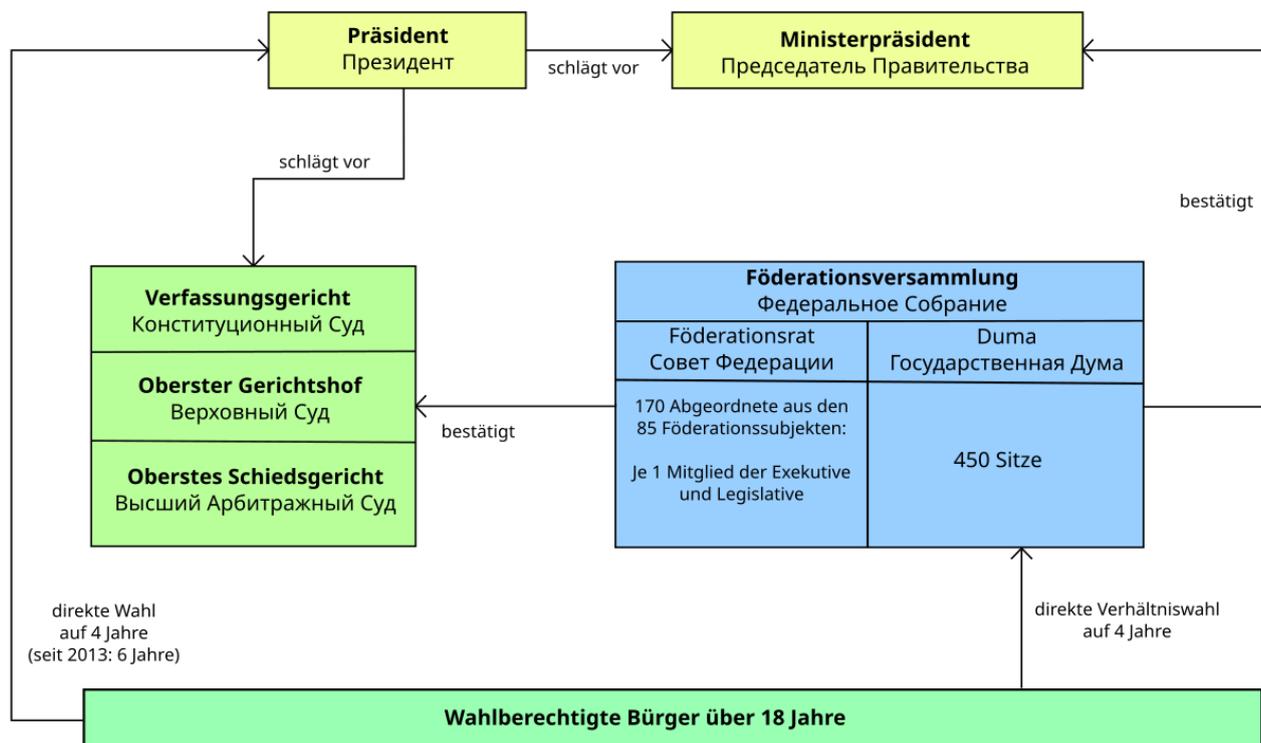
Jedes Subjekt der Russischen Föderation hat im Föderationsrat 2 Vertreter.

Die Staatsduma zählt 450 Abgeordneten, sie werden auf 4 Jahre gewählt.

Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er wird auf 4 Jahre gewählt und die Wiederwahl ist noch einmal möglich.

Der Bundespräsident vertritt den Staat nach außen, unterschreibt Bundesgesetze und internationale Verträge. Er bestimmt die "Richtlinien der Politik" und ernennt den Vorsitzenden der Regierung.

Politisches System der Russischen Föderation
Государственный строй Российской Федерации



Die ausführende Gewalt ist der Regierung der Russischen Föderation.

Die Staatsgewalt in den Subjekten der Russischen Föderation üben durch diese Subjekte gebildete Organe der Staatsgewalt aus.

GLOSSAR

A

Anerkennung, die (-, -en) – признание
Ausübung, die (-, -en) – осуществление, исполнение
Außen, (Adj.) – внешний

B

Bundespräsident, der (-en, -en) – федеральный президент
Bundesgesetz, das (-es, -e) – федеральный закон
Beachtung, die (-, -en) – внимание, соблюдение
Bürger, der (-s, -) – гражданин

D

Demokratisch (Adj.) – демократический
Direkt, (Adj.) – прямой
Durchführung, die (-, -en) – выполнение, осуществление
Duma, die – дума (в данном контексте — Государственная дума)

F

Föderation, die (-, -en) – федерация
Föderationsrat, der (-es, Föderationsräte) – Совет Федерации
Frei, (Adj.) – свободный
Freiheit, die (-, -en) – свобода
Funktion, die (-, -en) – функция
Freiheit, die (-, -en) – свобода

G

Gesetz, das (-es, -e) – закон
Gesetzgebende Gewalt, die – законодательная власть
Gegenstand, der (-es, -stände) – предмет, объект
Gewalt, die (-, -en) – власть, насилие
Gremien, die (pl.) – органы

H

Höchste, das – высшее
Höchster Wert, der – высшая ценность

I

International, (Adj.) – международный
Innere, das – внутреннее

K

Kammer, die (-, -n) – палата
Konditionen, die (pl.) – условия
Kandidat, der (-en, -en) – кандидат

M

Mensch, der (-es, -en) – человек
Macht, die (-, -en) – власть
Mitglied, das (-s, -er) – член
Minister, der (-s, -en) – министр

P

Parlament, das (-s, -e) – парламент
Politik, die – политика
Pflicht, die (-, -en) – обязанность

R

Recht, das (-es, -e) – право
Referendum, das (-s, -en) – референдум

Rechtsstaat, der (-es, -en) – правовое государство

Richtlinien, die (pl.) – основные направления

S

Staatsgewalt, die – государственная власть

Staatsoberhaupt, das (-es, -äüßer) – глава государства

Staatsduma, die – Государственная дума

Staat, der (-es, -en) – государство

Selbstverwaltung, die – самоуправление

T

Teilung, die – разделение

Terra, die – территория

V

Verfassung, die – конституция

Vertreter, der (-s, -) – представитель

Aufgaben zum Text

1. Beantworten Sie folgende Fragen mündlich:

1. Was ist die Hauptstadt der Russischen Föderation?
2. Wie wird die Macht im politischen System Russlands ausgeübt?
3. Was ist das höchste Organ der Volksmacht in Russland?
4. Was versteht man unter dem Begriff „föderative Gesetze“ in Bezug auf die Russische Föderation?
5. Was ist das Ziel der russischen Sozialpolitik?
6. Wie wird der Mensch in der Verfassung der Russischen Föderation behandelt?
7. Welche Staatsgewalten gibt es in Russland?
8. Wie viele Kammern hat das Parlament der Russischen Föderation?
9. Wie viele Abgeordnete gibt es in der Staatsduma?
10. Wie lange dauert eine Amtszeit des Bundespräsidenten der Russischen Föderation?
11. Was sind die Aufgaben des Bundespräsidenten in Russland?
12. Was ist die „ausführende Gewalt“ in Russland?
13. Welche Subjekte der Russischen Föderation sind in den Föderationsrat vertreten?
14. Was bedeutet der Begriff „Staatsgewalt“ in Bezug auf die föderalen Subjekte?
15. Wie oft werden die Abgeordneten der Staatsduma gewählt?

2. Finden Sie Synonyme für die Wörter „Volksmacht“, „Staatsgewalt“ und „Verfassung“.

3. Setzen Sie die richtigen Wörter in die Lücken ein:

Das politische System Russlands basiert auf der _____ der Staatsgewalten.

Die _____ des Bundespräsidenten ist es, die „Richtlinien der Politik“ zu bestimmen.

4. Bestimmen Sie die Wortarten der folgenden Wörter: „föderativ“, „staatlich“, „gesetzgebend“

5. Bilden Sie mit den folgenden Wörtern vollständige Sätze:

Staat / gewalt / Ausübung / erfolgt / auf / Grundlage / der / Teilung

6. Formulieren Sie die Fragen im Text so um, dass sie mit „warum“ oder „wie“ beginnen.

7. Bilden Sie die Sätze im Passiv aus dem Text.

8. Fassen Sie den Text in einem kurzen Absatz zusammen und benutze dabei mindestens 5 neue Vokabeln.

9. Nennn Sie 5 neue Wörter aus dem Text und bilde mit jedem dieser Wörter einen Satz.

LEKTION 8. THEMA: VERFASSUNG RUSSLANDS & IHRE GRUNDBESTIMMUNGEN

Die Verfassung der Russischen Föderation ist das höchste Gesetz des Landes. Sie wurde am 12. Dezember 1993 in einem Referendum verabschiedet. Sie definiert die Grundlage des politischen Systems, die Struktur der Staatsgewalt und die Rechte der Bürger. Die Verfassung schützt die Menschenrechte und die Freiheit der Bürger und stellt sicher, dass alle Gesetze mit ihr übereinstimmen.

Die Verfassung legt fest, dass Russland ein demokratischer, föderativer Rechtsstaat ist. Sie garantiert die Trennung der Staatsgewalten in legislative, exekutive und judikative Gewalt. Der Präsident ist das Staatsoberhaupt und wird alle vier Jahre gewählt. Er hat weitreichende Befugnisse, einschließlich der Ernennung des Premierministers und der Leitung der Außenpolitik.

Das Parlament der Russischen Föderation, die Föderale Versammlung, besteht aus zwei Kammern: dem Föderationsrat und der Staatsduma. Der Föderationsrat vertritt die Regionen Russlands, während die Staatsduma die Gesetzgebung initiiert und die Regierung kontrolliert. Beide Kammern spielen eine wichtige Rolle im politischen System des Landes.

Die Verfassung garantiert auch die Rechte der Föderationssubjekte, wie z. B. die Regionalparlamente und die regionale Selbstverwaltung. Sie legt fest, dass jedes Subjekt der Föderation eigene Organe der Staatsgewalt hat, die in Übereinstimmung mit der Verfassung arbeiten.

Ein weiteres wichtiges Prinzip der Verfassung ist die Achtung der Menschenrechte. Sie garantiert unter anderem die Freiheit der Meinungsäußerung, das Recht auf Versammlung und das Recht auf faire Gerichtsverfahren. Die Verfassung schützt auch die Freiheit der Religion und das Recht auf Bildung.

Die Verfassung von 1993 hat viele Veränderungen und Anpassungen durchlaufen. So wurde beispielsweise 2020 eine Reihe von Änderungen in einem Verfassungsreferendum beschlossen. Diese Änderungen betrafen u. a. die Begrenzung der Amtszeiten des Präsidenten und die Festlegung von sozialen Rechten für die



Bürger. Die Verfassung hat einen hohen Stellenwert in der russischen Gesellschaft. Sie ist das Fundament des russischen Rechtssystems und bildet die Grundlage für alle anderen Gesetze und Regelungen im Land. Die Einhaltung der Verfassung wird von den russischen Gerichten überwacht.

Artikel 1

1. Die Rußländische Föderation - Rußland ist ein demokratischer föderativer Rechtsstaat mit republikanischer Regierungsform.

2. Die Bezeichnungen Rußländische Föderation und Rußland sind

gleichbedeutend.

Artikel 2

Der Mensch, seine Rechte und Freiheiten bilden die höchsten Werte. Anerkennung, Wahrung und Schutz der Rechte und Freiheiten des Menschen und Bürgers sind Verpflichtung des Staates.

Artikel 3

1. Träger der Souveränität und einzige Quelle der Macht in der Rußländischen Föderation ist ihr multinationales Volk.

2. Das Volk übt seine Macht unmittelbar sowie durch die Organe der Staatsgewalt und die Organe der örtlichen Selbstverwaltung aus.

3. Höchster unmittelbarer Ausdruck der Volksmacht sind Referendum und freie Wahlen.

4. Niemand darf die Macht in der Rußländischen Föderation an sich reißen. Die Machtergreifung und die Anmaßung von hoheitlichen Befugnissen werden aufgrund Bundesgesetzes verfolgt.

Artikel 4

1. Die Souveränität der Rußländischen Föderation erstreckt sich auf ihr gesamtes Territorium.

2. Die Verfassung der Rußländischen Föderation und die Bundesgesetze haben auf dem gesamten Territorium der Rußländischen Föderation Vorrang.



3.

Die Rußländische Föderation gewährleistet die Integrität und die Unverletzlichkeit ihres Territoriums.

Artikel 5

1. Die Rußländische Föderation besteht aus Republiken, Regionen, Gebieten, bundesbedeutsamen Städten, einem autonomen Gebiet und autonomen Bezirken als den gleichberechtigten Subjekten der Rußländischen Föderation.

2. Die Republik ist ein Staat und hat ihre eigene Verfassung und Gesetzgebung. Die Region, das Gebiet, die bundesbedeutsame Stadt, das autonome Gebiet und der autonome Bezirk haben ihr Statut und ihre Gesetzgebung.

3. Die Bundesstaatlichkeit der Rußländischen Föderation gründet auf ihrer staatlichen Integrität, auf der Einheit des Systems der Staatsgewalt, auf der Abgrenzung der Zuständigkeitsbereiche und Befugnisse zwischen den Organen der Staatsgewalt der

Rußländischen Föderation und den Organen der Staatsgewalt der Subjekte der Rußländischen Föderation sowie auf der Gleichberechtigung und Selbstbestimmung der Völker in der Rußländischen Föderation.

4. In den Beziehungen zu den Bundesorganen der Staatsgewalt sind alle Subjekte der Rußländischen Föderation untereinander gleichberechtigt.

GLOSSAR

A

Anerkennung, die (-, -en) – признание

Ausübung, die (-, -en) – осуществление, исполнение

Außen, (Adj.) – внешний

B

Bundespräsident, der (-en, -en) – федеральный президент

Bundesgesetz, das (-es, -e) – федеральный закон

Beachtung, die (-, -en) – внимание, соблюдение

Bürger, der (-s, -) – гражданин

C

Charakter, der (-s, -e) – характер, особенность

Chance, die (-, -n) – шанс

D

Demokratie, die (-, -n) – демократия

Direktwahl, die (-, -en) – прямые выборы

E

Ernennung, die (-, -en) – назначение

Einheit, die (-, -en) – единица, единство

Einigung, die (-, -en) – согласие, объединение

F

Föderation, die (-, -en) – федерация

Freiheit, die (-, -en) – свобода

Forderung, die (-, -en) – требование

G

Gesetz, das (-es, -e) – закон

Gewalt, die (-, -en) – власть, насилие

Garant, der (-en, -en) – гарант

H

Hoheitsrecht, das (-s, -e) – суверенное право

Haltung, die (-, -en) – отношение, позиция

I

Initiative, die (-, -n) – инициатива

Information, die (-, -en) – информация

J

Jahr, das (-s, -e) – год

K

Kontrolle, die (-, -n) – контроль

Kommission, die (-, -en) – комиссия

L

Land, das (-es, -'er) – страна

Legislative, die (-, -n) – законодательная власть

Loyalität, die (-, -en) – лояльность

M

Mensch, der (-en, -en) – человек

Mitglied, das (-s, -er) – член

N

Nachhaltigkeit, die (-, -en) – устойчивость

Nationalstaat, der (-s, -en) – национальное государство

O

Organisation, die (-, -en) – организация

Ordnung, die (-, -en) – порядок

P

Parlament, das (-s, -e) – парламент

Politik, die (-, -en) – политика

R

Recht, das (-s, -e) – право

Reform, die (-, -en) – реформа

Repräsentation, die (-, -en) – представительство

S

Staatsgewalt, die (-, -en) – государственная власть

Staatsoberhaupt, das (-s, -'er) – глава государства

Selbstverwaltung, die (-, -en) – самоуправление

T

Trennung, die (-, -en) – разделение

Tätigkeit, die (-, -en) – деятельность

V

Verfassung, die (-, -en) – конституция

Verfahren, das (-s, -) – процесс, процедура

Verantwortung, die (-, -en) – ответственность

Z

Zustimmung, die (-, -en) – согласие

Ziele, die (Pl.) – цели

Aufgaben zum Text

1. Füllen Sie die Lücken mit den richtigen Wörtern aus dem Text:

Die Verfassung der Russischen Föderation wurde am 12. Dezember _____ in einem _____ verabschiedet. Sie garantiert die _____ der Staatsgewalten und stellt sicher, dass _____ Gesetze mit ihr übereinstimmen. Der Präsident wird alle _____ Jahre gewählt und hat die Befugnis, den _____ zu ernennen.

2. Wählen Sie die richtige Antwort:

1. Wann wurde die Verfassung der Russischen Föderation verabschiedet?

- a) 1991
- b) 1993
- c) 2020
- d) 2000

2. Welche der folgenden Rechte sind in der Verfassung garantiert?

- a) Recht auf Reisen
- b) Recht auf Meinungsfreiheit
- c) Recht auf medizinische Behandlung
- d) Recht auf eine Wohnung

3. Wie lange wird der Präsident der Russischen Föderation gewählt?

- a) 2 Jahre
- b) 4 Jahre
- c) 6 Jahre
- d) 5 Jahre

4. Entscheidn Sie, ob die Aussagen richtig oder falsch sind:

- 1. Die Verfassung garantiert die Trennung der Staatsgewalten in legislative, exekutive und judikative Gewalt.
- 2. Die Verfassung schützt keine Menschenrechte.
- 3. Der Präsident wird für 6 Jahre gewählt.
- 4. Die Verfassung wurde am 7. November 1993 verabschiedet.

5. Schreiben Sie eine kurze Zusammenfassung des Textes in 5-7 Sätzen. Achte darauf, die wichtigsten Informationen über die Verfassung der Russischen Föderation zu erwähnen.

6. Erklären Sie die folgenden Begriffe, die im Text vorkommen:

- 1. Föderative Gesetze
- 2. Föderationssubjekte
- 3. Staatsgewalt
- 4. Referendum

7. Finden Sie die Verben im Text und bestimme die Zeitform:

- 1. verläuft
- 2. garantieren
- 3. schützt
- 4. hat
- 5. bilden

8. Stellen Sie die folgenden Sätze korrekt um:

1. garantiert / die / Freiheit / Verfassung / der / Meinungsäußerung
2. Präsident / auf / wird / der / 4 / Jahre / gewählt
3. das / Staatsoberhaupt / der / ist / der / Präsident

9. Finden Sie Synonyme für die folgenden Wörter aus dem Text:

1. Verfassung
2. Staatsgewalt
3. Rechte
4. Parlament
5. Schützen

10. Vervollständigen Sie den folgenden Text mit den passenden Wörtern aus dem Text:

Die Verfassung von 1993 hat eine hohe Bedeutung, weil sie die Grundlage für alle _____ und _____ im Land bildet. Sie stellt sicher, dass der _____ des Landes in einer demokratischen Weise ausgeübt wird. Außerdem garantiert sie den _____ des Menschen und schützt seine _____.

11. Lesen Sie den gegebenen Text und erstellen Sie eine Tabelle, in der man die legislative Staatsgewalt und ihre Aufgaben basierend auf dem Text beschreibt.



Die legislative Gewalt

Das politische System Russlands ist in der Verfassung vom 12. Dezember 1993 festgeschrieben. 2000 wurden sieben Föderationskreise geschaffen. Seit 2010 gibt es acht Föderationskreise. Artikel 65 der Verfassung nennt 85 Subjekte: 21 Republiken, 9 Regionen (Kraj), 46 Gebiete (Oblast), 3 Städte föderalen Ranges, 1 Autonome Republik, 1 Autonomes Gebiet und 4 Autonome Kreise.

Die Bildung von Staatsorganen hängt mit dem rechtsstaatlichen Prinzip der Gewaltenteilung zusammen. Die Verfassungsorgane der Russischen Föderation haben ihre in der Verfassung festgeschriebenen Rechte und Pflichten. Die Staatsgewalt wird von der gesetzgebenden, vollziehenden und rechtsprechenden Gewalt ausgeübt.

Die Legislative im politischen System Russlands bestätigt den vom Präsidenten vorgeschlagenen russischen Ministerpräsidenten sowie die vom Präsidenten vorgeschlagenen obersten Vertreter der Judikative. Die Föderationsversammlung stellt die Legislative dar und besteht aus zwei Kammern: dem Föderationsrat (Oberhaus) und der Staatsduma (Unterhaus).



Im Föderationsrat sind je zwei Repräsentanten jedes Föderationssubjektes vertreten. Die Amtszeit der Repräsentanten entspricht der Legislaturperiode der von ihnen vertretenen Institutionen.

Die Staatsduma setzt sich aus 450 Abgeordneten zusammen, die mittels einer Verhältniswahl bestimmt werden. Die Legislaturperiode der Duma beträgt fünf Jahre.



Sie hat die Funktion, Gesetze zu verabschieden. Der Föderationsrat muss den Gesetzen zustimmen, die vom Präsidenten unterzeichnet werden. Hat der Föderationsrat Veto gegen die Verabschiedung eines Gesetzes eingelegt, kann die Duma dieses dennoch durchbringen, wenn sie es mit mindestens zwei Drittel der Abgeordnetenstimmen bestätigt. Ein Veto des Präsidenten kann nur mit einer wiederholten Bestätigung des Gesetzes durch die jeweilige Zweidrittelmehrheit sowohl in der Duma als auch im Föderationsrat überwunden werden. In die ausschließliche Zuständigkeit der Staatsduma fallen die Zustimmung des Vorsitzenden der Regierung, Verabschiedung des Staatshaushaltes usw.

12. Lesen Sie den gegebenen Text und füllen Sie die Tabelle aus, in der man die judicative Staatsgewalt und ihre Aufgaben basierend auf dem Text beschreibt.

Die judikative Gewalt

Die rechtsprechende Gewalt in Russland ist selbstständig und unabhängig von der gesetzgebenden und vollziehenden Gewalt. Die Judikative im politischen System Russlands besteht auf der höchsten Ebene aus drei Organen: dem Verfassungsgericht, dem Obersten Gerichtshof und dem Obersten Schiedsgericht. Ihre Richter werden vom Föderationsrat auf Vorschlag des Präsidenten bestätigt.

Aufgabe des Verfassungsgerichts ist der Schutz der Verfassung, der Bürger- und Menschenrechte und die Sicherung der Verfassungsmäßigkeit auf dem gesamten Gebiet der Russischen Föderation. Es überprüft Gesetze und andere Rechtsnormen auf ihre Übereinstimmung mit der Verfassung der Russischen Föderation. Seit 2008 ist der Sitz des Verfassungsgerichts in Sankt-Petersburg.

Der Obere Gerichtshof der Russischen Föderation ist das höchste Gericht in Zivil-, Straf- und Verwaltungssachen. Der Obere Gerichtshof überwacht die gerichtliche Tätigkeit der ordentlichen Gerichte einschließlich Kriegsgerichte und spezialisierte Föederalgerichte.

Das Obere Schiedsgericht der RF ist das höchste Gerichtsorgan, das über wirtschaftliche und andere Streitfälle, für die Schiedsgerichte zuständig sind, entscheidet. Das Obere Schiedsgericht überwacht in der im föederalen Gesetz vorgesehenen prozessualen Form die Tätigkeit der Schiedsgerichte und berät sie in Fragen der Gerichtspraxis.

Aufgaben		
Das Verfassungsgericht	Der Obere Gerichtshof	das Obere Schiedsgericht

13. Lesen Sie den gegebenen Text, stellen Sie die Fragen und beantworten Sie sie auf Deutsch.

AUS DER GESCHICHTE DER PRÄSIDENTSCHAFT

Das Amt des Präsidenten der RSFSR wurde am 24. April 1991 auf der Grundlage der Ergebnisse des gesamtrussischen Referendums vom 17. März 1991 eingerichtet. Der Oberste Rat der RSFSR billigte die Ergebnisse dieses Referendums und verabschiedete am 24. April 1991 das Gesetz der RSFSR „Über den Präsidenten der RSFSR“, das die Aktivitäten und Befugnisse des Präsidenten regelte, sowie das Gesetz

der RSFSR „Über die Wahl des Präsidenten der RSFSR“, das das Verfahren für seine Wahl festlegte.

Gleichzeitig wurde das Gesetz „Über den Präsidenten der RSFSR“ dem Kongress der Volksabgeordneten der RSFSR zur Genehmigung vorgelegt, der am 24. Mai 1991 entsprechende Änderungen der Verfassung (Grundgesetz) der RSFSR einführte. Der Präsident wurde zum höchsten Beamten und Leiter der Exekutive der RSFSR, einer der Unionsrepubliken der UdSSR.

Nach den ersten Präsidentschaftswahlen der RSFSR am 12. Juni 1991 war es notwendig, ein Sondergesetz über das Verfahren zur Amtsübernahme zu erlassen. Mit der Verabschiedung des Gesetzes über die Umbenennung des Staates in Russische Föderation durch den Obersten Rat der RSFSR am 25. Dezember 1991 und der Einführung der entsprechenden Änderungen der Verfassung der RSFSR am 21. April 1992 durch den Kongress der Volksabgeordneten (die am 16. Mai 1992 in Kraft traten) wurde der moderne Name des Amtes festgelegt – Präsident der Russischen Föderation.

Gemäß Artikel 104 Absatz 2 Teil 3 der damals geltenden Verfassung von 1978 (in der geänderten Fassung) oblag die Festlegung der Innen- und Außenpolitik Russlands ausschließlich dem Kongress der Volksabgeordneten und nicht dem Präsidenten, da bei der Bildung von Regierungsorganen in Form von Räten das Prinzip der Gewaltenteilung generell verneint wurde.

Der Präsident hing weitgehend von der Legislative der Regierung ab, die auf republikanischer Ebene allein (d.h. ohne Gewerkschafts- und lokale Gesetzgebungsorgane) durch drei Regelsetzungsorgane vertreten wurde – den Kongress der Volksabgeordneten, den Obersten Rat und das Präsidium des Obersten Rates. Der Wunsch von Präsident Jelzin, die Exekutivgewalt zu stärken, und politische Meinungsverschiedenheiten zwischen dem Präsidenten und der Legislative führten zur Verfassungskrise von 1992–1993, zur Auflösung des Kongresses der Volksabgeordneten und des Obersten Sowjets Russlands und zur Einführung eines Regimes persönlicher Macht für den russischen Präsidenten Ende 1993.

Am 24. Dezember 1993, im Zusammenhang mit der Verabschiedung der Verfassung Russlands, erließ der Präsident am 12. Dezember 1993 ein Dekret „Über Maßnahmen zur Anpassung der Gesetzgebung der Russischen Föderation an die Verfassung der Russischen Föderation und am 19. Januar 1994 einen Sonderanhang Nr. 2 dazu (der den zuvor veröffentlichten Text des Anhangs annullierte), der schließlich die Gesetzgebungsakte zum Obersten erklärte Rat, über Volksabgeordnete, über das Verfassungsgericht der RSFSR, über lokale Räte der Volksabgeordneten der Russischen Föderation, frühere Gesetze über den Präsidenten der Russischen Föderation und andere Normen, die der neuen Verfassung widersprechen.

Die am 12. Dezember 1993 angenommene Verfassung der Russischen Föderation (siehe Geschichte und Verfassungsentwurf Russlands) trat am 25. Dezember 1993 in Kraft. Demnach ist der Präsident das Staatsoberhaupt und verfügt über umfassendere Befugnisse im Vergleich zu den Bestimmungen der Verfassung (Grundgesetz) der Russischen Föderation – Russland von 1978 in der jeweils gültigen Fassung.

14. Lesen Sie den gegebenen Text, stellen Sie die Fragen und beantworten Sie sie auf Deutsch.

Text

ÜBER DEN FÖDERATIONSRAT RUSSLANDS

Der Föderationsrat der Föderalen Versammlung der Russischen Föderation (abgekürzt als Föderationsrat, Föderationsrat, Föderationsrat, inoffiziell auch Senat) ist eine der beiden Kammern der Föderalen Versammlung der Russischen Föderation – das Parlament der Russischen Föderation.

Dem Föderationsrat gehören gemäß Artikel 95 Teil 2 der Verfassung der Russischen Föderation zwei Vertreter jeder konstituierenden Einheit der Russischen Föderation an (je einer aus den gesetzgebenden (repräsentativen) und exekutiven Organen der Staatsgewalt) sowie „nicht mehr als 30 vom Präsidenten der Russischen Föderation ernannte Vertreter der Russischen Föderation, von denen nicht mehr als sieben auf Lebenszeit ernannt werden können“ (Vertreter der Russischen Föderation wurden durch das Gesetz der Russischen Föderation über die Änderung der Verfassung der Russischen Föderation eingeführt). 21.07.2014 Nr. 11-FKZ „Über den Föderationsrat der Föderalen Versammlung der Russischen Föderation“).

Seit 1993 hat sich die Zahl der Senatoren der Russischen Föderation durch den Zusammenschluss bestehender und die Bildung neuer Subjekte der Föderation mehrfach verändert. Im Jahr 2022 beträgt die Gesamtzahl seiner Mitglieder 178, die Regionen Russlands vertreten (zwei Vertreter aus jedem der 89 Subjekte).

Nach Änderungen der Verfassung der Russischen Föderation im Jahr 2020 können Senatoren – bis zu 30 Personen – vom Präsidenten Russlands im Namen der Russischen Föderation ernannt werden.

Auch der Präsident der Russischen Föderation, der seine Befugnisse mit Ablauf seiner Amtszeit oder im Falle eines Rücktritts vorzeitig beendet, hat das Recht, Senator auf Lebenszeit zu werden.

Ein Senator auf Lebenszeit ist eine Person, die auf Vorschlag des Präsidenten der Russischen Föderation und mit Zustimmung des Föderationsrates in besonderer Weise einen großen Beitrag zur Entwicklung der Gesetzgebung und zur Aufrechterhaltung der verfassungsmäßigen Ordnung geleistet hat.

Der Begriff „Senator der Russischen Föderation“ wurde durch am 1. Juli 2020 per Abstimmung angenommene Änderungen in die Verfassung der Russischen Föderation aufgenommen.

De facto wurde dieser Begriff früher verwendet (hauptsächlich in den Medien) und bedeutete „Mitglied des Föderationsrates“. Nach Einführung der Änderungen wurde der Begriff „Mitglied des Föderationsrates“ fast vollständig aus der Verfassung der Russischen Föderation gestrichen (nur in den Artikeln 134 und 135 im unveränderlichen Kapitel 9 enthalten).

Der Föderationsrat ist eine „Kammer der Regionen“, in der Vertreter der Regionen ihre Interessen auf Bundesebene vertreten, was das föderale Prinzip des russischen Staates widerspiegelt. Als Institution zur Integration und Konsolidierung von Regionen ist der Föderationsrat aufgerufen, bei Entscheidungen zur Erreichung der strategischen Entwicklungsziele des Landes auf einen Ausgleich föderaler und regionaler Interessen zu achten.

Der Föderationsrat wird nach einem überparteilichen Prinzip gebildet und strukturiert. Senatoren bilden keine Fraktionen oder Parteivereinigungen.

Der Föderationsrat ist ein ständiges Gremium. Im Gegensatz zur Staatsduma kann der Föderationsrat nicht vom Präsidenten der Russischen Föderation aufgelöst werden. Seine Sitzungen finden nach Bedarf, mindestens jedoch zweimal im Monat, statt.

Die Sitzungen des Föderationsrates sind die Hauptarbeitsform der Kammer. Sie finden getrennt von den Sitzungen der Staatsduma statt. Die Kammern können gemeinsam zusammentreten, um Botschaften des Präsidenten der Russischen Föderation anzuhören. Senatoren üben ihre Befugnisse dauerhaft aus.

Senatoren genießen während ihrer gesamten Amtszeit Immunität. Sie dürfen nicht festgenommen, festgenommen, durchsucht werden, außer bei Inhaftierung am Tatort, und auch keiner Personendurchsuchung unterzogen werden, außer in Fällen, in denen dies durch Bundesgesetz zur Gewährleistung der Sicherheit anderer Personen vorgesehen ist.

Der Föderationsrat tagt im Hauptgebäude an der Straße. Bolshaya Dmitrovka in Moskau in der Regel vom 25. Januar bis 15. Juli und vom 16. September bis 31. Dezember. Die Sitzungen sind offen. Durch Beschluss des Föderationsrates kann der Ort der Sitzungen geändert werden und es kann auch eine geschlossene Sitzung abgehalten werden.

Text

PRÄSIDENT DER RUSSISCHEN FÖDERATION

Der Präsident der Russischen Föderation ist das Staatsoberhaupt, nimmt den höchsten Platz in der Hierarchie der Staatsorgane ein, übt die oberste Vertretung des Landes auf der internationalen Bühne aus und gewährleistet Stabilität und Kontinuität des Mechanismus der Staatsmacht. Der Präsident wird von den Bürgern der Russischen Föderation auf der Grundlage allgemeiner, gleicher und direkter Wahlen in geheimer Wahl gewählt.

Viele der Befugnisse des Präsidenten sind entweder direkt exekutiver Natur oder stehen der Exekutive nahe. Darüber hinaus gehört der Präsident einigen Forschern zufolge keiner bestimmten Regierungsgewalt an, sondern erhebt sich über diese, da er koordinierende Funktionen wahrnimmt und das Recht hat, die Staatsduma aufzulösen.

Der Präsident der Russischen Föderation ist auch der Garant der Verfassung der Russischen Föderation, der Rechte und Freiheiten des Menschen und der Bürger sowie der Oberbefehlshaber der Streitkräfte der Russischen Föderation.

Gemäß der Verfassung der Russischen Föderation und den Bundesgesetzen legt der Präsident der Russischen Föderation die Hauptrichtungen der Innen- und Außenpolitik fest.

Seit dem 7. Mai 2012 ist Wladimir Wladimirowitsch Putin Präsident der Russischen Föderation.

Zu den Befugnissen des Präsidenten als Staatsoberhaupt gehören unter anderem:

- * legt die Hauptrichtungen der Innen- und Außenpolitik des Staates fest;
- * leitet den Sicherheitsrat und ist Oberbefehlshaber der Streitkräfte der Russischen Föderation;
- * gewährt ausländischen Staatsbürgern die Staatsbürgerschaft und politisches Asyl;
- * ernennt den Vorsitzenden der Regierung, wenn die Staatsduma der Kandidatur zustimmt;
- * sorgt für das koordinierte Funktionieren und Zusammenwirken staatlicher Stellen;
- * ruft Wahlen zur Staatsduma auf;
- * hat das Recht der Gesetzesinitiative, nimmt Änderungen an den zur Debatte stehenden Gesetzentwürfen vor und übt das Vetorecht aus;
- * ist für den Schutz der Souveränität der Russischen Föderation sowie ihrer staatlichen Integrität und Unabhängigkeit verantwortlich;
- * garantiert die Umsetzung der Verfassung und die Achtung der Rechte und Freiheiten des Menschen und der Bürger.



Feierlicher Eid des Präsidenten Russlands

Bei seinem Amtsantritt leistet der Präsident der Russischen Föderation vor dem Volk folgenden Eid (Artikel 82 der Verfassung der Russischen Föderation):

„Bei der Ausübung der Befugnisse des Präsidenten der Russischen Föderation schwöre ich, die Rechte und Freiheiten des Menschen und der Bürger zu respektieren und zu schützen, die Verfassung der Russischen Föderation zu beachten und zu verteidigen, die Souveränität und Unabhängigkeit, Sicherheit und Integrität des Staates zu schützen und dem Volk treu zu dienen“.

Der Eid wird in feierlicher Atmosphäre im Beisein von Mitgliedern des Föderationsrates, Abgeordneten der Staatsduma und Richtern des Verfassungsgerichts der Russischen Föderation geleistet.



15. Lesen Sie den gegebenen Text und kreuzen Sie an: richtig (r), falsch (f) oder keine Informationen!

Das Amt des Präsidenten

Der Posten des Präsidenten wurde durch Volksreferendum 1991 geschaffen. Der erste Präsident von Russland war Boris Jelzin. Der Präsident ist das russische Staatsoberhaupt und wird alle 6 Jahre vom Volk in einer allgemeinen, unmittelbaren und geheimen Wahl gewählt. Er ist Oberbefehlshaber der Streitkräfte, ernennt den Regierungschef und Kabinettsmitglieder mit Zustimmung des Parlaments, er kann Gesetzentwürfe einbringen und das Parlament auflösen. Der Präsident gehört unmittelbar keiner der drei Staatsgewalten an, sichert aber ihr Funktionieren und Zusammenwirken.



seit 2012 amtierender Präsident
W. Putin

Das vierte Kapitel der Verfassung der Russischen Föderation bestimmt den Status des Präsidenten von Russland:

- Der Präsident ist das Staatsoberhaupt der Russischen Föderation.
- Der Präsident garantiert die Verfassung, Rechte und Freiheiten der Menschen und Bürger.
- Der Präsident wahrt die Souveränität und Unabhängigkeit der Russischen Föderation.
- Der Präsident bestimmt die Richtlinien der Innen- und Außenpolitik von Russland.
- Der Präsident repräsentiert Russland als Staatsoberhaupt nach innen und außen.

1. Das Amt des Präsidenten wurde durch die Volksabstimmung geschaffen.
2. Nach einer Unterbrechung darf der Präsident erneut kandidieren.
3. Der Präsident allein ernennt den Regierungschef und seine Kabinettsmitglieder.
4. Der Präsident gewährleistet das Funktionieren und Zusammenwirken der staatlichen Machtorgane.
5. Der Präsident ist der Hüter der Verfassung sowie der Rechte und Freiheiten der Menschen und Bürger.
6. Der Präsident ergreift Maßnahmen zum Schutz der Souveränität des Landes.
7. Der Präsident der RF kann sein Amt aus gesundheitlichen Gründen vorzeitig niederlegen.

r	f	keine

LEKTION 9. THEMA: WIRTSCHAFT IN RUSSLAND

Nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion im Jahr 1990 rutschte Russland Wirtschaft hinab in den Keller. Steuerreformen, Finanzkrise, Rezession und Stagnation hinterließen große Schäden im Alltagsleben der Bevölkerung. Nach Jahren des Bangens und der Neuordnung erholt sich die Wirtschaft seit dem Jahr 2000 und erfährt den dringend notwendigen Aufwind.

Gemessen am BIP in Kaufkraftparitäten, das Ende 2023 6,45 Billionen US-Dollar erreichte, liegt die russische Wirtschaft an vierter Stelle unter den Ländern der Welt und an erster Stelle unter europäischen Ländern.[17] Ende 2023 betrug das nominale BIP-Volumen 172,15 Billionen Rubel; Das reale Wachstum von 2014 bis



2023 (10 Jahre) betrug 11,5 %. Die russische Wirtschaft ist eine gemischte Marktwirtschaft.

Im Jahr 2022 beträgt die Bevölkerung Russlands etwa 1,9 % der Weltbevölkerung; Der Beitrag des Landes zur Weltwirtschaft beträgt 3,24 %.[18] Russland gehört zu der Gruppe der Länder mit einem sehr hohen Index der menschlichen Entwicklung und ist Mitglied der meisten großen Welt- und Regionalwirtschaftsorganisationen wie der WTO und der EAWU. Eine besondere Rolle im Wirtschaftssektor spielen Bodenschätze. In Sibirien liegen sie massenhaft tief unter der gefrorenen Landoberfläche. Auf der Förderung dieser Schätze beruht Russlands größte Wirtschaftskraft. Veraltete Fabriken, unzureichende Infrastruktur und krasse Klimabedingungen erschweren allerdings die vollständige Nutzung.

Besonders Öl und Erdgas sind die wichtigsten Exportgüter. Sie umfassen etwa zwei Drittel der gesamten Exportmasse. So ist Russland der wichtigsten

Erdgaslieferant weltweit und der zweitgrößte für Erdöl hinter Saudi-Arabien. Die Energieträger verlassen das Land vor allem Richtung Westeuropa. Auch spielen Minerale im Export eine große Rolle: jährlich werden große Mengen an Gold, Kohle, Kupfer, Blei, Kobalt, Zink und auch Diamanten gefördert und verkauft.

Weitere wichtige Säulen der russischen Wirtschaft sind auch: Maschinenbau, Chemie, Holzwirtschaft und Ackerbau.



Internationaler Vergleich: Der Anteil Russlands am Welt-BIP belief sich 1991 auf 3,7 % (1.166 bis 31.006 Milliarden US-Dollar aller Länder), sank 1998 auf 1,8 % (Russland 807 bis 43.639 Milliarden US-Dollar des Welt-BIP). Ende der 1990er Jahre fiel Russland gemessen am BIP bei Kaufkraftparität aus den zehn größten Volkswirtschaften der Welt heraus und rückte 1998 vom fünften Platz (im Jahr 1991) auf den zwölften Platz weltweit vor. Russland kehrte Ende 2002 in die Top-Ten-Länder und Ende 2013 in die Top-Fünf zurück. Von 2014 bis 2020 lag es jedoch auf Platz 6 und im Jahr 2021 kehrte es wieder zu den fünf größten Volkswirtschaften der Welt zurück.

Im März 2024 setzte der russische Präsident Wladimir Putin der Regierung das Ziel, dass Russland gemessen am BIP (nach Kaufkraftparität) bis 2030 zu einer der vier größten Volkswirtschaften der Welt werden soll.[20] Im Oktober 2024 berichtete der Internationale Währungsfonds in seinem Bericht über die Dynamik des weltweiten BIP, dass die russische Wirtschaft in Bezug auf die Kaufkraftparität den vierten Platz einnimmt und diesen Platz laut IWF-Spezialisten bis 2029 einnehmen wird.

Gemessen am BIP KKP pro Kopf lag Russland Ende 2022 weltweit auf Platz 58 (laut Weltbank). In den Vorjahren: 53. Platz (2021), 52. (2020), 58. (2019), 57. (2018), 61. (2017), 61. (2016), 60. (2015), 53. (2014), 51. (2013), 54. (2012). Das Wachstum

der aktuellen Preise über 10 Jahre (bis 2012) betrug + 50,1 % und + 353,9 % über 20 Jahre (bis 2002). Das reale Wachstum (in konstanten Preisen) über 10 Jahre (bis 2012) betrug + 6,4 % und + 70,5 % über 20 Jahre (bis 2002).

Sektorale Struktur der Wirtschaft **Branchenstruktur der Bruttowertschöpfung in Russland** **(basierend auf Daten für 2022)**

Land-, Jagd- und Forstwirtschaft – 4 %
Fischerei, Fischzucht - 0,3 %
Bergbau – 14,0 %
Verarbeitendes Gewerbe – 14,2 %
Produktion und Verteilung von Strom, Gas und Wasser – 2,3 %
Wasserversorgung, Kanalisation, Abfallentsorgung - 0,5 %
Baugewerbe – 5,2 %
Handel - 12,4 %
Hotels und Restaurants - 0,8 %
Verkehr - 6,2 %
Information und Kommunikation – 2,7 %
Finanzaktivitäten – 4,8 %
Bildung – 2,9 %
Gesundheits- und Sozialdienste – 3,5 %
Kultur, Sport, Unterhaltung – 0,9 %
Andere Branchen – 28,2 %.

Geografische Struktur der Wirtschaft

Struktur der Bruttowertschöpfung Russlands nach föderalen Bezirken (basierend auf Daten für 2021)

Zentraler Bundesdistrikt – 36,3 %
Föderationskreis Wolga - 14,2 %
Föderationskreis Ural - 12,9 %
Nordwestlicher Bundesdistrikt – 11,8 %
Föderaler Bezirk Sibirien - 9 %
Südlicher Bundesdistrikt – 7,2 %
Fernöstlicher Bundesdistrikt – 6 %
Föderationskreis Nordkaukasus - 2,6 %.

Unter den Subjekten der Föderation sind Moskau, die Region Tjumen, St. Petersburg, die Region Moskau und die Region Krasnodar die größten in Bezug auf das Bruttoprodukt.

Anlagevermögen der Wirtschaft

Ende 2022 betrug der Buchwert des Anlagevermögens in Russland 422,4 Billionen Rubel. Branchenstruktur des Anlagevermögens (Stand Ende 2021):

Transport und Logistik - 15,7 %

Bergbau – 8,9 %

verarbeitendes Gewerbe - 6,8 %

Produktion und Verteilung von Strom, Gas und Wasser - 5 %

Land- und Forstwirtschaft, Fischerei – 2 %

Bereich Information und Kommunikation – 1,8 %

andere Wirtschaftszweige - 15 %

Haushaltsbesitz - 44,8 %.

Die Abschreibung des Anlagevermögens beträgt im Allgemeinen 40,5 %. Abschreibung des Anlagevermögens nach Wirtschaftszweigen (Stand Ende 2022):

Transport und Logistik - 56,8 %

Bergbau – 60,7 %

verarbeitendes Gewerbe – 51,9 %

Produktion und Verteilung von Strom, Gas und Wasser - 48.1

Land- und Forstwirtschaft, Fischerei – 43,9 %

Bereich Information und Kommunikation – 58,9 %

Haushaltseigentum - 25,8 %.

Der Beitrag des Staates und staatseigener Unternehmen zum russischen BIP ist umstritten; seine Schätzungen weichen mehr als doppelt ab: Nach Angaben des Föderalen Antimonopoldienstes unter Berufung auf anonyme Experten sind es 70 %, nach Angaben des IWF 33 %.

GLOSSAR

A

der Ackerbau (Sg.) – земледелие

angehören – gehörte an – angehört – принадлежать

aufwind erfahren – erfuhr – erfahren – переживать подъем

B

die Bevölkerung (Sg.) – население

das BIP (Bruttoinlandsprodukt) (Sg.) – ВВП (валовой внутренний продукт)

der Beitrag (Sg.) – вклад

berichten – berichtete – berichtet – сообщать, докладывать

betragen – betrug – betragen – составлять

der Bodenschatz (Sg.), die Bodenschätze (Pl.) – полезное ископаемое, полезные ископаемые

D

die Dynamik (Sg.) – динамика

E

die EAWU (Eurasische Wirtschaftsunion) (Sg.) – ЕАЭС (Евразийский экономический союз)

die Energieträger (Pl.) – энергоносители

der Export (Sg.) – экспорт

die Exportgüter (Pl.) – экспортные товары

erfahren – erfuhr – erfahren – испытывать, переживать

erholen (sich) – erholte sich – sich erholt – восстанавливаться

erschweren – erschwerte – erschwert – затруднять

F

die Fabrik (Sg.), die Fabriken (Pl.) – фабрика, фабрики

die Finanzkrise (Sg.) – финансовый кризис
die Förderung (Sg.) – добыча (полезных ископаемых)
fördern – förderte – gefördert – добывать, способствовать

G

das Gold (Sg.) – золото
gehören – gehörte – gehört – принадлежать

H

hinausrücken – rückte hinaus – hinausgerückt – продвигаться вперёд
hinterlassen – hinterließ – hinterlassen – оставлять после себя

I

der Index der menschlichen Entwicklung (Sg.) – индекс человеческого развития
die Infrastruktur (Sg.) – инфраструктура

K

die Kaufkraftparität (KKP) (Sg.) – паритет покупательной способности
der Keller (Sg.) – подвал (в переносном смысле – упадок)
die Klimabedingungen (Pl.) – климатические условия
das Kobalt (Sg.) – кобальт
die Kohle (Sg.) – уголь
der Kupfer (Sg.) – медь
kehren (zurück) – kehrte zurück – zurückgekehrt – возвращаться

L

liegen – lag – gelegen – находиться, лежать

M

der Maschinenbau (Sg.) – машиностроение
die Marktwirtschaft (Sg.) – рыночная экономика
die Menschliche Entwicklung (Sg.) – человеческое развитие
messen – maß – gemessen – измерять
die Minerale (Pl.) – минералы

N

die Neuordnung (Sg.) – переустройство

Ö

die Ökonomie (Sg.) – экономика
das Öl (Sg.) – нефть

R

die Rezession (Sg.) – рецессия
die Rohstoffe (Pl.) – сырьевые ресурсы
der Rubel (Sg.), die Rubel (Pl.) – рубль, рубли
die Russland Wirtschaft (Sg.) – экономика России
rutschen – rutschte – gerutscht – скатываться

S

die Schäden (Pl.) – ущерб
die Säule (Sg.), die Säulen (Pl.) – столп, опора
die Stagnation (Sg.) – стагнация
die Steuerreform (Sg.), die Steuerreformen (Pl.) – налоговая реформа
sinken – sank – gesunken – падать, снижаться
spielen – spielte – gespielt – играть, иметь значение
steigen – stieg – gestiegen – подниматься, расти

U

umfassen – umfasste – umfasst – охватывать

V

verlassen – verließ – verlassen – покидать

W

werden – wurde – geworden – становиться

Z

der Zusammenbruch (Sg.) – распад

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie die allgemeine Information über die wirtschaftliche Lage Russlands und seine wichtigen Wirtschaftssektoren. Schreiben Sie eine kurze Zusammenfassung des Textes

Aufgabe 2. Ergänzen Sie die Lücken. Setzen Sie die passenden Wörter aus dem Text ein.

1. Nach dem _____ der Sowjetunion rutschte Russland wirtschaftlich in den Keller.
2. Eine besondere Rolle im Wirtschaftssektor spielen _____, die sich tief unter der gefrorenen Landoberfläche befinden.
3. Die wichtigsten Exportgüter Russlands sind _____ und _____.
4. Russland gehört zu den Ländern mit einem sehr hohen Index der _____ Entwicklung.
5. Das nominale BIP-Volumen Russlands betrug Ende 2023 _____ Billionen Rubel.
6. Russland ist der weltweit wichtigste _____-Lieferant und der zweitgrößte Exporteur von _____.
7. Die russische Wirtschaft ist eine _____ Marktwirtschaft.
8. Im Jahr 2024 setzte der russische Präsident das Ziel, dass Russland bis 2030 zu den _____ größten Volkswirtschaften der Welt gehören soll.

Aufgabe 3. Markieren Sie die richtigen Aussagen!

Kreuzen Sie (✓) richtige und (X) falsche Aussagen an.

1. Russland hatte nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion wirtschaftliche Probleme.
2. Das russische BIP ist weltweit das drittgrößte.
3. Russland exportiert hauptsächlich Maschinen und Autos.
4. Erdöl und Erdgas sind wichtige Exportprodukte.
5. Der Anteil Russlands am Welt-BIP ist seit 1991 konstant geblieben.
6. Russland war 1998 unter den zehn größten Volkswirtschaften der Welt.
7. Die Förderung von Bodenschätzen spielt in Russland eine untergeordnete Rolle.
8. Die WTO ist eine der internationalen Organisationen, in denen Russland Mitglied ist

Aufgabe 4. Übersetzen Sie ins Deutsche. Übersetzen Sie die folgenden Sätze unter Verwendung des Wortschatzes aus dem Text.

1. После распада Советского Союза экономика России упала в кризис.
2. Важнейшие экспортные товары России – нефть и газ.
3. В 2023 году номинальный ВВП России составил 172,15 триллиона рублей.
4. Россия является крупнейшим в мире поставщиком природного газа.
5. В 2024 году президент поставил цель сделать экономику России одной из крупнейших в мире.

Aufgabe 5. Verbinden Sie die Satzteile. Ordnen Sie die linke Spalte der rechten zu.

Linker Satzteil

Russland ist der größte Exporteur von...

Die russische Wirtschaft ist...

Besonders wichtig für den Export sind...

Russland gehört zu den Ländern mit...

Der Beitrag Russlands zur Weltwirtschaft beträgt...

Rechter Satzteil

...einem sehr hohen Index der menschlichen Entwicklung.

...Erdgas weltweit.

...Öl und Gas.

...eine gemischte Marktwirtschaft.

...3,24 %.

TEIL 4

LEKTION 1. THEMA: DEUTSCHLAND. DIE ANFÄNGE

Die Entstehung des deutschen Volkes war ein Prozess, der Jahrhunderte dauerte. Das Wort «deutsch» ist erst im 8. Jh. aufgekommen.

Zunächst bezeichnete es nur die Sprache, die im östlichen Teil Frankreichs gesprochen wurde. Dieses Reich entfaltete seine größte Macht unter Karl dem Großen. Es umfasste Völkerschaften, die teils germanische, teils romanische



Dialekte sprachen. Nach Karls Tod (814) brach das Reich bald auseinander. Im Laufe



verschiedener Erbteilungen entstanden ein West und ein Österreich. Die politische Grenze fiel annähernd mit der Sprachgrenze zwischen Deutsch und Französisch zusammen. Die Bezeichnung «deutsch» wurde im Österreich von der Sprache auf das Wohngebiet (Deutschland) übertragen.

Die deutsche Westgrenze wurde verhältnismäßig früh fixiert und blieb stabil. Die Ostgrenze war jahrhundertlang fließend. Um 900 verlief sie an den Flüssen Elbe und Saale. In den folgenden Jahrhunderten wurde das deutsche Siedlungsgebiet weit nach Osten ausgedehnt. Das geschah durch kriegerische Eroberung, später durch Ansiedlung deutscher Bauern und Handwerker in den slawischen Gebieten. Diese Bewegung wurde von den Historikern als «Ostkolonisation» bezeichnet.

GLOSSAR

A

auf|kommen (*kommt auf, kam auf, ist aufgekomen*) – появляться

aus|dehnen (*dehnt aus, dehnte aus, hat ausgedehnt*) – расширять

auseinander|brechen (*bricht auseinander, brach auseinander, ist auseinandergebrochen*) – распадаться

B

bezeichnen (*bezeichnet, bezeichnete, hat bezeichnet*) – обозначать

bald (*Adv.*) – вскоре

D

deutsch (*Adj.*) – немецкий

Dialekt, der (-s, -e) – диалект

Deutschland, das (-s) – Германия

durch (*Präp. mit Akk.*) – через, посредством

E

Entstehung, die (-, -en) – возникновение

Eroberung, die (-, -en) – завоевание

erblich (*Adj.*) – наследственный

F

fließend (*Adj.*) – текучий, изменчивый

fixieren (*fixiert, fixierte, hat fixiert*) – фиксировать, устанавливать

Französisch, das (-) – французский язык

G

Gebiet, das (-s, -e) – территория

Gesamtheit, die (-) – совокупность

Geschichte, die (-, -n) – история

grenzen (*grenzt, grenzte, hat gegrenzt*) – граничить

Grenze, die (-, -n) – граница

groß (*Adj.*) – большой

H

Handwerker, der (-s, -) – ремесленник

Historiker, der (-s, -) – историк

J

Jahrhundert, das (-s, -e) – столетие

K

Karl der Große – Карл Великий

kriegerisch (Adj.) – воинственный, связанный с войной

L

Lauf, der (-s, Läufe) – течение, ход (событий)

M

Macht, die (-, Mächte) – власть, могущество

mit (Präp. mit Dat.) – с

O

Osten, der (-s) – восток

Ostkolonisation, die (-) – восточная колонизация

P

Prozess, der (-es, -e) – процесс

politisch (Adj.) – политический

R

Reich, das (-s, -e) – государство, империя

romanisch (Adj.) – романский

sich entfalten (entfaltet sich, entfaltete sich, hat sich entfaltet) – развиваться

stabil (Adj.) – стабильный

Siedlungsgebiet, das (-s, -e) – область поселения

Sprachgrenze, die (-, -n) – языковая граница

T

teils ... teils (Adv.) – частично ... частично

Tod, der (-es, -e) – смерть

Trennung, die (-, -en) – разделение

W

Westen, der (-s) – запад

Wohngebiet, das (-s, -e) – район проживания

Z

zusammenfallen (fällt zusammen, fiel zusammen, ist zusammengefallen) – совпадать

Aufgaben zum Text

1. Bilden Sie die Sätze, setzen Sie das Prädikat im Präteritum Aktiv (schriftlich):

1. jmdn. (Akk.) zu (Dat.) wählen, man, der König, der Frankenherzog Konrad I.
2. besitzen (vt), keine Hauptstadt, das mittelalterliche Reich
3. jmdm. (Dat.) etw. (Akk.) verleihen, sein Trä ger, das Kaisertum, über (Akk.), die Herrschaft, das gesamte Abendland

2. Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Wörtern (schriftlich):

1. Der neue König sollte **mit seinem Vorgänger** verwandt sein.
2. Seither hatte der deutsche König Anwartschaft **auf die Kaiserwürde**.
3. **Seither** hatte der deutsche König Anwartschaft auf die Kaiserwürde.

3. Bereiten Sie eine Nacherzählung von dem Text «Die Anfänge» vor:

4. Finden Sie im Text alle Satzgefüge und betrachten sie. Bestimmen Sie die Art des Nebensatzes:

5. Ergänzen Sie die Konstruktion mit den Nebensätzen (schriftlich):

1. 120 Millionen Menschen in der Welt sprechen Deutsch als Muttersprache. Wissen Sie, dass
2. 71 Prozent der Schweizer leben in der deutschsprachigen Schweiz. Ich habe nicht gewusst, dass
3. Wie heißt er? Wissen Sie nicht, wie

6. Ergänzen Sie mit den Nebensätzen nach dem Muster (schriftlich):

Muster: Wie heißt der Text? – Ich weiß nicht, wie der Text heißt.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a) Ich denke, ... | 1. Die deutsche Westgrenze blieb stabil. |
| b) Er weiß nicht genau, ... | 2. Die Ostgrenze war jahrhundertlang fließend. |
| c) Ich glaube (auch), ... | 3. Wann starb Karl der Große? |

7. Bilden Sie die Konstruktionen mit dem Attributsatz (schriftlich):

Muster: Ich analysierte die Grammatik. Die Grammatik war schwer. – Die Grammatik, die ich analysierte, war schwer.

1. Das war der Prozess der Entstehung des deutschen Volkes. Der Prozess dauerte Jahrhunderte.
2. Das Reich umfasste viele Völkerschaften. Diese Völkerschaften sprachen germanischen und romanischen Dialekt.
3. Die Ostgrenze verlief an den Flüssen Elbe und Saale. Diese Grenze war jahrhundertlang nicht fixiert.

8. Wenn oder als? Bilden Sie die Temporalsätze (schriftlich):

1. Felix kommt. Er hat Zeit.
2. Der Junge war sechs Jahre alt. Da ging er zur Schule.
3. Felix kam in Berlin an. Er besuchte jeden Sommer seinen Freund.
4. Endlich findet Felix einen Platz an einem Tisch. Er bestellt ein Bier.

9. Die Konditionalsätze. Beachten Sie die Wortfolge in den konjunktionlosen Konditionalsätzen. Übersetzen Sie ins Russische (schriftlich):

1. Wenn er morgen kommt, können wir alles besprechen. – Kommt er morgen, dann können wir alles besprechen.
2. Falls er die Arbeit nicht allein schaffen sollte, werde ich ihm helfen. – Sollte er die Arbeit nicht allein schaffen, werde ich ihm helfen.

10. Antworten Sie auf die Fragen. Benutzen Sie dabei eine subordinierende Konjunktion «weil», da (der Grund) (schriftlich):

1. Warum fahren Sie zum Bahnhof? (Heute kommt mein Freund).
2. Warum arbeitest du gewöhnlich im Lesesaal? (Man kann dort alle Bücher und Zeitschriften bekommen).
3. Warum fahren Sie nach Berlin? (Man kann dort viele Sehenswürdigkeiten besichtigen).
4. Warum besucht man die Stadt Dresden? (Man will die deutsche Kunst besser kennenlernen).

11. Die Restriktivsätze. Übersetzen Sie ins Russische (schriftlich):

1. Man gebraucht diese Bezeichnung oft, obwohl sie nicht ganz genau stimmt.
2. Obgleich die Humanisten gute Kenner der alten Sprachen waren, schrieben sie ihre literarischen Werke in der Volkssprache.
3. Obschon der Student sehr begabt ist, muss er trotzdem systematisch arbeiten.
4. Obzwar diese Wörter Synonyme sind, wird eines davon sehr selten gebraucht.

12. Bilden Sie die Satzgefüge, benutzen Sie in Klammern stehende Konjunktionen (schriftlich):

1. Ich habe den Zeitungsartikel gelesen. Ich kann dir die Zeitung geben. (**und**)
2. Ich habe den Artikel gelesen. Ich kann ihn dir nicht geben. (**aber**)
3. Die Vorlesung hat gestern nicht stattgefunden. Der Professor war krank. (**denn**)
4. In der früheren DDR herrschte 40 Jahre lang die SED. Die anderen Parteien hatten kaum Einfluss auf das politische Geschehen. (**deshalb**)
5. Machst du das? Soll ich es tun? (**oder**)

LEKTION 2. THEMA: BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Das Territorium von Deutschland wurde nach dem II. Weltkrieg gespalten, wobei hier zwei Staaten entstanden: die Bundesrepublik Deutschland und die Deutsche Demokratische Republik. Die DDR und die BRD haben sich im Jahre 1990 wieder vereinigt und einen einheitlichen Staat gebildet.

Berlin wurde zur Hauptstadt des vereinigten Deutschlands statt Bonn. Mit ihrer Bevölkerung von ca. 4 Millionen Menschen ist das heutige Berlin die größte Stadt auf dem Territorium von allen sechzehn deutschen Bundesländern. Deutschland befindet sich im Mitteleuropa und grenzt insgesamt an zehn Staaten. Das sind Tschechien, Polen, Österreich, Belgien, Frankreich, Slowakei, Luxemburg, Dänemark, die Schweiz und die Niederlande. Natürliche Wassergrenzen werden durch die Nordsee und durch die Ostsee gebildet. An der Ost- und Nordseeküste gibt es zahlreiche große und kleine

Inseln. Rügen ist die größte deutsche Insel. Im Norden Deutschlands befindet sich ein Tiefland, das Mitteldeutschland liegt auf einem Mittelgebirge. Im Süden ist Deutschland von den deutschen Alpen umrahmt.

Das Klima in Deutschland ist mild, was wesentliche Unterschiede zwischen verschiedenen Jahreszeiten bedingt. Deutschland ist an Flüssen und Seen sehr reich. An Bodenschätzen ist Deutschland nicht besonders reich. Hier gibt es viel Salz und Kohle, aber wenig Erdgas, Erdöl und Eisen. Dessen ungeachtet ist Deutschland ein hoch entwickeltes Industrieland, wo der Handel eine sehr große Rolle spielt. Deutschland importiert und exportiert viele verschiedene Waren. Die Bevölkerung Deutschlands überschreitet 80 Millionen Menschen. Die Fläche dieses Landes entspricht ca. 360.000 km². Die heutige BRD ist einer der Mitglieder der Europäischen Gemeinschaft. Der Bundestag ist das oberste Machtorgan. Die deutsche Regierung wird vom Bundeskanzler, und der deutsche Staat vom Bundespräsidenten geleitet.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalt mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein —» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Das Territorium von Deutschland wurde nach dem II. Weltkrieg gespalten, wobei hier zwei Staaten entstanden: die Bundesrepublik Deutschland und die Deutsche Demokratische Republik.		
2	Die DDR und die BRD haben sich im Jahre 1980 wiedervereinigt und einen einheitlichen Staat gebildet.		
3	Bonn wurde zur Hauptstadt Deutschlands statt Berlin.		
4	Deutschland befindet sich in Mitteleuropa und grenzt insgesamt an 8 Staaten. Das sind Tschechien, Polen, Österreich, Belgien, Frankreich, Slowakei, Luxemburg, Dänemark, die Schweiz und die Niederlande.		
5	Natürliche Wassergrenzen werden durch die Nordsee und durch die Ostsee gebildet.		
6	Das Klima in Deutschland ist nicht mild, was wesentliche Unterschiede zwischen verschiedenen Jahreszeiten bedingt		
7	An Bodenschätzen ist Deutschland besonders reich. Hier gibt es viel Salz		

	und Kohle, Erdgas, Erdöl und Eisen.		
8	Deutschland importiert und exportiert viele Waren.		
9	Die Bevölkerung Deutschlands überschreitet 70 Millionen Menschen. Die Fläche dieses Landes entspricht 350.000 km ² .		
10	Der Bundestag ist das oberste Machtorgan. Die deutsche Regierung wird vom Bundeskanzler, und der deutsche Staat vom Bundespräsidenten geleitet.		

LEKTION 3. THEMA: DEUTSCHE WIRTSCHAFT

Deutschland ist ein Industrieland. Die wichtigsten Industriegebiete sind: das Ruhrgebiet sowie das Gebiet Düsseldorf/ Köln, das Gebiet um Frankfurt, der Raum Mannheim/Ludwigshafen, Stuttgart und das Neckartal, Hannover/Braunschweig, der Raum Dresden/Chemnitz, das Gebiet um Leipzig, der Raum Halle, die Gegend um Cottbus. Daneben liegen Gebiete in alten und neuen Bundesländern mit städtischen Zentren: München, Augsburg, Ulm, Nürnberg, Saarbrücken, Bremen, Hamburg, Lübeck, Zwickau, Erfurt, Meißen, Magdeburg, Berlin, Neubrandenburg, Rostock. In den neuen Bundesländern liegt der größte Teil der Industrie im der Raum Industriezentren. Fast 40% aller Chemieerzeugnisse werden hier produziert.

In der Autoindustrie in Deutschland werden mehr als viereinhalb Millionen Fahrzeuge im Jahr gebaut. Fahrräder und technisches Zubehör, aber auch Autos, Flugzeuge, Schiffe, Lokomotiven, Computer, Elektrogeräte und tausende andere deutsche Industrieerzeugnisse sind in der ganzen Welt bekannt. In Deutschland werden viele Waren für den Export produziert. Dabei sind die Industrieerzeugnisse am



wichtigsten: Fahrzeuge, Maschinen, Produkte der Elektrotechnik und Chemie. Andererseits braucht Deutschland den Import von vielen Waren: Rohstoffe für die Industrie, Maschinen, die in die in anderen Ländern billiger produziert werden. Ohne den Welthandel könnte Deutschland nicht existieren.

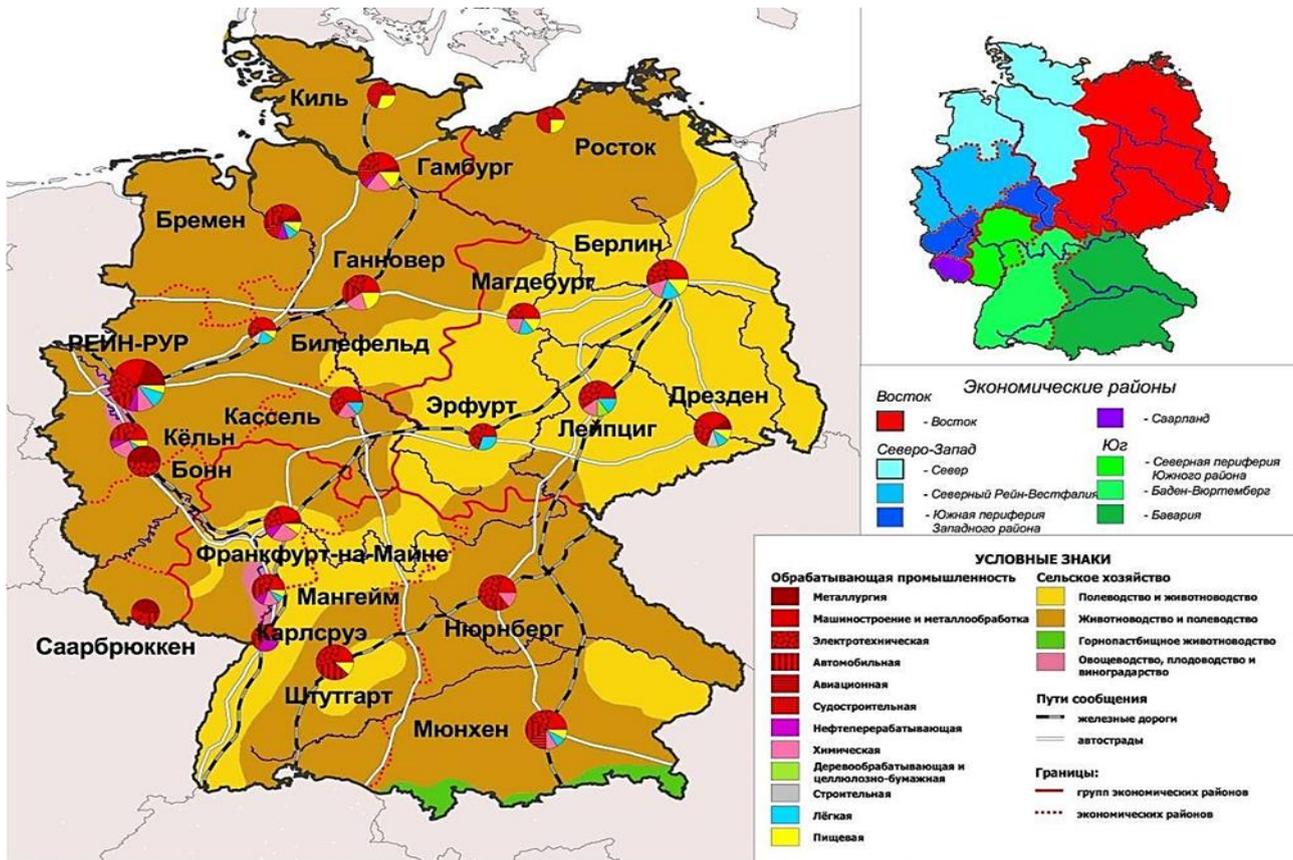
Die wichtigsten Handelspartner der Bundesrepublik sind die Staaten der Europäischen Union (EU) und die USA. Die fünf wichtigsten sind Frankreich, die USA, die Niederlande, Großbritannien und Italien.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalten mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein →» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Deutschland ist ein Industrieland. Die wichtigsten Industriegebiete sind: das Ruhrgebiet sowie das Gebiet Düsseldorf/ Köln, das Gebiet um Frankfurt, der Raum Mannheim/Ludwigshafen, Stuttgart und das Neckartal, der Raum Hannover/Braunschweig, der Raum Dresden/Chemnitz, das Gebiet um Leipzig, der Raum Halle, die Gegend um Cottbus.		
2	Daneben liegen Gebiete in alten und neuen Bundesländern mit städtischen Zentren: München, Augsburg, Ulm, Nürnberg, Saarbrücken, Bremen, Hamburg, Lübeck, Zwickau, Erfurt, Meißen, Magdeburg, Berlin, Neubrandenburg, Rostock.		
3	In den neuen Bundesländern liegt der größte Teil der Industrie im Süden des Landes. Das Dreieck Halle- Bitterfeld-Merseburg ist eines der wichtigsten Industriezentren.		
4	In der Autoindustrie in Deutschland werden mehr als viereinhalb Millionen Fahrzeuge im Jahr gebaut.		
5	Fahrräder und technisches Zubehör, aber auch Autos, Flugzeuge, Schiffe, Lokomotiven, Computer, Elektrogeräte und tausende andere deutschen Erzeugnisse.		
6	Industrieprodukte sind in der ganzen Welt bekannt.		
7	In Deutschland werden keine Waren für den Export produziert.		
8	Dabei sind die Industrieprodukte am wichtigsten: Fahrzeuge, Maschinen, Produkte der Elektrotechnik und Chemie.		
9	Andererseits braucht Deutschland den Import von vielen Waren: Rohstoffe für die Industrie, Maschinen, die in anderen Ländern billiger produziert werden.		
10	Ohne den Welthandel könnte Deutschland nicht existieren.		



LEKTION 4. THEMA: BEVÖLKERUNG & SPRACHE

Der Westen Deutschlands ist wesentlich dichter besiedelt als die fünf neuen Bundesländer im Osten. Dort leben nur ein Fünftel (16 Millionen) der Einwohner Deutschlands. Natürlich gibt es auch viele Zonen mit geringer Bevölkerungsdichte: in den Alpen, in den höheren Lagen des Mittelgebirges und im Norddeutschen Tiefland.



In diesen Zonen gibt es viel Landwirtschaft, Wälder und nur kleine Städte und Dörfer. Das deutsche Volk ist aus verschiedenen germanischen Stämmen wie den Franken, Sachsen, Schwaben und Bayern entstanden. Bis heute leben Traditionen und Dialekte in regionalen Gruppen fort. So gelten Mecklenburger als verschlossen, die Schwaben als sparsam, die Rheinländer als lebenslustig und die Sachsen als fleißig und pfiffig.

In Europa spricht man insgesamt über 50 verschiedene Sprachen. Deutsch spricht man als Landessprache in den folgenden Ländern: Deutschland – 74 Mio., Österreich – ca. 7,5 Mio., Schweiz – circa 4 Mio., Luxemburg – 3 Mio., Lichtenstein – 20 Tausend Menschen. Seit 1999 hält der Artikel 4 der Bundesverfassung der Schweiz fest, dass die Landessprachen in der Schweiz Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch sind. Luxemburg hat drei gleichberechtigte Landessprachen:

Lëtzebuergesch, Deutsch und Französisch. Aber auch in anderen Ländern Europas leben viele Menschen, die Deutsch als Muttersprache sprechen. Sie sind die sogenannte deutschsprachige Minderheit, das heißt, die Mehrheit der Menschen spricht dort eine andere Sprache. Große deutsche Minderheiten sind in Frankreich – 1,2 Mio., in der Nachfolgestaaten der Sowjetunion (GUS) – ca. 1,1 Mio., in Polen – 1,1 Mio., in Italien – 300 Tausend, in Rumänien – 200 Tausend und so weiter. Unter den vielen Millionen Menschen, die deutsch sprechen, bestehen natürlich große Unterschiede. Ein Beispiel: «Guten Tag!» versteht man überall, wo man deutsch spricht. Aber in Süddeutschland sagt man oft «GrüßGott», in der Schweiz «Grüzi» und in Österreich «Servus».

Deutsch ist in Europa eine der 5 wichtigsten Sprachen: Deutschland ist reich an Mundarten. An Dialekt und Aussprache kann man bei den meisten Deutschen erkennen, aus welcher Gegend sie stammen. Etwa jedes zehnte Buch, das weltweit erscheint, ist in der deutschen Sprache geschrieben. Unter den Sprachen, aus denen übersetzt wird, steht Deutsch nach Englisch und Französisch an 3 Stelle, und Deutsch ist die Sprache, in die am meisten übersetzt wird.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalt mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Falsche Aussagen nach dem Muster «ja + / nein →» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Der Westen Deutschlands ist wesentlich dichter besiedelt als die fünf neuen Bundesländer im Osten.		
2	Dort leben nur ein Drittel der Einwohner Deutschlands. Natürlich gibt es auch viele Zonen mit geringer Bevölkerungsdichte: in den Alpen, in den höheren Lagen des Mittelgebirges und im Norddeutschen Tiefland.		
3	Das deutsche Volk ist aus verschiedenen germanischen Stämmen wie den Franken, Sachsen, Schwaben und Bayern entstanden.		
4	Bis heute leben ihre Traditionen und Dialekte in geschichtlich gewachsenen regionalen Gruppen fort.		

5	So gelten Mecklenburger als lebenslustig, die Schwaben als sparsam, die Rheinländer als verschlossen und die Sachsen als fleißig. In Europa spricht man insgesamt über 50 verschiedene Sprachen.		
6	Deutsch spricht man als Landessprache in den folgenden Ländern: Deutschland – 74 Mio., Österreich – ca. 7,5 Mio., Schweiz – circa 4 Mio., Luxemburg – 3 Mio., Lichtenstein – 20 Tausend Menschen.		
7	Seit 1989 hält der Artikel 4 der Bundesverfassung der Schweiz fest, dass die Landessprachen in der Schweiz Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch sind. Luxemburg hat drei gleichberechtigte Landessprachen: Lëtzebuergesch, Deutsch und Französisch.		
8	Aber auch in anderen Ländern Europas leben viele Menschen, die Deutsch als Muttersprache sprechen. Sie sind die sogenannte deutschsprachige Minderheit, das heißt, die Mehrheit der Menschen spricht dort eine andere Sprache.		
9	Unter den vielen Millionen Menschen, die deutsch sprechen, bestehen natürlich große Unterschiede.		
10	Deutsch ist in Europa eine der vier wichtigsten Sprachen: Deutschland ist reich an Mundarten (Dialekten). An Dialekt und Aussprache kann man bei den meisten Deutschen erkennen, aus welcher Gegend sie stammen.		

LEKTION 5. THEMA: DIE DEUTSCHEN FESTE & TRADITIONEN

Deutschland ist an seinen Festen und mit ihnen verbundenen Traditionen reich. Die Deutschen sind gutherzig, lustig und amüsieren sich mit großem Vergnügen. Die traditionellen Feste feiern sie laut und fröhlich. Im Voraus wählen sie die Geschenke für die Freunde und Verwandten aus und kaufen sie ein. Außerdem schmücken sie seine Häuser und laden die Gäste ein. Die bekanntesten und beliebtesten Feste sind Weihnachten mit Advent, Ostern, Karneval, und Oktoberfest. Jährlich fahren die Tausende von Touristen aus aller Welt nach Deutschland, um Oktoberfest zu beobachten und in dieser Feier teilzunehmen.



Oktoberfest ist das weltberühmteste Volksfest des Biers. Man feiert es in Bayern am Ende des Oktobers. Die Feier dauert 16 Tage. Während des Festes probieren die Münchner und zahllose Gäste verschiedenen Biersorten und amüsieren sich. Außerdem ist Deutschland durch seinen Karneval berühmt. Jedes Bundesland hat seine eigenen Sitten und Bräuchen, die mit Karneval verbunden sind. Im Volk nennt man Karneval eine fünfte

Jahreszeit in der BRD. Zum Beispiel beginnt der Kölner Karneval jährlich am 11. November um 11 Uhr 11 Minuten. Seinen Höhepunkt erlebt Karneval am Rosenmontag mit dem Trachtenzug.

Das wichtigste Kirchenfest ist Weihnachten. Es feiert man in der BRD am 25. Dezember. Das ist das Fest von Christi Geburt. Die Deutschen beginnen zum Weihnachten im November vorzubereiten. Vier Sonntage vor dem Fest beginnt die Adventzeit. Überall hängt man Adventskränze mit vier Kerzen. Vor dem Weinachten schmücken die Menschen ihre Wohnungen und Weihnachtsbäumen mit Kugeln, Kerzen. Der Vorabend des Festes, am 24. Dezember nennt man Der Heilige Abend. Mit Beginn der Weihnacht gratulieren die Menschen einander und schenken die Geschenke. Die Kinder bekommen unbedingt die Süßigkeiten. Weihnachten nennt man im Volk der größte «Schenk-Tag». Noch ein ältestes, christliches Kirchenfest ist Ostern. Die Auferstehung von Jesus Christus aus seinem Grab ist ein wichtiges Ereignis für Glauben der Christen. Außerdem feiert man es auch seit uralten Zeiten als ein wichtigstes Frühlingsfest, weil es mit der neuerwachsenden Natur verbunden ist. Das Symbol des Festes ist ein Ei. Vor dem Ostern kochen die Deutschen die Eier und bemalen sie bunt. Mit Ostern, das am Sonntag gefeiert wurde, ist das vierzig tägige Großfasten zu Ende. Weihnachten nennt man im Volk der größte «Schenk-Tag». Noch



ein ältestes, christliches Kirchenfest ist Ostern. Die Auferstehung von Jesus Christus aus seinem Grab ist ein wichtiges Ereignis für Glauben der Christen. Außerdem feiert man es auch seit uralten Zeiten als ein wichtigstes Frühlingsfest, weil es mit der neuerwachsenden Natur verbunden ist. Das Symbol des Festes ist ein Ei. Vor dem Ostern kochen die Deutschen die Eier und bemalen sie bunt. Mit Ostern, das am Sonntag gefeiert wurde, ist das vierzig tägige Großfasten zu Ende.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalt mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Falsche Aussagen nach dem Muster «ja + / nein →» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Deutschland ist an seinen Festen und mit ihnen verbundenen Traditionen reich.		
2	Die Deutschen sind gutherzig, lustig und amüsieren sich mit großem Vergnügen.		
3	Die traditionelle Feste feiern sie laut und fröhlich. Im Voraus wählen sie die Geschenke für die Freunde und Verwandten aus und kaufen sie ein.		
4	Die bekanntesten und beliebtesten Feste sind Weihnachten mit Advent, Ostern, Karneval, und Oktoberfest.		
5	Oktoberfest ist das weltberühmteste Volksfest des Fisches. Man feiert es in Niedersachsen am Ende des Oktobers.		
6	Jedes Bundesland hat keine Sitten und Bräuchen, die mit Karneval verbunden sind. Im Volk nennt man Karneval eine vierte Jahreszeit in der BRD.		
7	Das wichtigste Kirchenfest ist Weihnachten. Es feiert man in der BRD am 25. Dezember. Das ist das Fest von Christi Geburt. Die Deutschen beginnen zum Weihnachten im November vorzubereiten.		

LEKTION 6. THEMA: DEUTSCHE HAUPTSTADT BERLIN

Berlin ist die Hauptstadt des vereinigten Deutschlands. Sie hat eine sehr reiche Geschichte. Berlin entstand am Anfang des XIII. Jahrhunderts unmittelbar an der Kreuzung der Handelswege. So eine Lage der Stadt war sehr günstig und förderte ihre schnelle Entwicklung.

Im XVIII. Jahrhundert zählte man Berlin zu den größten europäischen Städten. Sie war auch die größte Industriestadt in Preußen. In Berlin gibt es viele Sehenswürdigkeiten. Hier befinden sich das weltberühmte Brandenburger Tor und der prachtvolle Alexanderplatz.

Das Berliner Rathaus ist rot. Es gibt sechs-und-dreißig Reliefs an diesem Gebäude. Die Berliner nennen es «Rotes Rathaus».

Die Nikolaikirche wurde im zwölften Jahrhundert gebaut, aber im zweiten



Weltkrieg schwer zerstört und im Jahre 1987 wieder aufgebaut. Der Reichstag – Sitz der deutschen Regierung – wurde auch im zweiten Weltkrieg stark zerstört. Heute sieht er wieder schön und modern aus. Den Berliner Zoo besuchen die Kinder besonders gern. Das ist der größte Zoo in der Welt.

Es ist schön und interessant hier. Kurfürstendamm ist eine Prachtstraße Berlins. Der Ku'damm ist für seine Kabarets, Cafés und Luxusgeschäfte bekannt. Unter den Linden ist die Hauptstraße Berlins.

Hier befinden sich viele Botschafter, Büros, Kaufhäuser, Cafés, die weltberühmte Humboldt-Universität und die Staatsbibliothek.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalten mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein →» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Berlin ist die Hauptstadt des vereinigten Deutschlands.		
2	Sie hat eine sehr reiche Geschichte. Berlin entstand am Anfang des XIII. Jahrhunderts unmittelbar an der Kreuzung der Handelswege.		
3	In Berlin gibt es viele Sehenswürdigkeiten.		
4	Hier befinden sich das weltberühmte Brandenburger Tor und der prachtvolle Alexanderplatz.		
5	Die Nikolaikirche wurde im achten Jahrhundert gebaut, aber im zweiten Weltkrieg schwer zerstört und im Jahre 1977 wieder aufgebaut.		
6	Der Reichstag – Sitz der deutschen Regierung – wurde auch im zweiten Weltkrieg stark zerstört		
7	Den Berliner Zoo besuchen die Kinder besonders gern. Das ist ein größter Zoo in der Welt.		
8	Kurfürstendamm ist eine Prachtstraße Berlins.		
9	Die Hauptstraße Berlins heißt Unter den Linden.		
10	Hier befinden sich viele Botschafter, Büros, Kaufhäuser, Cafés, die weltberühmte Humboldt-Universität und die Staatsbibliothek.		

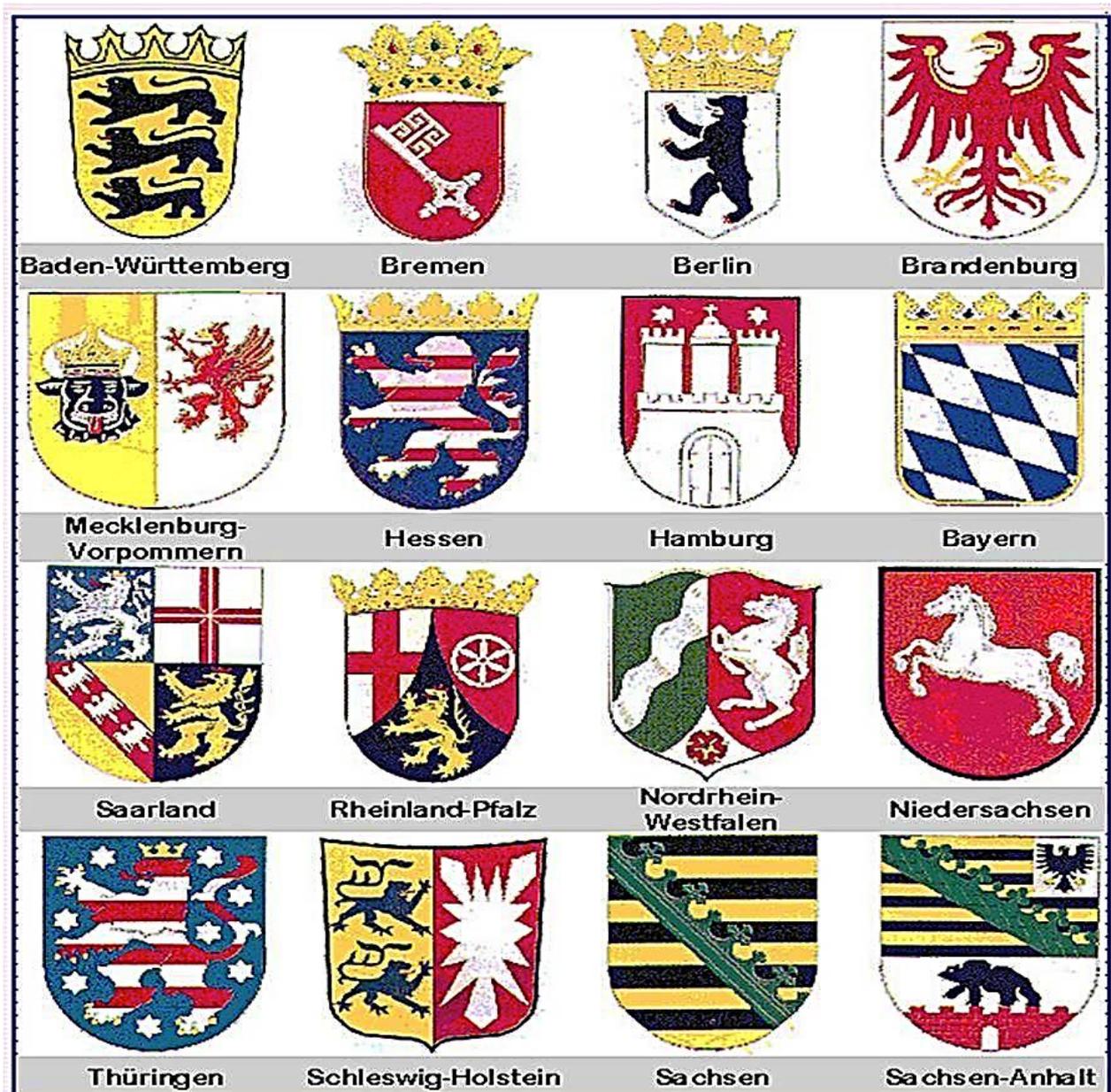
LEKTION 7. THEMA: BUNDESLÄNDER DEUTSCHLANDS

Historisch hat es die von den Besatzungsmächten nach dem Zweiten Weltkrieg aufgebauten Länder bereits vor der Gründung der Bundesrepublik Deutschland (1949) gegeben. Bis zur Wiedervereinigung bestand die Bundesrepublik Deutschland aus 11 Ländern, die in den ehemals westlichen Besatzungszonen vereinigt wurden. In der sowjetischen Besatzungszone wurden auf dem Gebiet der späteren DDR fünf Länder gebildet: Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen. 1952 wurden diese Länder aufgelöst und stattdessen 14 Verwaltungsbezirke eingerichtet. Mit der Vereinigung Deutschlands gibt es nun wieder die alten Länder, Ost-Berlin wurde mit West-Berlin vereinigt. Jetzt besteht die Bundesrepublik Deutschland aus 16 Bundesländern. Das sind Baden- Württemberg, Bayern, Berlin, Brandenburg, Bremen, Hamburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland Schleswig-Holstein und Thüringen, Sachsen, Sachsen- Anhalt.

Die Hauptstädte fast aller Bundesländer sind Großstädte, wenn auch in einigen Bundesländern nicht die größte Stadt Hauptstadt ist. Mit lediglich etwa 92.000 Einwohnern erreicht die MeckPom-Metropole Schwerin als einzige Landeshauptstadt nicht die für die Einstufung als Großstadt erforderliche 100.000-Einwohner-Marke.

Die meisten der Flächenländer haben Außengrenzen zu Nachbarstaaten. Ausnahme: Thüringen, Hessen und Sachsen-Anhalt. Rheinland-Pfalz hat sogar Landgrenzen zu drei Staaten (Belgien, Luxemburg und Frankreich) ebenso Bayern (Schweiz, Österreich und Tschechien). Schleswig-Holstein hat als einziges Bundesland sowohl eine Nordsee- als auch eine Ostsee-Küste. Territoriale Besonderheiten stellen Neuwerk und Büsingen dar. Die drei Quadratkilometer kleine Watteninsel Neuwerk (44 Einwohner) bildet 100-km nordwestlich von Hamburg in Sichtweite der niedersächsischen Küstenstadt Cuxhaven den kleinsten Hamburger Stadtteil. Die baden-württembergische Gemeinde Büsingen am Hochrhein (1.300 Einwohner) ist wenige Kilometer von Rest-Deutschland entfernt vollständig von Schweizer Staatsgebiet umgeben.

Die 16 deutschen Bundesländer bilden in ihrer Gesamtheit die Bundesrepublik Deutschland, welche im Norden an die Nordsee, Dänemark sowie die Ostsee grenzt.





Die weiteren Nachbarländer Deutschlands sind Polen im Nordosten, Tschechien im Osten, Österreich im Südosten, die Schweiz im Süden, Frankreich im Südwesten, Luxemburg und Belgien im Westen und die Niederlande im Nordwesten. Im Süden verläuft die Grenze zudem durch den Bodensee. Mit insgesamt 9 Nachbarstaaten hat Deutschland die meisten Nachbarn in Europa. Beispielsweise, gehört Baden-Württemberg zu den landschaftlich reizvollsten Regionen. Die Natur dieses Landes ist mannigfaltig. Da ist nicht nur der Schwarzwald, ein waldreiches Mittelgebirge und beliebtestes Erholungsgebiet, der Bodensee, das «Schwäbische Meer»; da sind die grünen Flusstäler von Rhein und Donau, Neckar und Tauber.

Erfindungsgabe und Geschäftssinn der Menschen, die hier leben und lebten, sind sprichwörtlich. Das sind der Dichter Friedrich Schiller und Friedrich Hölderlin, der Philosoph Georg Wilhelm, Friedrich Hegel, Martin Heidegger und andere. Baden-Württemberg ist hochindustrialisiert und gehört zu den wirtschaftlich stärksten Bundesländern. Die längste Tradition haben hier die Feinmechanik, die im Schwarzwald konzentriert ist, und der Automobilbau. Zu den zahlreichen wissenschaftlichen Einrichtungen in diesem Land gehören das Kernforschungszentrum in Heidelberg und neun Universitäten. Die 1386 gegründete Heidelberger Universität ist die älteste in Deutschland.

Noch ein wunderbares Bundesland Nordrhein-Westfalen grenzt im Norden und Nordosten an Niedersachsen, im Südosten an Hessen, im Süden an Rheinland-Pfalz sowie im Westen an die belgische Provinz Lüttich sowie an die niederländischen Provinzen Limburg, Gelderland und Overijssel. Mit einer Fläche von rund 34.100 km² ist Nordrhein-Westfalen das viertgrößte deutsche Land. 30 der 81 deutschen Großstädte liegen in seinem stark urbanisierten Gebiet.

Die Metropolregion Rhein-Ruhr im Zentrum des Landes ist mit rund zehn Millionen Bewohnern einer der 30 größten Ballungsräume der Welt und zentraler Teil der «Blauen Banane». Nordrhein-Westfalen wird als ein «Bindestrich-Land» bezeichnet, weil es unter dem maßgeblichen Einfluss der Besatzungsmacht Großbritannien in den Jahren 1946 und 1947 aus drei historisch unterschiedlichen

Landesteilen gebildet wurde und seither noch keine besonders starke Identifikation mit dem Land entstanden ist. Kulturelle Überlegungen traten bei der Staatsgründung hinter geopolitischen und wirtschaftlichen Überlegungen, das Ruhrgebiet als Ganzes einzubetten, zurück.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalten mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein →» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Bis zur Wiedervereinigung bestand die Bundesrepublik Deutschland aus 16 Ländern, die in den ehemals westlichen Besatzungszonen vereinigt wurden.		
2	In der sowjetischen Besatzungszone wurden auf dem Gebiet der späteren DDR fünf Länder gebildet: Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen.		
3	1962 wurden diese Länder aufgelöst und stattdessen 14 Verwaltungsbezirke eingerichtet. Mit der Vereinigung Deutschlands gibt es nun wieder die alten Länder, Ost-Berlin wurde mit West-Berlin vereinigt.		
4	Baden-Württemberg gehört zu den landschaftlich reizvollsten Regionen.		
5	Die Natur dieses Landes ist mannigfaltig. Da ist nicht nur der Schwarzwald, ein walddreiches Mittelgebirge und beliebtestes Erholungsgebiet, der Bodensee, das «Schwäbische Meer».		
6	Erfindungsgabe und Geschäftssinn der Menschen, die hier leben und lebten, sind sprichwörtlich.		
7	Das sind der Dichter Friedrich Schiller und Friedrich Hölderlin, der Philosoph Georg Wilhelm, Friedrich Hegel und andere.		
8	Baden-Württemberg ist hochindustrialisiert und gehört zu den wirtschaftlich schwächsten Bundesländern.		
9	Zu den wissenschaftlichen Einrichtungen in diesem Land gehören das Kernforschungszentrum in Heidelberg und 9 Uni.		

LEKTION 8. THEMA: DEUTSCHE NATIONALSYMBOLE: DAS STAATSWAPPEN & DIE STAATSFLAGGE



Jede Staatsform bedient sich politischer Symbole. Flaggen und Wappen sind Sinnbilder der nationalen Zusammengehörigkeit. Es sind Zeichen der Identifikation mit dem Gemeinwesen, für das sie stellvertretend stehen. Die deutschen Farben Schwarz-Rot-Gold haben einen revolutionären Ursprung. Sie stehen seit dem 19. Jahrhundert

für die Freiheit und die nationale Einheit aller Deutschen.

Die bundesstaatliche Struktur findet in den Wappen und Flaggen der Länder Ausdruck. In ihnen wird die traditionelle Vielfalt der deutschen Regionen und Stämme deutlich. Der Adler, das Wappentier des Bundeswappens, war das Herrschaftszeichen der römischen Kaiser. Als Karl der Große das römische Kaiserreich erneuerte, übernahm er dieses Symbol kaiserlicher Macht. Die späteren deutschen Herrscher waren zumeist gleichzeitig deutsche Könige und römische Kaiser.

Der Adler wurde zum Staatswappen des 1871 gegründeten Deutschen Reiches, 1919 - schon in der heutigen Form - auch von der Weimarer Republik übernommen.

1950 bestimmte Bundespräsident Heuss den Adler als Staatswappen der Bundesrepublik Deutschland. Die Farben Gold, Rot und Schwarz dienten erstmals auf dem Wartburgfest 1817 als Erkennungszeichen der deutschen Burschenschaft. Diese studentische Vereinigung hatte sich dem Kampf für nationale Einheit und politische Freiheit in Deutschland verschrieben. Durch das Lied «Wir hatten gebauet ein stattliches Haus» von August Daniel von Binzer (1793-1868) wurde die Reihenfolge Schwarz-Rot-Gold festgeschrieben; beim Hambacher Fest (1832)



zweifelte niemand mehr daran, dass dies die deutschen Farben seien. Für den Parlamentarischen Rat war es 1949 selbstverständlich, dass die Tradition von Schwarz-Rot-Gold als Farben der Einheit und Freiheit wieder aufgenommen wurde. Artikel 22 des Grundgesetzes bestimmt: «Die Bundesflagge ist schwarz-rot-golden».

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalten mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein →» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Jede Staatsform bedient sich politischer Symbole. Flaggen und Wappen sind Sinnbilder der nationalen Zusammengehörigkeit.		
2	Es sind Zeichen der Identifikation mit dem Gemeinwesen, für das sie stellvertretend stehen.		
3	Die deutschen Farben Schwarz-Gelb-Gold haben einen revolutionären Ursprung. Sie stehen seit dem 19. Jahrhundert für die Freiheit und die nationale Einheit aller Deutschen.		
4	Die bundesstaatliche Struktur findet in den Wappen und Flaggen der Länder Ausdruck.		
5	In ihnen wird die traditionelle Vielfalt der deutschen Regionen und Stämme deutlich.		
6	Das Vogel, das Wappentier des Bundeswappens, war das Herrschaftszeichen der römischen Kaiser. Als Karl der Erste das römisch Kaiserreich erneuerte, übernahm er dieses Symbol kaiserlicher Macht.		
7	Die späteren deutschen Herrscher waren zumeist gleichzeitig deutsche Könige und römische Kaiser.		
8	Der Adler wurde zum Staatswappen des 1851 gegründeten Deutschen Reiches, 1919 - schon in der heutigen Form - auch von der Weimarer Republik übernommen.		
9	1950 bestimmte Bundespräsident Heuss den Adler als Staatswappen der Bundesrepublik Deutschland.		
10	Zu den zahlreichen wissenschaftlichen Einrichtungen in diesem Land gehören das Kernforschungszentrum in Heidelberg und 9 Universitäten.		

LEKTION 9. THEMA: AUS DER GESCHICHTE DER DEUTSCHEN HYMNE

Die Insel Helgoland gehört zu einer historischen Stätte, wo der Autor der deutschen Hymne gelebt hatte. Das war der Dichter Hoffmann von Fallersleben, der am 26. August 1841 auf dem roten Felsen in der Nordsee den Text zur Hymne geschrieben hatte. Niemand konnte damals erklären, was der Professor an der Universität damit bezweckt hatte. Im Jahre 1922 erhob der erste Reichspräsident der Weimarer Republik Friedrich Ebert, das «Lied der Deutschen» zur Nationalhymne. Im Hitlergruß verharrend, sangen die Kinder in der Schule jeden Morgen vor Schulbeginn

- Гимн Германии представляет собой музыку Йозефа Гайдна в сочетании со стихами Гоффманна фон Фаллерслебена. Изначально мелодия Гайдна, сочинённая ещё в 1797 г., называлась «Песнь кайзера» (Kaiserlied) и посвящалась австрийскому императору Францу II. Фаллерслебен написал стихи «Германия превыше всего» в 1841 г.
- В 1952 г. третий куплет «Песни немцев» (исполнялся без слов), был принят в качестве национального гимна ФРГ. В образовавшейся параллельно ГДР гимном стала песня «Возрождённая из руин» Ханса Эйслера на стихи Иоганнеса Бехера.
- После объединения двух германских государств третий куплет «Песни немцев» стал официальным гимном объединённой Германии.



«Deutschland, Deutschland über alles» und anschließend das Horst-Wessel-Lied.

Der Krieg war zu Ende. Die erste Strophe «Deutschland, Deutschland über alles» wurde weggelassen und nur die dritte Strophe gesungen, dennoch assoziiert die Melodie das Dröhnen von Bombenflugzeugen, das Gerassel von Panzerketten und den Brandgeruch in Schutt und Asche gelegte Behausungen. Wie sollen die vom Krieg gezeichneten Deutschen künftig damit leben? Im Jahre 1952 wurde das Lied wieder als Nationalhymne anerkannt. Nach dem Befehl von K. Adenauer soll bei staatlichen Veranstaltungen die dritte Strophe gesungen werden. Ihr Text - «Einigkeit und Recht und Freiheit für das deutsche Vaterland» – hat den Anspruch aller Deutschen auf



Verwirklichung ihrer staatlichen Einheit auch in den Jahren der Teilung wachgehalten. In ihrem Briefwechsel vom August 1991

bestätigten der Bundespräsident Weizsäcker und der Bundeskanzler Kohl diese Tradition des «Liedes der Deutschen» für das vereinigte Deutschland.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalten mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein –» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Die Insel Helgoland gehört zu einer historischen Stätte, wo der Autor der deutschen Hymne gelebt hatte.		
2	Das war der Dichter Hoffmann von Fallersleben, der am 26. August 1811 auf dem roten Felsen in der Nordseeden Text zur Hymne geschrieben hatte.		
3	Niemand konnte damals erklären, was der Professor an der Universität damit bezweckt hatte.		
4	Im Jahre 1922 erhob der erste Reichspräsident der Weimarer Republik Friedrich Ebert, das «Lied der Deutschen» zur Nationalhymne.		
5	Die Kinder sahen in der Schule vor Schulbeginn «Deutschland, Deutschland über alles», und anschließend das Horst-Wessel-Lied.		
6	Der Krieg war nicht zu Ende.		
7	Die erste Strophe «Deutschland, Deutschland über alles» wurde weggelassen und nur die dritte Strophe gesungen, dennoch assoziiert die Melodie das Dröhnen von Bombenflugzeugen, das Gerassel von Panzerketten und den Brandgeruch in Schutt und Asche gelegte Behausungen.		
8	Im Jahre 1962 wurde das Lied wieder als Nationalhymne anerkannt. Nach dem Befehl von K. Adenauer soll bei staatlichen Veranstaltungen die dritte Strofe gesungen werden.		
9	Ihr Text - «Einigkeit und Recht und Freiheit für das deutsche Vaterland» – hat den Anspruch aller Deutschen auf Verwirklichung ihrer staatlichen Einheitsung wachgehalten.		
10	In ihrem Briefwechsel vom August 1991 bestätigten der Bundespräsident Weizsäcker und der Bundeskanzler Kohl diese Tradition des «Liedes der Deutschen» für das vereinigte Deutschland.		

LEKTION 10. THEMA: HERVORRAGENDE PERSÖNLICHKEITEN DES DEUTSCHEN VOLKES

Deutschland ist durch bekannte Persönlichkeiten berühmt. Das sind Schriftsteller, Musiker, Künstler, Wissenschaftler und, natürlich, Komponisten. Ihre Namen sind heute in der ganzen Welt berühmt. Und die Deutschen sind auf ihre talentierten Landsleute sehr stolz.

1759: Johann Christoph Friedrich Schiller wird am 10. November in Marbach am Neckar geboren. Sein Vater ist der Militärarzt Johann Caspar Schiller (1733-1796).

1764: Schillers Familie zieht in den Ort Lorch um, in die Nähe des Standortes (Schwäbisch Gmünd) des Vaters.

1766 – 1773: Schillers Schwester wird geboren und die Familie zieht nach Ludwigsburg um. Er besucht die Lateinschule in Ludwigsburg. F.Schiller verfasst seine ersten literarischen Arbeiten mit den Theaterstücken «Absalon» und «Die Christen».

1773 – 1780: Schiller absolviert eine militärisch-medizinische Ausbildung an der neu gegründeten Karlsschule in Stuttgart. Er beginnt mit seinen ersten Arbeiten. Während seiner Schulzeit interessieren ihn die Arbeiten der Dichter des Sturms und Drang und die Werke Klopstocks. Schillers erstes gedrucktes Gedicht wird veröffentlicht. Friedrich Schiller tritt eine Stelle als Regimentsmedikus an. Er begegnet Goethe.

1781 – 1782: Schiller vollendet 1781 seine Arbeit an «Die Räuber». Er bekommt eine Gefängnisstrafe wegen unerlaubten Entfernens von seinem Arbeitsplatz. Ihm wird verboten, sich im kurpfälzischen Ausland aufzuhalten. Es kommt zur Uraufführung der Räuber in Mannheim. Die nicht medizinische Schriftstellerei wird ihm gänzlich untersagt. Schiller wird fahnenflüchtig und verlässt Stuttgart.

1783 – 1784: Friedrich Schiller kehrt ans Nationaltheater in Mannheim zurück und tritt eine Stelle als Theaterdichter an. Seine Stücke Die Verschwörung des Fiesco zu Genua und Luise Millerin werden aufgeführt. Letzteres erhielt dazu den publikumswirksameren Titel «Kabale und Liebe». Herzog Carl August von Sachsen-Weimar verleiht Schiller den Titel eines fürstlichen Rats. Der Meininger Hof macht ihn zum Hofrat.

1785 – 1788: Schiller besucht Christian Gottfried Körner in Leipzig. Er vollendet in Dresden sein Drama «Don Karlos». Friedrich Schiller reist nach Weimar und trifft Herder, Wieland und Reinhold. In Rudolstadt begegnet er seiner zukünftigen Frau Charlotte von Lengefeld. Sein Drama «Don Karlos» wird gedruckt und uraufgeführt. Schiller trifft Goethe im Garten von Charlotte von Lengefelds Eltern.

1789: Er tritt eine Professur als Historiker an der Universität von Jena an. Schiller hält um die Hand von Charlotte von Lengefeld an.

1790 – 1793: Friedrich Schiller heiratet am 22. Februar 1790 Charlotte von Lengefeld. Am 3. Januar 1791 erkrankt er schwer an Tuberkulose (so wird vermutet). Schillers Werke «Neue Thalia» und «Über die tragische Kunst» erscheinen. Er wird Ehrenbürger der Französischen Republik. Friedrich Schiller beginnt, sich stärker mit Immanuel Kant zu beschäftigen. Schillers Sohn Karl wird geboren.

1794 – 1796: Friedrich Schillers enge Freundschaft mit Johann Wolfgang von Goethe beginnt. Er zieht nach Jena um. Goethe arbeitet an Schillers Zeitschrift Die Horen mit. Seine Zeitschrift Die Horen erscheint 1795 zum ersten Mal. Schillers Abhandlung. Über naive und sentimentalische Dichtung sowie seine Elegie «Der Spaziergang» erscheinen. Schillers Sohn Ernst wird geboren, dann stirbt sein Vater und seine Schwester Nanette. Seine Literaturzeitschrift «Musenalmanach» erscheint.

1797 – 1799: In Schillers «Musenalmanach» werden die Genien von Goethe und Schiller veröffentlicht. Es entstehen zahlreiche Balladen und Gedichte der beiden Dichter Goethe und Schiller. Schiller verfasst 1797 unter anderem die Werke «Der Taucher», «Der Ring des Polykrates», «Ritter Toggenburg» und «Die Kraniche des Ibykus» sowie die Balladen. Seine Tochter Caroline wird geboren, und er zieht mit seiner Familie nach Weimar um. Schiller verfasst seine Werke «Wallenstein» und «Das Lied von der Glocke».

1800 – 1804: Schiller verfasst unter anderem seine Dramen «Maria Stuart» (1800) und «Die Jungfrau von Orléans» (1801) sowie seine Werke «Die Braut von Messina» (1803) und «Wilhelm Tell» (1804). Friedrich Schiller wird in den Adelsstand erhoben (1802) und nennt sich fort an Friedrich von Schiller. Seine Mutter verstirbt. Schillers Tochter Emilie Friederike Henriette wird geboren. 1805: Friedrich von Schiller verstirbt am 9. Mai in Weimar an einer akuten Lungenentzündung. Er wird in der Nacht zum 12. Mai auf dem Friedhof der St. Jakobskirche in Weimar beigesetzt.

Der Handschuh

Vor seinem Löwengarten,
Das Kampfspiel zu erwarten,
Saß König Franz,
Und um ihn die Großen der Krone,
Und rings auf hohem Balkone
Die Damen in schönem Kranz.
Und wie er winkt mit dem Finger,
Aufthut sich der weite Zwinger,
Und hinein mit bedächtigem Schritt
Und sieht sich stumm
Rings um,
Mit langem Gähnen,
Und schüttelt die Mähnen,
Und streckt die Glieder,

Перчатка

*Перед своим зверинцем,
С баронами, с наследным принцем,
Король Франциск сидел;
С высокого балкона он глядел
На поприще, сраженья ожидая;
За королём, обворожая
Цветущей прелестию взгляд,
Придворных дам являлся пышный ряд.
Король дал знак рукою —
Со стуком растворилась дверь:
И грозный зверь
С огромной головою,
Косматый лев*

Und legt sich nieder.
 Und der König winkt wieder,
 Da öffnet sich behend
 Ein zweites Thor,
 Daraus rennt
 Mit wildem Sprunge
 Ein Tiger hervor,
 Wie der den Löwen erschaut
 Brüllt er laut,
 Schlägt mit dem Schweif
 Einen furchtbaren Reif,
 Und reckt die Zunge,
 Und im Kreise scheu
 Umgeht er den Leu
 Grimmig schnurrend,
 Drauf streckt er sich murrend
 Zur Seite nieder.
 Und der König winkt wieder,
 Da speit das doppelt geöffnete Haus
 Zwey Leoparden auf einmal aus,
 Die stürzen mit muthiger Kampfbegier
 Auf das Tigerthier,
 Das pakt sie mit seinen grimmigen Tatzen,
 Und der Leu mit Gebrüll
 Richtet sich auf, da wirds still,
 Und herum im Kreis,
 Von Mordsucht heiß,
 Lagern sich die greulichen Katzen.
 Da fällt von des Altans Rand
 Ein Handschuh von schöner Hand
 Zwischen den Tiger und den Leu'n
 Mitten hinein.
 Und zu Ritter Delorges spottender Weis'
 Wendet sich Fräulein Kunigund:
 „Herr Ritter ist eure Lieb so heiß
 Wie ihr mirs schwört zu jeder Stund,
 Also hebt mir den Handschuh auf“.
 Und der Ritter in schnellem Lauf
 Steigt hinab in den furchtbarn Zwinger
 Mit festem Schritte,
 Und aus der Ungeheuer Mitte
 Nimmt er den Handschuh mit keckem Finger.
 Und mit Erstaunen und mit Grauen
 Sehens die Ritter und Edelfrauen,
 Und gelassen bringt er den Handschuh zurück,
 Da schallt ihm sein Lob aus jedem Munde,
 Aber mit zärtlichem Liebesblick –
 Er verheißt ihm sein nahes Glück –
 Empfängt ihn Fräulein Kunigunde.
 Und der Ritter sich tief verbeugend, spricht:
 Den Dank, Dame, begehrt ich nicht,
 Und verläßt sie zur selben Stunde.

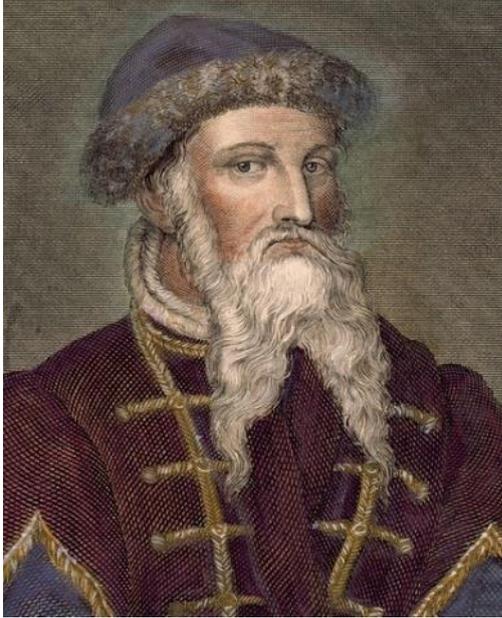
Выходит;
Кругом глаза угрюмо водит;
И вот, всё оглядев,
Наморишил лоб с осанкой горделивой,
Пошевелил густою гривой,
И потянулся, и зевнул,
И лёг. Король опять рукой махнул —
Затвор железной двери грянул,
И смелый тигр из-за решётки прынул;
Но видит льва, робеет и ревет,
Себя хвостом по рёбрам бьёт,
И крадётся, косяся взглядом,
И лижет морду языком,
И, обошедши льва кругом,
Рычит и с ним ложится рядом.
И в третий раз король махнул рукой —
Два барса дружною четой
В один прыжок над тигром очутились;
Но он удар им тяжкой лапой дал,
А лев с рыканьем встал...
Они смирились,
Оскалив зубы, отошли,
И зарычали, и легли.
И гости ждут, чтоб битва началась...
Вдруг женская с балкона сорвалась
Перчатка... все глядят за ней...
Она упала меж зверей.
Тогда на рыцаря Делоржа с лицемерной
И колкою улыбкою глядит
Его красавица и говорит:
«Когда меня, мой рыцарь верный,
Ты любишь так, как говоришь,
Ты мне перчатку возвратишь».
Делорж, не отвечав ни слова,
К зверям идёт,
Перчатку смело он берёт
И возвращается к собранью снова.
У рыцарей и дам при дерзости такой
От страха сердце помутилось;
А витязь молодой,
Как будто ничего с ним не случилось,
Спокойно всходит на балкон;
Рукоплесканьем встречен он;
Его приветствуют красавицыны взгляды...
Но, холодно приняв привет её очей,
В лицо перчатку ей
Он бросил и сказал: «Не требую награды».

Перевод с немецкого В.А. Жуковского

Persönlichkeit

Lebenslauf und Erbe (kurz)

1 Johannes Gutenberg, Erfinder (1400–1468)



Johannes Gensfleisch, genannt Gutenberg (um 1400 in Mainz; † vor dem 26. Februar 1468 ebenda), gilt als Erfinder des modernen Buchdrucks mit beweglichen Metalllettern (Mobilletterndruck) und der Druckerpresse.

Die Verwendung von beweglichen Lettern ab 1450 revolutionierte die herkömmliche Methode der Buchproduktion (das Abschreiben von Hand) und löste in Europa eine Medienrevolution aus. Gutenbergs Buchdruck breitete sich schnell in Europa und später in der ganzen Welt aus (siehe Ausbreitung des Buchdrucks) und wird als ein Schlüsselement der Renaissance betrachtet. Insbesondere sein Hauptwerk, die Gutenberg-Bibel, zwischen 1452 und 1454 entstanden, wird allgemein für ihre hohe ästhetische und technische Qualität gerühmt.

Johann Friedrich Böttger, Alchemist, Chemiker und Erfinder (1682-1719)



Johann Friedrich Böttger (4. Februar 1682 in Schleiz; † 13. März 1719 in Dresden) war ein deutscher Alchemist, Chemiker und Erfinder. Er war Miterfinder des europäischen Hartporzellans. Anfang des 18. Jahrhunderts wurde in Deutschland das europäische Porzellan erfunden. Diese Erfindung ist mit dem Namen von Johann Friedrich Böttger verbunden. Mit 14 Jahren begann Böttger die Apothekerlehre in Berlin.

Er beschäftigte sich intensiv mit chemischen Versuchen und wollte Gold herstellen. Er musste vom preußischen König Friedrich I. fliehen, weil der König auf den Goldmacher aufmerksam wurde. Er wurde aber von den Soldaten Augusts des Starken von Sachsen gefangen und auf die Festung Königstein gebracht. Später wurde er in Meißen festgehalten.

2

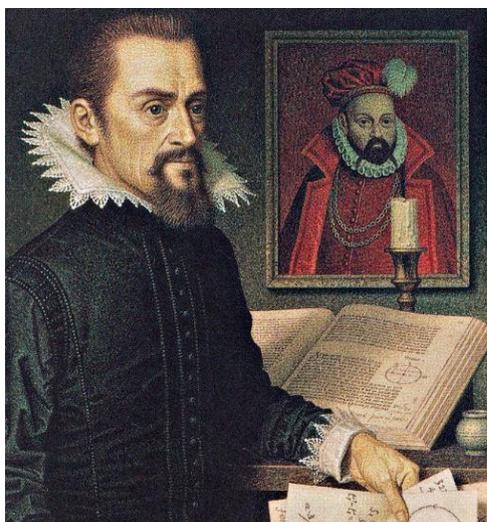
**Martin Luther,
Kirchenreformer
(1483–1546)**



Martin Luther (10. November 1483 in Eisleben, Grafschaft Mansfeld; † 18. Februar 1546 ebenda) war ein deutscher Augustinermönch und Theologieprofessor, der zum Urheber der Reformation wurde. Er sah in Gottes Gnadenzusage und der Rechtfertigung durch Jesus Christus die alleinige Grundlage des christlichen Glaubens. Auf dieser Basis wollte er damalige Fehlentwicklungen der Römisch-katholischen Kirche beseitigen und sie in ihrer ursprünglichen evangelischen Gestalt wiederherstellen («reformieren»). Entgegen Luthers Absicht kam es im Lauf der Reformation zu einer Kirchenspaltung, aus der evangelisch-lutherische Kirchen und weitere Konfessionen des Protestantismus entstanden.

3

**Johannes Kepler, Astronom,
Astrologe, Mathematiker
(1571-1630)**



Johannes Kepler (auch Keppler und Johann Kepler, latinisiert Ioannes oder Johannes Keplerus; 27. Dezember 1571jul. in Weil der Stadt; † 15. November 1630 greg. in Regensburg) war ein deutscher Astronom, Physiker, Mathematiker und Naturphilosoph.

J. Kepler entdeckte die Gesetzmäßigkeiten, nach denen sich Planeten um die Sonne bewegen. Sie werden nach ihm Keplersche Gesetze genannt. Er machte die Optik zum Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchung und bestätigte die Entdeckungen, die sein Zeitgenosse Galileo Galilei mit dem Teleskop gemacht hatte.



Kepler zählt damit zu den Begründern der modernen Naturwissenschaften. Mit seiner Einführung in das Rechnen mit Logarithmen trug Kepler zur Verbreitung dieser Rechenart bei. In der Mathematik wurde ein numerisches Verfahren zur Berechnung von Integralen nach ihm Keplersche Fassregel benannt.

4 **Johann Sebastian Bach,
deutscher Komponist
(1685 – 1750)**



Johann Sebastian Bach (21. Märzjul. / 31. März 1685greg. in Eisenach, Sachsen-Eisenach; † 28. Juli 1750 in Leipzig, Kurfürstentum Sachsen) war ein deutscher Komponist, Kantor, Hofkonzertmeister, Violinist sowie Orgel- und Cembalovirtuose der Barockmusik aus Thüringen. In seiner Hauptschaffensperiode war er Thomaskantor zu Leipzig. Er ist der prominenteste Vertreter der Musikerfamilie Bach und gilt als der größte Komponist der Musikgeschichte. Seine Werke beeinflussten viele Komponistengenerationen und inspirierten musikschaaffende Künstler zu zahllosen Bearbeitungen. Nach eigenem Bekunden schrieb Bach seine Musik.

5 **Johann Wolfgang von Goethe,
Dichter und Schriftsteller
(1749–1832)**



Johann Wolfgang Goethe, ab 1782 von Goethe (28. August 1749 in Frankfurt am Main; † 22. März 1832 in Weimar, Großherzogtum Sachsen-Weimar-Eisenach) war ein deutscher Dichter und Naturforscher. Goethe stammte aus einer angesehenen bürgerlichen Familie; sein Großvater mütterlicherseits war heißhöchster Justizbeamter der Stadt Frankfurt, sein Vater war Doktor der Rechte und Kaiserlicher Rat. Er gilt als einer der bedeutendsten Schöpfer deutschsprachiger Dichtung.

Wandrer's Nachtlid

*Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Kaum einen Hauch;
Die Vögelein
schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.*

***Ночная песня
странника***

*Горные вершины
Спят во тьме
ночной,
Тихие долины
Полны свежей мглой,
Не пылит дорога,
Не дрожат листья...
Подожди немного,
Отдохнешь и ты*

Перевод Лермонтова М.Ю.

6 **Ludwig van Beethoven,
deutscher Komponist
(1770-1827)**



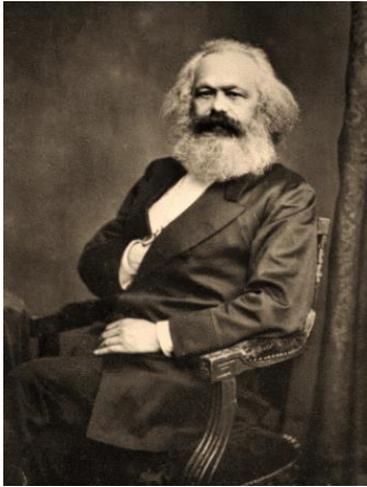
Ludwig van Beethoven (getauft am 17. Dezember 1770 in Bonn, Kurköln; † 26. März 1827 in Wien, Kaisertum Österreich) war ein deutscher Komponist und Pianist. Er führte die Wiener Klassik zu ihrer höchsten Entwicklung und bereitete der Musik der Romantik den Weg. Er wird zu den herausragendsten Komponisten der abendländischen Musikgeschichte gezählt. Sie begann mit der Herausgabe der ersten drei Klaviertrios op. 1 (1795) und endete etwa mit den Jahren 1800 –1802. Die 1. Sinfonie gehört dazu. Im Alter von 29 Jahren nahm Beethoven sie in Angriff und vollendete sie am Anfang des darauffolgenden Jahres. Sie wurde mit großem Erfolg am 2. April 1800 uraufgeführt. Bahnbrechend in dieser Zeit waren die Klavierkompositionen, sowohl in der Form des Konzerts als auch der Sonate und Variation, nicht nur in der Technik, sondern auch im Zuschnitt der Sätze und des Ganzen. Beethoven hat noch kurz vor seinem Tod an seiner 10. Sinfonie gearbeitet, diese aber nicht vollendet.

7 **Otto von Bismarck,
Politiker/Reichskanzler
(1815–1898)**



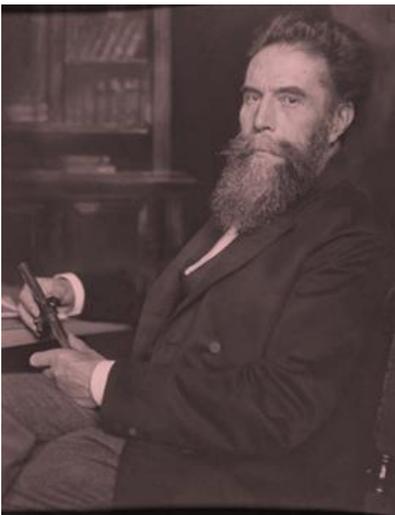
Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen, ab 1865 Graf von Bismarck-Schönhausen, ab 1871 Fürst von Bismarck, ab 1890 auch Herzog zu Lauenburg (1. April 1815 in Schönhausen (Elbe); † 30. Juli 1898 in Friedrichsruh bei Aumühle), war ein deutscher Politiker und Staatsmann. Von 1862 bis 1890 – mit einer kurzen Unterbrechung im Jahr 1873 – war er in Preußen Ministerpräsident, von 1867 bis 1871 zugleich Bundeskanzler des Norddeutschen Bundes. Von 1871 bis 1890 war er erster Reichskanzler des Deutschen Reiches, dessen Gründung er maßgeblich vorangetrieben hatte. Bismarck gilt als Vollender der deutschen Einigung und als Begründer des Sozialstaates der Moderne.

8 **Karl Marx, Philosoph und Nationalökonom (1818–1883)**



Karl Marx (auch Carl; 5. Mai 1818 in Trier, Königreich Preußen; † 14. März 1883 in London) war ein deutscher Philosoph, Ökonom, Gesellschaftstheoretiker, politischer Journalist, Historiker, Protagonist der Arbeiterbewegung sowie Kritiker des Kapitalismus und der Religion. Als Fundament der irreligiösen Kritik bezeichnete er die Annahme: «Der Mensch macht die Religion, die Religion macht nicht den Menschen.» Doch war er generell ein kritischer Geist, der keine Annahme ungeprüft stehen ließ.

9 **Wilhelm Conrad Röntgen, deutscher Physiker (1845 – 1923)**

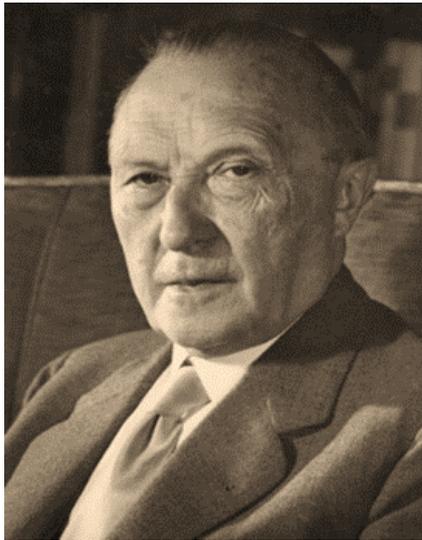


Wilhelm Conrad Röntgen (27. März 1845 in Lennep, heute Stadtteil von Remscheid; † 10. Februar 1923 in München) war ein deutscher Physiker. Er entdeckte am 8. November 1895 im Physikalischen Institut der Universität Würzburg die «X-Strahlen» (die nach ihm benannten Röntgenstrahlen). Hierfür erhielt er 1901 bei der Vergabe der ersten Nobelpreise den ersten Nobelpreis für Physik. Seine Entdeckung revolutionierte unter anderem die medizinische Diagnostik und führte zu weiteren wichtigen Erkenntnissen des 20. Jahrhunderts, z. B. der Entdeckung und Erforschung der Radioaktivität.

10 **Konrad Adenauer, Politiker, Bundeskanzler (1876–1967)**

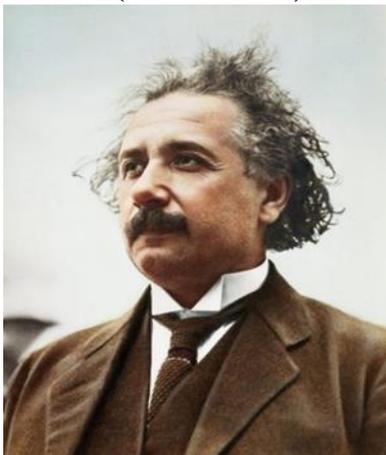


Konrad Hermann Joseph Adenauer (5. Januar 1876 in Köln; † 19. April 1967 in Rhöndorf; eigentlich Conrad Hermann Joseph Adenauer) war von 1949 bis 1963 der erste Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland und von 1951 bis 1955 zugleich erster Bundesminister des Auswärtigen. Bereits im Kaiserreich und in der Weimarer Republik absolvierte der Jurist und Angehörige der katholischen Zentrumspartei eine politische Karriere: Er war Oberbürgermeister von Köln, gehörte dem preußischen Herrenhaus an und war



Präsident des preußischen Staatsrats. In der Zeit des Nationalsozialismus wurde er seiner Ämter enthoben und war zeitweise inhaftiert. Adenauer gehörte zu den Begründern der CDU, deren Parteivorsitzender er von 1950 bis 1966 war. Als Präsident des Parlamentarischen Rates sowie als erster Bundeskanzler und Außenminister der Bundesrepublik Deutschland prägte er eine ganze Ära. Der zum Amtsantritt bereits 73-Jährige setzte sich für Bonn als Bundeshauptstadt ein, stand für eine Politik der Westbindung und der Europäischen Einigung.

11 **Albert Einstein, Physiker
Naturwissenschaftler
(1879–1955)**

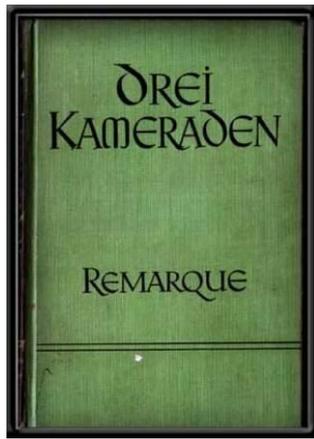


Albert Einstein (14. März 1879 in Ulm, Königreich Württemberg, Deutsches Reich; † 18. April 1955 in Princeton, New Jersey, Vereinigte Staaten) war ein deutscher Physiker mit Schweizer und US-amerikanischer Staatsbürgerschaft. Er gilt als einer der bedeutendsten theoretischen Physiker der Wissenschaftsgeschichte und weltweit als bekanntester Wissenschaftler der Neuzeit. Seine Forschungen zur Struktur von Materie, Raum und Zeit sowie zum Wesen der Gravitation veränderten das Weltbild.

12 **Erich Maria Remarque,
deutscher Schriftsteller
(1898 – 1970)**



Erich Maria Remarque (eigentlich Erich Paul Remark; 22. Juni 1898 in Osnabrück; † 25. September 1970 in Locarno, Schweiz) war ein deutscher Schriftsteller. Seine überwiegend als pazifistisch eingestuften Romane, in denen er die Grausamkeit des Krieges thematisiert, finden bis heute große Verbreitung. Bereits zu Beginn der NS-Herrschaft, als der Autor durch sein Hauptwerk, den 1928 erstmals erschienenen, 1930 in Hollywood verfilmten Antikriegsroman *Im Westen nichts Neues*, schon weltberühmt war, emigrierte er in die Schweiz.



- 13 **Willy Brandt, Politiker,
Bundeskanzler
(1913–1992)**



- 14 **Sophie und Hans Scholl,
Widerstandskämpfer
(1921/1918–1943)**



Seine Arbeiten wurden in Deutschland als «schädliches und unerwünschtes Schrifttum» verboten und 1933 öffentlich verbrannt. Die deutsche Staatsbürgerschaft wurde ihm 1938 aberkannt. In den USA fand er Aufnahme, bekam die amerikanische Staatsbürgerschaft und Anerkennung als Schriftsteller.

Willy Brandt (18. Dezember 1913 in Lübeck als Herbert Ernst Karl Frahm; † 8. Oktober 1992 in Unkel) war von 1969 bis 1974 als Regierungschef einer sozialliberalen Koalition von SPD und FDP der vierte Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland. Zuvor hatte er von 1966 bis 1969 während der ersten Großen Koalition im Kabinett Kiesinger das Amt des Außenministers und Vizekanzlers ausgeübt. Vom 3. Oktober 1957 bis zu seinem Eintritt in die Bundesregierung am 1. Dezember 1966 war er Regierender Bürgermeister von Berlin.

Sophie Scholl geboren: 09.05.1921 (Forchtenberg/Württemberg), gestorben: 22.02.1943 (München-Stadelheim) deutsche Studentin (Biologie, Philosophie), Widerstandskämpferin, Mitglied der «Weißen Rose». Nach dem Abitur (1941) wurde Sophie Scholl zur Gegnerin der nationalsozialistischen Ideologie. Beeinflusst wurde sie vor allem durch den Psychologieprofessor Kurt Huber (1893-1943), der zusammen mit ihrem Bruder Hans die Widerstandsgruppe «Weiße Rose» gründete. Auch Sophie wurde Mitglied dieser Gruppe. Hans Scholl: geboren: 22.09.1918 (Bingersheim an der Jagst/Württemberg) gestorben: 22.02.1943 (München-Stadelheim) deutscher Student



(Medizin), Widerstandskämpfer, Mitglied der «Weißen Rose». Zunächst Mitglied in der Hitlerjugend wurde Hans Scholl wegen des Einflusses katholischer Widerstandskämpfer und dem Eindruck einiger Kriegserlebnisse zum Gegner des nationalsozialistischen Terrorregimes und gründete zusammen mit seinem Lehrer, dem Psychologieprofessor Kurt Huber die «Weiße Rose».

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalten mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein –» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Johannes Gensfleisch, genannt Gutenberg (um 1400 in Mainz; † vor dem 26. Februar 1468 ebenda), gilt als Erfinder des modernen Buchdrucks mit beweglichen Metalllettern (Mobilletterndruck) und der Druckerpresse.		
2	Martin Luther (10. November 1483 in Eisleben, Grafschaft Mansfeld; † 18. Februar 1546 ebenda) war ein deutscher Augustinermönch und Theologieprofessor, der zum Urheber der Reformation wurde.		
3	Auf dieser Basis wollte er damalige Fehlentwicklungen der Römisch-katholischen Kirche beseitigen und sie in ihrer ursprünglichen evangelischen Gestalt wiederherstellen («reformieren»).		
4	Johann Sebastian Bach (21. Märzjul. / 31. März 1685greg. in Eisenach, Sachsen-Eisenach; † 28. Juli 1750 in Leipzig, Kurfürstentum Sachsen) war ein deutscher Komponist, Kantor, Hofkonzertmeister, Violinist sowie Orgel- und Cembalovirtuose der Barockmusik aus Thüringen.		
5	Johann Wolfgang Goethe, ab 1782 von Goethe (28. August 1749 in Frankfurt am Main; † 22. März 1832 in Weimar, Großherzogtum Sachsen-Weimar-Eisenach), war ein deutscher Dichter und Naturforscher.		
6	Johann Wolfgang Goethe, ab 1782 von Goethe (28. August 1749 in Frankfurt am Main; † 22. März 1832 in Weimar, Großherzogtum		

	Sachsen-Weimar-Eisenach), war ein deutscher Dichter und Naturforscher.		
7	Ludwig van Beethoven (getauft am 17. Dezember 1770 in Bonn, Kurköln; † 26. März 1827 in Wien, Kaisertum Österreich) war ein deutscher Komponist und Pianist.		
8	Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen, ab 1865 Graf von Bismarck-Schönhausen, ab 1871 Fürst von Bismarck, ab 1890 auch Herzog zu Lauenburg war ein deutscher Politiker und Staatsmann.		
9	Karl Marx (auch Carl; 5. Mai 1818 in Trier, Königreich Preußen; † 14. März 1883 in London) war ein deutscher Philosoph, Ökonom, Gesellschaftstheoretiker, politischer Journalist, Historiker, Protagonist der Arbeiterbewegung sowie Kritiker des Kapitalismus und der Religion.		
10	Wilhelm Conrad Röntgen war ein deutscher Physiker. Er entdeckte am 8. November 1895 im Physikalischen Institut der Universität Würzburg die «X-Strahlen» (die nach ihm benannten Röntgenstrahlen).		
11	Konrad Hermann Joseph Adenauer war von 1949 bis 1963 der erste Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland und von 1951 bis 1955 zugleich erster Bundesminister des Auswärtigen		
12	Albert Einstein (14. März 1879 in Ulm, Königreich Württemberg, Deutsches Reich; † 18. April 1955 in Princeton, New Jersey, Vereinigte Staaten) war ein deutscher Physiker mit Schweizer und US-amerikanischer Staatsbürgerschaft.		
13	Erich Maria Remarque (eigentlich Erich Paul Remark; 22. Juni 1898 in Osnabrück; † 25. September 1970 in Locarno, Schweiz) war ein deutscher Schriftsteller.		
14	Willy Brandt war von 1969 bis 1974 als Regierungschef einer sozialliberalen Koalition von SPD und FDP der vierte Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland.		
15	Sophie Scholl geboren: 09.05.1921 (Forchtenberg/Württemberg), gestorben: 22.02.1943 (München-Stadelheim), deutsche Studentin (Biologie, Philosophie), Widerstandskämpferin, Mitglied der «Weißen Rose».		

LEKTION 11. THEMA: DEUTSCHE & EUROPÄISCHE KÜCHE

Europäische Küche ist in der Regel gesund und schmeckt fantastisch. Allgemein kann man sagen, dass die deutsche Küche stark von der mitteleuropäischen Kochtradition geprägt wurde, wie man unter anderem an der Verwendung eingelegter Spezialitäten wie Sauerkraut, Gewürzgurken, usw. und den vielen gehaltvollen Backwaren sehen kann. Auch die vielen Gastarbeiter aus der Europäischen Union, insbesondere aus den Mittelmeerländern, haben die deutschen Ess- und Kochgewohnheiten wesentlich beeinflusst. Trotzdem haben die verschiedenen



Regionen des Landes ihre eigenen charakteristischen Essgewohnheiten und Kochtraditionen bewahrt. In Norddeutschland ist die Küche schwerer als in anderen Regionen und wird von Fleisch, Kartoffeln und verschiedenen Wurzelgemüsearten bestimmt. Viele der typisch norddeutschen Gerichte wurden von der

skandinavischen, polnischen oder russischen Küche beeinflusst. An den Küsten der Nord- und Ostsee gibt es viele Fischspezialitäten. Westfalen ist besonders für seine Aufschnitt- und Wurstsorten bekannt. Diese werden oft mit Pumpernickel serviert, das aus dieser Gegend stammt.



In Süddeutschland spielen Kartoffeln nicht so eine bedeutende Rolle. Statt dessen gibt es mehr Getreideprodukte. Spätzle, eine besondere Nudelart, sind ein typisches Gericht in Schwaben. Das gute Klima und die fruchtbaren Böden haben dazu geführt, dass die bayrische Küche wesentlich reichhaltiger und gehaltvoller ist als die westfälische. Während man in Bayern täglich Fleischgerichte aß, waren diese in



Westfalen etwas Besonderes und kamen oft nur sonntags auf den Tisch. Die Kalbshaxen, die in Bayern serviert werden, sind fast ein Nationalsymbol. Milch und Milchprodukte spielen ebenfalls eine wichtige Rolle in Süddeutschland, und im Alpenvorland werden viele Käsesorten produziert. Die regionale Küche in den südwestlichen Bundesländern weist viele Elemente der französischen Cuisine auf.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalten mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein →» schriftlich lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	Allgemein kann man sagen, dass die deutsche Küche stark von der mitteleuropäischen Kochtradition geprägt wurde, wie man unter anderem an der Verwendung eingelegter Spezialitäten wie Sauerkraut, Gewürzgurken, usw. und den vielen gehaltvollen Backwaren sehen kann.		
2	Auch die vielen Gastarbeiter aus der Europäischen Union, insbesondere aus den Mittelmeerlandern, haben die deutschen Ess- und Kochgewohnheiten nicht wesentlich beeinflusst. Trotzdem haben die verschiedenen Regionen des Landes ihre eigenen charakteristischen Essgewohnheiten und Kochtraditionen bewahrt.		
3	In Norddeutschland ist die Küche schwerer als in anderen Regionen und wird von Fleisch, Kartoffeln und verschiedenen Wurzelgemüsearten bestimmt. Viele der typisch norddeutschen Gerichte wurden von der skandinavischen, polnischen oder russischen Küche beeinflusst.		
4	An den Küsten der Nord- und Ostsee gibt es viele Fischspezialitäten. Westfalen ist besonders für seine Aufschnitt- und Wurstsorten bekannt. Diese werden oft mit Pumpernickel serviert, das aus dieser Gegend stammt.		
5	Spätzle, eine besondere Nudelart, sind ein typisches Gericht in Schwaben. Das gute Klima und die fruchtbaren Böden haben dazu geführt, dass die bayrische Küche wesentlich reichhaltiger und gehaltvoller ist als die westfälische.		
6	Während man in Bayern täglich Fleischgerichte aß, waren diese in Westfalen etwas Besonderes und kamen oft nur sonntags auf den Tisch. Die gewaltigen Kalbshaxen, die in Bayern serviert werden, sind fast ein Nationalsymbol.		
7	Kakao und Milchprodukte spielen ebenfalls eine wichtige Rolle in Süddeutschland, und im Alpenvorland werden viele köstliche Käsesorten produziert.		
8	Die regionale Küche in den südwestlichen Bundesländern Saarland und Baden-Württemberg weist viele Elemente der französischen Cuisine auf.		
9	Man sagt, dass hier die besten Restaurants Deutschlands nicht zu finden sind. Zu den Delikatessen dieser Region gehören Schwarzwälder Schinken sowie Hechtpastete.		

LEKTION 12. THEMA: DEUTSCHE & EUROPÄISCHE KULTURGESCHICHTE



In der europäischen Kulturgeschichte wird der Begriff des Kulturraumes für kulturell verbundene Gebiete unabhängig von ihrer politischen Zugehörigkeit verwendet. Beispiele für derartige europäische Kulturräume sind große geographische Einheiten wie der Balkan ebenso wie geographisch schwerer abgrenzbare Gebiete, beispielsweise das Rheinland oder historisch gewachsene Gebiete,

zum Beispiel Limburg (historisches Territorium im Heiligen Römischen Reich, heute zu den Niederlanden (Limburg (Niederlande)) und Belgien (Limburg (Belgien)) gehörend).



Die Europäische Union (EU) will mit ihrer Kulturpolitik «einen Beitrag zur Entfaltung der Kulturen der Mitgliedstaaten unter Wahrung ihrer nationalen und regionalen Vielfalt sowie gleichzeitiger Hervorhebung des gemeinsamen kulturellen Erbes» leisten. Das wichtigste finanzielle Instrument für den Schutz und die Förderung kultureller Vielfalt in Europa ist das Programm Kultur 2000. Dieses fördert vor allem Projekte, die eine

europäische Dimension aufweisen und so «einen gemeinsamen Kulturraum schaffen». Die Schaffung eines «europäischen Kulturraum» ist damit offizielles

Ziel der kulturellen Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten der EU. Dresden ist die Hauptstadt des Bundeslandes Sachsen. Das ist ein wichtiges Kulturzentrum Europas. Die Stadt ist 750 Jahre alt. Sie entstand an der Kreuzung der wichtigen Handelswege. Die Dresdener Gemäldegalerie ist eine der bekanntesten Galerien der Welt. Ich weiß, dass ein Teil der Sammlung über 400 Jahre alt ist. Es gibt wohl keinen Reisenden, der nach Dresden kommt und den Zwinger nicht besucht. Hier befindet sich die Dresdener Gemäldegalerie. Der Zwinger ist ein herrliches Baudenkmal aus dem 18. Jahrhundert. Er besteht aus schönen Pavillons, Galerien, Orangerien. Zwischen den Pavillons liegt ein breiter Hof. Besonders beeindruckend ist das Kronentor, durch das wir den Zwinger betreten haben. Einen unvergesslichen Eindruck hat auf den Leuten «Die Sixtinische Madonna» von Raffael gemacht. Man kann lange vom Gemälde nicht losreißen. Es stellt eine liebende Mutter dar. Sie ist schön, rührend und lebendig. Stolz ist ihr Gesicht. Es ist dem Maler gelungen, die Mütterlichkeit in aller Hoheit und Erhabenheit zu zeigen.

Arbeitsaufträge nach dem Lesen

1. Den angegebenen Text ins Russische schriftlich übersetzen.
2. Fragen schriftlich stellen und beantworten.
3. Zum vorgeschlagenen Thema begründet Stellung nehmen, diskutieren und argumentieren; über eigene Erfahrungen berichten.
4. Den Inhalt mit eigenen Worten wiedergeben.
5. Die Aussagen nach dem Muster «ja + / nein —» lösen.

TEST

N	Aussagen	+	-
1	In der europäischen Kulturgeschichte wird der Begriff des Kulturraumes für kulturell verbundene Gebiete unabhängig von ihrer politischen Zugehörigkeit verwendet.		
2	Beispiele für derartige europäische Kulturräume sind große geographische Einheiten wie der Balkan ebenso wie geographisch schwerer abgrenzbare Gebiete, beispielsweise das Rheinland oder historisch gewachsene Gebiete.		
3	Die Europäische Union (EU) will mit ihrer Kulturpolitik «einen Beitrag zur Entfaltung der Kulturen der Mitgliedstaaten unter Wahrung ihrer nationalen und regionalen Vielfalt sowie gleichzeitiger Hervorhebung des gemeinsamen kulturellen Erbes» (Art. 151 EGV) leisten.		

4	Das wichtigste finanzielle Instrument für den Schutz und die Förderung kultureller Vielfalt in Europa ist das Programm Kultur 2000.		
5	Dieses fördert vor allem Projekte, die eine europäische Dimension aufweisen und so «einen gemeinsamen Kulturraum schaffen».		
6	Die Schaffung eines «europäischen Kulturraum» ist damit offizielles Ziel der kulturellen Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten der EU.		
7	Die Dresdener Gemäldegalerie ist eine der bekanntesten Galerien der Welt. Ich weiß, dass ein Teilder Sammlung über 400 Jahre alt ist. Es gibt wohlkeinen Reisenden, der nach Dresden kommt und den Zwinger nicht besucht.		
8	Hier befindet sich die Dresdener Gemäldegalerie. Der Zwinger ist ein herrliches Baudenkmal aus dem 18. Jahrhundert. Er besteht aus schönen Pavillons, Galerien, Orangerien. Zwischen den Pavillons liegt ein breiter Hof, der als Festplatz gedacht war.		
9	Einen unvergesslichen Eindruck hat auf den Leuten«Die Sixtinische Madonna» von Raffael gemacht. Man kann lange vom Gemälde nicht losreißen.		
10	Es stellt ein e liebende Mutter dar. Sie ist schön, rührend und lebendig. Stolz ist ihr Gesicht. Es ist dem Maler gelungen, die Mütterlichkeit in aller Hoheit und Erhabenheit zu zeigen		

SELBSTKONTROLLE

TEXTE ZUM ÜBERSETZEN, NACHERZÄHLEN UND REFERIEREN

Text 1

RUSSLAND

Da Russland sich von Westen nach Osten über 9000 km erstreckt, finden bei uns unterschiedliche Naturlandschaften, viele Klima- und 10 Zeitzonen ihren Platz.

Die Natur ist sehr verschieden. Über 40 Prozent der Oberfläche sind waldbedeckt. Die Tundra, Sümpfe, Seen und Hochgebirge nehmen ein Viertel des Territoriums ein. Die Taiga grenzt im Norden an die Tundra und im Süden an Steppen und Berge. Ein großer Teil des Landes liegt im Gebiet von Dauerfrostboden. Die bedeutendsten Ebenen sind Osteuropäische Ebene und das Westsibirische Tiefland.

Russland ist ein Land der Flüsse und Seen. Es gibt da mehr als 120 000 Flüsse. Der größte europäische Fluss ist die Wolga. Sie ist 3500 km lang und mündet ins Kaspische Meer. Jahrhundertlang war sie die wichtigste Wasserstraße Russlands, mit diesem Fluss sind viele historische Ereignisse und Namen verbunden. Der größte Fluss ist aber die Lena, die in Ostsibirien fließt. Die anderen großen Flüsse sind der Ob, der Jenissej, der Amur. Viele Flüsse sind in Russland schiffbar. Das Land ist auch reich an Seen. Der berühmte Baikalsee ist der tiefste See der Welt. Seine Tiefe beträgt 1620 m.

Erwähnenswert sind auch die russischen Gebirge. Zu den bedeutendsten zählt man das Uralgebirge, den Altai und den Kaukasus. Der Ural, der von Norden nach Süden zieht, teilt das Land in den westlichen europäischen Teil und den östlichen in Asien und gilt damit als Grenze zwischen Europa und Asien.

Das Klima ist hauptsächlich kontinental. Aber an der Schwarzmeerküste gibt es Gebiete mit dem subtropischen Klima. Der Westen liegt in der Zone des gemäßigten Klimas. Die kälteste Region ist Jakutien.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 2

DAS ENSEMBLE DES ROTEN PLATZES

Das Ensemble des roten Platzes Das Hauptgebäude des baukünstlerischen Ensembles des Roten Platzes ist die Basilius-Kathedrale, ein echtes Wunderwerk der nationalen Baukunst. Die Kathedrale entstand 1555 bis 1561 auf Anordnung von Zar Iwan IV. (dem Schrecklichen) zu Ehren des Sieges über das Kasaner Khanat, einen Feudalstaat am Mittellauf der Wolga. Kasan, die Hauptstadt und Hauptbastion des Khanats, wurde von russischen Truppen am 1. Oktober 1552 erstürmt.

Der erste Oktober war zugleich der kirchliche Feiertag zu Maria Schutz und Fürbitte. So bekam die Kathedrale ihren ersten Namen – Maria-Schutz- und Fürbitte-Kathedrale (Pokrovski Sobor). 1588 wurde über dem Grab eines in Moskau bekannten Narren (Jurodivyi Vassiliy) ein Nebenaltar des Gotteshauses errichtet, und seitdem wird die Maria- Schutz- und Fürbitte-Kathedrale Basilius-Kathedrale genannt. Die Erbauer der Kathedrale blieben lange Zeit unbekannt. Erst 1896 stieß man in einem alten Manuskript auf die Erwähnung von russischen Meistern Postnik und Barma, die dieses Meisterwerk der Weltarchitektur geschaffen hatten. Doch später, 1957, wurden andere altertümliche Quellen aufgefunden, die die Vermutung zulassen, dass Postnik und Barma eine Person sind – der Baumeister Postnik Jakowlew mit Beinamen Barma. Laut einer Legende hat Iwan IV. (Schreckliche) die Erbauer der Kathedrale blenden lassen, damit nirgendwo in der Welt etwas so schöneres als die Maria- Schutz- und Fürbitte-Kathedrale entstehen könnte. Die Kathedrale ist ein echtes Wunderwerk der russischen Baukunst. Es ist ein Gotteshaus, das anfangs aus neun säulenförmigen Kirchen bestand. Allen 9 Kirchen lag ein gemeinsamer künstlerischer Gedanke zugrunde, sie unterschieden sich jedoch völlig in der Gestaltung. Der säulenförmige Bau in der 51 Mitte (Swonniza) ist der höchste und besitzt ein Zeltdach. In sein Mauerwerk ist eine steile Treppe aus Kalkstein mit schmalen Stufen geschlagen. Im Inneren der Kathedrale sind hervorragende Werke der russischen angewandten Kunst erhalten geblieben, darunter die Fresken und der Ikonostas mit Malereien aus dem 16. Jahrhundert.

Der größte Teil der altrussischen Freskenmalerei, der viele Jahre von späteren Übermalungen verdeckt war, ist jetzt freigelegt und restauriert. In der Kathedrale wurde eine Filiale des Historischen Museums eröffnet. Nicht weit von der Basilius-Kathedrale fällt auf dem Roten Platz eine runde Plattform auf, der sogenannte Hohe Platz (Lobnoje Mesto), ungefähr 13m Durchmesser. Diese Plattform wurde 1534 angelegt, d.h. früher als die Basilius-Kathedrale. Vom Hohen Platz wurden Erlasse der Zaren verkündet, hier wurde auch festlicher Gottesdienst abgehalten.

Laut Legenden wurden auf dem Holzgerüst Hinrichtungen vollzogen. Neben der Basilius-Kathedrale steht auch das Minin- und Posharski-Denkmal. Es ist das erste weltliche Denkmal in Moskau. Bis 1930 stand es in der Mitte des Roten Platzes. Das Denkmal wurde 1804-1818 von dem russischen Bildhauer Iwan Martos im Stil der Hochklassik errichtet. Es zeigt die Begegnung von zwei russischen Helden – Kusma Minin und Dmitrii Posharski -, unter deren Führung die Volkswehr 1612 die polnischen Eroberer vertrieben und die Souveränität des russischen Staates gesichert hat. Die Inschrift auf dem Sockel lautet: „Dem Bürger Minin und dem Fürsten Posharski das dankbare Russland“. Das Denkmal wurde aus Mitteln errichtet, die vom Volk aufgebracht worden waren. Auf dem Postament des Denkmals sind Reliefs zu sehen, die verschiedene Momente der Ereignisse von 1612 darstellen. Ein Relief zeigt den Mann, der seine Söhne zur Volkswehr verabschiedet. Das Gesicht des Vaters ist das Selbstbildnis von Iwan Martos, dem Autor dieses Denkmals. Er war kein Zeitgenosse von Minin und Posharski, sondern lebte zwei Jahrhunderte später. Die Darstellung auf dem Postament ist jedoch keine Erfindung. Martos verabschiedete 1812 seine Söhne in den Krieg gegen Napoleons Truppen. Das Bild ist so etwas wie ein Symbol des 52 freiheitsliebenden Geistes des Volkes, das sein Haupt nicht vor ausländischen Eindringlingen neigt.

Der Basilius Kathedrale gegenüber erhebt sich ein monumentaler Bau – das Historische Museum. Es wurde von dem hervorragenden Architekten Wladimir Scherwud Ende des 19. Jahrhunderts (von 1875 bis 1881) geschaffen, wirkt aber so, als wäre es zur gleichen Zeit mit der Kremlmauer errichtet – so gut harmoniert das Museum mit der Kremlmauer. Wie auch die Mauern des Kremls ist das Historische Museum aus gut gebranntem Ziegelstein gebaut, über dem Gebäude erheben sich 4 Paare verschiedenartiger Türme, die an die Türme des Kremls erinnern. Zuvor hatte an dieser Stelle ein einstöckiges Gebäude gestanden, in dem seit 1755 die Moskauer Universität, von Michail Lomonossow gegründet, ihren Sitz hatte. Das Museum wurde auf Initiative fortschrittlicher Menschen jener Zeit – Wissenschaftler, Archäologen, Historiker, Schriftsteller, Künstler erbaut.

Bis zur Revolution wurde das Museum aus Mitteln von Privatpersonen unterhalten. Gegenwärtig besitzt das Staatliche Historische Museum mit einigen Millionen Gegenständen und vielen tausend Archivmaterialien die umfassendste Sammlung zur Geschichte unseres Landes. Das Museum verfügt über die größte im Lande archäologische Sammlung, eine einmalige Numismatik- und Medaillensammlung, eine Sammlung wertvoller Schmuckgegenstände, historischer Dokumente, alter Manuskripte und Bücher und eine hervorragende Kunstsammlung. In den unzähligen Sälen des Museums können sich die Besucher mit der Geschichte unseres Landes vertraut machen, von den ältesten Zeiten bis zu unseren Tagen. An der

Kreml-Mauer, vor dem Senatsturm, erhebt sich eine strenge Pyramide aus rotem Granit und schwarzem Labradorstein. Es ist das Lenin-Mausoleum, erbaut nach dem Tode des Führers der Oktoberrevolution 1917. Der Entwurf des Mausoleums stammte von Alexej Stschussew (1873-1949). Das erste Denkmal (1924) war aus Holz, 6 Jahre später wurde das neue Mausoleum aus dem „ewigen“ Stoff – dem Granit – errichtet. Bis zu den neunziger 53 Jahren stand am Mausoleum eine Ehrenwache, die jede Stunde abgelöst wurde. Hinter dem Mausoleum sind hervorragende Persönlichkeiten des Sowjetstaates, der Kultur und Wissenschaft, Feldherren und Kosmonauten bestattet. Jeder Name ist ein Teil der Geschichte des Landes. Hier befindet sich auch die letzte Ruhestätte hervorragender Persönlichkeiten der internationalen kommunistischen und Arbeiterbewegung.

Eine Seite des Vierecks des Roten Platzes bildet das Gebäude des Kaufhauses „Gum“, das sich über den ganzen Platz erstreckt. Es ist nach dem Entwurf des Architekten Pomeranzew Ende des 19. Jahrhunderts erbaut. An dieser Stelle waren jahrhundertlang Handelsreihen, davon kam auch einer der Namen des Platzes – „Torg“. Vor der Revolution befanden sich hier über 200 kleine Läden. 1953 wurde das Gebäude völlig rekonstruiert. Jetzt stellt das Kaufhaus 3 Passagen dar, die an die Straßen erinnern. Die Gesamtlänge der Verkaufsstände beträgt 2,5 km. 54 Neben dem Kaufhaus „Gum“ steht eine kleine farbige Kathedrale – die Kathedrale der Kasaner Ikone der Gottesmutter. Diese Kathedrale wurde Mitte des 17. Jahrhunderts zum Andenken an den Sieg über die polnischen Eindringlinge errichtet.

Im 18.–19. Jahrhundert wurde die Kathedrale mehrmals restauriert und umgebaut. 1936 wurde die Kathedrale abgetragen, 1990 begann man mit deren Wiederaufbau nach dem erhalten gebliebenen Entwurf. Das ist das erste Beispiel der vollen Wiederherstellung einer Kathedrale, die in der Sowjetzeit abgetragen wurde. Die Einfahrt auf den Roten Platz verschließt das Auferstehungstor (Voskresenskije vorota). Es wurde 1680 auf dem Territorium des Roten Platzes zwischen dem Historischen Museum und der damaligen Staatsduma errichtet. Durch dieses Tor kamen die Gäste während der Krönungen der Zaren und anderer feierlichen Zeremonien auf den Roten Platz und dann in den Kreml. 1931 wurde das Tor abgetragen und 1993-1994 auf Beschluss der Moskauer Regierung wiederhergestellt.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 3

UNTERIRDISCHE ARCHIVE VON NOWGOROD

Dank der außerordentlichen Freigiebigkeit des Nowgoroder Bodens kann 1123-jährige Geschichte der einst in ganz Europa berühmten Handelsmetropole durch viele interessante Details ergänzt und bereichert werden. Nowgorod verfügt infolge besonders günstiger geologischer Bedingungen seines Territoriums über geradezu märchenhaft reiche Kulturschichten. Seit vielen Jahren erforschen Wissenschaftler diese Erdschichten von 5 bis 8 Meter Mächtigkeit – eine Unterbrechung brachten nur die Jahre des Krieges. Über 130 000 Funde wurden gemacht, dabei haben die Archäologen erst einen Bruchteil des Territoriums untersucht, sind noch nicht einmal beim Siedlungskern angekommen. Im stadtdenkmälerreichen Museum auf dem Nowgoroder Kremlgelände konnte man Schmuckstücke und Gebrauchsgegenstände betrachten, die ausgezeichnet erhalten sind, obwohl sie über 500 Jahre im Boden lagen. Viele Bauten konnten von den Archäologen freigelegt werden, darunter 800 Wohngebäude, alle Handwerks- und Produktionsstätten. Sogar ganze Straßenzüge werden entdeckt.

Eine wissenschaftliche Methode, die sogenannte Jahresringchronik, macht möglich, dass die hölzernen Funde genau datiert werden konnten. Der älteste Fund stammt aus dem Jahr 953. Als geradezu sensationelle Entdeckung galten die auf Birkenrinde verlassenen Nowgoroder Schriftstücke. Nowgorod ist die bisher einzige Stadt, die aus der Erde alte Schriften erhielt. Im Jahre 1951 fand man die ersten Birkenrinden, inzwischen sind es über 600 – vom einfachen Liebesbrief bis zu einem wichtigen Geschäftspapier altrussischer Kaufleute. Die Birkenrindentexte ergänzen bedeutend die „normalen“ schriftlichen Quellen über Nowgorod. Mit dieser russischen Stadt unterhielten im Mittelalter auch Kaufleute aus Westeuropa intensive Geschäftsbeziehungen, es gab eine Niederlassung der Hanse in der Stadt. Deutsche Kaufleute brachten Zinn und Bernstein nach Nowgorod, und im Hanse-Hof brauten sie sogar Bier. Zurück führten sie Felle und Pelze. «Wir lesen in einem alten Buch», sagte uns ein Nowgoroder Historiker.-»Ich glaube, dieser Vergleich ist nicht übertrieben».

Aufgaben zum Text

1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.
2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.
3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.
4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.

Text 4

AN DIE GROSSEN IDEEN DER DEKABRISTEN ANGEKNÜPFT

Im August 1855 erschien im Londoner Verlag die erste Nummer des russischen Almanachs „Polarnaja Swesda“ („Der Polarstern“). Dieser Almanach wurde von dem politischen Emigranten Alexander Iwanowitsch Herzen (1812-1870) herausgegeben. Herzen wollte in dem Almanach die Ideen der Dekabristenbewegung propagieren, die im Dezember 1825 den bewaffneten Aufstand gegen die zaristische Selbstherrschaft erhoben hatten. So wurde der Belletrist und Philosoph Herzen zum Propagandisten der Befreiung des russischen Volkes von Leibeigenschaft und Selbstherrschaft. Hauptaufgabe des „Polarsternes“ wurde die Publikation der verbotenen Literatur.

Wirkung und Echo des Almanachs waren gross; bald fand er Verbreitung in ganz Russland. Herzen konnte sich auf ein Netz illegal arbeitender Korrespondenten im Zarenreich stützen.

Im „Polarstern“ druckte Herzen einen großen Teil des Schrifttums der Dekabristenzeit, dass in Russland verboten war. Verständlich, dass solche Töne im zaristischen Völkergefängnis nicht ungehört blieben. Aus Russland kam ein lauter Beifall und starkes Mitgefühl. „Das ungeübte russische Ohr gewöhnte sich an freier Rede“, schrieb Herzen in sei
Erinnerungen. Er sah die Errichtung des Sozialismus in Einheit mit der Propagierung des revolutionären Weges.

Ermutigt durch den Erfolg des „Polarsternes“ entschloss sich Herzen, gemeinsam mit seinem Gesinnungsgenossen Nikolai Ogarjoweine Zeitung zu gründen. Sie erschien unter dem Titel „Kolokol“ („Die Glocke“) im Juli 1857. „Die Glocke“ übte von England aus einen revolutionierenden Einfluss auf das politische Geschehen in Russland aus. Herzen hat die freie russische Presse im Ausland geschaffen – darin besteht sein großes Verdienst. Der „Polarstern“ nahm die Traditionen der Dekabristen auf. „Die Glocke“ trat leidenschaftlich für die Befreiung der Bauern ein. Diese freien Presseorgane haben bei der Vorbereitung der russischen Revolution eine große Rolle gespielt.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 5

PETER DER GROSSE

Peter der Große erblickte als Sohn des Zaren Alexis Mikhailowich (1629-1676) und der Zarin Natalia Kirillowna Naryschkina (1651-1694) das Licht der Welt am 09. Juni 1672 in Moskau.

Das Oberhaupt Russlands starb am 08. Februar 1725 an einer Harnwegsinfektion. Peter der Große war zweimal verheiratet.

Seine erste Frau, Eudokia Fyodorowna Lopuchina (1669 – 1731), gebar ihm seinen ersten und einzigen Sohn, Alexej (1690 – 1718)

Marta Alexeewna Skawronskaja (1683 – 1727; spätere Zarin Katharina I.), mit der er die zweite Ehe einging, wurde ihm von seinem engen Freund Alexander Menschikow vorgestellt. Sie war die Tochter eines litauischen Bauers.

Aus dieser Ehe stammen neun Kinder. Alle, mit Ausnahme von Anna (1708 – 1728) und Elisabeth (1709 – 1761; spätere Zarin), starben noch im Kindesalter. Am 27. April 1725 wurde Peter der Große zum Oberhaupt Russlands erklärt. Der Zar war bei einer Körpergröße von 2,03 Metern breitschultrig und muskulös gebaut. Er schwang selbst die Axt, um bei dem Bau einer Kriegsflotte zu helfen und diente sogar als Korporal in seiner eigenen Armee.

Obwohl er in den prächtigen Palästen mit aller Bequemlichkeit hätte leben können, wohnte er oft zufrieden in einer kleinen Hütte mit 2 Zimmern (Haus Peters des Großen). Der russische Adel umschmeichelte ihn, nicht allein wegen seiner kriegerischen Erfolge. Er aber ersuchte die Gesellschaft von Ausländern und einfachen Bauern. Peter der Große war ein militärischer und diplomatischer Mensch, sehr ungestüm und energisch. So konnte er sanft und strahlend sein, aber im nächsten Augenblick wieder Ivan dem Schrecklichen gleichen.

Seine Grausamkeit aber hatte das Ziel, ein faules, unwissendes und uraltes Russland zu Macht und Größe zu verhelfen. Sein ganzes Leben lang setzte er seine ungeheure Kraft und seine Energie daran, Russland zu modernisieren. Es schien, als wäre die Zeit in Russland stehen geblieben. Die Technik entsprach dem Wissensstand des Mittelalters. Peters des Großen Politik zielte auf Modernisierung und Expansion ab. Seine Anregungen holte er sich in einer Siedlung nur 5km von Moskau entfernt – der Kolonie der Ausländer. Er befreundete sich mit dem holländischen Kaufmann Franz Timmermann, mit dessen Hilfe er den Umgang mit nautischen Geräten und das Segeln erlernte. Seit seiner Kindheit interessierte sich Peter der Große für Segelboote. Er besaß sogar ein eigenes und lernte damit umzugehen. Mit den Jahren entwickelte er eine große Leidenschaft für die Schifffahrt und Navigation. Im Jahre 1694 verließ

erstmal ein russischer Zar das Festland. 1695 gründete Peter der Große schließlich die russische Marine und begann mit dem Aufbau der russischen Flotte, die sich an dem westlichen Vorbild orientierte.

Zwei Jahre später konnte der junge Regent seine Seetüchtigkeit in der Kriegsführung einsetzen. Er eroberte mit seiner neuen Streitkraft und westlicher Militärtechnik die osmanische Festung Asow am unteren Don. Die erfolgreiche Unterwerfung verhalf dem Zaren nicht nur in Russland zu großer Anerkennung. Auch in Europa wurde man auf den 24-Jährigen aufmerksam. Peters des Großen Wissenshunger wurde immer stärker. Er begab sich in Europa auf die Suche nach neuen Ideen und Techniken, die zur Modernisierung Russlands beitragen konnten. 1697 reiste er inkognito über Riga, Berlin und Hannover nach Amsterdam. Der Zar war begeistert von den einheimischen Schiffsbauern und schickte hunderte von ihnen nach Russland. Doch damit nicht genug. Er selbst lernte die Kunst des Schiffbaus und heuerte unter dem Namen Peter Michailow einige Zeit auf einer Werft als einfacher Zimmermann an. Er ließ sich in England in die Geheimnisse der Astronomie einweihen und erforschte die Neuheiten der Medizin. In der Kunstkammer kann man heute sogar die von Peter dem Großen persönlich gezogenen Zähne seiner Patienten sehen. Seine Reise endete allerdings plötzlich mit der Nachricht einer Revolte der traditionellen Strelitzen (Palastgarde) in der Heimat. In Krakau angekommen, erfuhr er, dass der Aufstand bereits niedergeschlagen wurde. 1800 Rebellen sind in Gefangenschaft genommen worden, viele wurden öffentlich hingerichtet.

Kurz nach seiner Rückkehr begann Peter der Große seine Ideen, die er während seiner Europareise gesammelt hatte zu verwirklichen und erließ eine Vielzahl an neuen Reformen, die das alltägliche Leben betrafen.

„Hier werde ich eine Stadt bauen“, so überliefert die Legende das Wort des Zaren von 1703. In der sumpfigen Wildnis des Newa-Deltas plante der Zar für sein Volk eine neue Hauptstadt, ein Fenster zum Westen.

Dabei kümmerte ihn kaum, dass Tausende von russischen Bauarbeitern ihr Leben geben mussten. Viele starben an Krankheiten wie Sumpffieber oder Skorbut. Sankt Petersburg – die Stadt, die auf Schlamm und Menschenknochen erbaut wurde. Der 27. Mai 1703 gilt als der Geburtstag der neuen Stadt. An diesem Tag begann Peter der Große mit dem Bau der Peter-und-Paul-Festung auf der Haseninsel. Der Herrscher ließ den italienischen Architekten und Städtebauer Domenico Trezzini anreisen, um mit ihm alle Details abzustimmen. Mit seiner Hilfe entstand in Russland das „Venedig des Nordens“, ein Paradies künstlerischer Vollkommenheit und Schönheit. Eine Vielzahl prächtiger Paläste zieren die Stadt. Am berühmtesten ist der Winterpalast, ein prunkvoller Barockbau, der 1762 fertig gestellt wurde. Schon im Jahre 1712 verlegte Peter der Große den Regierungssitz von Moskau nach Sankt Petersburg.

Aufgaben zum Text

1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.
2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.
3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.
4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.

Text 6

DER GROSSE NORDISCHE KRIEG

Im „Großen Nordischen Krieg“ gegen den schwedischen König Karl XII. kassierte Peter der Große im Jahre 1700 erstmals eine Niederlage. In der historischen Schlacht von Narwa verlor die russische Armee gegen eine zahlenmäßig unterlegene schwedische Truppe.

Der Zar lernte aus diesem Misserfolg. Er ließ neue Uniformen und Ausrüstungen anfertigen und die heiligen Glocken der einheimischen Kathedralen für Geschütze einschmelzen. Zudem erweiterte der siegeshungrige Feldherr seine Kampftruppe. Bauern und Leibeigene ließ er zu Soldaten ausbilden.

Im Juli 1709 trafen die verfeindeten Heere erneut aufeinander. Peter siegte mit einer 40.000 Mann starken Armee. Die folgende Auseinandersetzung fand nicht mit einer fremden Macht statt, sondern mit seinem Sohn Aleksej. Er war das Gegenteil seines Vaters: tief gläubig und ganz und gar dem alten Russland zugetan. Nikolai Ge. Peter der Große verhört den Zarewitsch Alexei Petrowitsch in Peterhof 1871. Peter der Große stellte ihn vor die Wahl: Entweder Thron oder Kloster. Aleksej wählte den dritten Weg – die Flucht.

Doch russische Truppen, die ihm folgten, brachten ihn in sein Heimatland zurück. Der Zar war der Annahme, dass sein eigener Sohn eine Verschwörung gegen ihn plante und verurteilte ihn daher zu 40 Schlägen, die dieser mit dem Tod bezahlte. Nur einen Tag nach dem grausamen Mord feierte Peter der Große ausgelassen die siegreiche Schlacht gegen die schwedische Armee. Unter „Peter dem Großen“ avancierte das russische Reich zu einer der stärksten Weltmächte. Der ehrgeizige Regent führte 21 lange Jahre Krieg und baute das Imperium immer weiter aus. 1721 nahm er den Kaiser-Titel an. Sein ruhmreicher Lebensweg endete am 08. Februar 1725. „Peter der Große“ starb an einer Harnwegsinfektion. Ein Jahr zuvor hatte er seine zweite Frau, Katharina I., zur Kaiserin krönen lassen. Sie herrschte nach seinem Tod über Russland.

Aufgaben zum Text

1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.
2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.
3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.
4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.

Text 7

DER HERVORRAGENDE GENERALFELDMARSCHALL KUTUSOW

Fürst Michail Illarionowitsch Kutusow-Smolenski war Generalfeldmarschall der russischen Armee. Kutusow gilt in Russland als Held des Vaterländischen Krieges gegen Napoleon Bonaparte.

Als Sohn eines Ingenieurgenerals absolvierte er 1759 die Ingenieursschule, war als Lehrer für Mathematik tätig und trat 1761 in das Astrachaner Ingenieurregiment ein. Kutusow wurde 1762 dem Revaler (Tallinner) Generalgouverneur Großfürst Peter August als Flügeladjutant zugeteilt. 1778 heiratete Kutusow Jekaterina Bibikowa. Er nahm sowohl am Feldzug gegen die polnischen Konföderierten 1764/1765 teil als auch an den Russisch-Türkischen Kriegen, in denen er nach einer schweren Verletzung durch eine Kugel sein rechtes Auge verlor. Als Generalmajor kommandierte er am 21. Dezember 1790 die fünfte Angriffskolonie beim Sturm auf die türkische Festung Ismajil. General Suworow erwähnte in seinem Bericht ausdrücklich Kutusows Mut und Können. Von 1792 bis 1794 war Kutusow russischer Gesandter in Konstantinopel, sowie offizieller Vertreter Russlands auf internationalen Konferenzen. Die Jahre 1794 bis 1799 verbrachte er als Leiter des Landkadettenkorps und als Inspekteur der Truppen in Finnland. 1798 wurde er zum General der Infanterie befördert. In den Jahren 1799 bis 1801 und 1801/02 fungierte er als Militärgouverneur von Litauen, beziehungsweise von Sankt Petersburg. Von 1802 bis 1805 war er in Ungnade gefallen.

Am 11. November 1805 errang er in der Schlacht von Dürnstein einen Sieg, dafür wurde er mit dem Großkreuz des Militär-Maria-Theresien-Ordens ausgezeichnet. 1805 war Kutusow Oberbefehlshaber des russischen Heeres in der Dreikaiserschlacht bei Austerlitz, in der er sich nur äußerst widerstrebend den Plänen des österreichischen Befehlshabers Franz von Weyrother beugte. Russland kämpfte dort an der Seite Österreichs gegen die Armee Napoleons in Mähren, musste sich jedoch geschlagen geben. 1806/07 war er Militärgouverneur von Kiew, 1808 Kommandierender General über ein Korps im Fürstentum Moldau, 1809 bis 1811

Militärgouverneur von Litauen und 1811 Kommandeur der Moldaufront, als der erheblichen Anteil am Sieg gegen das Osmanische Reich hatte und Bessarabien für Russland eroberte. Am 24. Juni 1812 marschierte Napoléon in Russland ein, womit der Vaterländische Krieg begann. Zu diesem Zeitpunkt befehligte Kutusow die 87.000 Mann zählende Donau-Armee. Die russischen Truppen unter Barclay de Tolly zogen sich jedoch immer weiter in die Weite des Landes zurück und verweigerten eine frühe offene Feldschlacht. Nach der Schlacht um Smolensk löste der 67-jährige Kutusow am 20. August Barclay de Tolly als Oberbefehlshaber der russischen Truppen im Kampf gegen Napoléon ab. Alexander I. wollte Kutusow nicht, beugte sich aber den Forderungen des russischen Adels, die Kutusow dem Deutschbalten vorzogen. Am 29. August stieß Kutusow bei Zarjowo-Saimischtsche zur Armee und befahl den Ausbau der dortigen Stellungen zu beschleunigen. Kurze Zeit später befahl er den Rückzug.

Am 7. September stellte er sich bei Borodino der Schlacht. Die Schlacht von Borodino verlief für beide Seiten äußerst blutig und verlustreich und endete mit einer russischen Niederlage. Kutusow zog sich mit seinen zahlenmäßig unterlegenen Truppen weiter zurück und gab sogar Moskau preis. Diese Entscheidung erfolgte am 18. September 1812 im Kriegsrat bei Fili westlich von Moskau.

Die Rolle Kutusows in der Dreikaiserschlacht und im Krieg 1812 gegen Napoleon werden in dem Roman Krieg und Frieden von Lew Tolstoi thematisiert. Historisch bedeutsam ist diese Darstellung eher nicht, da die russisch-patriotischen Elemente im Vordergrund stehen.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 8

KATHARINA II.

Katharina II. wurde 1729 als Prinzessin Sophie Auguste Friederike von Anhalt-Zerbst (in der Literatur gewöhnlich Sophie oder Sophia von Anhalt-Zerbst genannt) in Stettin geboren. Sie war eine Tochter von Fürst Christian August von Anhalt-Zerbst aus dem Geschlecht der Askanier, dem damaligen preußischen General und Gouverneur von Stettin, und dessen Gemahlin Johanna Elisabeth von Holstein-

Gottorf, der jüngeren Schwester von Adolf Friedrich, der 1751 schwedischer König wurde. Somit war Katharina eine Verwandte des neuen schwedischen Herrscherhauses Holstein-Gottorf.

Ihre Kindheit verbrachte sie im Stettiner Schloss, unterbrochen von Besuchen bei ihrer Verwandtschaft u. a. in Braunschweig, Zerbst, Berlin und Varel. 1739 hielt sie sich im Eutiner Schloss auf, wo sie ihrem zukünftigen Gatten erstmals begegnete. Nach dem Tod von Johann August von Anhalt-Zerbst und der dadurch bedingten Regierungsübernahme ihres Vaters Christian August im Jahr 1742 zog die Familie im Dezember 1742 ins Zerbster Schloss.

1743 beschloss die Zarin Elisabeth Petrowna auf Anraten Friedrichs II., ihren Nachfolger, den russischen Thronfolger Großfürst Peter Fjodorowitsch und späteren Kaiser Peter III., den ersten Zaren aus der bis 1918 regierenden Dynastie Romanow-Holstein-Gottorp, mit Sophie, seiner Cousine zweiten Grades, zu vermählen. Im Januar 1744 begann Sophies Reise von Zerbst nach Russland über Berlin, wo sie Friedrich II. besuchte, Reval und Sankt Petersburg nach Moskau, wo sie im Februar 1744 eintraf. Mit Ehrgeiz und Zielstrebigkeit erlernte die begabte Vierzehnjährige schnell die russische Sprache und versuchte, sich am Hof zu integrieren. Am 1. September 1745greg. war die Hochzeit. Die Hochzeitsfeierlichkeiten dauerten zehn Tage. Einen Tag vor der Verlobung konvertierte sie vom evangelisch-lutherischen zum orthodoxen Glauben und bekam zu Ehren Jekaterinas I., der Mutter der regierenden Kaiserin, den Namen Jekaterina Alexejewna.

Die Ehe war nicht harmonisch. Schon in der Hochzeitsnacht wurde deutlich, dass der Großfürst nur wenig Interesse und Zuneigung für Katharina empfand: Während sie auf ihn im Schlafgemach wartete, kam er spät nachts betrunken von seiner Feier wieder.

Katharina als Großfürstin (Gemälde von Alexej Antropow, 1760)

Großfürstin Katharina war eine lebensfrohe und intelligente Frau. Sie musizierte gern und las viel, mit Vorliebe historische und politiktheoretische Werke (Montesquieu, Voltaire), um so ihr Verständnis für die Politik zu schärfen. Vor allem war sie stets über die Vorgänge am Hof informiert. Sie besuchte jeden Gottesdienst und nahm am religiösen Leben teil. Währenddessen schuf sich Großfürst Peter seine eigene Welt in Oranienbaum (heute Lomonossow) und pflegte seine Vorliebe für alles Preußische, insbesondere das Militär. Anfangs band er Katharina noch in seine Spiele mit den kleinen Soldatenfiguren ein und ließ sie die preußische Uniform tragen. Doch schon bald verloren beide jeglichen Bezug zueinander.

Am 1. Oktober 1754 brachte Katharina nach neunjähriger Ehe einen Sohn zur Welt. Obwohl es Gerüchte um eine Liebschaft der Großfürstin gab, erkannten ihr

Ehemann und die Kaiserin das Kind Pawel Petrowitsch (Paul) als legitim an. Seine Erziehung sowie die der Tochter Anna, die am 9. Dezember 1757 zur Welt kam und am 9. März 1759 starb, übernahm die Großtante Elisabeth selbst. Die Kinder wurden jeweils sofort nach der Geburt von ihrer Mutter getrennt. Im Jahr 1762, also im Todesjahr der Zarin Elisabeth, gebar Katharina den Sohn Alexei Grigorjewitsch Bobrinski (1762–1813) aus der Verbindung mit ihrem Liebhaber Grigori Orlow.

Katharina II. pflegte eine rege Korrespondenz mit Voltaire, den sie ebenso sehr schätzte wie Denis Diderot. Voltaire, der Vordenker der Aufklärung, nannte sie den strahlendsten Stern des Nordens und sah in ihr eine Philosophin auf dem Thron. Ihre tiefe Zuneigung und Bewunderung zeigte sich, als sie seine Vorstellungen in ihre „Große Instruktion“ mit einfließen ließ. Darüber hinaus unterstützte sie ihn finanziell und kaufte nach seinem Tod seine Bibliothek auf, die sich heute in der Nationalbibliothek in Sankt Petersburg befindet. Friedrich II. sorgte 1776 für ihre Ehrenmitgliedschaft in der Königlich-Preußischen Akademie der Wissenschaften.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 9

DEUTSCHLAND: DAS HOCHMITTELALTER

Den Übergang vom ostfränkischen zum deutschen Reich setzt man gewöhnlich mit dem Jahre 911 an. Der Frankenherzog Konrad I. wurde zum König gewählt. Er gilt als der erste deutsche König. (Der offizielle Titel war „fränkischer König“, später „römischer König“; der Reichsname lautete seit dem 11. Jahrhundert „Römisches Reich“, seit dem 13. Jahrhundert „Heiliges Römisches Reich“; im 15. Jahrhundert kam der Zusatz „Deutscher Nation“ auf.)

Das Reich war eine Wahlmonarchie. Der König wurde vom hohen Adel gewählt. Daneben galt das „Geblütsrecht“: Der neue König sollte mit seinem Vorgänger verwandt sein. Dieser Grundsatz wurde mehrfach durchbrochen; wiederholt kam es auch zu Doppelwahlen. Eine Hauptstadt besaß das mittelalterliche Reich nicht, der König regierte im Umherziehen. Es gab keine Reichssteuern. Seinen Unterhalt bezog der König vor allem aus „Reichsgütern“, die er treuhänderisch

verwaltete. Zum wirklichen Herrscher des Reiches machte sich Otto I. Seine Machtfülle fand Ausdruck darin, dass er sich 962 in Rom zum Kaiser krönen ließ.

Seither hatte der deutsche König Anwartschaft auf die Kaiserwürde. Der Idee nach war das Kaisertum universal und verlieh seinem Träger die Herrschaft über das gesamte Abendland.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 10

WIRTSCHAFT UND GESELLSCHAFT IM MITTELALTER

Deutschland war im Mittelalter ein Bauernland. Die Lebensgrundlage war die Landwirtschaft. Handwerk und Handel spielten noch keine große Rolle. Neun Zehntel der Bevölkerung waren Bauern. Zum großen Teil waren sie unfrei. Sie waren von adligen Grundherren abhängig, die ihnen Schutz gewährten. Grad und Art der Abhängigkeit waren von Ort zu Ort sehr verschieden. Neben den unfreien gab es auch freie Bauern, die unabhängig ihr eigenes Land bebauten. Über den Bauern standen Adel und Geistlichkeit. Die Schicht des Adels wies viel Abstufungen auf, von den Herzogen bis zu den Ministerialien. Die einzelnen Glieder dieser Hierarchie waren durch Vassalen- oder Lehnverhältnis verbunden. Oberster Lehnsherr war der König. Er bildete die Spitze einer „Lehnspyramide“. Das Lehen blieb Eigentum des Lehnsherrn und fiel an ihn zurück, wenn der Vassalstarb.

Die Geistlichkeit war in ihren höheren Rängen eng mit dem König verbunden. Bischöfe und Äbte wurden vom König für Aufgaben der Reichsverwaltung herangezogen.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 11

KULTUR IM MITTELALTER

Von der großen Bedeutung für die kulturelle Entwicklung Deutschlands im Mittelalter waren die zahlreichen Klöster. Jahrhundertlang waren sie die einzigen Stätte, wo gelehrte Bildung gepflegt wurde. Hier wurden erstmals Teile der Bibel ins Deutsche übersetzt. Hier wurden die Werke antiker Dichter und Philosophen gesammelt und abgeschrieben. Dabei entwickelte sich eine hohe Kunst des Schreibens und der Buchmalerei. Im 12. Jahrhundert verloren die Geistlichen ihr Bildungsmonopol. Eine neue Bildungsschicht entstand im niederen Adel, die Ritterschaft. Dazu trug bei, dass die Ritter in den Kreuzzügen die Welt des Orients mit ihren ganz anderen Lebensformen kennenlernten und so ihr Blickfeld ungeheuer erweiterten. Von der ritterlichen Kultur jener Zeit zeugen große epische und lyrische Dichtungen. Das 12. und 13. Jahrhundert gelten als die erste Blütezeit der deutschen Literatur.

In den Anfängen seiner Geschichte war Deutschland ein Land ohne Städte. Erst seit 11. Jahrhundert führten die Bedürfnisse des Handels zur Entstehung städtischer Siedlungen. Sie kristallisierten sich um Bischofssitze, Königspfalzen und Klöster. Es gab auch planmäßige Stadtgründungen an verkehrsgünstigen Stellen.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 12

DAS SPÄTMITTELALTER UND DIE FRÜHERE NEUZEIT

Mit Rudolf kam erstmals ein Habsburger auf den Thron. Die Grafen von Habsburg waren am Oberrhein ansässig und hatten damals schon ausgedehnten Landbesitz. Die Goldene Bulle Karls IV. 1356, eine Art Reichsgrundgesetz, verlieh sieben Kurfürsten das ausschließliche Recht zur Königswahl. Während die kleinen Grafen, Herren und Ritter allmählich an Bedeutung verloren, gewannen die Städte dank ihrer wirtschaftlichen Macht an Einfluß. Sie profitierten von der stetigen

Zunahme des Handels. Vor allem der Fernhandel wurde zu einem wichtigen Wirtschaftsfaktor. Die Handwerker in den Städten waren traditionell in Zünften zusammengeschlossen. Aber in Textilgewerbe und im Bergbau entstanden Wirtschaftsformen.

Seit 1438 war die Krone praktisch erheblich im Hause Habsburg. Im 15.Jh. erhoben sich zunehmend Forderungen nach einer Reichsreform. Es entwickelte sich ein Dualismus von „Kaiser und Reich“: dem Reichsoberhaupt standen die Reichsstände – Kurfürsten, Fürsten und Städte – gegenüber. Die Macht der Kaiser wurde durch „Kapitulation“ begrenzt und zunehmend ausgehöhlt.

Im 14.Jh. wurden auf dem Boden des Reiches nach italienischem und französischem Vorbild die fünf ersten deutschen Universitäten gegründet: 1348 Prag, 1365 Wien, 1386 Heidelberg, 1388 Köln, 1392 Erfurt. Weitere neun Universitätsgründungen folgten im 15.Jh. Das neue Weltgefühl der Renaissance und die Ideen des Humanismus erfaßten auch Deutschland.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 13

DAS ZEITALTER DES ABSOLUTISMUS

Die souveränen Territorialstaaten übernahmen als Regierungsform nach französischem Vorbild den Absolutismus. Er verlieh dem Herrscher schwankenlose Macht und ermöglichte den Aufbau einer straffen Verwaltung, die Einführung geordneter Finanzwirtschaft und die Aufstellung stehender Heere. Viele Fürsten hatten den Ehrgeiz, ihre Residenz zu einem kulturellen Mittelpunkt zu machen. Sie zogen Theatertruppen und Orchester an ihren Hof. Manche Fürsten legten Kunstsammlungen an, andere gründeten Bibliotheken. Hervorragende Architekten, Bildhauer und Maler waren damit beschäftigt, den Herrschern prunkvolle Schlösser zu bauen und auszuschnücken, entweder mitten in der Hauptstadt, wie in Berlin und Dresden, oder – nach dem Vorbild von Versailles – außerhalb der Stadtgrenzen, wie in Nymphenburg bei München und Ludwigsburg bei Stuttgart. Das Zeitalter des Absolutismus war die große Zeit des Barock. Manche dieser Fürsten – Vertreter des „aufgeklärten

Absolutismus“ - förderten Wissenschaft und kritisches Denken. Mehrere Akademien und Universitäten wurden damals gegründet.

Die Wirtschaftspolitik des Merkantilismus ließ die absolut regierten Staaten auch ökonomisch erstarken. So konnten Länder wie Bayern, Brandenburg (das spätere Preußen), Sachsen und Hannover zu eigenständigen Machtzentren werden. Österreich wehrte die angreifenden Türken ab und erwarb Ungarn sowie Teile der bisher türkischen Balkanländer. So stieg es zur Großmacht auf.

Im 18.Jh. erwuchs ein Rival in Preußen, das unter Friedrich dem Großen (1740-1786) zu einer Militärmacht ersten Ranges wurde. Beide Staaten trieben europäische Großmachtspolitik.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 14

DAS ZEITALTER DER FRANZÖSISCHEN REVOLUTION

1789 brach in Frankreich die Revolution aus. Unter dem Druck des Bürgertums wurde die feudale Gesellschaftsordnung beseitigt, Gewaltenteilung und Menschenrechte sollten die Freiheit und Gleichheit aller Bürger sichern. Der Versuch Preußens und Österreichs, mit Waffengewalt in die Verhältnisse im Nachbarland einzugreifen, scheiterte kläglich und führte zum Gegenstoß der Revolutionsarmeen. Unter dem Ansturm der Heere Napoleons brach das Reich endgültig zusammen. Durch das Gesetz von 1803 wechselten rund 4 Mio Untertanen den Landesherrn. Die Mittelstaaten waren die Gewinner.

Die meisten von ihnen schlossen sich 1806 unter französischem Protektorat zum „Rheinbund“ zusammen. Im selben Jahr legte Kaiser Franz II. die Krone nieder. Damit endete das Heilige Römische Reich Deutscher Nation.

Das Mutterland der Revolution, Frankreich, trat den Deutschen als Gegner und Besatzungsmacht gegenüber. Aus dem Kampf gegen

Napoleon erwuchs vielmehr eine nationale Bewegung, die schließlich in den Befreiungskriegen gipfelte.

Deutschland blieb aber von den Kräften des gesellschaftlichen Wandels nicht

unberührt. Zunächst wurden in den Rheinbundstaaten, dann in Preußen (dort verbunden mit Namen wie Stein, Wilhelm von Humboldt) Reformen eingeleitet. Sie sollten die feudalen Schranken endlich abbauen und eine freie, bürgerliche Gesellschaft schaffen: Aufhebung der

Leibeigenschaft, Gewerbefreiheit, städtische Selbstverwaltung, Gleichheit vor dem Gesetz, allgemeine Wehrpflicht.

In jenen Jahrzehnten, die von politischem Niedergang und sozialer Unrast gekennzeichnet waren, erreichte das kulturelle Leben Deutschlands eine seither unübertroffene Höhe. Die größten deutschen Philosophen, Kant und Hegel, und die größten deutschen Dichter, Goethe und Schiller, wirkten in dieser Zeit. Das Bürgertum nahm die geistigen Anregungen dankbar auf, es entstand eine breite bürgerliche Bildungsschicht.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 15

DER DEUTSCHE BUND

Nach dem Sieg über Napoleon regelte der Wiener Kongreß 1814/15 die Neuordnung Europas. Die Hoffnungen vieler Deutscher auf einen freien, einheitlichen Nationalstaat wurden nicht erfüllt. Der Deutsche Bund war ein loser Zusammenschluß der souveränen Einzelstaaten. Einziges Organ war Bundestag in Frankfurt, kein gewähltes Parlament, sondern ein Gesandtenkongreß. Handlungsfähig war der Bund nur, wenn die beiden Großmächte Preußen und Österreich übereinstimmten.

Seine Hauptaufgabe sah er in der Niederhaltung aller auf Einheit und Freiheit gerichteten Bestrebungen. Presse und Publizistik unterlagen einer scharfen Zensur, die Universitäten wurden überwacht, eine politische Betätigung war so gut wie unmöglich. Inzwischen hatte eine moderne wirtschaftliche Entwicklung eingesetzt, die diesen reaktionären Tendenzen entgegenwirkte. 1834 wurde der deutsche Zollverein gegründet und damit ein einheitlicher Binnenmarkt geschaffen.

1835 wurde die erste deutsche Eisenbahnstrecke in Betrieb genommen. Die Industrialisierung beschleunigte sich. Mit den Fabriken entstand die neue Klasse der Fabrikanten.

Aufgaben zum Text

1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.
2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.
3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.
4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.

Text 16

DAS ZEITALTER DER GLAUBENSPALTUNG

Die schwelende Unzufriedenheit mit der Kirche entlud sich, vor allem durch das Auftreten Martin Luthers seit 1517, in der Reformation, die sich rasch ausbreitete. Ihre Folgen reichten weit über das Religiöse hinaus.

Das ganze soziale Gefüge geriet in Bewegung. 1522/23 kam es zum Bauernkrieg, der ersten größeren revolutionären Bewegung der deutschen Geschichte.

Beide Erhebungen scheiterten oder wurden blutig niedergeschlagen. Hauptnutznießer der Reformation waren die Landesfürsten. Nach wechselvollen Kämpfen erhielten sie im Augsburger Religionsfrieden 1555 das Recht, die Religion ihrer Untertanen zu bestimmen.

Die protestantische Konfession wurde als gleichberechtigt mit der katholischen anerkannt. Die religiöse Spaltung Deutschlands war damit besiegelt. Auf dem Kaiserthron saß zur Zeit der Reformation Karl V. (1519-1556).

Zur Zeit des Augsburger Religionsfriedens war Deutschland zu vier Fünfteln protestantisch. Der Kampf zwischen den Konfessionen war damit jedoch nicht beendet. In den folgenden Jahrzehnten konnte die katholische Kirche viele Gebiete zurückgewinnen (Gegenreformation).

Die konfessionellen Gegensätze verschärften sich; es kam zur Bildung von Religionsparteien, der protestantischen Union (1608) und der katholischen Liga (1609).

Ein lokaler Konflikt in Böhmen löste dann den Dreißigjährigen Krieg aus, der sich im Lauf der Jahre zu einer europäischen Auseinandersetzung weitete. Dabei wurden zwischen 1618 und 1648 weite Teile Deutschlands verwüstet und entvölkert.

Im Westfälischen Frieden von 1648 mußten Gebiete an Frankreich und Schweden abgetreten werden; das Ausscheiden der Schweiz und der Niederlande aus dem Reichsverband wurde bestätigt.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 17

DIE UNIVERSITÄTEN DEUTSCHLANDS

Nach dem Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland bestimmen die einzelnen Bundesländer autonom über Fragen der Universitätsausbildung. Das zuständige Kultusministerium beschließt zwar eine Studienordnung für die einzelnen Universitäten. Es werden auch Prüfungsordnungen für die einzelnen Fachbereiche, die an dieser Universität vertreten sind, bestimmt. Aber die Freiheit von Lehre und Forschung sind grundgesetzlich gestützt.

An jeder Universität in Deutschland steht eine bestimmte Anzahl von Studienplätzen für die einzelnen Fachrichtungen zur Verfügung. Aufgrund der hohen Anmeldezahlen hat man für einige Studiengänge Aufnahmebeschränkungen eingeführt, den sogenannten Numerus clausus. Die Bewerber müssen eine bestimmte Durchschnittsnote im Abiturzeugnis erreichen, um für das betreffende Studium zugelassen zu werden.

Die Studenten der Numerus clausus Fächer bewerben sich bei der länderübergreifenden Zentralen Verteilungsstelle in Dortmund. Sie prüft die eingereichten Unterlagen und weist den Bewerbern einen Studienplatz an einer bundesdeutschen Universität zu.

An den Universitäten gibt es Stipendien für besonders begabte Studenten, die mit Sondermitteln aus staatlichen oder privaten Spenden gefördert werden. Andere Studenten können durch BAFÖG-Gelder (Bundesausbildungsförderungsgesetz) gefördert werden. Diese Studenten erhalten ein staatliches Stipendium. Dieses Stipendium muss nach dem Studium ganz oder teilweise zurückgezahlt werden.

Neben den Universitäten gibt es Fachhochschulen für berufsorientierende Ausbildungsgänge (z.B. Elektronikingenieur), Musikhochschulen, Kunsthochschulen, staatliche Film- und Schauspielschulen. Auch sie unterliegen der Gesetzgebung der Bundesländer.

Die Universität Leipzig wurde 1409 gegründet. Sie ist nach Heidelberg die zweitälteste Universität in Deutschland.

An der Universität Leipzig haben viele berühmte Persönlichkeiten studiert. Das sind z.B. Thomas Müntzer, Gottfried Wilhelm Leibnitz, Johann Wolfgang Goethe, Robert Schumann, Richard Wagner, Friedrich Nietzsche. Nationale und kirchenpolitische Auseinandersetzungen an der Prager Karls-Universität haben indirekt die Gründung der Universität in Leipzig befördert.

Der König Wenzel IV. hat die Rechte der „Nationen“ an der Universität zugunsten der tschechischen Magister und Scholar geändert. Fast alle deutschen Lehrer und Studenten haben Prag verlassen. Ein Teil von ihnen hat sich in Leipzig an den Vorbereitungen zur Gründung einer neuen Universität beteiligt. Die feierliche Gründungszeremonie hat am 2. Dezember 1409 stattgefunden.

Seither hat die Leipziger Universität ihre Aufgabe als „Hohe Schule“ erfüllt. Seit fast 600 Jahren hat man an der Artistenfakultät, der späteren Philosophischen Fakultät, den drei „oberen Fakultäten“ für Medizin, Jurisprudenz und Theologie gelehrt und geforscht.

Die Universität hat sich sehr schnell zu einem geistigen Zentrum Mitteldeutschlands entwickelt. Ab 1682 haben Leipziger Professoren die erste deutsche wissenschaftliche Zeitschrift, die „Acta Eruditorium“, herausgegeben.

Um 1900 hat Leipzig eine führende Position unter den deutschen Universitäten eingenommen. Die Philosophische Fakultät ist deutlich in den Vordergrund getreten. Der technische und industrielle Fortschritt hat den Naturwissenschaften einen bemerkenswerten Aufschwung gebracht. Symptomatisch dafür war die Verleihung des Nobelpreises für Chemie an den Physiko-Chemiker Wilhelm Ostwald im Jahre 1909.

Nach dem 2. Weltkrieg wurde die Universität am 5. Februar 1946 neu eröffnet.

Mit dem Herbst 1989 begann für die Universität ein neuer Abschnitt ihrer Geschichte. Der Übergang zu neuen Leitungsformen fiel zusammen mit

dem Um- bzw. Neuaufbau der Disziplinen. Dies hat die Wirtschafts- und Rechtswissenschaft, die Philosophie, Geschichte, Soziologie, Politikwissenschaft, Kulturwissenschaften, Erziehungswissenschaft und besonders die Kommunikations- und Medienwissenschaften betroffen.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 18

ATTRAKTIVE SPRACHE

Deutsch gehört zu den rund 15 germanischen Sprachen, einem Zweig der indogermanischen Sprachfamilie. Knapp 130 Millionen Menschen in Deutschland, Österreich, der Schweiz, Luxemburg, Belgien, Liechtenstein und Südtirol (Italien) sprechen Deutsch als Muttersprache oder als regelmäßig benutzte Zweitsprache. Es ist damit die am häufigsten gesprochene Muttersprache in der Europäischen Union und eine der zehn am meisten gesprochenen Sprachen.

Die 2015 veröffentlichte Studie “Deutsch als Fremdsprache weltweit” spricht von 15,4 Millionen Menschen, die aktuell Deutsch als Fremdsprache lernen. Wie viele Menschen weltweit Deutsch als Fremdsprache tatsächlich sprechen, kann mit etwa 100 Millionen nur grob beziffert werden. Ein Grund für die gemessen an der Sprecherzahl überproportionale Bedeutung des Deutschen liegt in der starken Ökonomie begründet, die der Sprache eine hohe Attraktivität verleiht. Sie bildet die Basis einer aktiven Sprachverbreitungspolitik, die Sprachlehreinrichtungen im In- und Ausland unterstützt, Stipendien bereitstellt oder Studienangebote für international mobil Studierende anbietet. Dies zeigt das deutlich steigende Interesse an Deutsch speziell in den neuen Gestaltungsmächten China, Indien und Brasilien sowie allgemein die Zuwächse aus dem asiatischen Raum, in dem sich die Nachfrage seit 2010 teilweise vervierfacht hat.

Wichtige Institutionen des Deutschlernens sind die 140 Deutschen Auslandsschulen sowie die fast 2.000 Schulen mit verstärktem Deutschunterricht, die in die Partnerschulinitiative des Auswärtigen Amtes “Schulen: Partner der Zukunft” (PASCH) einbezogen sind. An den Sprachkursen des Goethe-Instituts, das in mehr als 90 Ländern Deutsch als Fremdsprache und Sprachprüfungen anbietet, nahmen im Jahr 2016 rund 278.000 Menschen teil. Mit kostenfreien E-Learning-Angeboten, Videos, Audios und Material zum Ausdrucken bietet die Deutsche Welle Online-Deutschkurse für Anfänger und Fortgeschrittene an.

Die Relevanz der deutschen Sprache als internationale Wissenschaftssprache lässt hingegen tendenziell nach. In den Naturwissenschaften wird der globale Publikationsanteil von Deutsch von bibliografischen Datenbanken mit einem Prozent ausgewiesen. Über eine größere und traditionelle Bedeutung als Wissenschaftssprache verfügt Deutsch in den geistes- und sozialwissenschaftlichen Disziplinen. Nichtdeutschsprachige Wissenschaftler publizieren allerdings nur noch ausnahmsweise auf Deutsch. Dagegen veröffentlichen deutschsprachige Forscher intensiv auf Englisch, besonders in den Naturwissenschaften.

Im Internet hingegen spielt die deutsche Sprache eine wichtige Rolle. Bei den meistgenutzten Sprachen im Netz nach Anteil der Websites liegt Deutsch mit großem Abstand zu Englisch, aber nur knapp hinter Russisch auf Rang drei. Die Globalisierung übt Druck auf alle internationalen Sprachen aus, und Englisch als Weltsprache wird dadurch deutlich gestärkt. Dennoch wird Deutsch weiterhin eine wichtige internationale Sprache bleiben.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 19

ARBEITSVERHÄLTNISSE IM MODERNEN DEUTSCHLAND

Wie viele Stunden und welchen Zeitraum arbeiten Mitarbeiter in Deutschland? Je nach Bedarf gibt es verschiedene Arbeitsverhältnisse. Dazu gehören:

Teilzeitarbeit: Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer haben in Betrieben mit mehr als 15 Arbeitnehmern Anspruch auf Teilzeitarbeit. Voraussetzung: Das Arbeitsverhältnis besteht bereits länger als sechs Monate.

Befristete: Arbeitsverhältnisse Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen kann ein Arbeitsvertrag auch für eine bestimmte Zeit abgeschlossen werden.

Zeitarbeitsverhältnis: Leiharbeitskräfte werden über Zeitarbeitsfirmen und/oder über die Personal-Service-Agenturen (PSA) vermittelt. Immer mehr Arbeitnehmer arbeiten für eine Firma, die sie an andere Firmen „ausleiht“.

Man hat einen festen Job, aber die Arbeitsstelle ändert sich immer wieder. Für viele Firmen sind Leiharbeiter gut, weil sie die Arbeit bezahlen müssen, wenn sie sie wirklich brauchen. Viele Menschen hoffen, dass sie durch diese Arbeit wieder einen festen Arbeitsplatz finden.

Telearbeit: Arbeitnehmer haben ihren Arbeitsplatz in der Regel entweder zu Hause oder beim Kunden. Mit Hilfe moderner Informations- und Kommunikationstechnologien sind sie mit dem Unternehmen verbunden.

Vollzeitarbeitsverhältnis: Es handelt sich um ein sozialversicherungspflichtiges Arbeitsverhältnis und beinhaltet die gesamte Arbeitszeit des Arbeitnehmers.

Minijobs (oder auch 400-Euro-Jobs): Unternehmer, die Mitarbeiter benötigen, aber keine vollen Stellen anbieten wollen oder können, haben die Möglichkeit, begrenzte Beschäftigungsverhältnisse anzubieten: Der Arbeitnehmer (AN) erhält regelmäßig bis zu 400 Euro monatlich. Die wöchentliche Arbeitszeit ist durch das Arbeitszeitgesetz begrenzt. Der AN zahlt keine Sozialabgaben. Er kann aber seinen Beitrag freiwillig aufstocken und so einen Rentenanspruch erwerben. Der AN ist über die Berufsgenossenschaft unfallversichert. Übt der AN mehrere Mini-Jobs aus und liegt das Gesamteinkommen zwischen 400,01 und 800 Euro besteht Versicherungspflicht. AN dürfen neben ihrer hauptberuflichen sozialversicherungspflichtigen Tätigkeit einen Minijob haben.

Kurzfristige Minijobs Mini-Jobs: bis zu zwei Monate oder 50 Arbeitstagen im Kalenderjahr sind nicht sozialversicherungspflichtig. Bei Minijobs in privaten Haushalten sind die Sozialbeiträge geringer als bei den anderen Minijobs.

Der private Haushalt zahlt eine AG-Pauschale von 12 Prozent, davon je 5 Prozent Renten- und Krankenversicherung und 2 Prozent Lohnsteuer.

Niedriglohn-Jobs: Sie betreffen AN, die 400,01 bis 800 Euro monatlich verdienen. Sozialabgaben: Der AG zahlt den regulären Sozialversicherungsbeitrag. Der AN zahlt einen steigenden Beitrag, und zwar Lohnsteuer, je nach Höhe des Lohns: 4 Prozent bei einem Verdienst von 400,01 Euro - ca. 21 Prozent bei 800 Euro.

Arbeitsvertrag: Der Arbeitsvertrag regelt die Rechte und Gesetze zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Hier steht zum Beispiel, wie viel der Arbeitnehmer verdient, wie viele Stunden er wöchentlich arbeitet. Der junge Unternehmer ist als Arbeitgeber grundsätzlich frei in seiner Entscheidung, mit wem und unter welchen Bedingungen er einen Arbeitsvertrag abschließt. Das Arbeitsverhältnis muss im Rahmen der Gesetze sein. Grundsätzlich werden Arbeitsverträge auf unbestimmte Zeit abgeschlossen. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen (s.u.) kann ein Arbeitsvertrag auch für eine bestimmte Zeit abgeschlossen werden. Die Dauer eines befristeten Arbeitsvertrages kann kalendermäßig bestimmt werden (z.B. zwei Wochen, bis zum 31. Mai) oder sich aus dem Zweck der Arbeitsleistung ergeben (z.B. bis zum Abschluss der Inventur). Das befristete Arbeitsverhältnis endet automatisch, ohne dass es einer Kündigung durch den Arbeitnehmer oder Arbeitgeber bedarf.

Kündigung: Es gibt im Arbeitsrecht ordentliche und außerordentliche Kündigung. Die ordentliche Kündigung beendet das Arbeitsverhältnis fristgerecht, das heißt mit Ablauf der Kündigungsfrist. Für die außerordentliche Kündigung muß ein wichtiger Grund vorliegen. Die außerordentliche Kündigung ist meistens fristlos. Wenn der Arbeitnehmer zum Beispiel gestohlen hat oder sich mit Kollegen geprügelt hat, dann kann der Arbeitgeber ihm fristlos kündigen. Aber auch sexuelle Belästigung und ausländerfeindliche Äußerungen können zur außerordentlichen Kündigung führen.

Der Arbeitnehmer hat Grund für eine außerordentliche Kündigung, wenn der Lohn über längere Zeit ausbleibt, die Kollegen mobben oder wenn er ständig Aufgaben erledigen muss, die nicht im Arbeitsvertrag stehen. Für die ordentliche Kündigung gilt eine Frist von vier Wochen zum 15. oder zum Ende eines Kalendermonats. In einzelnen Arbeitsverträgen sind oft andere Kündigungsfristen vereinbart.

Arbeitszeit der Arbeitnehmer: Die tägliche Arbeitszeit der Arbeitnehmer darf acht Stunden nicht überschreiten. Sie kann auf bis zu zehn Stunden nur verlängert werden, wenn innerhalb von sechs Kalendermonaten oder innerhalb von 24 Wochen im Durchschnitt acht Stunden täglich nicht überschritten werden. Die normale Arbeitszeit in den meisten Betrieben in Deutschland ist zwischen 35 und 40 Stunden. Viele Menschen arbeiten weniger.

Pausen, Ruhezeiten: Nach mehr als 6 Stunden Arbeitszeit muss man eine Ruhepause von einer halben Stunde machen. Zwei Pausen von je einer Viertelstunde sind auch möglich. In Betrieben mit mehr als 10 Mitarbeitern muss es einen Pausenraum geben. Der Arbeitnehmer hat nach Beendigung der Arbeit Recht auf eine Ruhezeit von mindestens 11 Stunden – ohne Unterbrechung.

Aufgaben zum Text

- 1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.**
- 2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.**
- 3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.**
- 4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.**

Text 20

DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa. Das ist ein Bundesstaat. Der Bundesstaat wird aus neun Bundesländern gebildet. 1955 wurde das Gesetz über die Neutralität Österreichs angenommen. Die Österreichische Hauptstadt ist Wien. Eine besondere Bedeutung gewann Wien als Stadt der Musik und als eine Kongressstadt von Weltformat. Wunderschöne Baudenkmäler, Museen und Galerien machen diese Stadt zu einem der beliebtesten Reiseziele der Welt. Österreich ist ein Alpenland. Viele Touristen besuchen dieses Land und bewundern seine Sehenswürdigkeiten. In Innsbruck haben 1964 und 1976 die Olympischen Winterspiele stattgefunden. Österreich hat große Beiträge zur Entwicklung der Weltkultur geleistet. Die Namen der Schriftsteller Arthur Schnitzler, Rainer Maria Rilke und Stefan Zweig werden mit Stolz genannt. Mozart, Schubert, Strauß, Brückner, Maler sind berühmte Komponisten,

die in Österreich gelebt und geschaffen haben. Österreich wurde auch zur Wiege der klassischen Operette.

«Österreich ist eine demokratische Republik. Ihr Recht geht vom Volk aus». So lautet Artikel I des Bundesverfassungsgesetzes. «Die parlamentarische Demokratie war in Österreich seit dem 4. März 1933 ausgeschaltet. Seit dem 13. März 1938 war Österreich auf Grund der Okkupation durch das Deutsche Reich an der Ausübung seiner Staatsgewalt gehindert und war bis April 1945 Teil des «Dritten Reiches».

Nach der Befreiung Österreichs im April 1945 waren die politischen Parteien die Republikgründer. Die Erklärung über die Unabhängigkeit wurde am 27. April 1945 proklamiert. Der Bundespräsident ist der oberste Repräsentant des Staates. Seit 1951 wird der Bundespräsident unmittelbar vom Volk gewählt, die Amtsperiode des Bundespräsidenten beträgt sechs Jahre. Der Bundespräsident vertritt die Republik völkerrechtlich. Er ernennt den Bundeskanzler — den Vorsitzenden der stärksten Partei.

Der Bundespräsident schließt die Staatsverträge ab und ist der oberste Befehlshaber des Bundesheeres.

Die gesetzgebenden Organe der Republik sind der Nationalrat und der Bundesrat — die beiden Kammern des Parlaments. An der Spitze der Bundesregierung steht der Bundeskanzler. Er führt mit dem Vizekanzler und den Bundesministern die Regierungsgeschäfte.

Zu den führenden politischen Parteien Österreichs gehören die Sozialdemokratische Partei Österreichs (SPÖ), die Österreichische Volkspartei (ÖVP), die Freiheitliche Partei Österreichs (FPÖ), die Grünen u.a. Die Nationalflagge Österreichs ist Rot–Weiß–Rot mit dem Bundeswappen.

Wien ist die Hauptstadt Österreichs. Hier wohnen mehr als 1,6 Millionen Menschen. Die Stadt entstand am rechten Ufer der Donau am berühmten Wienerwald. In 90er Jahren bauten hier die römischen Eroberer eine Festung. Im 9. Jahrhundert wird Wien wieder in den historischen Chroniken erwähnt und in der Mitte des 12. Jahrhunderts wurde es zur Hauptstadt des österreichischen Staates.

Wien liegt an der Kreuzung der Donauwasserstraße und Landstraßen aus Osteuropäischen Ländern. Das spielte eine große Rolle in der Entwicklung der Stadt. Heute ist Wien das größte Industrie-, Wissenschaft- und Kulturzentrum des Landes. Wien liefert dem Lande ein Drittel der gesamten Industrieproduktion. Von großer Bedeutung sind hier Maschinenbau, Metallbearbeitung und besonders Elektrotechnik. Es gibt hier auch viele Betriebe der chemischen Industrie. Wien ist die Stadt der Parks, Plätze und Springbrunnen. Im Zentrum — in der Inneren Stadt — sind die berühmtesten architektonischen Denkmäler. Hier befindet sich Hofburg — der ehemalige Kaiserpalast, wo heute berühmte Museen sind: das Museum der

Österreichischen Kultur, die Gemäldegalerie, das Museum der Völkerkunde und auch die Nationalbibliothek und ein Konzertsaal.

Wien ist eine der schönsten und bekanntesten Städte der modernen Welt. Willkommen in Wien!

Aufgaben zum Text

1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.
2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.
3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.
4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.

Text 21

Die Schweiz ist ein Staat in Mitteleuropa. Sie grenzt an die BRD, an Liechtenstein, Österreich, Italien und Frankreich. Die Fläche beträgt 41 300 km². Die Hauptstadt ist Bern. Das ist eine der besten Europa-Städte und der Welt. Unter den Ureinwohnern des Landes sprechen 65 % deutsch, 18 % französisch, 10 % italienisch und 0,79 % rätoromanisch. Diese vier Sprachen sind offiziell.

Die Schweiz ist ein Gebirgsland. Die Hauptflüsse sind die Rhone, der Rhein, der Inn, die Aare. Auf dem Territorium des Landes gibt es kleine und größere Seen. Die Schweiz ist arm an Bodenschätze. Es gibt hier Steinsalz, Kalk, Gips, Kohle, Eisenerz. Die Schweiz ist eine parlamentarische Bundesrepublik mit 23 Kantonen, von denen 3 Halbkantone sind. Jeder Kanton hat eine eigene Verfassung, Regierung und ein eigenes Parlament.

Die Regierung besteht aus 17 Mitgliedern. Die Schweiz ist ein hochentwickeltes Industrieland mit entwickelter Landwirtschaft. Zur Entwicklung des Landes trug seine traditionelle politische Neutralität wesentlich bei. Bedeutende Industriezweige sind: die metallverarbeitende Industrie, der Maschinenbau, die Uhrenindustrie und andere feinmechanische Industriezweige. Die Schweiz ist eine parlamentarische Republik auf föderativer Grundlage. Die Bundesverfassung des Jahres 1874 ist bis jetzt gültig. 1815 garantierte der Wiener Kongress Unabhängigkeit und «immerwährende Neutralität» des Landes.

Die Schweiz besteht aus 23 Kantonen und drei von denen aus Halbkantonen. Jeder Kanton hat seine eigene Verfassung, Regierung und sein eigenes Parlament, aber die Rechte der Kantone sind jedoch durch die Bundesverfassung beschränkt.

Das gesetzgebende Organ ist die Bundesversammlung, die aus 2 Kammern besteht: dem Nationalrat mit 200 Abgeordneten und dem Ständerat mit 46 Abgeordneten. Die oberste ausführende Behörde ist der Bundesrat (die Regierung). Sie

besteht aus 7 Bundesministern und wird auf 4 Jahre gewählt. Keine Regierung kann gestürzt werden.

Die Bundesversammlung wählt jährlich aus 7 Mitgliedern des Bundesrates den Bundespräsidenten, das Staatsoberhaupt und den Regierungschef. Er darf für das folgende Jahr nicht wiedergewählt werden. Die wichtigsten politischen Parteien der Schweiz sind: die Freisinnig Demokratische Partei der Schweiz (FDP), die Christlich-Demokratische Partei der Schweiz (CDPS), die Sozialdemokratische Partei der Schweiz (SPS). Es gibt auch sogenannte Schweizerische Volkspartei (SVP), die Liberale Partei der Schweiz (LPS), Unabhängige und Evangelische Partei.

Bern ist die Hauptstadt der Schweiz. Die Stadt wurde im 12. Jh. gegründet, aber wurde erst 1848 zur Hauptstadt des Landes. Im Jahre 1981 waren in Bern 145 Tausend Einwohner. Bern liegt in der Stromwindung des Flusses Aare und ist von den Alpen umringt. Die Stadtmitte hat sich seit dem 18.-19. Jahrhundert wenig geändert: grüngraue Häuser, Türme, Reste der Festungsmauer, altertümliche Springbrunnen und das Rathaus, gebaut im 15. Jh. Die Hauptstraße des alten Stadtteils ist die Marktgasse.

Die führenden Industriezweige sind hier Maschinenbau, Buchdruck – und Lebensmittelindustrie. In Bern funktioniert ein internationaler Flughafen. Bern ist die Residenz des Weltsportbundes. In der Stadt gibt es weltberühmte Denkmäler der Kunst. Das sind vor allem das Kunstmuseum und das einzige in Europa Alpenmuseum, die National- und die Stadtbibliothek und der gotische Dom Sankt-Vincent.

Zu den Sehenswürdigkeiten der Stadt Bern gehört auch das Gebäude des Palastes am steilen Ufer des Flusses Aare. Hier befinden sich das Parlament und die Regierungsbehörden. Am Stadtwappen ist ein Bär dargestellt. Mit den Bären ist die Geschichte der Stadt verbunden. Und heute noch ist an der Brücke über den Fluss Aare eine betonierte Grube, in der die Bären leben. Sie sind Lieblingstiere der Kinder, die hierher kommen, um sich zu amüsieren. Touristen besuchen Bern, um die Architektur und die Sehenswürdigkeiten der Stadt kennenzulernen

Aufgaben zum Text

1. Übersetzen Sie den gegebenen Text ins Russische schriftlich.
2. Stellen Sie 10-15 Fragen zum Text mündlich auf Deutsch und beantworten sie.
3. Erzählen Sie den Inhalt auf Deutsch kurz nach.
4. Referieren Sie den Text schriftlich auf Deutsch.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящее учебно-методическое пособие предназначалось для студентов направлений подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, 45.03.01 Филология. Помимо данных направлений подготовки пособие может быть рекомендовано также для гуманитарных, естественных и социально-общественных специальностей высших учебных заведений.

Пособие может использоваться как для работы на аудиторных практических занятиях, так и для самостоятельной работы студентов в дистанционном формате.

Пособие выполнено в коммуникативно-ориентированном ключе, отличающимся высокой степенью речевой направленности, индивидуализации и новизны предлагаемых заданий и упражнения к ним. Задания разработаны с соблюдением условия повышения степени самостоятельности их выполнения, что способствует развитию у студентов навыка оценивать и интерпретировать текстовые сообщения, понимать и передавать нужную тематическую информацию в устной и письменной форме, давать собственную оценку предлагаемым к рассмотрению фактам.

В данном пособии были представлены немецкий алфавит, правила чтения, специальные и неспециальные фонетические упражнения, ориентированные на развитие коммуникативных умений говорения и формирование лексико-грамматических навыков, умения чтения вслух на основе скороговорок, пословиц, поговорок, считалок, рифмовок, песен, стихов, афоризмов, загадок. Данные упражнения предусматривали работу над формированием базовых слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков немецкого языка.

В пособие были включены специально отобранные тексты актуальной тематики с лексикой для активного и рецептивного усвоения, система упражнений, обеспечивающих как формирование лексических и грамматических навыков, так и совершенствование коммуникативных умений в чтении и устной речи.

К пособию относятся также в качестве приложений краткий немецко-русский лингвострановедческий глоссарий, список персоналий, специальные выражения для подготовки реферативного выступления, пересказа и ведения дискуссии на базе изученного материала, приложение со списком главных праздников и памятных дат России, приложение с текстами для реферативной работы, приложение с общеупотребительными разговорными фразами на немецком языке с переводом, а также таблица спряжения сильных и неправильных глаголов немецкого языка.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ИСТОЧНИКИ

INFORMATIONSQUELLEN

1. Апиш Ф. Н. Система дошкольного и среднего образования современной Германии / Ф. Н. Апиш, Х. М. Даурова. – Майкоп: РИО АГУ, 2004. – 64 с.
2. Ковальчук А. Н. Немецкий, но иначе: учеб. пособие для учащихся 8–11 кл. общеобразоват. шк. с углубл. изучением нем. яз., гимназий, лицеев, колледжей / А. Н. Ковальчук. – Минск: Выш. шк., 1998. – 253 с.
3. Коляда Н. А. Страноведение: Германия = Landeskunde: Deutschland: для студентов вузов / Н. А. Коляда. – Ростов н/Д: Феникс, 2017. – 319 с.
4. Козьмин О. Г. Германия. История и современность: учеб. пособие по страноведению. – М.: Высшая школа, 2018.
5. Козьмин О. Г., Герасимова О.М. По странам изучаемого языка. Немецкий язык. Справочные материалы / О. Г. Козьмин. – М.: Просвещение, 1995. – 206 с.
6. Козырева А. М. Страноведение: учеб. пособие / А. М. Козырева; Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. – Ярославль: ЯрГУ, 2020. – 112 с.
7. Москальская О.И. Большой немецко-русский словарь. – М., 2006
8. Носков С.А. Активный курс немецкого языка: учебное пособие. – М., 2006
9. Салькова В.Е. 100 разговорных тем по немецкому языку.–М., 2008. 8.
10. Степаненко Л.Г. Московский Кремль: учеб. пособие для 2 курса (нем. яз.) / Л.Г. Степаненко; МГИМО(У) МИД России, каф. нем. яз. – М.: МГИМО-Университет, 2005. – 55 с.
11. Павлов Н.В. Современная Германия: Уч. Пособие по страноведению. – М., 2005. – 230 с.
12. Павлов Н.В. Германия на пути в третье тысячелетие. Пособие по страноведению. – М.: Вышш.шк., 2017. – 367 с.
13. Тимановская Н. А. Взгляд на англоговорящие страны: учеб. пособие по страноведению. – 4-е изд. –Тула: Автограф, 2020. – 384 с.
14. Трейвиш А. В. География и развитие // География мирового развития. М., 2019. Вып. 1. С. 8–43.
15. Трешников А. Ф. Географический энциклопедический словарь. – М., 1983.
16. Чащин В. А. Фоновые знания и лексика с национально-культурной семантикой / В. А. Чащин // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. – №1 – 2018. С. 393 – 398.
17. Чертоусова С. В. Специальное страноведение: немецкий язык : учеб.-метод. комплекс [Электронный ресурс] / С. В. Чертоусова. – Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2020.
18. Becker, H. M. Die Neuste Zeit. Geschichtliches Unterrichtswerk, Band 4 / H. M. Becker, Dr. A. Voelske. – Ausgabe C. – Schöningh: Schöningh-Schroedel, 1983. – 208 S.
19. Deermann, B. Zeiten und Menschen: [in 4 b.] / B. Deermann, H. M. Becker. Ausgabe C. – Schöningh: Schöningh-Schroedel, 1970. – B. 3. – 225 S.
20. Deermann, B. Zeiten und Menschen [in 4 b.] / B. Deermann, H. M. Becker. –

Ausgabe C. –Schöningh: Schöningh-Schroedel, 1971. – B. 4. – 209 S.

21. Duden. Basiswissen Schule. Geschichte. 2., aktualisierte Auflage. – Berlin – Frankfurt a. M.: Duden Paetes Schulbuchverlag, 2007. – 464 S.

22. Themen neu. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch 1 von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Mechtild Gerdes, Jutta Müller und Helmut Müller. Auflage: 1999. Max Hueber Verlag, D-8045 Ismaning Satz: Ludwig Auer GmbH, Donauwörth.

INTERNET -RESSOURCEN

1. http://www.oliver-bieri.ch/mascheroni/geschichte_babylonier.htm
2. http://www.oliver-bieri.ch/mascheroni/geschichte_anfaenge.htm
3. http://www.oliver-bieri.ch/mascheroni/geschichte_aegypter.htm
4. http://www.oliver-bieri.ch/mascheroni/geschichte_griechen.htm
5. http://www.oliver-bieri.ch/mascheroni/geschichte_araber.htm
6. http://www.oliver-bieri.ch/mascheroni/geschichte_neuzeit.htm
7. <http://www.cis.uni-muenchen.de/ahdeutsch/haupt.html>
8. <http://www.dwb.uni-trier.de/index.html>
9. <http://germa83.uni-trier.de/DWB/>
10. <http://www.mwv.uni-trier.de/WBInfos.html>
11. <http://psb1.uibk.ac.at/retti/oewb/>
12. <http://www.szenesprachen.de/>
13. <https://www.mediensprache.net/de/basix/mu/>
14. <https://tipings.com/de/pages/3736>
15. <https://www.dw.com/de/>
16. <http://www.goethe.de/>
17. <https://www.tagesschau.de/>
18. <https://www.christianlehmann.eu/ling/elements/>
19. <https://www.russlandjournal.de/russland/russischer-praesident/#waBI-praesident>
20. <https://www.russlandjournal.de/russland/russische-foederation/>
21. <https://russland.ahk.de/infothek/news/detail/viessranneroeffneterstes.russlandwerk-in-lipezk!>
22. <https://www.russlandjournal.de/russland/feiertage/tage-des-militaerruhms/>
23. <https://ru.ruwiki.ru/wiki/>

Tipps zum Lesen, Hören, Schreiben, Sprechen

Checkliste: Lesen

Nie vergessen:



- Lesen heißt nicht übersetzen!
- Was ist das Thema? Hilfen: Überschrift, Bilder, Grafiken. 2. Was weiß ich über das Thema? Was will ich wissen?
- Positiv lesen: – Frage: Was verstehe ich?
- Erstes Lesen: – Was verstehe ich sofort? Will ich mehr wissen? Zweites

- Lesen: – Schwierige Wörter genauer ansehen:
- – Was kann das Wort in diesem Text bedeuten? – Kenne ich Wortteile?
- – Kenne ich ähnliche Wörter auf Deutsch / in meiner Sprache?
- Welche Wörter verstehe ich immer noch nicht und welche davon halte ich für wichtig?
- Und ganz zum Schluss: das Wörterbuch.

Checkliste: Hören

Nie vergessen:



- Was kommt in der Situation wahrscheinlich vor?
- Was weiß ich über die Situation / das Thema / die Sprecher?
- Positiv hören – Fragen: Was verstehe ich? Was möchte ich wissen?
- Im persönlichen Gespräch: schauen Sie den Sprecher(in) an.
- Achten Sie auf die Körpersprache und den Sprechton.

Checkliste: Schreiben



Nie vergessen: Schreiben heißt Fehler machen und korrigieren. Systematisch planen.

- Was will ich schreiben?
- Gibt es ein Beispiel / Modell für meinen Text?
- Sammeln Sie Wörter, Sätze auf Deutsch.

Wörterbuch?

- Ordnen Sie Stichwörter: Anfang, Mitte, Ende.
- Schreiben Sie kurze, einfache Sätze. Systematisch korrigieren:
- Inhalt: Habe ich alles gesagt?
- Sprache: stehen die Verben richtig?
- Rechtschreibung: groß / klein / Endungen.

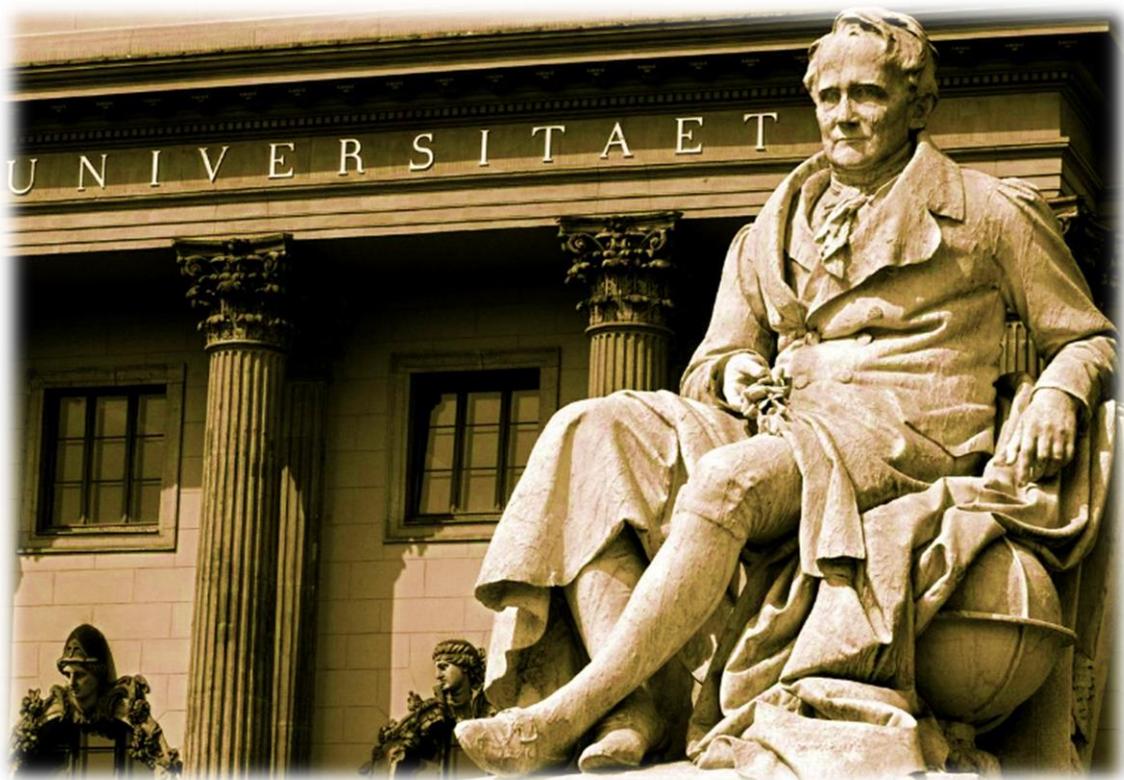
Checkliste: Sprechen

- Experimentieren Sie mit Texten.
- Wählen Sie einen kurzen Text aus.
- Sprechen Sie im Stehen, vor dem Spiegel, vor dem Publikum.
- Sprechen Sie mit verschiedenen Emotionen.
- Achten Sie beim Sprechen auf Blickkontakt.
- Bitten Sie um Korrektur durch Muttersprachler.



Redewendungen und Klischees zum Referieren

- Der vorliegende Text ist der Zeitung (Zeitschrift) ... entnommen.
- Der Artikel ist unter dem Titel ... erschienen.
- Der Artikel ist dem Thema ... gewidmet.
- Schon vom Titel ist das Hauptproblem zu erkennen.
- Im Zentrum des Gedankenkreises ...
- Der Autor macht sich Gedanken über ...
- Der Text ist in 2 (3, 4...) Sektoren aufgeteilt.
- Es handelt sich darum, dass
- Der Autor schätzt positiv (negativ)...
- Der Verfasser überzeugt den Leser...
- Der Verfasser ist der Meinung...
- Ich bin der Meinung...
- Ich persönlich finde, dass...
- Was mich betrifft, finde ich...
- Der Autor führt weiter aus, dass ...
- Anschließend stellt der Autor fest, dass ...
- Es ist bei Weitem nicht alles, was ...
- Ansonsten war es ganz schön zu erfahren, dass...



RUSSISCHE FEIERTAGE UND GEDENKTAGE

- Der 31. Dezember – Silvester / Neujahr in Russland (Russisch: Новый год)
Der 7. Januar – Russische Weihnachten (Russisch: Рождество)
Der 23. Februar – Tag des Vaterlandsverteidigers (Russisch: День защитника Отечества)
Der 8. März – Weltfrauentag (Russisch: Международный женский день)
Der 1. Mai – Tag des Frühlings und der Arbeit (Russisch: День Весны и Труда)
Der 9. Mai – Tag des Sieges über den Faschismus 1945 (Russisch: День Победы)
Der 12. Juni – Tag Russlands (Russisch: День России)
Der 4. November – Tag der Einheit des Voikes (Russisch: День народного единства)
Der 25. Januar – Tag russischer Studenten / Tatjanas Tag (Russisch: День российского студенчества / Татьянин день)
Ende Februar - Anfang März – Maslenitsa (Russische Fastnacht / Fasching / Karneval) (Russisch: Масленица)
März/ April / Mai – Ostern (Russisch-Orthodox) (Russisch: Пасха)
Der 12. April – Tag der Raumfahrt (Russisch: день космонавтики)
Der 24. Mai – Tag der Slawischen Schrift und Kultur (Russisch: День славянской письменности и культуры)
Der 1. Juni – Internationaler Kindertag (Russisch: Международный день защиты детей)
Der 6. Juni – Internationaler Tag der russischen Sprache (Russisch: День русского языка). Das ist einer der sechs Ehrentage der offiziellen Sprachen der Vereinten Nationen (UN).
Der 8. Juli – Tag der Liebe, Familie und Treue (Russisch: День любви, семьи и верности)
Der 28. Juli – Tag der Taufe der Rus (Russisch: День Крещения Руси).
Der 22. August – Tag der Nationalflagge (Russisch: день Государственного флага Российской Федерации)
Der 1. September – Tag des Wissens (Russisch: день знаний).
Der 5. Oktober Tag – des Lehrers (Russisch: день учителя)
letzter November-Montag – Muttertag (Russisch: День матери)
Der 12. Dezember – Tag der Verfassung (Russisch: День Конституции)
Der 22. Juni – der Gedenk- und Trauertag zum Gedenken an den Anfang des Zweiten Weltkrieges in der UdSSR (Russisch: День памяти и скорби)
Der 1. September – der erste Schultag

LANDESKUNDLICHES REALIENWÖRTERBUCH

1. AACHENER DOM / AACHEN АХЕНСКИЙ СОБОР / АХЕН, памятник культовой архитектуры различных эпох и стилей, кафедральный собор Ахенского епископства.
2. ADENAUER-DENKMAL / KÖLN ПАМЯТНИК АДЕНАУЭРУ / КЁЛЬН, установлен в 1995 г. в честь Конрада Аденауэра*, почётного гражданина Кёльна, где он дважды был обер-бургомистром.
3. ADVENTSKRANZ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ВЕНОК, венок из еловых веток, стекла, фарфора с четырьмя свечами по количеству предрождественских воскресений; его ставят стол или подвешивают дома.
4. AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU GÖTTINGEN ГЁТТИНГЕНСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК, научное учреждение, тесно сотрудничающее с Гёттингенским университетом и с Обществом им. Макса Планка. Зал заседаний Академии с художественной росписью стен находится в актовом зале университета.
5. BLÜCHER-MUSEUM / KAUB МУЗЕЙ БЛЮХЕРА / КАУБ, экспозиция знакомит с жизнью и военной биографией Гебхарда Леберехта фон Блюхера, под руководством которого были выиграны значительные сражения в освободительных войнах против Наполеона.
6. BODENSEE-FLOTTE ФЛОТ БОДЕНСКОГО ОЗЕРА, суда и паромы, курсирующие по Боденскому озеру на внутренних рейсах и к портам соседних государств — Австрии и Швейцарии. Первое судно на паровой тяге было построено для флота в 1817 г. на верфи г. Петерсхаузен.
7. BOTANISCHER GARTEN / BONN БОТАНИЧЕСКИЙ САД / БОНН, барочный декоративный парк вокруг небольшого курфюршеского дворца Поппельсдорф. Располагает 10 оранжереями.
8. BRANDENBURGER SKULPTURENSAMMLUNG ист. БРАНДЕНБУРГСКОЕ СОБРАНИЕ СКУЛЬПТУР, коллекция мраморных античных скульптур. Была продана в 1723—1726 гг. прусским королём Фридрихом Вильгельмом I саксонскому курфюрсту Августу Сильному.
9. BUNDESPRÄSIDENTIALAMT (GEBÄUDE) / BERLIN-TIERGARTEN ВЕДОМСТВО ФЕДЕРАЛЬНОГО ПРЕЗИДЕНТА (ЗДАНИЕ) / БЕРЛИН-ТИРГАРТЕН, современное здание в форме эллипса. Обилие стекла в архитектуре здания (большие окна, стеклянная крыша) символизируют «прозрачность» государственной власти в демократическом обществе. Построено в 1999 г., архитекторы Грубер (Gruber) и Кляйне-Кранебург (Kleine-Kraneburg).
11. COLLEGIUM JENENSE / JENA КОЛЛЕГИУМ ЙЕНЕНЗЕ / ЙЕНА, культурно-исторический памятник XII—XIII вв. Комплекс зданий бывшего доминиканского монастыря, в котором до 1908 г. Размещался Йенский

университет. Основан в 1548 г. по предложению Филиппа Меланхтона как «Высшая школа»

12. DENKMAL FÜR DIE BREMER STADTMUSIKANTEN / BREMEN ПАМЯТНИК «БРЕМЕНСКИЕ МУЗЫКАНТЫ» / БРЕМЕН, один из символов г. Бремен. Установлен в 1953 г. в центре Бремена, с западной стороны ратуши. Автор — бременский скульптор Герхард Маркс*. Бронзовая скульптура изображает «пирамиду» из героев сказки: осёл, пёс, кот и петух.

13. DEUTSCHES MUSEUM / MÜNCHEN НЕМЕЦКИЙ МУЗЕЙ / МЮНХЕН, один из самых больших музеев в мире в области естественных наук и техники. В музее более 50 разделов, среди них: «Химия», «Воздухоплавание», «Нефть и газ», «Кареты и велосипеды», и др. музейные экспозиции отражают все этапы развития данных отраслей знания не только в Германии, но и в других странах.

14. DEUTSCHES NATIONALTHEATER / WEIMAR НЕМЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕАТР / ВАЙМАР, театр с большими традициями. Зарождение ваймарской сцены вXVIII в. связано с постановкой комедий в Ваймарском дворце. После пожара во дворце в1774 г. театр обосновался в доме для балов-маскарадов, вт. н. Редутенхаузе

15. DEUTSCHES SCHAUSPIELHAUS MITMALERSAAL / HAMBURG НЕМЕЦКИЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР С ЗАЛОМ ХУ-ДОЖНИКОВ / ГАМБУРГ, один из самых больших театров драмы в Германии, вмещает 1400 зрителей (вместе со студийной сценой — 1800).

16. DEUTSCHE STAATSBIBLIOTHEK / BERLIN-MITTE ист. НЕМЕЦКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА / БЕРЛИН- МИТТЕ, центральная научная библиотека ГДР. Основана на фондах, поступивших из бывшей Прусской государственной библиотеки.

17. DEUTSCHES ZINNFIGURENMUSEUM / KULMBACH НЕМЕЦКИЙ МУЗЕЙ ОЛОВЯННЫХ ФИГУР / КУЛЬМБАХ, одно из самых больших собраний такого рода в Европе, представлено более 300 тыс. фигур в 220 диорамах. Размещается в бывшей крепости Плассенбург.

18. DEUTSCHORDEN-MUSEUM / BAD MERGENTHEIM МУЗЕЙ ТЕВТОНСКОГО ОРДЕНА / БАД-МЕРГЕНТХАЙМ, краеведческий музей. В экспозиции представлена история г. Мергентхайм, тесно связанная с историей Тевтонского ордена. Католический духовно-рыцарский орден был основан пв 1190—1197 гг. в Палестине во время Крестовых походов.

19. EICHE ДУБ, священное дерево у древних германцев, которому они поклонялись, считалось, что ветки дерева отгоняют злых духов и оберегают от болезней.

20. EIFELMUSEUM / MAYEN МУЗЕЙ ЭЙФЕЛЯ / МАЙЕН, экспозиция посвящена особенностям ландшафта, экономике и культуре Эйфеля. Размещается в бывшем замке Геновевабург (Genovevaburg, XIII в.)

21. ELBFLORENZ (FLORENZ DES NORDENS) поэт. «ФЛОРЕНЦИЯ НА ЭЛЬБЕ» («СЕВЕРНАЯ ФЛОРЕНЦИЯ»), Дрезден, «город искусств» (Stadt der Künste) — по ассоциации с итальянским г. Флоренция, всемирно известным центром культуры. Искусствоведы считают, что выражение «немецкая

Флоренция» (Deutsches Florenz) впервые употребил Иоганн Готфрид Гердер под впечатлением от античных шедевров, собранных в Дрездене.

22. FAUST-MUSEUM / KNITTLINGEN МУЗЕЙ ФАУСТА / КНИТТЛИНГЕН, в экспозиции представлены научные труды, документы, книги, произведения живописи и скульптуры, связанные с именем чернокнижника XVI в. д-ра Иоганна Фауста.

23. FEST DER FREUDE UND DES LICHTES /SCHNEEBERG ПРАЗДНИК РАДОСТИ И СВЕТА / ШНЕБЕРГ, традиционный предрождественский праздник. На центральной площади города устанавливается большая пирамида, в окнах домов выставляют подсвечники и виде резных фигурок ангелов и горняков, перед домами устанавливают разукрашенные ёлки, выступают фольклорные ансамбли.

24. FRANKFURTER MESSE / FRANKFURT AM MAIN ФРАНКФУРТСКАЯ ЯРМАРКА/ ФРАНКФУРТ-НА-МАЙНЕ, одна из ведущих ярмарок в Европе, ежегодно сюда прибывают более 300 тыс. экспонентов, ок. трёх миллионов посетителей. Проводится два раза в год: весенняя ярмарка (Frankfurter Frühjahrsmesse) и осенняя (Frankfurter Herbstmesse).

25. FRAUENKIRCHE / DRESDEN ЦЕРКОВЬ ДЕВЫ МАРИИ/ДРЕЗДЕН, главная протестантская церковь Дрездена — до разрушения в феврале 1945 г. Построена в 1726—1743 гг. в стиле барокко по проекту архитектора Георга Бэра.

26. GARTENZWERG САДОВЫЙ ГНОМ, керамическая фигурка карлика-гнома, ярко раскрашенная. Гномы, по поверью, помогают в садовых работах, поэтому их любят расставлять в садах.

27. GEDENKSTÄTTE DACHAU МЕМОРИАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ ДАХАУ, мемориал памяти в баварском г. Дахау на территории бывшего концентрационного лагеря — был первым в фашистской Германии, открыт 22 марта 1933 г. на бывшем оружейном заводе.

28. GEDENKSTÄTTE «DEUTSCHER BAUERNKRIEG» / MÜHLHAUSEN МУЗЕЙ «КРЕСТЬЯНСКАЯ ВОЙНА В ГЕРМАНИИ» / МЮЛЬХАУЗЕН, в экспозиции представлены документы, отражающие этапы борьбы крестьян в Тюрингии и других местах, деятельность Томаса Мюнцера, оружие, которым сражались крестьяне и др.

29. GOETHE-DENKMAL / LEIPZIG ПАМЯТНИК ГЁТЕ / ЛЯЙПЦИГ, установлен в 1903 г. на площади Нашмаркт напротив погребка Ауэрбаха, скульптор Карл Людвиг Зефнер. Памятник изображает Гёте-студента, одетого в стиле рококо.

30. GOETHE-HAUS / FRANKFURT AM MAIN ДОМ-МУЗЕЙ ГЁТЕ / ФРАНКФУРТ-НА-МАЙНЕ, экспозиция посвящена Иоганну Вольфгангу Гёте, уроженцу г. Франкфурт-на-Майне.

31. HEIDEFRIEDHOF / DRESDEN ХАЙДЕФРИДХОФ / ДРЕЗДЕН, мемориальное кладбище, на котором похоронены 35 тыс. жертв бомбардировки города 13 апреля 1945 г.

32. HEIDELBERGER SCHLOSS ХАЙДЕЛЬБЕРГСКИЙ ЗАМОК, символ г. Хайдельберга, руины одного из самых известных замков в Германии.

33. KAISERGLOCKE / KÖLN ист. ИМПЕРАТОРСКИЙ КОЛОКОЛ / КЁЛЬН, колокол, отлитый в 1874 г. из французских пушек, взятых в качестве трофея во время Франко-прусской войны (Deutsch-Französischer Krieg von 1870 —1871).
34. KAISER-WILHELM-GEDÄCHT-NISKIRCHE/ BERLINCHARLOTTENBURG ЦЕРКОВЬ ПОМИНОВАНИЯ ИМПЕРАТОРА ВИЛЬГЕЛЬМА / БЕРЛИН-ШАРЛОТТЕНБУРГ, комплекс из двух церквей. Первая была возведена в 1891—1895 гг. в неороманском стиле по проекту архитектора Франца Швехтена для поминовения Вильгельма I.
35. LEIPZIGER LERCHEN «ЛЯЙПЦИГСКИЕ ЖАВОРОНКИ», сдобное печенье из песочного теста с марципановой массой. Форму жаворонка и название изобрели ляйпцигские кондитеры в конце XIX в. после запрета ловить живых птиц в лесах Саксонии. Согласно одной из хроник, в окрестностях Ляйпцига в течение одного месяца в 1720 г. выловили 404 тыс. 340 жаворонков и вывезли в другие страны. Государственный закон об охране птиц был принят на территории Германского рейха 22 марта 1876 г.
36. LEIPZIGER MESSE ЛЯЙПЦИГСКАЯ ЯРМАРКА, центр международной торговли и обмена научно-техническим опытом. Истоки ярмарки восходят к 1165 г., когда маркграф Отто Майсенский присвоил торгово-ремесленному посёлку у крепости Либци права города. Выгодное географическое положение на пересечении важных торговых путей и право устраивать ярмарки оказали решающее влияние на развитие города. В 1497 г. император Максимилиан I утвердил право Ляйпцига на проведение трёх ярмарок в год.
37. LESSING-DENKMAL / HAMBURG ПА- МЯТНИК ЛЕССИНГУ / ГАМБУРГ, установлен в 1881 г. на площади Гэнземаркг, скульптор Фридрих Шапер. Гранитный пьедестал украшен бронзовыми аллегорическими фигурами комедии и трагедии, а тж. различными барельефами. С Гамбургом связаны несколько лет жизни и творчества Готхольда Эфраима Лессинга.
38. LEUCHTTURM / BORKUM МАЯК / БОРКУМ, памятник техники, один из старейших маяков в Северном море, высота 63 м. Установлен в XVI в. на острове Боркум — самом большом из группы Восточно-Фризских островов.
39. LIEBIG-MUSEUM / GIEßEN МУЗЕЙ ЛИБИХА / ГИСЕН, экспозиция посвящена жизни и научной деятельности Юстуса фон Либиха, основателя немецкой научной школы в области химии, одного из создателей агрохимии, химической теории брожения и гниения, теории минерального питания растений. Либих открыл в 1823 г. изометрию, получил ряд органических соединений, занимался проблемами продуктов питания.
40. LIMESKASTELL SAALBURG / BEI BAD HOMBURG VOR DER HÖHE ПОГРА- НИЧНАЯ КРЕПОСТЬ ЗАЛЬБУРГ / у г. БАД-ХОМБУРГ ФОР ДЕР ХЁЭ, наиболее хорошо сохранившееся римское укрепле- ние на территории Германии. Находится в 7 км северо-западнее г. Бад-Хомбург в горах Таунус, где 500 римских легионеров охраняли один из стратегически важных горных перевалов. Этапы строительства прослеживаются с конца I в. н.э. (земляные валы) до III в. н.э. (каменные постройки)

41. LITERATURPREIS DER STADT BERGENENKNEIM ЛИТЕРАТУРНАЯ ПРЕМИЯ ГОРОДА БЕРГЕН-ЭНКХАЙМ, премия с необычными условиями: в качестве почётного гражданина города на один год приглашается писатель, который должен выполнять символические обязанности городского «писаря» — с соответствующей зарплатой. Бесплатно получает жильё в небольшом домике, ему гарантируется возможность заниматься литературным трудом без материальных забот. Цель премии — вызвать у граждан города интерес к языку и литературе. Учреждена в 1974 г., с 1977 г. премию финансирует г. Франкфурт-на-Майне, в состав которого вошёл гессенский г. Берген-Энкхайм.
42. MARIENKIRCHE / ZWISKAU ЦЕРКОВЬ ДЕВЫ МАРИИ / ЦВИККАУ, памятник культовой архитектуры XV—XVI вв. в стиле поздней готики.
43. MÄRKISCHES MUSEUM / BERLINMITTE МУЗЕЙ БРАНДЕНБУРГСКОЙ МАРКИ / БЕРЛИН-МИТТЕ, краеведческий музей Берлина и исторически связанного с ним региона
44. NATIONALPARK VORPOMMERSCHE BODDENLANDSCHAFT НАЦИОНАЛЬ- НЫЙ ПАРК «ЛАНДШАФТ БОДДЕН В ПЕРЕДНЕЙ ПОМЕРАНИИ», на террито- рии федеральной земли Мекленбург-Передняя Померания. Создан для сохранения экосистемы островов Балтийского моря Вердер, Бок, Хиддензее, Западный Рюген, полуострова Фишланд-Дарс-Цингст. Самый обширный регион обитания цапель в Северной Европе.
45. NEANDERTALER MUSEUM / BEI DÜSSELDORF НЕАНДЕРТАЛЬСКИЙ МУЗЕЙ / у г. ДЮСЕЛЬДОРФ, экспозиция знакомит с историей находок, обнаруженных в долине Неандерталь в середине XIX в. В августе 1856 г. рабочие нашли в каменоломне тяжёлые кости и решили, что это останки пещерных медведей. Профессор эльберфельдской гимназии Иоганн Карл Фульрот прибыв на место находок, определил их как кости скелета ископаемого человека.
46. NEUER BOTANISCHER GARTEN / HAMBURG НОВЫЙ БОТАНИЧЕСКИЙ САД/ ГАМБУРГ, научно-просветительское учреждение Института общей ботаники Гамбургского университета (Institut für Allgemeine Botanik der Hamburger Universität). На территории ок. 24 га расположены японский и китайский сад, альпинарий (Alpinum), розарий, самое значительное в Германии собрание бамбуковых (Bambus- Sammlung)
47. PATE КРЁСТНЫЙ (ОТЕЦ), PATIN КРЁСТНАЯ (МАТЬ), лица, играющие большую роль при крещении (Taufpate) и конфирмации (Firmpate).
48. PAUL-EHRLICH-MEDAILLE МЕДАЛЬ ПАУЛЯ ЭРЛИХА, одна из самых престижных международных наград в области медицины.
49. PYRAMIDE / KARLSRUHE ПИРАМИДА / КАРЛСРУЭ, символ г. Карлсруэ, сооружение в форме пирамиды в центре города на рыночной площади.
50. QUADRIGA AUF DEM BRANDENBURGER TOR / BERLIN-MITTE КВАДРИГА НА БРАНДЕНБУРГСКИХ ВОРОТАХ / БЕРЛИН-МИТТЕ, монументальная скульптура высотой 6 м: двухколёсная колесница с четырьмя запряжёнными в один ряд конями. Работа скульптора Готфрида Шадо. В 1793 г. была установлена на Бранденбургских воротах, которые по замыслу их создателей должны были именоваться «Воротами мира» («Friedenstor»).

**ТАБЛИЦА СПРЯЖЕНИЯ
СИЛЬНЫХ И НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

KONJUGATIONSTABELLE.

STARKE UND UNREGELMÄßIGE VERBEN DER DEUTSCHEN SPRACHE

Инфинитив (неопределенная форма глагола)	Имперфект (претеритум)	Причастие II	Перевод
backen	buk	gebacken	печь
befehlen	befahl	befohlen	приказывать
beginnen	begann	begonnen	начинать
beißen	biss	gebissen	кусать
bergen	barg	geborgen	прятать
biegen	bog	gebogen	сгибать
bieten	bot	geboten	предлагать
binden	band	gebunden	связывать, завязывать
bitten	bat	gebeten	просить
bleiben	blieb	geblieben	оставаться
braten	briet	gebraten	жарить
brechen	brach	gebrochen	ломать
brennen	brannte	gebrannt	гореть
bringen	brachte	gebracht	приносить
denken	dachte	gedacht	думать
empfangen	empfang	empfangen	принимать, встречать
empfehlen	empfohl	empfohlen	рекомендовать
erschrecken	erschrak	erschrocken	испугаться
essen	aß	gegessen	есть
fahren	fuhr	gefahren	ехать

fallen	fiel	gefallen	падать
finden	fand	gefunden	находить
fliegen	flog	geflogen	летать
fliehen	floh	geflohen	убегать
fließen	floss	geflossen	течь
frieren	fror	gefroren	мерзнуть
gebären	gebar	geboren	рождать
geben	gab	gegeben	давать
gehen	ging	gegangen	идти
gelingen	gelang	gelungen	удаваться
gelten	galt	gegolten	иметь силу, стоять
genießen	genoss	genossen	наслаждаться
geschehen	geschah	geschehen	происходить
gewinnen	gewann	gewonnen	побеждать
gleich	glich	geglichen	быть похожим
greifen	griff	gegriffen	хватать
haben	hatte	gehabt	иметь
halten	hielt	gehalten	держать
hängen	hing	gehangen	висеть
heben	hob	gehoben	поднимать
heißen	hieß	geheißen	звать, называться
helfen	half	geholfen	помогать
kennen	kannte	gekannt	знать
klingen	klang	geklungen	звучать
kommen	kam	gekommen	приходить
laden	lud	geladen	грузить, заряжать
lassen	ließ	gelassen	велеть; оставлять
laufen	lief	gelaufen	бегать
leihen	lieh	geliehen	давать/брать взаймы

lesen	las	gelesen	читать
liegen	lag	gelegen	лежать
lügen	log	gelogen	лгать
meiden	mied	gemieden	избегать
messen	maß	gemessen	мерить
nennen	nannte	genannt	называть
pfeifen	pfiff	gepfiffen	свистеть
raten	riet	geraten	советовать
reiben	rieb	gerieben	тереть
reißen	riss	gerissen	рвать
riechen	roch	gerochen	нюхать; пахнуть
ringen	rang	gerungen	бороться
rufen	rief	gerufen	кричать, звать
saugen	sog	gesogen	сосать
schaffen	schuf	geschaffen	создавать, творить
scheiden	schied	geschieden	разделять
scheinen	schien	geschieden	светить, казаться
schieben	schob	geschoben	двигать, толкать
schießen	schoss	geschossen	стрелять
schlafen	schlief	geschlafen	спать
schlagen	schlug	geschlagen	бить
schließen	schloss	geschlossen	закрывать
schmeißen	schmiss	geschmissen	швырять
schneiden	schnitt	geschnitten	резать
schreiben	schrieb	geschrieben	писать
schreien	schrie	geschrien	кричать
schreiten	schrift	geschritten	шагать
schweigen	schwieg	geschwiegen	молчать
schwimmen	schwamm	geschwommen	плавать
sehen	sah	gesehen	видеть, смотреть
sein	war	gewesen	быть

senden	sandte	gesandt	посылать
	sendete	gesendet	передавать по радио
singen	sang	gesungen	петь
sinken	sank	gesunken	опускаться, погружаться
sitzen	saß	gesessen	сидеть
sprechen	sprach	gesprochen	говорить
springen	sprang	gesprungen	прыгать
stechen	stach	gestochen	колоть
stehen	stand	gestanden	стоять
steigen	stieg	gestiegen	подниматься
sterben	starb	gestorben	умирать
stoßen	stieß	gestoßen	толкать
streiten	stritt	gestritten	спорить
tragen	trug	getragen	носить
treffen	traf	getroffen	встречать
treiben	trieb	getrieben	гнать
treten	trat	getreten	ступать
trinken	trank	getrunken	пить
tun	tat	getan	делать
überwinden	überwand	überwunden	преодолеть
verderben	verdarb	verdorben	портить
vergessen	vergaß	vergessen	забывать
verlieren	verlor	verloren	терять
verzeihen	verzieh	verziehen	извинять
wachsen	wuchs	gewachsen	расти
waschen	wusch	gewaschen	мыть, стирать
weisen	wies	gewiesen	указывать
wenden	wandte	gewandt	обращаться
	wendete	gewendet	поворачивать

werben	warb	geworben	вербовать, рекламировать
werden	wurde	geworden	становиться
werfen	warf	geworfen	бросать
wiegen	wog	gewogen	взвешивать, весить
wissen	wusste	gewusst	знать
ziehen	zog	gezogen	тащить, тянуть
zwingen	zwang	gezwungen	вынуждать

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной:

базовая подготовка по немецкому языку в объёме программы средней школы; дисциплины программы бакалавриата: История немецкого языка, Первый иностранный язык: практическая фонетика.

1.2. Дисциплины, курсовые работы и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

Практический курс перевода первого иностранного языка, Практический курс перевода в специальных областях (первый иностранный язык), Курсовая работа по первому иностранному языку, Учебная (проектно-технологическая) практика, Производственная (педагогическая) практика по первому иностранному языку, Производственная практика (научно-исследовательская работа), Преддипломная практика

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.03.01 Зарубежная филология: немецкий и английский языки, межкультурная коммуникация и перевод
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М4.1 Первый иностранный язык (немецкий)
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	65,5 / 2297

2.2. Распределение часов по периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					всего	Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль			
Очная	1	1	–	187	–	189	376	экзамен	
	1	2	–	187	–	190	377	экзамен	
	2	3	–	170	–	170	340	экзамен	
	2	4	–	204	–	204	404	экзамен	
	3	5	–	136	–	136	272	экзамен	
	3	6	–	120	–	120	240	экзамен	
	4	7	–	78	–	78	156	экзамен	
	4	8	–	64	–	64	128	экзамен	
Очная, всего			–	1146	–	1151	2297		

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель изучения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» – углубленное изучение немецкого языка на уровне фонетики, грамматики и лексики, соответствующее уровню А1-В1 согласно «Общеввропейским рекомендациям по языковому образованию», выработать и усовершенствовать навыки и умения для выполнения конкретных коммуникативных задач на соответствующем языковом уровне в устной и письменной речи, необходимые для успешной преподавательской, переводческой и научно-исследовательской деятельности.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

ПК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.

ПК – 5. Способен осуществлять неспециализированный перевод ПК-1.1. Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно- исследовательской деятельности;

ПК-1.2. Применяет в собственной научно- исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.

ПК-1.2.1 Знает способы применения современных информационных технологий при осуществлении профессиональной деятельности в сфере филологии, гуманитарного знания, межкультурной коммуникации, массовой коммуникации, образования;

ПК-1.2.2 . Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно- исследовательской деятельности;

ПК-1.3.1 Умеет оформлять

результаты своего
исследования в письменном
виде в соответствии с
предъявляемыми
требованиями, а также
размещать их в виртуальных
информационных сетях

ПК-5.1. Осуществляет саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода;

ПК-5.2. Осуществляет устный последовательный перевод деловых переговоров, выступлений на международных конференциях, интервью.

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы

Краткое содержание темы (вопросы темы)

Раздел 1.

1. Einführungskurs. Bekanntschaft. Mein Lebenslauf

Лексика: Вводный курс. Буквы и звуки немецкого языка. Правила чтения гласных и согласных звуков.

Грамматика: Konjugation der schwachen Verben und des Hilfsverbs „sein“ im Präsens. Personalpronomen.

2. Mein Studium.

Fremdsprachenstudium

Лексика: Учёба в университете. Урок иностранного языка. Основные виды деятельности на занятии. Изучение иностранных языков.

Грамматика: Gebrauch des bestimmten, unbestimmten und Nullartikels. Die Wortfolge im Aussagesatz, Fragesatz und Imperativsatz. Suffixe -er, -in. Pluralbildung der Substantive. Satznegation. Präfix be-. Imperativ.

3. Meine Familie.

Verwandtschaft

Лексика: Моя семья. Родство.

Грамматика: Possessivpronomen. Akkusativpräpositionen. Substantive und Personalpronomen im Dativ. Dativpräpositionen

4. Die Wohnung. Das Zimmer. Die Einrichtung der Wohnung

Лексика: Квартира. Комната. Обустройство квартиры. Мебель.

Грамматика: Verben „wissen“ und „kennen“. Rektion der Verben. Die Wortfolge in einem Satz mit Dativ- und Akkusativobjekt. Präfix un-.

5. Mein Arbeitstag. Mein Tagesablauf

Лексика: Мой рабочий день. Распорядок дня.

Грамматика: Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen. Modalverben. Reflexive Verben.

Раздел 2.

6. Mein freier Tag. Freizeitgestaltung

Лексика: Мой выходной день. Мой досуг. Моё хобби.

Грамматика: Perfekt. Der substantivierte Infinitiv.

7. Ein Krankenbesuch. Gesundheit

Лексика: Здоровье. Здоровый образ жизни. Посещение больного. У стоматолога.

Грамматика: Die Satzreihe. Suffix -ung. Deklination des Adjektivs nach dem bestimmten, unbestimmten und Nullartikel. Interrogativpronomen. Interrogativpronomen „welcher?“, „was für ein?“.

8. Im Warenhaus. Im Lebensmittelgeschäft.

Лексика: В магазине. В продуктовом Im Supermarkt. In der Buchhandlung
магазине. В супермаркете. В книжном магазине.

Грамматика: Deklination der Substantive. Deklination der Eigennamen. Präpositionen mit Genitiv. Indefinitpronomen „man“. Hilfsverben „sein“ und „haben“ im Präteritum. Bildung von Komposita. Pronominaladverbien.

9. Weihnachten. Feste und Bräuche Deutschlands

Лексика: Праздники, обычаи и традиции Германии и России.

Грамматика: Objektsätze. Kausalsätze. Attributsätze. Finalsätze. Infinitivgruppe um...zu. Zweiteilige Konjunktionen. Suffixe -chen, -lein.

10. Die Mahlzeiten. Das Essen

Лексика: Еда. Время приёма пищи.

Грамматика: Präteritum. Demonstrativpronomen „derselbe“. Suffixe -er, -erin. Demonstrativpronomen „selbst“, „selber“. Suffixe -keit, -heit. Suffix -lich. Bildung von Adverbien mit der Komponente

Раздел 3.

11. Eine Reise nach Deutschland. Berlin. Deutsche Städte

Лексика: Путешествие в Германию. Берлин. Немецкие города.

Грамматика: Der Infinitiv. Bedingungssätze. Futur.

12. Reisen. Zugreise. Flugreise. Seereise. Auslandsreise

Лексика: Путешествие: на поезде, на самолёте, по морю, по воде, за границу.

Грамматика: Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien. Der Vergleich. Subjektlose Verben.

13. Deutschland. Geographie und Politik

Лексика: Германия. Географическое положение и политическое устройство. Место Германии в ЕС.

Грамматика: Wiederholung: Deklination der Substantive. Wiederholung: Deklination der Adjektive.

14. Sport. Olympische Spiele. Winter- und Sommersportarten

Лексика: Спорт. Олимпийские игры. Летние и зимние виды спорта. Здоровый образ жизни.

Грамматика: Tempusformen der Verben.

15. Politik und Technik

Лексика: Политика и техника. Новое в стране и за границей. Новое к теме внешняя среда (политика). Старое и новое по теме «техника»

Грамматика: Infinitiv mit und ohne „zu“ und Infinitivstrukturen.

Раздел 4.

16. Im Theater

Лексика: В театре. Оперный и драматический театры. Музыка.

Грамматика: Partizipien und Partizipialgruppen

17. Im Hotel

Лексика: В отеле. Бронирование комнаты. Правила пользования номером в отеле. Выезд из отеля.

Грамматика: Vorgangspassiv: Allgemeines zur Kategorie der Genera verbi. Morphologisches Parameter des werden-Passivs. Vorgangspassiv: Geltungsbereich des Vorgangspassivs

18. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung

Лексика: Поездка на автомобиле. Ориентирование в городе. Родной город.

Грамматика: Vorgangspassiv: Syntaktisch-semantische Funktionen des Vorgangspassivs. Kommunikativ-funktionale Betrachtungsweise des werden-Passivs. Das Vorgangspassiv und andere grammatische Konstruktionen mit passivischer Schweise

19. Massenmedien. Zeitung und Zeitschrift. Radio und Fernsehen

Лексика: Средства массовой информации. Газеты и журналы. Радио, телевидение, интернет. Жёлтая пресса. Современные источники информации: преимущества и недостатки.

Грамматика: Vergleichende Charakteristik des Vorgangspassivs mit dem Zustandspassiv. Syntaktisch-semantische Funktionen des sein-Passivs

20. Natur und Mensch. Umweltschutz

Лексика: Экология. Охрана окружающей среды. Загрязнение воды, почвы и воздуха. Как в Германии делят отходы. Атомная энергия. Альтернативные источники энергии.

Грамматика: Das Zustandspassiv und ähnlich Konstruktionen

Раздел 5.

21. Wirtschaft

Лексика: Экономика. Промышленность. Торговля. Преимущества и недостатки экономики.

Грамматика: Aussageweisen im Deutschen. Formenbildung des Konjunktivs. Irreale Wunschsätze

22. Lernen, lernen, lernen

Лексика: Изучение языков. Учёба длиною во всю жизнь. Особые Lerntipps. Школа, успехи и оценки

Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konditionalsätzen

23. Verkehr und Mobilität

Лексика: Проблемы дорожного транспорта. Средства передвижения. По пуки. Путешествия.

Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Komparativsätzen

24. Gefühle und Eigenschaften

Лексика: Чувство счастья. Гороскоп и черты характера. Стресс, злость и радость.

Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konsekutivsätzen. Konjunktiv in der indirekten Rede

25. Deutschland. Geographie und Politik

Лексика: Германия. Географическое положение и политическое устройство. Место Германии в ЕС.

Грамматика: Wiederholung: Deklination der Substantive. Wiederholung: Deklination der Adjektive.

Раздел 6.

26. Berühmte Persönlichkeiten in den deutschsprachigen Ländern

Лексика: Знаменитые люди в немецкоговорящих странах. У каждого своя эпоха. Чем знамениты и какой вклад они внесли?

Грамматика: Tempusformen der Verben.

27. Politik und Technik

Лексика: Политика и техника. Новое в стране и за границей. Новое к теме внешняя среда (политика). Старое и новое по теме «техника»

Грамматика: Infinitiv mit und ohne „zu“ und Infinitivstrukturen.

28. Wirtschaft

Лексика: Экономика. Промышленность. Торговля. Преимущества и недостатки экономики.

Грамматика: Partizipien und Partizipialgruppen

29. Natur und Mensch. Umweltschutz

Лексика: Экология. Охрана окружающей среды. Загрязнение воды, почвы и воздуха. Как в Германии делят отходы. Атомная энергия. Альтернативные источники энергии.

Грамматика: Nebensätze (Objektsätze, Lokalsätze und Temporalsätze, Kausalsätze, Finalsätze, Konditionalätze)

30. Gesundheit und gesunde Lebensweise

Лексика: Система здравоохранения в Германии и России. Ведение здорового образа жизни. Возможности и ограничения.

Грамматика: Nebensätze (Attributsätze, Bedingungssätze, Konzessivsätze, Modalsätze)

Раздел 7.

31. Sport. Olympische Spiele. Winter- und Sommersportarten

Лексика: Спорт. Олимпийские игры. Летние и зимние виды спорта. Здоровый образ жизни.

Грамматика: Modalverben (subjektive und objektive Aussage)

32. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung

Лексика: Поездка на автомобиле. Ориентирование в городе. Родной город.

Грамматика: Vorgangspassiv: Allgemeines zur Kategorie der Genera verbi. Morphologisches Parameter des werden-Passivs. Vorgangspassiv: Geltungsbereich des Vorgangspassivs

33. Zwischenmenschliche Beziehungen

Лексика: Межличностные отношения. Черты характера, какими должен обладать приятный человек. Черты характера для лидера.

Грамматика: Vorgangspassiv: Syntaktisch-semantische Funktionen des Vorgangspassivs. Kommunikativ-funktionale Betrachtungsweise des werden-Passivs.

34. Probleme der Jugendlichen

Лексика: Проблемы молодёжи. Стилль жизни. Современные модели поведения молодёжи. За и против.

Грамматика: Das Vorgangspassiv und andere grammatische Konstruktionen mit passivischer Sehweise

35. Wirtschaft und Berufschancen: Illusionen oder realistische Zukunftspläne

Лексика: Экономика и профессиональные шансы. Чем больше людей с диплом – тем меньше мест для трудоустройства по профессии.

Грамматика: Vergleichende Charakteristik des Vorgangspassivs mit dem Zustandspassiv. Syntaktisch-semantische Funktionen des sein-Passivs

Раздел 8.

36. Soziale Sicherheit des Menschen in einer Gesellschaft. Menschenrechte

Лексика: Социальная защищённость людей. Права человека. Вседозволенность или ущемление.

Грамматика: Das Zustandspassiv und ähnlich Konstruktionen

37. Massenmedien. Internet und seine Dienste. Die Rolle des Internets in der persönlichen und beruflichen Entwicklung.

Лексика: Средства массовой информации. Газеты и журналы. Радио, телевидение, интернет. Жёлтая пресса. Современные источники информации: преимущества и недостатки.

Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konditionalsätzen

38. Digitale Generation

Лексика: Цифровое поколение. За и против.

Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Komparativsätzen

39. Wissenschaft. Technologische Studien in deutschsprachigen Ländern

Лексика: Наука. Технологическое обучение в немецкоговорящих странах. Гуманитарий или техник. Что ценится больше?

Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konsekutivsätzen.

40. Umweltschutz in deutschsprachigen Ländern. Internationale Umweltschutzbewegungen

Лексика: Защита окружающей природы в немецкоговорящих странах. Движения защитников природы. Партии.

Грамматика: Konjunktiv in der indirekten Rede

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 1, семестр – 1

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
1. Einführungskurs. Bekanntschaft. Mein Lebenslauf	–	38	–	40	78
2. Mein Studium. Fremdsprachenstudium	–	37	–	37	74
3. Meine Familie. Verwandtschaft	–	37	–	38	75
4. Die Wohnung. Das Zimmer. Die Einrichtung der Wohnung	–	38	–	37	75
5. Mein Arbeitstag. Mein Tagesablauf	–	37	–	37	74
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	187	–	189	376

6.2. Форма обучения – очная, курс – 1, семестр – 2

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
6. Mein freier Tag. Freizeitgestaltung	–	38	–	38	76
7. Ein Krankenbesuch. Gesundheit	–	37	–	38	75
8. Im Warenhaus. Im Lebensmittelgeschäft. Im Supermarkt. In der Buchhandlung	–	37	–	38	75

9. Weihnachten. Feste und Bräuche Deutschlands	–	38	–	38	76
10. Die Mahlzeiten. Das Essen	–	37	–	38	75
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	187	–	190	377
ИТОГО ЗА КУРС		374		379	753

6.3. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 3

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
11. Eine Reise nach Deutschland. Berlin. Deutsche Städte	–	34	–	34	68
12. Reisen. Zugreise. Flugreise. Seereise. Auslandsreise	–	34	–	34	68
13. Deutschland. Geographie und Politik	–	34	–	34	68
14. Sport. Olympische Spiele. Winter- und Sommersportarten	–	34	–	34	68
15. Politik und Technik	–	34	–	34	68
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	170	–	170	340

6.4. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 4

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
16. Im Theater	–	38	–	70	108
17. Im Hotel	–	42	–	60	102
18. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung	–	60	–	70	130
19. Massenmedien. Zeitung und Zeitschrift. Radio und Fernsehen	–	70	–	38	108
20. Natur und Mensch. Umweltschutz	–	70	–	42	112
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	204	–	204	408
ИТОГО ЗА КУРС	–	374	–	374	748

6.5. Форма обучения – очная, курс – 3, семестр – 5

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
21. Wirtschaft	–	30	–	23	53
22. Lernen, lernen, lernen	–	36	–	20	56
23. Verkehr und Mobilität	–	27	–	36	63
24. Gefühle und Eigenschaften	–	20	–	27	47
25. Deutschland. Geographie und Politik	–	23	–	30	53
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	136	–	136	272

6.6. Форма обучения – очная, курс – 3, семестр – 6

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
26. Berühmte Persönlichkeiten in den deutschsprachigen Ländern	–	30	–	20	50
27. Politik und Technik	–	20	–	25	45
28. Wirtschaft	–	20	–	30	50
29. Natur und Mensch. Umweltschutz	–	25	–	25	50
30. Gesundheit und gesunde Lebensweise	–	25	–	20	45
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	120	–	120	240
ИТОГО ЗА КУРС	–	256	–	256	512

6.7. Форма обучения – очная, курс – 4, семестр – 7

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
31. Sport. Olympische Spiele. Winter- und Sommersportarten	–	15	–	15	30
32. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung	–	16	–	16	32
33. Zwischenmenschliche Beziehungen	–	17	–	17	34
34. Probleme der Jugendlichen	–	15	–	15	30
35. Wirtschaft und Berufschancen: Illusionen oder realistische Zukunftspläne	–	15	–	15	30
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	78	–	78	156

6.8. Форма обучения – очная, курс – 4, семестр – 8

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
36. Soziale Sicherheit des Menschen in einer Gesellschaft. Menschenrechte	–	14	–	14	18
37. Massenmedien. Internet und seine Dienste. Die Rolle des Internets in der persönlichen und beruflichen Entwicklung.	–	12	–	12	24
38. Digitale Generation	–	10	–	10	20
39. Soziale Sicherheit des Menschen in einer Gesellschaft. Menschenrechte.	–	14	–	14	28
40. Massenmedien. Internet und seine Dienste. Die Rolle des Internets in der persönlichen und beruflichen Entwicklung.	–	14	–	14	28
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	64	–	64	128
ИТОГО ЗА КУРС	–	142	–	142	284
ИТОГО ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП	–	1146	–	1151	2297

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

Раздел 1.

1. Лексика: Вводный курс. Буквы и звуки немецкого языка. Правила чтения гласных и согласных звуков. Грамматика: Konjugation der schwachen Verben und des Hilfsverbs „sein“ im Präsens. Personalpronomen.

2. Лексика: Учёба в университете. Урок иностранного языка. Основные виды деятельности на занятии. Изучение иностранных языков. Грамматика: Gebrauch des bestimmten, unbestimmten und Nullartikels. Die Wortfolge im Aussagesatz, Fragesatz und Imperativsatz. Suffixe -er, -in. Pluralbildung der Substantive. Satznegation. Präfix be-. Imperativ.

3. Лексика: Моя семья. Родство. Грамматика: Possessivpronomen. Akkusativpräpositionen. Substantive und Personalpronomen im Dativ. Dativpräpositionen

4. Лексика: Квартира. Комната. Обустройство квартиры. Мебель. Грамматика: Verben „wissen“ und „kennen“. Rektion der Verben. Die Wortfolge in einem Satz mit Dativ- und Akkusativobjekt. Präfix un-.

5. Лексика: Мой рабочий день. Распорядок дня. Грамматика: Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen. Modalverben. Reflexive Verben.

Раздел 2.

6. Лексика: Мой выходной день. Мой досуг. Моё хобби. Грамматика: Perfekt. Der substantivierte Infinitiv.

7. Лексика: Здоровье. Здоровый образ жизни. Посещение больного. У стоматолога. Грамматика: Die Satzreihe. Suffix -ung. Deklination des Adjektivs nach dem bestimmten, unbestimmten und Nullartikel. Interrogativpronomen. Interrogativpronomen „welcher?“, „was für ein?“.

8. Лексика: В магазине. В продуктовом магазине. В супермаркете. В книжном магазине. Грамматика: Deklination der Substantive. Deklination der Eigennamen. Präpositionen mit Genitiv. Indefinitpronomen „man“. Hilfsverben „sein“ und „haben“ im Präteritum. Bildung von Komposita. Pronominaladverbien.

9. Лексика: Праздники, обычаи и традиции Германии и России. Грамматика: Objektsätze. Kausalsätze. Attributsätze. Finalsätze. Infinitivgruppe um...zu. Zweiteilige Konjunktionen. Suffixe -chen, -lein.

10. Лексика: Еда. Время приёма пищи. Грамматика: Präteritum. Demonstrativpronomen „derselbe“. Suffixe -er, -erin. Demonstrativpronomen „selbst“, „selber“. Suffixe -keit, -heit. Suffix -lich. Bildung von Adverbien mit der Komponente

Раздел 3.

11. Лексика: Путешествие в Германию. Берлин. Немецкие города. Грамматика: Der Infinitiv. Bedingungssätze. Futur.

12. Лексика: Путешествие: на поезде, на самолёте, по морю, по воде, за границу. Грамматика: Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien. Der Vergleich. Subjektlose Verben.

13. Лексика: Германия. Географическое положение и политическое устройство. Место Германии в ЕС. Грамматика: Wiederholung: Deklination der Substantive. Wiederholung: Deklination der Adjektive.

14. Лексика: Спорт. Олимпийские игры. Летние и зимние виды спорта. Здоровый образ жизни. Грамматика: Tempusformen der Verben.

15. Лексика: Политика и техника. Новое в стране и за границей. Новое к теме внешняя среда (политика). Старое и новое по теме «техника». Грамматика: Infinitiv mit und ohne „zu“ und Infinitivstrukturen.

Раздел 4.

16. Лексика: В театре. Оперный и драматический театры. Музыка. Грамматика: Partizipien und Partizipialgruppen

17. Лексика: В отеле. Бронирование комнаты. Правила пользования номером в отеле. Выезд из отеля. Грамматика: Vorgangspassiv: Allgemeines zur Kategorie der Genera verbi. Morphologisches Parameter des werden-Passivs. Vorgangspassiv: Geltungsbereich des Vorgangspassivs

18. Лексика: Поездка на автомобиле. Ориентирование в городе. Родной город. Грамматика: Vorgangspassiv: Syntaktisch-semantische Funktionen des Vorgangspassivs. Kommunikativ-funktionale Betrachtungsweise des werden-Passivs. Das Vorgangspassiv und andere grammatische Konstruktionen mit passivischer Sehweise

19. Лексика: Средства массовой информации. Газеты и журналы. Радио, телевидение, интернет. Жёлтая пресса. Современные источники информации: преимущества и недостатки. Грамматика: Vergleichende Charakteristik des Vorgangspassivs mit dem Zustandspassiv. Syntaktisch-semantische Funktionen des sein-Passivs

20. Лексика: Экология. Охрана окружающей среды. Загрязнение воды, почвы и воздуха. Как в Германии делят отходы. Атомная энергия. Альтернативные источники энергии. Грамматика: Das Zustandspassiv und ähnlich Konstruktionen

Раздел 5.

21. Лексика: Экономика. Промышленность. Торговля. Преимущества и недостатки экономики. Грамматика: Aussageweisen im Deutschen. Formenbildung des Konjunktivs. Irreale Wunschsätze

22. Лексика: Изучение языков. Учёба длиною во всю жизнь. Особые Lerntipps. Школа, успехи и оценки. Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konditionalsätzen

23. Лексика: Проблемы дорожного транспорта. Средства передвижения. По пуки. Путешествия. Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Komparativsätzen

24. Лексика: Чувство счастья. Гороскоп и черты характера. Стресс, злость и радость. Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konsekutivsätzen. Konjunktiv in der indirekten Rede

25. Лексика: Германия. Географическое положение и политическое устройство. Место Германии в ЕС. Грамматика: Wiederholung: Deklination der Substantive. Wiederholung: Deklination der Adjektive.

Раздел 6.

26. Лексика: Знаменитые люди в немецкоговорящих странах. У каждого своя эпоха. Чем знамениты и какой вклад они внесли? Грамматика: Tempusformen der Verben.

27. Лексика: Политика и техника. Новое в стране и за границей. Новое к теме внешняя среда (политика). Старое и новое по теме «техника». Грамматика: Infinitiv mit und ohne „zu“ und Infinitivstrukturen.

28. Лексика: Экономика. Промышленность. Торговля. Преимущества и недостатки экономики. Грамматика: Partizipien und Partizipialgruppen

29. Лексика: Экология. Охрана окружающей среды. Загрязнение воды, почвы и воздуха. Как в Германии делят отходы. Атомная энергия. Альтернативные источники энергии. Грамматика: Nebensätze (Objektsätze, Lokalsätze und Temporalsätze). Nebensätze (Kausalsätze, Finalsätze, Konditionalätze)

30. Лексика: Система здравоохранения в Германии и России. Ведение здорового образа жизни. Возможности и ограничения. Грамматика: Nebensätze (Attributsätze, Bedingungssätze, Konzessivsätze, Modalsätze)

Раздел 7.

31. Лексика: Спорт. Олимпийские игры. Летние и зимние виды спорта. Здоровый образ жизни. Грамматика: Modalverben (subjektive und objektive Aussage)

32. Лексика: Поездка на автомобиле. Ориентирование в городе. Родной город. Грамматика: Vorgangspassiv: Allgemeines zur Kategorie der Genera verbi. Morphologisches Parameter des werden-Passivs. Vorgangspassiv: Geltungsbereich des Vorgangspassivs

33. Лексика: Межличностные отношения. Черты характера, какими должен обладать приятный человек. Черты характера для лидера. Грамматика: Vorgangspassiv: Syntaktisch-semantische Funktionen des Vorgangspassivs. Kommunikativ-funktionale Betrachtungsweise des werden-Passivs.

34. Лексика: Проблемы молодёжи. Стиль жизни. Современные модели поведения молодёжи. За и против. Грамматика: Das Vorgangspassiv und andere grammatische Konstruktionen mit passivischer Sehweise

35. Лексика: Экономика и профессиональные шансы. Чем больше людей с диплом – тем меньше мест для трудоустройства по профессии. Грамматика: Vergleichende Charakteristik des Vorgangspassivs mit dem Zustandspassiv. Syntaktisch-semantische Funktionen des sein-Passivs

Раздел 8.

36. Лексика: Социальная защищённость людей. Права человека. Вседозволенность или ущемление. Грамматика: Das Zustandspassiv und ähnliche Konstruktionen

37. Лексика: Средства массовой информации. Газеты и журналы. Радио, телевидение, интернет. Жёлтая пресса. Современные источники информации: преимущества и недостатки. Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konditionalsätzen

38. Лексика: Цифровое поколение. За и против.

39. Лексика: Наука. Технологическое обучение в немецкоговорящих странах. Гуманитарий или техник. Что ценится больше? Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Komparativsätzen

40. Лексика: Защита окружающей природы в немецкоговорящих странах. Движения защитников природы. Партии. Грамматика: Konjunktiv in der indirekten Rede.

7.2. Образец содержания экзаменационного билета (при наличии экзамена по дисциплине)

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лекционных и практических занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала, решение задач и т.п.).

Донецкий государственный университет
Факультет иностранных языков
Кафедра германской филологии

Программа высшего образования	Программа бакалавриата
Направление подготовки	45.03.01 Филология
Профиль подготовки	Зарубежная филология: немецкий и английский языки, межкультурная коммуникация и перевод
Форма обучения	Очная
Семестр	Первый
Дисциплина	Практический курс первого иностранного языка

Экзаменационный билет № 1|

1. Machen Sie den Test zur Grammatik.
2. Lesen Sie den Text vor und dolmetschen Sie ihn.
3. Bestimmen Sie grammatische Konstruktionen und machen sprachliche Analyse.
4. Berichten Sie über das vorgegebene Thema.

Утверждено на заседании кафедры германской филологии, протокол № ____ от _____ г.

Заведующий кафедрой
Экзаменатор

В.Д.Калинушенко
Ф.И.О.

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1-9	Организационно-учебная работа в аудитории	40
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы по практическому материалу	10
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

1) для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.

2) для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей.

Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

1) для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;

2) для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном корпусе ДонГУ (г. Донецк, пр. Гурова, б). Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в учебно-методическом кабинете Главного корпуса (ауд.405).

Обучающиеся имеют возможность использовать учебные материалы по дисциплине, размещенные на платформе Moodle Центра дистанционного образования ФГБОУ ВО «ДонГУ». При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

1. Исаева, А.Э. Erste Schritte auf Deutsch: учебно-методическое пособие по практическому курсу немецкого языка (для студентов I курса направлений подготовки 45.03.01 Филология, 45.03.02 Лингвистика, специализации 45.05.01 Перевод и переводоведение) / А.Э. Исаева. – Донецк: ДОННУ, 2022. – 186 с.
2. Назаренко, Е. Н. Deutsche Grammatik [Электронный ресурс] : informativ und intensiv / Е. Н. Назаренко, В. В. Рылова ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет". - Донецк : ДонНУ, 2020. - Электронные текстовые данные (1 файл).
3. Рахманова, Н. И. Deutsche Grammatik für Linguisten : учебное пособие по практической грамматике немецкого языка / Н. И. Рахманова, Е. Н. Цветаева ; Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Московский государственный лингвистический университет". - Москва : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2018. - 106 с.

11.2. Дополнительная литература

4. Паремская, Д. А. Немецкая грамматика для начинающих : [Учеб. пособие] / Д. А. Паремская. - Минск : Вышэйш. шк., 1999. - 350 с.
5. Helbig, G. Deutsche Grammatik [Text] : ein Handbuch für den Ausländerunterricht / G. Helbig, J. Buscha. - 2. Auflage. - Leipzig : Enzyklopadie, 1974. - 629 S.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ): федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

17

2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

5. ЭБС Юрайт: электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

6. Электронно-библиотечная система ДонГУ: сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

7. Электронный каталог Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.

8. Электронный архив ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)

2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)

3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)

4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).

КРАТКИЙ РАЗГОВОРНЫЙ СПРАВОЧНИК
KONVERSATIONSFÜHRER

КАК ДЕЛА?

Wie geht's?	Как дела?
Mir geht es gut.	У меня все хорошо.
Mir geht's prima!	Всё супер!
sehr gut	очень хорошо
ausgezeichnet	замечательно
fantastisch	фантастически
toll	класс
super	отлично
ganz gut	вполне себе хорошо
normal	нормально
so lala	так себе
nicht schlecht	неплохо
Es geht.	Ничего.
schlecht	плохо
miserabel	отвратительно
mies	паршиво



kein Jota - нисколько

kein Wunder - не удивительно

auf **keinen** Fall - ни в коем случае

auf **keine** Weise - никоим образом

keine Zeit - некогда

Kein Kommentar. – Без комментариев

Kein Problem! – Без проблем!

Kein Thema! - Не вопрос

Keine Angst! - Не бойся!

Keine Panik! - Без паники!

keine Ursache! - не за что

keine Frage! - не вопрос

ВАЖНЫЕ ПРОСЬБЫ НА НЕМЕЦКОМ

Darf ich fragen?	Разрешите задать вопрос?
Ich brauche Hilfe!	Мне нужна помощь!
Können Sie mir helfen?	Вы можете мне помочь?
Kannst du mir helfen?	Ты можешь мне помочь?
Darf ich durch?	Можно пройти?
Darf ich rein?	Можно войти?
Darf ich raus?	Можно выйти?
Darf ich rauchen?	Можно закурить?
Darf ich das mitnehmen?	Можно взять это с собой?
Bitte rufen Sie den Arzt!	Пожалуйста, вызовите врача!
Bitte rufen Sie ein Taxi!	Пожалуйста, вызовите такси!
Geben Sie mir bitte...	Дайте мне, пожалуйста...
Ich brauche...	Мне нужно...



15 полезных восклицаний на немецком

wie schön!	— как прекрасно!
guck mal!	— гляди-ка!
ach ja!	— ну да!
ach so!	— вот оно что!
ach was!	— подумаешь!
ach Gott!	— о, боже!
ach, du lieber Himmel!	— бог ты мой!
so ist es!	— (дело обстоит) именно так!
so sind sie!	— вот какие они!
so und nicht anders!	— только так!
so viel!	— так много!
o nein!	— о нет!
doch!	— наоборот!/отнюдь!
nein, das geht zu weit!	— нет, это уж слишком!
das geht nicht, nein!	— нет, так не пойдёт!

ВЫРАЖАЕМ СВОЁ МНЕНИЕ

Ich nehme an..	Я полагаю...
Meiner Ansicht nach..	С моей точки зрения...
Meiner Meinung nach..	По моему мнению...
Ich bin überzeugt..	Я убежден...
Ich bin (mir) sicher	Я уверен
Persönlich glaube ich..	Лично я считаю...
Viele Menschen glauben..	Многие люди считают...
Soweit ich mich erinnere..	Насколько я помню...
Aus meiner Sicht..	С моей точки зрения...
Zugegebenermaßen	Как признано
Ich denke..	Я думаю..
Ich vermute..	Я предполагаю..
Ich behaupte..	Я утверждаю..

ФРАЗЫ С ES

Es eilt nicht	Это несрочно
Es ist mir wurscht	Мне все равно
Es kümmert mich nicht	Меня это не беспокоит
Es tut mir leid	Мне очень жаль
Es lässt sich einrichten	Это можно устроить
Es ist schon zu spät	Уже слишком поздно
Mir geht es gut	У меня все хорошо
Es macht mir viel Spaß	Мне это очень нравится
Es liegt an der Oberfläche	Это лежит на поверхности
Es ist eindeutig	Это однозначно
Es will mir nicht in den Kopf hinein	Это не укладывается у меня в голове

toll!



ФРАЗЫ С OHNE

ohne Mühe	— без усилий
ohne Umstände	— запросто
ohne Verzug	— незамедлительно
ohne Absicht	— ненамеренно, нечаянно
ohne mein Wissen	— без моего ведома
ohne mein Dazutun	— без моего участия
ohne Zweifel	— без сомнения
ohne Frage	— без вопроса
nicht ohne Grund	— не без оснований,
alle ohne Ausnahme	— все без исключения
ohne Weiteres	— без дальнейших церемоний
ohne Vorbehalt	— без оговорок
ohne ein Wort zu sagen	— не говоря ни слова
ohne anzuhalten	— без остановки

СЛОВА-СВЯЗКИ

несомненно	— zweifellos, ohne Zweifel
У меня нет слов.	— Ich bin sprachlos.
обычно	— gewöhnlich
однако	— dennoch
откровенно говоря	— offen gestanden, offen gesagt
очевидно	— offenbar
по моему мнению	— meiner Meinung nach
почти	— fast
представь себе	— stell dir vor
поэтому	— darum, deshalb, deswegen
с одной стороны	— einerseits
с другой стороны	— andererseits
это само собой разумеется	— das versteht sich von selbst
разумеется	— selbstverständlich

СЛОВА-СВЯЗКИ

кроме того — **sonst**
кстати — **übrigens**
к тому же — **außerdem**
между нами — **unter uns (gesagt)**
между прочим — **übrigens**
может быть — **vielleicht, es mag sein**
видимо, похоже — **anscheinend**
на самом деле — **in Wirklichkeit**
наверное — **wahrscheinlich**
надеюсь — **hoffentlich**
наконец-то — **endlich, nun endlich**
например — **zum Beispiel, z.B.**
не смотря ни на что — **trotz alledem**



ВЫРАЖЕНИЯ СО СЛОВОМ DER FALL

der Fall — случай
auf jeden Fall — в любом случае
auf keinen Fall — ни в коем случае
in einem solchen Fall — в таком случае
im äußersten Fall — в крайнем случае
im gegebenen Fall — в данном случае
von Fall zu Fall — от случая к случаю
für den Fall, wenn... — в случае, если...
für alle Fälle — на всякий случай
im schlimmsten Fall — в худшем случае
im besten Fall — в лучшем случае

ПРОСТЫЕ РАЗГОВОРНОСТИ

Abgemacht!	Договорились!
Das ist echt Spitze!	Это супер!
Das macht aber nichts!	Но ничего страшного!
Ein Auge werfen	Положить глаз
Es ist mir wurscht	Мне все равно
Gut geschlafen?	Как спалось?
Ich drück dir die Daumen!	Держу за тебя кулачки!
Ich hab' dich rasiert	Я тебя раскусил/а
Ich hab' die Schnauze voll!	Меня достало!
Ich habe keinen Bock darauf!	Мне этого не хочется!
Kennen wir uns nicht?	Кажется, мы знакомы?
Lass den Kopf nicht hängen!	Не вешай голову!
Lass es dir schmecken!	Угощайся!
Lassen Sie mich in Ruhe.	Оставьте меня в покое.
Na klar!	Конечно!

ВЫРАЖЕНИЯ С ICH BIN

Ich bin's	— это я
Ich bin satt	— я сыт
Ich bin es gewohnt	— я привык к этому
Ich bin dafür	— я за
Ich bin dagegen	— я против
Ich bin fast fertig	— я почти готов
Ich bin ganz kaputt	— я страшно устал
Ich bin hier fremd	— я не местный
Ich bin 25 Jahre alt	— мне 25 лет
Ich bin froh dich zu sehen	— я рад тебя видеть
Dafür bin ich zu faul	— мне лень (это делать)
Ich bin da	— я тут
Daran bin ich nicht schuld	— я в этом не виновен
Ich bin krank	— я болен
So bin ich eben	— таков уж я
Ich bin sehr verwundert	— я очень удивлён

КАК ПРЕДСТАВИТЬ СЕБЯ

Ich möchte mich vorstellen — я хотел(-а) бы
рассказать о себе

Ich heiße... — меня зовут...

Mein Name ist... — моё имя...

Ich bin ... Jahre alt — мне ... лет / года

Ich bin am ... geboren — я родилась...

Mein Sternzeichen ist... — мой знак зодиака...

Ich habe an der Universität ... studiert — я учил(-а) ...
в университете

Ich arbeite als... — я работаю...

Ich bin ... von Beruf — я по профессии...

Ich bin ledig — я не замужем

Ich habe ein Kind — у меня есть один ребёнок



ПОЛЕЗНЫЕ ФРАЗЫ ДЛЯ ОБЩЕНИЯ

Und ob! Ещё бы!

Kein Wunder! Неудивительно!

Von mir aus! Не возражаю!

Wie kann das denn sein? Как это возможно?

Das fehlte gerade noch! Этого еще не хватало!

Auch das noch! Ещё и это!

Na und? Ну и что дальше?

Macht nichts! Ничего! Не беда!

Was denn sonst? А что же иначе?

Nein! Überhaupt nicht! Да ничего подобного!

Nur über meine Leiche! Только через мой труп!

Nur Mut! Выше нос!

Weiter so! Так держать!

Schwamm drüber! Забудем про это!

Das schaffst du schon! Все у тебя получится!

**ВИДЫ И СТРУКТУРА РЕФЕРАТОВ И АННОТАЦИЙ.
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ
РЕФЕРАТОВ И АННОТАЦИЙ
ТЕКСТЫ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ**

**ARTEN UND STRUKTUR ZUM REFERIEREN UND ZUSAMMENFASSEN
METHODISCHE EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ERSTELLUNG VON
REFERATEN UND ZUSAMMENFASSUNGEN
TEXTE ZUR ZUSAMMENFASSUNG**

В связи с постоянным увеличением потока информации все ощутимее необходимость в умении правильно ориентироваться в ней. Поэтому для научно-исследовательской деятельности магистрантов и аспирантов, равно как и для их дальнейшей профессиональной деятельности, важны навыки не только чтения и перевода литературы по специальности, но и поиска, отбора, оценки и передачи извлекаемой из иноязычных источников информации.

Согласно программным требованиям, наряду с полным и точным переводом текстов по специальности, магистранты и аспиранты должны уметь излагать содержание прочитанного в форме реферата, аннотации, реферативного перевода, краткого резюме, для чего необходимо:

- быстро и правильно находить информацию на иностранном языке в монографиях, журналах, справочниках, Интернет-ресурсах и т.п.;
- отбирать материал по всей специальности;
- передавать информацию в сокращенном виде;
- составлять краткое резюме прочитанного;
- давать оценку информации с точки зрения новизны, значимости и т.п.;
- владеть навыками преобразования исходного материала, составления вторичного текста (реферата, аннотации и т.п.) и редактирования последнего.

Формированию данных умений и навыков способствуют, в частности, реферирование и аннотирование литературы по специальности. Эти виды речевой деятельности естественным образом предваряют чтение и перевод с полным или частичным извлечением информации в зависимости от поставленной задачи (от вида реферата, аннотации и т.п.).

Общее понятие о реферировании текста
Allgemeines Konzept der Textzusammenfassung

Реферирование, как процесс информационной обработки текстов, является одной из самых широко распространенных форм быстрого извлечения информации в процессе обучения иностранным языкам.

Необходимо научиться максимально быстро отделять главное от второстепенного, анализировать и обобщать текстовый материал на иностранном языке. Сущность реферативной обработки текстов состоит в кратком и обобщенном изложении содержания реферируемого текста.

Целью реферативной обработки текста является извлечение полезной и ценной информации по конкретной проблематике, представляющей интерес для того, кому эта информация предназначается. Необходимым условием реферирования является предварительное понимание иноязычного текста в целом (в отличие от перевода, где, как правило, требуется поэтапное понимание отдельных отрезков текста – как правило, абзацев или предложений). Только при этом условии вы можете выделить в тексте главную, существенную информацию и опустить второстепенную, несущественную.

Полученный реферат нужно рассматривать как новый текст, создание которого определяется результатом понимания содержания текста в целом.

Реферирование включает широкий спектр мыслительных операций по обработке информации – выделение основных мыслей источника (первичного текста), сопоставление информации разных его частей, смысловое прогнозирование, компрессия информации, построение вторичного текста (реферата), интерпретация прочитанного, высказывание своих суждений, оценок и т.п. По главной же своей сути оно предполагает аналитико-синтетическую обработку информации: разделение главного и второстепенного, отсеивание несущественного, второстепенного (анализ) и соединение, обобщение выделенных смысловых вех (синтез). Частным случаем смысловой компрессии (и часто необходимым этапом при подготовке реферата или аннотации) является резюмирование (*die Zusammenfassung*) – сжатое, аргументированное обобщение информации. По своему объему резюме занимает промежуточное положение между рефератом и аннотацией. Итак, реферирование – это осуществляемое в устной или письменной форме краткое изложение содержания первоисточника по всем затронутым в нем вопросам. Информативное реферирование предназначено для замены первоисточника в целях экономии времени и служит удовлетворению потребностей определенного круга читателей.

Учебное реферирование имеет две цели: для обучаемого оно представляет главным образом познавательный интерес, а для преподавателя является эффективным способом контроля понимания прочитанного. Как способ контроля используется также реферативный перевод, или приближенный, передающий главную суть излагаемого, в отвлечении от деталей и второстепенной информации. Реферат представляет собой вторичный текст по отношению к тексту оригиналу. Однако, в отличие от аннотации, реферат имеет большую информативную ценность, так как в краткой форме он достаточно полно передает содержание первоисточника. Несмотря на краткость, текст реферата должен быть связным, отражая логическое развитие мысли.

Он должен быть также точным, ясным и понятным без обращения к оригиналу. Что же касается последовательности изложения информации, то она, как правило, совпадает с последовательностью изложения в первоисточнике, но

может быть также несколько видоизменена в зависимости от степени и способа смыслового свертывания. Материал реферата излагается чаще всего некритически, т.е. с позиций автора, и критически, т.е. с учетом оценки со стороны составителя реферата.

Виды рефератов Arten von Referaten

В зависимости от назначения различают два основных вида реферата: реферат-конспект и реферат-резюме.

Первый, более развернутый вид, имеет больший объем и включает все информативно значимые положения первоисточника.

Второй вид содержит лишь краткое резюме и граничит по своей сути с аннотацией. Оба вида рефератов могут быть результатом знакомства с одним или несколькими источниками, в зависимости от чего различают: • монографические рефераты, составленные на базе одного источника; • сводные рефераты, составленные на материале нескольких источников по одной общей теме; • обзорные, представляющие собой результат обзора многих источников по одной проблеме. Существует также критическое реферирование, которое передает не только суть информации, но и предлагает определенное мнение о ней. Критические рефераты обладают дополнительной ценностью по сравнению с оригиналом, поскольку часто содержат выводы, которых нет в самом источнике. В учебном реферировании преобладает реферат-конспект, объем которого в среднем составляет 3-ю или 4-ю часть от объема первоисточника.

Практически объем реферата зависит от информативной насыщенности и значимости первоисточника.

Структура реферата включает:

- 1) библиографические сведения (фамилии и инициалы автора, название статьи и все выходные данные источника);
- 2) указание основной темы (при реферировании одного источника) и общей темы (при реферировании нескольких источников);
- 3) изложение основных положений реферируемого источника;
- 4) краткий комментарий, включающий выводы автора или аргументы его точки зрения. Для успешного реферирования первоисточника необходимо, прежде всего, хорошее понимание его содержания. Это – главное условие. Но для написания реферата только понимания текста недостаточно.

Большую роль играют умение осуществлять актуальное членение текста первоисточника, предполагающее нахождение в составе предложений двух коммуникативных центров: темы – уже известного момента, требующего о себе новой информации, и ремы – новой информации. Коммуникативно более важным элементом является содержащая новые сведения рема, которая сохраняется при компрессированном изложении содержания, в то время как тема редуцируется или полностью опускается.

При написании реферата важно соблюдать такие стилеобразующие его черты, как: логичность, точность, лаконичность. Чтобы составить реферат, который кратко, но довольно полно передает содержание первоисточника, необходимы умения:

- 1) вычленять смысловые вехи – ключевые слова, словосочетания, предложения;
- 2) сокращать и упрощать длинные и сложные предложения;
- 3) выделять в сложных синтаксических структурах смысловые блоки;
- 4) перефразировать предложения в словосочетания;
- 5) правильно устанавливать логическую связь между абзацами и субтекстами (группами абзацев, частями текста);
- 6) развивать пункты рабочего плана реферата в предложения и текст;
- 7) использовать для связности текста такие текстообразующие элементы, как: союзы и союзные слова, слова, указывающие на порядок следования мыслей; слова, за которыми следуют заключение, результаты, выводы автора, вводные слова и выражения (по мнению автора, с точки зрения и т.п.).

При написании реферата целесообразно придерживаться следующей последовательности действий:

- 1) хорошо разобраться в содержании текста;
- 2) выделить основные положения, для чего можно пронумеровать отдельные предложения и абзацы;
- 3) набросать (для себя) план реферата;
- 4) отобрать из текста ключевые фрагменты: слова, словосочетания и предложения, которые могут быть использованы при составлении реферата;
- 5) развить пункты рабочего плана в предложения, используя при этом имеющийся в памяти словарный запас, а также отобранные из первоисточника слова и словосочетания;
- 6) сократить отобранные из первоисточника предложения;
- 7) соединить все предложения в связный текст, используя текстообразующие элементы;
- 8) отредактировать текст: проследить за корректным использованием терминологии, исключить повторения, внести стилистические правки.

Аннотация **Kurze Zusammenfassung**

Аннотация представляет собой наиболее краткую справку об источнике информации главным образом с точки зрения его тематики. Она, в отличие от реферата, не может заменить первоисточника, давая о нем лишь общее представление.

Основное назначение аннотации – помочь специалисту сориентироваться в целесообразности более детального знакомства с данным источником. Существуют следующие виды аннотаций: справочная, описательная,

рекомендательная. Справочная аннотация содержит библиографические сведения, главную тему (или темы) источника, в то время как описательная включает кратчайшее изложение (в несколько строк) содержания или выводов источника.

Рекомендательная аннотация указывает дополнительно, на какой круг читателей 45 рассчитан источник информации. Соответственно, объем первого вида аннотации составляет 3–4 предложения (30 – 40 слов), а двух других – от 3 до 10 предложений (60 – 100 слов). В печатных знаках средний объем аннотации составляет 400 – 600 печатных знаков. В учебной деятельности преобладают справочная и описательная аннотации как более посильные.

Рекомендательная аннотация требует более глубоких профессиональных знаний и лингвистических навыков выражения оценки и рекомендации.

Структура аннотации включает:

- 1) библиографические данные (те же, что и в реферате);
- 2) указание на основную тему источника информации;
- 3) перечисление основных вопросов, проблем, выводов;
- 4) краткая оценка источника относительно его новизны, актуальности (в рекомендательной указывается также, какому кругу читателей адресуется данный источник);
- 5) ссылка на имеющиеся в источнике иллюстрации, рисунки, таблицы и т.п.

Для написания аннотации необходимы практически те же навыки, что и для реферирования. Но здесь особое значение приобретает умение обобщения и смыслового свертывания. Что касается языковой стороны, то в этом отношении между реферированием и аннотированием имеются существенные различия. Так, если при составлении реферата допускается использование целых фрагментов текста первоисточника, то при составлении аннотации возможно использование только отдельных слов и словосочетаний первоисточника.

Последовательность действий, рекомендуемая при аннотировании:

- 1) определить предмет или основную тему источника, для чего необходимо перевести заголовок, просмотреть первый абзац или весь текст, сформулировать основную тему источника;
- 2) просмотреть текст и выделить затронутые в нем вопросы; составить их перечень, а для описательной аннотации дать им краткое описание;
- 3) найти выводы автора и указать на них;
- 4) указать на имеющиеся схемы, иллюстрации, рисунки.

Техника реферирования **Methoden zum Textzusammenfassen**

1. Реферирование текста осуществляется по его структурным элементам. Главной структурной единицей текста является абзац, состоящий из отдельных предложений. Абзац – это, своего рода, микротекст. Общее содержание текста складывается из содержания отдельных абзацев. При этом, абзацы в связном

тексте различаются по типу: вначале следует абзац-введение, затем абзац-описание (абзац-рассуждение, абзац-гипотеза и т.д.) и, наконец, абзац-заключение. Соответственно следует строить и реферат текста. Все абзацы объединены общей темой, которая должна проходить красной нитью через весь реферат.

2. Для понимания смысловой структуры абзаца важно понимание предложений, составляющих абзац. Предложения, составляющие абзац, неравноценны с точки зрения их смыслового значения. Как правило, первое предложение является более важным по смыслу, чем остальные. Оно в сжатом виде содержит информацию всего абзаца. Все последующие предложения детализируют, развивают его. Таким образом, необходимо найти ключевое предложение в абзаце.

3. Умение находить ключевые предложения в абзаце поможет ориентироваться в тексте, вычленив так называемые «опоры» и, следовательно, понять общее смысловое содержание текста.

4. При передаче общего содержания текста на родном языке необходимо использовать правильные, законченные формулировки, четкое, лаконичное изложение общего содержания, красивый стиль.

5. При передаче содержания текста на немецком языке можно использовать следующие фразы:

- es handelt sich um (Akk.) ... - Речь идет о...
- die Rede ist von (Dat.) ... - Речь идет о...
- der Grundgedanke des Textes ist ... - Основная мысль текста...
- das Ziel ist / besteht darin, den Lesern viel Information über (Akk.) ... zu geben – Цель заключается в том, чтобы дать читателю много информации о...
- daraus folgt, dass ... - из этого следует, что ...
- es ist festgestellt, dass ... - Установлено, что ...
- man muss unterstreichen / betonen, dass ... - Нужно подчеркнуть, что ...
- man führt Beispiele ... - Приводят примеры...
- das weist darauf hin, dass ... - Это указывает на то, что ...
- hier wird untersucht, wie ... - Здесь исследуется, как ...
- diese Angaben müssen noch bestätigt werden. – Эти данные должны быть ещё подтверждены.
- dieses Problem findet heute große Beachtung in der ganzen Welt – Во всём мире этой проблеме уделяют большое внимание.

Клише для подготовки презентаций и аннотаций Klischees für die Anfertigung der Referate und Annotationen

In diesem Text handelt es sich um (Akk.)... – В данном тексте речь идет о...
Im Text sind folgende Fragen erörtert ... – В тексте освещены следующие вопросы...
Das Hauptthema des Textes ist... – Главная тема текста...
Der Hauptteil des Textes ist dem Problem... gewidmet. – Главная часть текста посвящена

проблеме... Es wird kurz auch über (Akk.)... gesagt. – Кратко говорится также о ...
 Im Text wird... beschrieben (erörtert). – В тексте описывается (освещается)...
 Außerdem werden hier... dargestellt. – Кроме того здесь излагаются... Es wird
 ausführlich/kurz beschrieben... – Подробно/кратко описывается... Der Text erfasst
 einen weiten Problemkreis auf dem Gebiet... – Текст охватывает широкий круг
 проблем в области... Der Inhalt des Textes ist mit ... verbunden. – Содержание
 текста связано с... Der Text enthält einen Überblick... – Текст содержит обзор...
 Der Text enthält viele Angaben über ... – Текст содержит много данных о... Dieser
 Text macht den Leser mit... bekannt. – Этот текст знакомит читателя с... Vom
 Standpunkt des Autors (des Verfassers) aus... – С точки зрения автора... Nach der
 Meinung des Autors... – По мнению автора... Der Autor äußert die Meinung, dass
 ... – Автор выражает мнение, что... Es werden folgende Schlussfolgerung gemacht:
 ... – Делаются следующие выводы: ... Aus dem Text (dem Artikel) ist es ersichtlich,
 dass... – Из текста (статьи) ясно, что... Man kann Folgendes feststellen: ... – Можно
 констатировать следующее: ... Als Resümee (als Zusammenfassung)... – В
 качестве резюме... Zusammenfassend kann man sagen, dass... – Резюмируя, можно
 сказать, что... Klischees für die Einschätzung der Informationen Besondere
 Aufmerksamkeit wird (Dat.)... geschenkt. – Особое внимание уделяется... Meiner
 Meinung nach... – По-моему (мнению)... 47 Ich glaube (meine), dass... – Я думаю
 (считаю, полагаю)... Von meinem Standpunkt aus... – С моей точки зрения... Ich
 würde sagen, dass... – Я бы сказал, что... Im Großen und Ganzen... – В общем и
 целом... Daraus ergibt sich, dass... – Из этого следует, что... Schwer zu sagen. –
 Трудно сказать. Das ist darauf zurückzuführen, dass... – Это можно объяснить тем,
 что... Der Hauptgedanke des Textes (des Abschnittes) besteht darin, dass... – Главная
 мысль текста (раздела, отрезка) заключается в том, что... Der Kern dieser
 Erscheinung (dieses Problems) besteht in... – Суть (сущность) этого явления (этой
 проблемы) состоит в ... Ich halte es für wichtig (notwendig, zweckmäßig)... – Я
 считаю важным (необходимым, целесообразным)... Das verdient eine hohe
 Einschätzung. – Это заслуживает высокой оценки. Es lohnt sich, ... einzusetzen. –
 Стоит (имеет смысл) использовать... Das hat viele Vorteile. – Это имеет много
 преимуществ. Der Nachteil besteht darin, dass... – Недостаток состоит в том, что...
 Es sei gesagt/erwähnt, dass... – Следует сказать/упомануть, что... Es sei
 betont/unterstrichen, dass... – Следует подчеркнуть, что... Ferner soll betont
 werden, dass... – Кроме того следует подчеркнуть, что... Anhand des Textes kann
 man behaupten, dass... – На основании текста можно утверждать, что...
 Textbildende Strukturen (Wörter und Wortverbindungen) in erster Linie, vor allem – в
 первую очередь, прежде всего dann/danach – затем/потом nachfolgend/weiter –
 затем, далее ferner – далее; кроме того am Anfang/am Ende – в начале/в конце zum
 Schluß/Abschluss – в заключение erstens..., zweitens..., drittens... – во-первых...,
 во-вторых..., в-третьих... einerseits..., andererseits – с одной стороны..., с другой
 стороны einmal..., zum anderen – во-первых..., во-вторых unter anderem (u.a.) – в
 частности, между прочим im Allgemeinen – вообще; в общем, в целом, в общих
 чертах wie folgt – следующим образом im folgenden – ниже auf Grund – на основе
 aus Grund – по причине von Grund aus – основательно, коренным образом, в корне

in der Regel – как правило in Bezug auf (Akk.) – относительно, что касается im Vergleich mit (Dat.) – по сравнению с im Unterschied zu (Dat.) – в отличие от im Gegensatz zu (Dat.) – в противоположность im Gegenteil – напротив ausgehend von (Dat.) – исходя из in Übereinstimmung mit (Dat.) – в соответствии с in (im) Zusammenhang mit (Dat.) – в связи с demzufolge – вследствие этого...

Gebräuchliche Wörter und Redewendungen

das Gebiet/der Bereich/die Branche – отрасль; сфера
auf dem Gebiet/im Bereich/in Branche – в области/в сфере
der Trend (die Tendenz) – тенденция (главное направление)
die Daten/die Angaben anführen – приводить данные
einen Beweis für (Akk.) anführen – приводить доказательство чего-либо
als Beweis dafür, dass... – в доказательство того, что...
in Anbetracht (Gen.) – принимая во внимание
von großer Bedeutung sein – иметь большое значение
von großem Interesse sein – представлять большой интерес
von erstrangiger Bedeutung sein – быть первостепенной важности
immer mehr an Bedeutung gewinnen – приобретать все большее значение
gelten (als Nom., für Akk.) – считаться (слыть)
es gilt... (zu + Infinitiv) – нужно, необходимо
in Frage kommen – приниматься в соображение (в расчет), учитываться
in Betracht kommen – быть принятым во внимание, учитываться
einen großen Beitrag leisten zu (Dat.) – вносить большой вклад (во что-либо)
(hohe) Anforderungen stellen an (Akk.) – предъявлять (высокие) требования
zur Verfügung stehen – быть (находиться) в распоряжении
nach wie vor – по-прежнему, все еще
im Mittelpunkt stehen – находиться в центре внимания
im Vordergrund stehen – быть на переднем плане
an der Spitze stehen – занимать ведущую позицию, быть на первом месте
eine große Rolle spielen – играть большую роль
im Hintergrund stehen – быть на заднем плане
große Aufmerksamkeit (Dat.) schenken – уделять большое внимание
außer Acht lassen – оставлять без внимания
zum Einsatz kommen – вступить в действие, начать работать
große Erfolge aufweisen – показывать большие успехи
Vorteile/Nachteile aufweisen – иметь преимущества/недостатки
auf die Frage (ausführlich) eingehen – остановиться (подробно) на вопросе
eingehend betrachten – обстоятельно (подробно) рассмотреть
in Betrieb sein – работать, быть в эксплуатации, функционировать
außer Betrieb sein – не работать, быть вне эксплуатации
in Betrieb setzen – вводить в эксплуатацию
in Dienst stellen – сдать (ввести) в эксплуатацию
im Dienst – на службе

sogenannt (sog.) – так называемый
rund (rd.) – округленно, приблизительно
zum Teil (z.T.) – частично, отчасти
zurzeit – в настоящее время
derzeit – 1. ныне, в настоящее время 2. устар. тогда
daher – (и) потому/поэтому, следовательно, итак
damit – этим самым, тем самым
sowie – а также

ZUSAMMENFASSUNGSMUSTER

TEXT 1

DEUTSCHLAND: INMITTEN DES WOHLSTANDS

Die Zahl der Reichen wie der Armen wächst In der Statistik ist nicht alles zu lesen Die Reichen werden immer reicher, aber gleichzeitig wächst auch die Zahl der Armen.

Es gibt immer mehr Obdachlose, die die Mieten in den Großstädten nicht bezahlen können. Aber nur dort haben die Menschen Chancen, einen Gelegenheitsjob zu finden.

Im reichen Deutschland ist die „Armut auf dem Vormarsch“, beurteilte der Deutsche Gewerkschaftsbund neulich aufgrund der gestiegenen Zahl von Sozialhilfe-Empfängern.

In der alten Bundesrepublik sind rund vier Millionen auf die Sozialhilfe angewiesen, um ihren Lebensunterhalt bestreiten zu können. Das ist die eine Seite. Die andere Seite sieht so aus: Die Arbeitnehmer in der Bundesrepublik haben international beim Einkommen eine Spitzenstellung.

Das sagt nicht etwa ein Vertreter der Arbeitgeber, sondern der Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes, Heinz-Werner Meyer. Auch IG-Metall-Vorstandsmitglied Bleicher kommt zu dem Schluss, zwei Drittel der Bevölkerung hätten einen relativ hohen Lebensstandard, Vermögenswerte und Erbschaften nähmen zu.

Und das Statistische Bundesamt hat errechnet: Die Deutschen werden immer reicher. Armut und Reichtum, das sind gewiss sehr vage Begriffe. Für den Obdachlosen ist der im miesesten Hinterzimmer Wohnende wohl schon ein Reicher.

Und der Arme in der Bundesrepublik ist ein Reicher, wenn man seine Situation vergleicht mit den Millionen in der Dritten Welt, die nichts haben und nicht wissen, wie sie den Hunger ihrer Kinder stillen sollen.

AUFGABEN

Lesen Sie den Text aufmerksam zweimal, übersetzen Sie ihn schriftlich ins Russische, beantworten Sie schriftlich die Fragen zum Text auf Deutsch und fertigen Sie eine kurze schriftliche Zusammenfassung des Textes auf Deutsch an.

FRAGEN ZUM TEXT

1. Wie entwickelt sich die Zahl der Reichen und Armen laut dem Text?
2. Warum gibt es immer mehr Obdachlose in den Großstädten?
3. Welche Chancen bietet das Leben in Großstädten laut dem Text?
4. Was sagt der Deutsche Gewerkschaftsbund über die Armut in Deutschland?
5. Wie viele Menschen sind in der alten Bundesrepublik auf Sozialhilfe angewiesen?
6. Welche Position haben die Arbeitnehmer in der Bundesrepublik international beim Einkommen?
7. Wer hat die Spitzenstellung der Arbeitnehmer beim Einkommen erwähnt?
8. Was sagt IG-Metall-Vorstandsmitglied Bleicher über den Lebensstandard der Deutschen?
9. Was zeigt die Berechnung des Statistischen Bundesamts über den Reichtum in Deutschland?
10. Wie wird Armut im Vergleich zur Situation in der Dritten Welt relativiert?

ZUSAMMENFASSUNG

Der vorliegende Text ist der Zeitung «Die Tageszeitung» entnommen. Der Artikel ist unter dem Titel «Die Zahl der Reichen wie der Armen wächst» erschienen. Der Text ist dem Thema soziale Ungleichheit in Deutschland gewidmet. Schon vom Titel ist das Hauptproblem zu erkennen: der wachsende Gegensatz zwischen Reichtum und Armut.

Im Zentrum des Gedankenkreises steht die Feststellung, dass die Reichen immer reicher werden, während die Zahl der Armen ebenfalls zunimmt. Der Autor macht sich Gedanken über die steigende Zahl von Obdachlosen und Sozialhilfeempfängern in Deutschland. Er stellt fest, dass etwa vier Millionen Menschen in der alten Bundesrepublik auf Sozialhilfe angewiesen sind.

Der Text ist in zwei Sektoren aufgeteilt. Zunächst geht es darum, dass die Armut zunimmt und immer mehr Menschen Schwierigkeiten haben, ihren Lebensunterhalt zu bestreiten. Anschließend stellt der Autor fest, dass Deutschland dennoch ein wohlhabendes Land bleibt. Arbeitnehmer gehören international zu den

Spitzenverdienern, und ein Großteil der Bevölkerung genießt einen hohen Lebensstandard. Laut Statistischem Bundesamt werden die Deutschen immer reicher.

Der Verfasser überzeugt den Leser davon, dass Begriffe wie «Armut» und «Reichtum» relativ sind. Er ist der Meinung, dass der Lebensstandard der Armen in Deutschland im Vergleich zur Dritten Welt immer noch als hoch gilt. Ich persönlich finde, dass der Text das Problem gut beleuchtet, aber eine tiefere Analyse der Ursachen und Lösungen fehlen könnte.

Ansonsten war es ganz schön zu erfahren, dass ein Großteil der deutschen Bevölkerung wirtschaftlich gut gestellt ist. Es ist bei Weitem nicht alles, was über dieses Thema gesagt werden könnte, aber der Artikel regt zum Nachdenken an.

TEXT 2

DIE LUFT

Die Erde wird enger. In 20 Jahren – so eine Prognose der UNO – leben sieben Milliarden Menschen auf der Erde. 1985 waren es noch 4,8 – vor 40 Jahren «nur» 2,5 Milliarden. Jeder von ihnen braucht Nahrung, Wohnung, eine Arbeitsstätte. Dies bedeutet auch, dass mehr Energie verbraucht wird. Zwischen 1950 und 1986 hat sich die Förderung und Gewinnung von Energie weltweit vervierfacht.

Aus der Bereitstellung und Nutzung von fossilen Energien stammt der größte Teil der Luftschadstoffe. Ebenfalls vervierfacht haben sich die Kohlendioxid-Emissionen. Ihnen wird der «Treibhauseffekt» zugeschrieben, die zunehmende Erwärmung der Erdatmosphäre vom Weltall aus schimmert die Erde bläulich. Aufnahmen, die Astronauten von unserem Heimatplaneten gemacht haben, zeigen, dass die Atmosphäre leuchtet und wie dünn diese lebensspendende Hülle aus Stickstoff und Sauerstoff ist.

Ohne diese paar Kilometer Luft um unsere Erde (vergleichbar dem Seidenpapier um eine Apfelsine) wäre Leben nicht möglich, denn ohne Stickstoff und Sauerstoff funktionierte keiner der Kreisläufe, mit denen die Natur sich seit Millionen von Jahren immer wieder selbst erneuert: Pflanzen wandeln bei ihrem Wachstum Kohlendioxid zu Sauerstoff und erzeugen bei ihrem Umwandlungsprozess Kohlendioxid. Und ohne Luft und Wind gäbe es auch keinen Wasserkreislauf.

Die Atmosphäre umspannt den Globus. Was auf der industrialisierten Nordhalbkugel an Gasen, Rauch, Staub und Ruß hinausgepustet wird, wird durch Wolken und Wind weitertransportiert und macht selbst den Schnee in der Arktis «sauer». Die Waldschäden in der Bundesrepublik liegen unverändert hoch, obwohl derzeit ein gewisser Stillstand in der Schadensentwicklung festzustellen ist.

Und seit auf der Südhalbkugel die Regenwälder in großem Ausmaß abgeholzt werden, verändert sich zudem auf dem gesamten Globus das Weltklima. Die bedrohliche Vergrößerung des Ozonloches zeigt, dass die Eingriffe der Menschheit in die empfindlichen Kreisläufe der Natur Größenordnungen angenommen haben, die das Leben überall bedrohen. Umweltschutz wird zu einer globalen Angelegenheit.

ZUSAMMENFASSUNG

Der gelesene Text heisst „Die Luft“.

Es handelt sich um die Naturgefahr, insbesondere um die Luftverschmutzung. Eine Zitate lautet so „Aus der Bereitstellung und Nutzung von fossilen Energien stammt der größte Teil der Luftschadstoffe“. Ich bin damit einverstanden. Außerdem beeinflusst ganz negativ unsere Luft die zunehmende Erwärmung der Erdatmosphäre. Das ist der sogenannte «Treibhauseffekt». Dabei sind Gasen, Rauch, Staub und Ruß sehr schlimm für uns und die ganze Erde. Sie machen die Wälder und den Schnee in der Arktis «sauer».

In Anbetracht der vorliegenden Textinformation muss ich betonen, dass sie das Bewusstsein für die Bedeutung des Naturschutzes hervorruft und eine Auswahl von Maßnahmen aufzeigt, die zum Erhalt der natürlichen Umwelt beitragen. Dabei werden der Schutz bedrohter Tier- und Pflanzenarten, die Erhaltung natürlicher Lebensräume und die Förderung nachhaltiger Landnutzung als zentrale Aspekte des Naturschutzes hervorgehoben.

Abschließend wird betont, dass der Naturschutz eine gemeinsame Verantwortung von Bürgern, Organisationen und Regierungen ist und nur durch eine konsequente Umsetzung von Schutzmaßnahmen der Erhalt der biologischen Vielfalt und der natürlichen Ressourcen gewährleistet werden kann. Zusammenfassend kann man sagen / um Abschluss sollte gesagt werden, dass der Text/Artikel interessant, relevant ist, zum Nachdenken über das Thema anregt und mit unserer Zeit im Einklang steht. Umweltschutz wird zu einer globalen Angelegenheit.

TEXTE ZUR ZUSAMMENFASSUNG

TEXT 1

LEGENDÄRE ÜBERSETZER UND DOLMETSCHER

Die berühmtesten inländischen Übersetzer: M. Lozinsky, S. Marshak, B. Pasternak, R. Wright-Kovaleva, N. Gal, Boris Zakhoder, L. Lungina, V. Golyshov, V. Markova, V. Ilyin, V. Kalashnikova, K. Chukovsky, N. Trauberg. Und das ist noch

nicht alles. Muss ich erwähnen, dass sie es waren, die uns die gesamte ausländische Literatur zugänglich gemacht haben?

Heutzutage sprechen natürlich viele Menschen Fremdsprachen. Aber es ist eine Sache, Geschäftsverhandlungen professionell zu führen oder sich beim Einkaufen wohl zu fühlen, und eine ganz andere, wenn man ein Buch vor sich hat. Darüber hinaus ein literarischer Text in Übersetzung. Hier sind wir gezwungen, dem Übersetzer völlig zu vertrauen, wie einem Zahnarzt. Und wir sitzen auch buchstäblich mit offenem Mund da und staunen über das Wunder der Transformation, denn der Übersetzer verwandelt sich wie ein Schauspieler in einer Figur in den Autor. Und genau wie ein Schauspieler ist ein Übersetzer ohne Talent als Profi ungeeignet. Es ist sehr schwierig zu formulieren, welches Talent ein Übersetzer hat. Und ob wir das Buch lieben, ob wir uns als Autor fühlen, hängt ganz vom Übersetzer ab.

Berezhkov Valentin (1916-1998) – Übersetzer von Molotow und Stalin

Geboren in der Familie eines Schiffbauingenieurs, Absolvent des St. Petersburger Polytechnischen Instituts, der aus der Familie eines Tschernigow-Lehrers stammte. Sein Vater stieg zum leitenden Ingenieur auf der Putilov-Werft auf. Mutter, eine Kinderärztin, arbeitete in Kinderkrankenhäusern in St. Petersburg und Petrograd.

Wegen des Roten Terrors und der Lebensgefahr in den Jahren der Revolution und des Bürgerkriegs war die Familie gezwungen, Petrograd in Richtung Kiew in der Ukraine zu verlassen, wo der Vater als Chefingenieur des bolschewistischen Werks und dann der Lenin-Schmiede arbeitete. Von 1924 bis 1930 studierte Bereschkow an einer deutschen Schule in Kiew. Nach seinem Schulabschluss arbeitete er als Elektriker im bolschewistischen Werk und studierte gleichzeitig in Abendkursen Fremdsprachen. Innerhalb von zwei Jahren absolvierte ich ein dreijähriges Studium in Deutsch und Englisch.

1931 trat er in die Abendabteilung des Kiewer Polytechnischen Instituts ein und kombinierte sein Studium mit der Arbeit als Intourist-Führer und anschließend als Techniker im Konstruktionsbüro des Werks Leninskaya Kuznitsa. Von 1934 bis 1935 arbeitete er als Reiseführer beim Kiewer Intourist.

Im Jahr 1938 schloss er sein Studium des Wirtschaftsingenieurwesens am Kiewer Polytechnischen Institut ab und wurde in das Kiewer Arsenal-Werk (Werk des Volkskommissariats für Rüstung der UdSSR Nr. 393) geschickt.

Danach wurde er zum Militärdienst in der Pazifikflotte einberufen. Im Flottenhauptquartier in Wladiwostok unterrichtete er Fremdsprachen, wurde vom Management wahrgenommen und 1939 nach Moskau geschickt. Einige Zeit arbeitete er als Übersetzer in der von der Roten Armee besetzten Westukraine.

Als Übersetzer der Beschaffungskommission für den Erwerb von Kriegsschiffen des Volkskommissariats für Außenhandel der UdSSR landete er in Deutschland in den

Fabriken von Gustav Krupp. Bald wurde er zum Volkskommissariat für auswärtige Angelegenheiten der UdSSR (NKID) ernannt, wo er als Assistent von V. M. Molotow arbeitete und als Übersetzer an der Vorbereitung und Unterzeichnung des Molotow-Ribbentrop-Pakts beteiligt war.

1940–1941 - Erster Sekretär der sowjetischen Botschaft in Berlin. Nach Beginn des Krieges mit Deutschland war er Ende Juli 1941 an der Evakuierung der Botschaft beteiligt und kehrte nach Moskau zurück. Er arbeitete in der Zentrale des Volkskommissariats für auswärtige Angelegenheiten im Rang eines Beraters und war Molotows Assistent für die sowjetisch-amerikanischen Beziehungen. Teilnahme an Verhandlungen zwischen Churchill, Eden sowie Hopkins, Harriman mit Stalin und anderen Mitgliedern der sowjetischen Führung. Nach seinen eigenen Erinnerungen „sah ich Stalin zum ersten Mal Ende September 1941 bei einem späten Abendessen im Kreml, das zu Ehren der Beaverbrook-Harriman-Mission organisiert wurde“. Der Höhepunkt von Bereschkows Übersetzerkarriere war seine Teilnahme an der Teheraner Konferenz im Jahr 1943.

In dem Moment, als sich Stalins Übersetzer Walentin Bereschkow während des Mittagessens auf einer Konferenz in Teheran 1943 ein Stück Steak in den Mund steckte, sprach Churchill, doch Walentin brachte kein Wort heraus. „Sie wurden nicht zum Essen hierher gerufen“, - murmelte Stalin in sein Ohr.

Während des Krieges wurden Bereschkows Eltern nicht aus Kiew evakuiert und blieben unter Besatzung (siehe auch den Abschnitt „Familie“ weiter unten). Bereschkow wusste nichts über ihr Schicksal. Nach der Befreiung Kiews im November 1943 versuchte er, sie zu finden, aber ohne Erfolg. Die NKWD-Behörden vermuteten, dass seine Eltern zusammen mit den sich zurückziehenden deutschen Truppen in den Westen evakuiert wurden. In diesem Zusammenhang wurde Bereschkow Anfang 1945 aus dem Volkskommissariat für auswärtige Angelegenheiten entlassen, doch da es keine unwiderlegbaren Beweise für die Auswanderung seiner Eltern gab und auch dank Molotows Petition, blieb er in einem verantwortungsvollen Amt.

Nachkriegszeit: Ab Januar 1945 arbeitete Bereschkow für die Zeitschrift „Krieg und Arbeiterklasse“ (später die populäre Zeitschrift „Neue Zeit“) und veröffentlichte unter dem Pseudonym „Bogdanow“. Nach Stalins Tod wurde er rehabilitiert[klären] und kehrte ins Außenministerium zurück.

In den 1970er Jahren leitete er die Redaktion der Zeitschrift „USA – Wirtschaft, Politik, Ideologie“. Das 1971 erschienene Buch Teheran 43, in dem er als erster viel Unbekanntes über die Geschichte der Teheraner Konferenz erzählte, wurde sofort zum Bestseller. Im Jahr 1980 wurde der sowjetische Spielfilm „Teheran-43“ über die detektivischen Ereignisse rund um den Versuch des deutschen Geheimdienstes, die

Großen Drei auf einer Konferenz zu entführen, gedreht, wobei er eine Reihe von Fakten und den Titel von Bereschkows Buch entlehnte.

1973 verteidigte er am USA-Institut der Akademie der Wissenschaften der UdSSR eine Dissertation für den Grad des Kandidaten für Geschichtswissenschaften in Form eines Berichts über eine Reihe von Werken: „Der diplomatische Kampf der Sowjetunion während des Zweiten Weltkriegs und sowjetisch-amerikanische Verhandlungen über das Nachkriegssystem“ (Fachgebiet 07.00.05 – Geschichte der internationalen Beziehungen und Außenpolitik).

Von 1979 bis 1983 arbeitete er als Erster Sekretär der sowjetischen Botschaft in Washington. Gleichzeitig hielt er Vorlesungen über die Geschichte der internationalen Beziehungen.

1986 verteidigte er seine Dissertation zum Doktor der Geschichtswissenschaften zum Thema „Konfrontation mit den Hauptproblemen der Kriegsführung und Nachkriegsregelung in den sowjetisch-amerikanischen Beziehungen während des Zweiten Weltkriegs“.

Er arbeitete als Chefredakteur der Zeitschrift „New Time“, Vertreter des Instituts der USA und Kanadas der Akademie der Wissenschaften der UdSSR an der sowjetischen Botschaft in den USA.

Seit 1992 lehrt er am Monterey Institute of International Studies in Kalifornien, USA. Gestorben am 24. November 1998 in Kalifornien. Er wurde auf dem Wagankowskoje-Friedhof in Moskau beigesetzt.

Wolodarski Leonid

„Ich möchte nur gleich sagen, dass ich noch nie Wäscheklammern auf meiner Nase getragen habe, und meine Stimme ist so, weil meine Nase gebrochen war.“

— L. Wolodarski

Stallone und Schwarzenegger sprachen mit seiner Stimme. Autor zahlreicher Übersetzungen englischer und amerikanischer Belletristik. Er war der erste, der Stephen King ins Russische übersetzte. Er übersetzte mehr als fünftausend Filme.

Geboren am 20. Mai 1950. Absolvent des Instituts für Fremdsprachen. Maurice Thorez. Spricht vier Sprachen: Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch. Dreißig Jahre Praxis, mehr als fünftausend Gemälde. Das Besondere daran ist, dass es einen Film gleich beim ersten Mal synchron übersetzen kann. Im Jahr 2001 fungierte er als Drehbuchautor und Moderator des 10-teiligen Fernsehfilms „Intelligenz, von dem nur wenige wussten“ – über sowjetische Geheimdienstoffiziere der 20er und 30er Jahre. Autor des politischen Kriminalromans „Schnee aus Mittelamerika“.

Golyshev Viktor (geb. 26.04.1937)

Übersetzt angloamerikanische Literatur.

Viktor Golyshev wurde in Moskau geboren. Habe in der Schule 110 studiert. 1961 schloss er sein Studium am Moskauer Institut für Physik und Technologie ab. Von 1961 bis 1966 arbeitete er am Institut für Automatisierung und Telemechanik der Akademie der Wissenschaften der UdSSR und am Moskauer Institut für Stahl und Legierungen. 1966 - Wissenschaftlicher Redakteur in der Physikredaktion des Mir-Verlags. Im selben Jahr begann er seine Karriere als professioneller Übersetzer und trat 1970 dem Schriftstellerverband der UdSSR bei.

Nach eigenen Angaben hat er nie Übersetzung studiert. Auf die Frage, warum er Übersetzer geworden sei, antwortete er:

„Teilweise zufällig – nur sehr wenige Menschen haben eine Berufung... Wie jemand sagte, war das das Beste, was damals passiert ist. Der zweite Grund: In der High School war ich ein großer Engländer, und dann verlagerte sich diese Leidenschaft nach Amerika. Ich möchte alles alleine machen und dafür verantwortlich sein.

Zuerst arbeitete ich nebenberuflich als technischer Übersetzer, dann übersetzte ich zusammen mit einem Freund in zwei Tagen Jerome Salingers Geschichte „Banana Fish’s Best Day“. Die Übersetzung wurde 1961 in der Zeitung Nedelya veröffentlicht. Danach begann er professionell zu übersetzen und spezialisierte sich auf englische und amerikanische Prosaautoren des 20. Jahrhunderts:

Für mich ist es wegen der Sprache interessanter. Die Übersetzung selbst enthält einige Unwahrheiten, da Sie vom Englischen ins Russische übersetzen. Sondern um in eine Sprache zu übersetzen, die Sie noch nie benutzt haben

1991 unterrichtete er einen Kurs über westliche Literatur an der Boston University. Er war mit Joseph Brodsky befreundet, der ihm das berühmte Gedicht „1972“ widmete; übersetzte seinen Aufsatz.

Seit 1992 unterrichtet er Literaturübersetzung am A. M. Gorky Literary Institute und leitet ein Seminar für Übersetzer aus dem Englischen. Mitglied der öffentlichen Redaktion der Zeitschrift „Foreign Literature“. Er hat Literaturpreise erhalten, darunter den Master Award (2012).

Von 1995 bis 2000 arbeitete er mit der Fernsehgesellschaft NTV als Übersetzer von Dialogtexten in ausländischen Filmen (Klute, The Mask, Rain Man usw.) zusammen. Hat nach der Zahlungsunfähigkeit aufgehört, für das Fernsehunternehmen zu arbeiten

Gortschakow Wassili (geboren am 5. Juli 1951)

Wassili Ovidjewitsch Gortschakow ist der Sohn des berühmten sowjetischen Geheimdienstoffiziers Ovid Gortschakow, der nach dem Krieg Simultandolmetscher für Stalin und Chruschtschow war. Nach eigenen Schätzungen übersetzte er mehr als tausend Videofilme, darunter: „Der Pate“, „Moskau am Hudson“, „Letzter Tango in Paris“, „Casanova“, „Terminator“, „Commando“.

Seit 1990 ist Gortschakow Mitglied der Gilde der Filmkritiker und Berater der Amerikanisch-Sowjetischen Filminitiative.

Gottlieb Alexander

Übersetzte die Filme „Hot Chewing Gums“ (acht Episoden), „Pigs“, „Sexual Response“, „Captain America“, „Army of Darkness“ (eine seiner letzten Übersetzungen), „The Blob“, „Spirit“ von 1976, „Up and Down“, „Duel“, „Indio“ 1 und 2, „Troubles in the Army“, „Lords“ und viele andere. Der allererste Übersetzungen für „Der mit dem Wolf tanzt“ und „Der Leibwächter“.

Dolsky Andrey

Klassiker (alte Übersetzungen): „Niemandland“, „Breaking Point“, „Warlock“, „The Fragile Edges of Sanity“, „Reckless“, „Clan Heathers“, „The Jetson Family“, „Niko-4“, deutsche Erotik über Rasputin sowie Cartoons „Ninja Turtles“, „Donald Duck“, „Bugs Bunny“ usw.

Dokhalov Vartan

Übersetzungen: „Terminator 2“, „Ghost Dad“, „Ghostbusters 2“, „Home Alone“ 1 und 2, „Nightmares on Elm“ 7, „Ahead“, Disney – „Dumbo“, „The Fox and the Hound“, „Rescuers in Australia“, „Winnie the Pooh“.

Habe 1995 mit dem Übersetzen aufgehört (Englisch, Französisch). Zusammen mit seinem Bruder Tigran gründete er die Firma West Video, mittlerweile auch Mitglied des Russischen Verbandes der DVD-Verleger.

Dubrowin Wladimir

Übersetzt in 92-98: Ashanti, Quick Fire, No Compromise, The Abyss, Ben Hur, The Neverending Story 2, Bluff, Total Recall, Bitter Moon, 9 1/2 Weeks, Business Girl, Groundhog Day, 10 Commandments, Bram Stoker's Dracula, For a Fistful of Dollars, Green Ice, Games Patriots, Caligula, Cobra, Bonfire of the Vanities, A Nightmare on Elm Street IV, The Godfather, The Godfather II, License to Kill, Miranda, The Mission, My Idaho, Sea of Love, We Are No Angels, Cape Fear, On the Crest of a Wave, Zurück in die Zukunft, Zurück in die Zukunft II, Für ein paar Dollar mehr, Die Unberührbaren, Kein Ausweg, Allein zu Haus, Allein zu Haus 2, Einsame weiße Frau, Ultimative Analyse, Gefährliche Liebschaften, Grundlegender Instinkt, Abtrünniger, Abschiedsgebet, Zwei Mondkreuzungen, Wechselbalg, Der Letzte der Mohikaner, Geist, Zeuge, Silverado, Der Tod steht zu ihr, Tango und Bargeld, Leibwächter, Wochenende bei Bernie, Bernies Wochenende 2, Vom Winde verweht, Wall Street, Midnight Time, Der weiße Hai 1-2-3-4, I Love Trouble.

Dyakonov Konstantin

Aus dem Italienischen und Französischen übersetzt. Übersetzungen: „Detonator (Pressure Point)“ (1997) /Pressure Point/, „Living Flesh“ (1997) /Carne Tremula (Live Flesh)/, „Stand“ (1996) /Frameup/, „Bratva“ (1996) /Hard Men/, „Sniper“ (1993)

/Sniper/, „Rustle“ Sparrow Wings“ (1988) /Frullo Del Passero/, „Miranda“ (1985) /Miranda/, „Labyrinth of Passion“ (1982), /Labirinto Di Passione/, „Ghost of Love“ (1980) /Fantasma D'Amore/, „Her Name was Bilbao“ (1978) /Sa Chiamavano Bilbao/, „Venus In Furs“ (1970) /Venus In Furs/ und andere.

Schiwago Nikolaj

Simultanübersetzer, Vorsitzender der Abteilung für Literaturübersetzung des Russischen Übersetzerverbandes, Mitglied des Moskauer Schriftstellerverbandes, russischer Schriftsteller, Übersetzer italienischer Literatur und Dramatik, Preisträger des italienischen Nationalpreises 1992 „Für die Übersetzung italienischer Belletristik und Dramatik“.

1969 schloss er sein Studium an der Übersetzungsfakultät des nach ihm benannten 1. Moskauer Staatlichen Pädagogischen Instituts für Fremdsprachen (MGPIYA) ab. Maurice Thorez, Hauptfach Italienisch. Von 1972 bis 1982 Dort unterrichtete er auch Italienisch und Übersetzung.

Seine erste professionelle literarische Veröffentlichung war eine Übersetzung von Kurzgeschichten in der Reihe „Library of World Literature“ (Band „Italian Renaissance Novella“, 1974). Dann veröffentlichten Verlage in Moskau und anderen Städten der UdSSR seine Übersetzungen italienischer literarischer Werke: den historischen Roman „Tizian“ von Neri Pozza (1981), die Erzählung „Vergrößertes Porträt“ von Dino Buzzati (1989), die Memoiren des Reisejournalisten Carlo Mauri „When Risk is Life“ (1986), die Memoiren des Opernsängers Mario Del Monaco „My Life and Mine“. Erfolge“ (1987), humorvolle Geschichten von Achille Campanile. Er beschäftigte sich mit der Übersetzung von Kunstliteratur aus dem Italienischen und ins Italienische. Autor von Übersetzungen von Theaterstücken berühmter italienischer Autoren wie Dario Fo, Tommaso Landolfi, Luigi Lunari, Aldo Nicolai und anderen. Stücke in seiner Übersetzung werden auf in- und ausländischen Bühnen aufgeführt.

Schiwow Jurij

Juri Schiwow wurde am 9. Mai 1958 in Moskau geboren. Er absolvierte die Schule in Prag, wo sein Vater arbeitete. 1975 trat er in das Moskauer Staatliche Pädagogische Institut Maurice Thorez ein und erhielt dort eine Ausbildung zum Simultandolmetscher. Er sprach Deutsch, Englisch und Schwedisch.

Er absolvierte ein Praktikum in der DDR und arbeitete in der öffentlichen Umweltorganisation der UN UNEP (bis 1993).

1987 beschloss er, sich mit Originalfilmübersetzungen zu befassen.

1993 begann er, Filme auf VHS-Videokassetten zu übertragen. Er begann mit Filmen aus den Serien „Lady Chatterley’s Lover“, „Howl“ und „Confessions of a Window Cleaner“ sowie den Zeichentrickserien „Tom und Jerry“, „Chip and Dale Rescue Rangers“ usw.

Im Laufe seines Lebens übersetzte Schiwow mehr als 1.300 Filme.

Klassiker. Erschien 1991 oder 1992 mit dem Film „Indiana Jones: Der letzte Kreuzzug“. Ebenfalls zu Beginn seiner „Video“-Karriere übersetzte er: „The Fall“, „Chipmonks“, „Aristocats“, „Mouse Detective“, „Machine of the Future“.

Übersetzt nur aus dem Englischen und Deutschen.

Am 18. Mai 2019, drei Monate vor seinem Tod, wurde er in die Samara Arena eingeladen, wo er die Aufstellungen der Mannschaften Krylya Sovetov und Spartak für das russische Fußballmeisterschaftsspiel bekannt gab.

Iwanow Michail

Ein Profi der Extraklasse, Filmübersetzer, Chefredakteur und Autor aller Ausgaben des Video Guide, Dichter und Prosaschriftsteller. 1977 schloss er sein Studium an der Fakultät für Englisch des Pädagogischen Instituts ab. Lenin.

Er begann 1982 mit der Übersetzung von Filmen auf Video und arbeitete bis 1997. Seit 1991 begann er mit der Veröffentlichung von Anmerkungsammlungen mit dem Titel „Video Guide“. Bisher sind 13 Bände erschienen, darunter 12.000 Filme.

Frühe Übersetzungen: „Cobra“, „Cohen und Tate“, „Der Exorzist“, „Lethal Weapon“ 2, alle Bond-Serien (bis 1989).

Aus den neuesten: den Komödien „Allein im Wald“ von 1996 und „Brüder im Unglück“.

Kartsev Petr (10. März 1968)

Er studierte an der Fakultät für Psychologie der Moskauer Staatlichen Universität und an der Moskauer Staatlichen Linguistischen Universität. 1991 begann er mit der Übersetzung von Filmen aus dem Englischen auf dem Fernsehsender 2x2 sowie der beliebten Fernsehserien „Captain Power und die Soldaten der Zukunft“ und „Macron 1“. Er wurde fester Übersetzer für die BBC-Nachrichtensendungen, die jeden Tag auf demselben Sender ausgestrahlt wurden[2]. Später wechselte er zu TV-6, wo er CNN-Nachrichten und MTV Europe-Programme übersetzte. Am 4. Oktober 1993, während der Erstürmung des Weißen Hauses, war eine kontinuierliche Live-Übertragung von CNN-Nachrichten, übersetzt von Kartsev, für viele Moskauer die einzige funktionierende Informationsquelle über das Geschehen.

1992 begann er mit der Simultanübersetzung von Filmen auf VHS-Kassetten, sowohl des modernen als auch des klassischen Kinos. Im Laufe der Zeit wurde er zu einem der beliebtesten und bekanntesten Autorenfilmübersetzer. Er arbeitete regelmäßig mit West Video zusammen. Zu seinen wegweisenden Übersetzungen zählen die Filme „The Usual Suspects“, „Casino“, „12 Monkeys“, „Screamers“, „Bullets Over Broadway“, „From Dusk Till Dawn“, „Giorgino“, „Falling“ und andere. Im Jahr 2001 gab er den Beruf auf (einer der letzten Filme, die er übersetzte, war die französische Komödie „Amelie“). Danach arbeitete er als Topmanager in einer Reihe

von Unternehmen der russischen Filmbranche, darunter Ivi und Central Partnership. Im Jahr 2018 nahm er an dem Dokumentarfilm „Vidica Chronicles: Legends of the VHS Era“ teil, der sich in der Übersetzung des Autors dem Phänomen Kino widmete. Im Jahr 2023 tauchten Informationen auf, dass Kartsev wieder zur Übersetzung von Filmen durch den Autor zurückgekehrt sei.

Viele Jahre lang unterhielt er einen beliebten Blog über Kino auf LiveJournal, entfernte jedoch später die meisten kinobezogenen Inhalte daraus. Autor von Artikeln zur Geschichte des Kinos, darunter zahlreiche Texte für die Große Enzyklopädie von Cyril und Methodius. Er hielt Vorlesungen über Filmanalyse an der Industry Film School.

Im Jahr 2017 veröffentlichte der Eksmo-Verlag den Roman „Tropic of Aquarius“, der auf dem Cover als „eine einzigartige Kombination aus Wissenschaft, umfassender Satire und etwas Unanständigem“ beschrieben wurde. In der 8. Ausgabe des Magazins „Friendship of Peoples“ für 2021 wurde die Geschichte „Sinner“ im Horror-Genre veröffentlicht. Veröffentlicht in englischer Sprache unter dem Pseudonym Peter Averin, darunter den Thriller „Something to Do with the Night“ und Kurzgeschichten in Zeitschriften.

Kormilzew Ilja (1959-2007)

Russischer Dichter, Übersetzer aus dem Englischen, Italienischen, Polnischen und Französischen, Musik- und Literaturkritiker, Chefredakteur des Verlags Ultra. Kultur“ (2003-2007). Der Hauptautor der Texte der Gruppe Nautilus Pompilius.

Kusnezow Sergej

Sergej Kuznetsov ist ein russischer professioneller Simultandolmetscher und Autorenfilmübersetzer aus dem Englischen.

Kuznetsov begann bereits 1992 mit der Übersetzung von Filmen für die Veröffentlichung auf VHS-Videokassetten. Damals wurde er unter Filmfans unter dem Spitznamen „Sergei Lytkarinsky“ bekannt. Die kreative Tätigkeit von Sergei Kuznetsov begann mit der Übersetzung von Screenshots und Werbekopien von Hollywood-Filmhits wie „Terminator 2“ und „Hot Shots 2“ sowie amerikanischen Klassikern und anderen Filmen verschiedener Genres: Actionfilme, Thriller, Detektivgeschichten, Krimis und so weiter. Später begann er, Filme verschiedener Genres und Themen zu übersetzen: Horror, Mystery, Trash, asiatische Actionfilme, japanische historische Actionfilme und -dramen, Erotik, europäische Filme, Arthouse, Autorenkino, Avantgardekino, Noir, Mumblecore und vieles mehr. Die Gesamtzahl seiner Übersetzungen hat in den letzten Jahren mehrere tausend Filme überschritten.

Sergej Kuznetsov fertigte Originalfilmübersetzungen für mehrere Studios an, darunter Laser Video, Military Cinema (im Studio Wings of Russia), bekannt bei Gorbushka, Artkino, STI, sowie für zahlreiche Privatkunden.

Heute setzt er seine Tätigkeit fort und übersetzt Filme im Auftrag von Studios und Privatpersonen. Übersetzte: „Troll“, „Highlander 2“, „Cool World“, „Wild River“, „No Exit“, „Menace to Society“, „Dogma“, „Hurricane“, „Every Sunday“, „Patriot“, „Rusty Aluminium“, „Kundun“, „My Private State of Idaho“, Videodrome und Barry Lyndon.

Liberal Grigorij

Klassiker. Professionelle Simultanübersetzung.

Geboren 1947 in Moskau. Seit 1970 bei All-Union Radio (Autor von etwa 500 Musikprogrammen, darunter das beliebte „Record on your tape recorders“). Gleichzeitig arbeitete er in der wissenschaftlichen Gruppe des Kinos „Illusion“ des Staatlichen Filmfonds der UdSSR, hielt Vorträge und übersetzte Filme, unter anderem als Synchrondolmetscher bei Festivals, Wettbewerben und Sondervorführungen.

Seit 1990 arbeitete er bei Sovexportfilm und beteiligte sich an berühmten Projekten mit Paramount Pictures und Fox. Seit 1992 bei Internews. Einer der besten Experten des Landes für Kino, Fernsehprogramme und Fernsehgeschichte.

Derzeit übersetzt er die Oscar-Verleihung für Channel One. Programmdirektor von Internews, Direktor des Open Skies-Projekts mit dem Untertitel „Kultur für das neue Jahrtausend“.

Michalew Alexej (26.12.1944 - 09.12.1994)

Orientalist. Institut für Asien- und Afrikastudien an der Moskauer Staatsuniversität, Institut für orientalische Sprachen. Arbeitete als Übersetzer aus dem Persischen auf höchstem Niveau

Einer der besten Filmübersetzer ins Russische. Bester Comedy-Übersetzer: In seiner brillanten Übersetzung, die sogar den jüdischen Akzent künstlerisch vermittelte,

TEXT 2

DIE WELTBEKANNTEN RUSSISCHEN SPRACHWISSENSCHAFTLER

In der Geschichte der russischen Linguistik gab es einen Ideenkampf um so wichtige Fragen der Sprachtheorie wie das Problem der Sprache als Objekt und Subjekt der Linguistik, die Natur der Sprache und ihre Definition, die Struktur der Linguistik als Wissenschaft.

Diese Probleme der theoretischen Linguistik sind untrennbar mit der Grundlage verbunden, auf der ausgehend von M.V. Lomonosov die Theorie der allgemeinen Linguistik aufbaut – von der deskriptiven Grammatik bis zur vergleichenden Geschichtswissenschaft.

Die Entwicklung grammatikalischer Probleme ist untrennbar mit der Standardisierung der Sprache verbunden. Lomonosovs „Russische Grammatik“ markierte den Beginn des Studiums einer Reihe grammatikalischer Systeme, die erfolgreich in der sozialen und sprachlichen Praxis eingesetzt wurden.

Die sprachlichen Konzepte der Koryphäen der russischen Linguistik (M.V. Lomonosov, A.A. Potebnya, F.F. Fortunatov, I.A. Baudouin de Courtenay usw.) haben ihre eigenen individuellen Merkmale – Hervorhebung bestimmter Probleme, Methoden zu ihrer Lösung, Art der Argumentation. Die innere Logik besteht jedoch darin, dass es in der russischen Sprachtradition eine deutlich sichtbare Kontinuität der Theorien gibt.

Dieses Konzept impliziert keinen einfachen, mechanischen Wandel von Ideen, sondern deren komplexe Verflechtung, Übereinanderschichtung, teilweise und manchmal vollständige Negation dessen, was zuvor getan wurde, und die Entwicklung neuer Ideen auf der Grundlage früherer Errungenschaften.

Die wissenschaftliche Tätigkeit russischer Linguisten reagierte aktiv auf die Bedürfnisse der russischen Gesellschaft. Die Veröffentlichung von Lomonosovs normativer „Russischer Grammatik“ wurde in Russland als nationale Feier gefeiert. Linguisten, insbesondere des 18. bis 20. Jahrhunderts, sammelten und lieferten unschätzbare Material für ein tiefes Verständnis der Geschichte des russischen Volkes und seiner Kultur, legten den Grundstein und errichteten starke Mauern für das stabile und kompetente Funktionieren unserer heutigen russischen Muttersprache.

TEXT 3

BEDEUTENDER FEIERTAG: TAG DER RUSSISCHEN WISSENSCHAFT

Der Tag der russischen Wissenschaft wird am 8. Februar gefeiert. Dies ist ein Feiertag für Akademiker, Wissenschaftler, Professoren und Studenten, die beschließen, ihr Leben der Wissenschaft und Forschung zu widmen.

Die Geschichte des Feiertags beginnt mit der Zeit von Peter I. Auf seinen Befehl wurde am 8. Februar 1724 ein Dekret über die Entwicklung der Wissenschaft im russischen Staat erlassen, dank dessen die erste Akademie der Wissenschaften und Künste entstand. Es unterschied sich grundlegend von seinen ausländischen Pendants und vereinte ein Gymnasium und eine Universität.

Dort studierten talentierte und wissenshungrige Menschen, unabhängig von ihrer finanziellen Situation. Daher konnten auch einfache Bürger Studenten werden. Für gute Studien wurden sie mit königlicher Gunst belohnt und erhielten ein Gehalt für ihre Arbeit.

Im Laufe der Jahre änderte die Akademie ihren Namen, das Ziel blieb jedoch dasselbe. Während der Sowjetunion wurde sie in Akademie der Wissenschaften der UdSSR umbenannt und nach dem Zusammenbruch der Union in Russische Akademie der Wissenschaften umbenannt, wodurch der Titel einer höheren wissenschaftlichen Einrichtung wiederbelebt wurde.

Anlässlich des 275. Jahrestages der Gründung der Akademie wurde beschlossen, den Feiertag „Russischer Tag der Wissenschaft“ einzurichten, um der Rolle herausragender Entdeckungen und der Arbeit großer Köpfe der Menschheit für die Entwicklung des Staates und der Gesellschaft insgesamt Rechnung zu tragen.

Unser Land hat der Welt viele einzigartige Namen und wissenschaftliche Entdeckungen gegeben, die eine große Rolle bei der Entwicklung der menschlichen Zivilisation gespielt haben.

Dies sind M. Lomonosov, K. Tsiolkovsky, I. Pavlov, D. Mendeleev und viele herausragende Wissenschaftler, die mit ihren Leistungen die Welt auf den Kopf gestellt haben.

Russland war das erste Land, in dem die Lehre von der Biosphäre entwickelt, das Periodensystem der chemischen Elemente entdeckt, der erste künstliche Erdsatellit ins All geschossen, der erste menschliche Flug ins All durchgeführt und das erste Kernkraftwerk der Welt in Betrieb genommen wurde.

Viele russische und sowjetische Wissenschaftler wurden mit Nobelpreisen ausgezeichnet. Der erste Preisträger im Jahr 1904 war der Akademiker Iwan Pawlow. Der letzte russische Wissenschaftler-Preisträger war der Physiker K.S. Neue Siedler im Jahr 2010.

Derzeit umfasst die Struktur der Russischen Akademie der Wissenschaften (RAN) 13 Abteilungen in Bereichen und Bereichen der Wissenschaft, 3 regionale Abteilungen, 15 regionale Forschungszentren sowie zahlreiche Institute. Es entstehen Forschungsinfrastrukturen, die die Lösung groß angelegter wissenschaftlicher Probleme ermöglichen.

Insgesamt verfügt die Akademie über mehr als tausend wissenschaftliche Einrichtungen, mehr als 48.000 wissenschaftliche Mitarbeiter, darunter etwa 900 Akademiker und mehr als 1.000 korrespondierende Mitglieder.

Das Hauptziel des RAS besteht darin, Grundlagenforschung durchzuführen und zu entwickeln, die darauf abzielt, neue Erkenntnisse über die Entwicklungsgesetze von Natur, Gesellschaft und Mensch zu gewinnen und zur technologischen, wirtschaftlichen, sozialen und spirituellen Entwicklung Russlands beizutragen.

Die Wissenschaft ist die wichtigste treibende Kraft des Fortschritts, die wichtigste Ressource für die Entwicklung der Volkswirtschaft, Medizin, Bildung und des sozialen Bereichs. Daher hängen nicht nur das Wirtschaftswachstum und die

Schaffung neuer hochproduktiver Arbeitsplätze, sondern auch die Lebensqualität von Millionen Menschen direkt von den Leistungen der Wissenschaftler ab.

Heute führen russische Wissenschaftler glorreiche Traditionen fort, entwickeln die vielversprechendsten Bereiche der Wissenschaft, entwickeln die neuesten Technologien und bilden Studenten aus.

Wissenschaft ist eine Kraft, die in allen Lebensbereichen Fortschritt, Bewegung und Entwicklung bewirkt: Medizin, Bildung, Wirtschaft, Produktion. Die Errungenschaften der Wissenschaftler führen die Menschheit auf eine neue Lebensebene und verbessern ihre Lebensqualität.

Der Wissenschaft kommt in Russland eine besondere Bedeutung zu. Es werden Bedingungen für junge Fachkräfte und Forscher geschaffen, grundlegende wissenschaftliche Forschungsprogramme gestartet und die Wettbewerbsfähigkeit im Bereich der wissenschaftlichen Entwicklung aufrechterhalten.

In den letzten Jahren ist die Zahl der Nachwuchswissenschaftler gestiegen und liegt in manchen Bereichen sogar bei über 50 %. Zu den wissenschaftlichen Schwerpunkten gehören heute Methoden zur Verarbeitung und Speicherung großer Informationsmengen, die Schaffung und Nutzung neuer Materialien, künstliche Intelligenz sowie der Einsatz umweltfreundlicher und ressourcenschonender Technologien.

Am Tag der russischen Wissenschaft finden jährlich Konferenzen und Treffen junger und vielversprechender Wissenschaftler aus verschiedenen Bereichen statt. Es werden Veranstaltungen organisiert, die es Ihnen ermöglichen, Themen zu diskutieren, die Mängel moderner wissenschaftlicher Aktivitäten zu erkennen und ihre neuesten Errungenschaften zu feiern.

Es werden Kurse für Schulkinder organisiert, um Interesse und Liebe für Wissenschaft, Forschung und Entdeckung zu wecken. Auf Tagungen an Universitäten werden neue Theorien aufgestellt und verteidigt sowie Projekte zu wissenschaftlichen Themen vorgestellt.

Jüngere Kinder werden auf spielerische Weise an wissenschaftliche Experimente und Beobachtungen herangeführt, was die Aufnahme von Informationen erleichtert und die Entwicklung von Kreativität, Argumentation, Denken und Analysieren erleichtert.

Der Mathematiker G. Perelman hat die vor hundert Jahren aufgestellte Poincaré-Vermutung bewiesen. Es dauerte mehrere Jahre, die Richtigkeit seines Beweises zu überprüfen. Er lehnte jedoch alle ihm angebotenen Insignien und Geldpreise ab und wollte sich nicht einmal an seiner Nominierung für den Titel eines Akademikers beteiligen.

Im Jahr 2010 wurde eine neue Art alter Menschen entdeckt, die bisher nicht bekannt war. Sie lebten vor etwa 300.000 Jahren zur gleichen Zeit wie die Neandertaler im Altai.

Es wurde ein neues Datenspeichersystem erfunden, dessen Schutz auf Quantenkryptographie basiert. Theoretisch kann ein solches System nicht gehackt werden.

Ein neues chemisches Element wurde entdeckt und in das Periodensystem aufgenommen. Diese Entdeckung gehört Yuri Oganesyanyan, nach dem dieses Element benannt wurde.

Auch die jüngste Entdeckung eines Sees in der Antarktis namens Wostok, der unter einer vier Meter dicken Eisschicht liegt, ist ein Verdienst russischer Wissenschaftler. Und seine Existenz wurde bereits 1950 von Andrei Kapitsa und Nikolai Zubov vorhergesagt. Es dauerte mehrere Jahrzehnte, den Zugang zum See zu bohren. Es lag etwa 14 Millionen Jahre lang unter dem Eis und könnte durchaus lebende Organismen bewahrt haben.

Im Jahr 2011 wurde das Radioteleskop Spektr-R in die Umlaufbahn gebracht. Zusammen mit Bodenstationen ist es zum weltweit größten Radioteleskop geworden, mit dessen Hilfe man den Schatten eines Schwarzen Lochs sehen will. Dieses Gerät ist im Guinness-Buch der Rekorde eingetragen.

Der „Tag der Wissenschaft 2024“ wurde zu etwas Besonderem, da Russland am 8. Februar 2024, dem Tag der russischen Wissenschaft, den 300. Jahrestag der Gründung der Russischen Akademie der Wissenschaften feierte.

Am 28. Januar (8. Februar neuer Stil) 1724 wurde das Dekret von Kaiser Peter I. über die Gründung der St. Petersburger Akademie der Wissenschaften erlassen. „In den letzten 300 Jahren gab es keine Wissenschaft, zu der die Akademie nicht ihren Beitrag geleistet hätte.“

Die Geschichte des RAS ist eine Chronik herausragender Forschung, Erfolge und Entdeckungen auf dem Gebiet der Mathematik, Zahlentheorie und Wahrscheinlichkeitstheorie, theoretischen Mechanik, Astronomie, Physik, Chemie, Geographie, Mineralogie, Biologie, Geologie, Meteorologie und vielen anderen Wissenschaften. Es ist symbolisch, dass das Jahr des RAS-Jubiläums auf das Jahrzehnt der Wissenschaft und Technologie in Russland fällt.

Heute wie vor 300 Jahren bleibt die Wissenschaft die wichtigste treibende Kraft des wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Fortschritts“, sagte Sergei Bodrunov, Präsident der VEO Russlands, Präsident der International Union of Economists und korrespondierendes Mitglied der Russischen Akademie der Wissenschaften.

Seit mehr als zweieinhalb Jahrhunderten sind die Aktivitäten des VEO Russlands untrennbar mit der Akademie der Wissenschaften verbunden. Den

führenden Platz in der Arbeit sowohl der VEO Russlands als auch der Akademie der Wissenschaften nehmen seit ihrer Gründung Bildung und „die Erweiterung der Grenzen aller Arten von Wissen ein, die für die Menschheit nützlich sind“.

In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts widmeten Organisationen den Expeditionen „zum Verständnis Russlands“ und der Erkundung der natürlichen Ressourcen des Landes große Aufmerksamkeit und leisteten einen wesentlichen Beitrag zur Vorbereitung und Umsetzung der Bildungsreform in Russland. Hervorragende Akademiker D.I. arbeiteten aktiv in der VEO Russlands. Mendeleev, L. Euler, A.M. Butlerov, N.S. Mordvinov, K.A. Timiryazev et al.

Die Ergebnisse ihrer Forschung, übertragen auf den Boden des öffentlichen Wissens und der Diskussion, kamen der heimischen Wirtschaft zugute. In der modernen Geschichte des Landes setzt die VEO Russlands die Tradition der engen Zusammenarbeit mit der Russischen Akademie der Wissenschaften im Bereich der Förderung der Lösung groß angelegter Aufgaben zur Gewährleistung der technologischen Souveränität und der nationalen Sicherheit des Landes fort. VEO of Russia gratuliert der Russischen Akademie der Wissenschaften von ganzem Herzen zu ihrem 300-jährigen Jubiläum – einem großartigen Ereignis für unser Land.

Michail Wassiljewitsch Lomonossow

Michail Wassiljewitsch Lomonossow (1711–1765) ist einer der bemerkenswerten Vertreter der russischen Kultur und Wissenschaft. Viele der von M.V. Lomonosov vorgebrachten Ideen können zu Recht als Genie bezeichnet werden, und das Leben des großen Wissenschaftlers ist eine Leistung im Namen der Wissenschaft und Aufklärung.

Lomonosovs vielfältige wissenschaftliche Tätigkeit umfasst Werke zur Sprache: „Russische Grammatik“, „Vorwort zur Verwendung von Kirchenbüchern in der russischen Sprache“, „Über den aktuellen Stand der Sprachwissenschaften in Russland“, „Materialien zu Werken zur Philologie“, „Brief über die Regeln der russischen Poesie“.

In der Linguistik, wie auch in anderen Naturwissenschaften, begann er seine Tätigkeit mit der Ansammlung möglichst vieler Fakten.

Lomonosov sammelte eine große Menge Vergleichsmaterial aus verschiedenen Sprachen und die von ihm geäußerten theoretischen Überlegungen führten ihn dazu, die Besonderheiten der russischen Sprache zu verstehen, die sie von anderen Sprachen unterscheiden, und Trends in der Entwicklung der russischen Literatursprache zu klären.

Diese Tendenzen mussten in ein System gebracht, Normen der russischen Sprache entwickelt werden. Diese Probleme wurden in „Russische Grammatik“, seinem philologischen Hauptwerk, gelöst.

In der Grammatik vereinheitlichte Lomonosov Rechtschreibregeln und Rechtschreibnormen und skizzierte die morphologische Struktur der russischen Literatursprache. Laut Akademiker V.V. Vinogradov, Lomonosovs Grammatik existierte fast bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts. aktive Führung, aus der die russische Intelligenz ihr Wissen über die grammatikalische Struktur der russischen Sprache, über ihre Klang- und morphologischen Normen, über die Regeln für das Verfassen von Konstruktionen und deren Verwendung schöpfte.

Lomonosov wendet sich gegen das phonetische Prinzip des Schreibens, das einst von Trediakovsky vertreten wurde. Er glaubt, dass die Rechtschreibung dazu dienen sollte, Menschen, die Russisch sprechen, zu vereinen und nicht zu spalten. Lomonosov formuliert die folgenden allgemeinen Grundsätze, auf denen die russische Rechtschreibung basieren sollte: „Bei der Rechtschreibung sollte man Folgendes beachten:

1. Damit es für jeden, der sich mit der russischen Alphabetisierung auskennt, leicht lesbar ist.

2. Damit es nicht zu weit von den wichtigsten russischen Dialekten abweicht, nämlich drei: Moskau, Nord- und Ukrainisch.

3. Damit einem reinen Verweis nicht viel entgeht.

4. Damit die Spuren der Entstehung und Komposition der Rede nicht völlig verwischt werden.“ Der letzte Punkt ist sehr wichtig, da er auf die Bedeutung des morphologischen Prinzips hinweist, das in der Rechtschreibung der modernen russischen Sprache führend ist.

Vor allem aber führte Lomonosow Neues in die Beschreibung der morphologischen Struktur der russischen Sprache ein, die sich vom grammatikalischen System anderer Sprachen unterscheidet. Bei der Definition grammatikalischer Konzepte geht Lomonosov vom Prinzip der Reflexion von Dingen und Phänomenen, „Handlungen“ der Realität in ihnen und vom Prinzip der sozialen und kommunikativen Bedingtheit der Sprache aus.

In der Grammatik werden die grammatikalischen Kategorien von Substantiven, insbesondere die Kategorien Geschlecht, Numerus und Kasus, ausführlich behandelt. In Bezug auf die verschiedenen Hoffnungen der russischen Sprache gibt Lomonosow keine allgemeine Definition der grammatikalischen Kasus-kategorie, obwohl er dies versucht. Lomonosov unterscheidet sieben Fälle: Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ, Vokativ, Instrumental, Präpositional.

Lomonosov formulierte zum ersten Mal in der Geschichte der Linguistik die Grundkonzepte im Zusammenhang mit der grammatikalischen Kategorie des Geschlechts.

Er löste die Frage, ob ein Substantiv abhängig von der Endung und der Semantik des Wortes zu dem einen oder anderen Geschlecht gehört, zeigte Möglichkeiten auf, den Unterschied zwischen dem männlichen und weiblichen Geschlecht in Tiernamen auszudrücken, und bemerkte das Vorhandensein einiger von Verben abgeleiteter Namen in der russischen Sprache, die „die Essenz des allgemeinen Geschlechts darstellen“. Diese Wörter des sogenannten allgemeinen Geschlechts bilden derzeit eine große Gruppe in der russischen Sprache.

Zum ersten Mal in der Geschichte der russischen Linguistik entwickelte Lomonosow eine Lehre vom Verbsystem der russischen Sprache. Im System der Zeitformen der Verben gibt es acht davon: Präsens, Präteritum unbestimmt, Präteritum definitiv, längstvergangenes erstes, längstvergangenes zweites, längstvergangenes drittes, zukünftiges Unbestimmtes, zukünftiges bestimmtes Singular. Eine solch detaillierte Unterteilung der Zeitformen der Verben war notwendig, um die Beziehung zwischen den zeitlichen Beziehungen des Verbs und seiner qualitativen Seite zu klären.

Bei der Analyse der grammatikalischen Kategorien wesentlicher Wortteile stützte sich Lomonosov auf den alltäglichen Gebrauch der Sprache, auf ihre volkstümliche Grundlage. Seine Grammatik ist voll von Beispielen aus der gemeinsamen russischen Sprache; Kirchenslawismen sind darin selten vertreten. Dies ist das wichtigste Merkmal von Lomonosovs Grammatik und zugleich ihr Unterschied zu den damals im Westen verbreiteten philosophischen Grammatiken, die die Struktur westeuropäischer Sprachen beschrieben und sich dabei auf die Traditionen der antiken Grammatik stützten.

In der Grammatik und insbesondere in der Rhetorik werden Probleme der Syntax eingehend untersucht. Bei Lomonosovs Lösung syntaktischer Probleme ist der Einfluss der bisherigen syntaktischen Tradition (slawisch-russisch, alt, westeuropäisch) stärker spürbar als bei der Lösung morphologischer Probleme. Lomonosov versuchte, sich aus heruntergekommenen Strukturen zu befreien, indem er sich der Sprechpraxis und einem besseren, vernünftigen Sprachgebrauch zuwandte. Gleichzeitig hegt er den Wunsch nach einem philosophischen Verständnis der syntaktischen Grundeinheit – des Satzes – aus der damals vorherrschenden logischen Sicht.

Lomonosov vertritt die Idee, die Realität in der Sprache widerzuspiegeln, und betrachtet einen Satz als Ausdruck eines Urteils (oder einer „Begründung“). Sätze werden in bejahende und verneinende Sätze unterteilt.

Lomonosov begründete nicht nur eine ganze Ära in der Geschichte des russischen grammatikalischen Denkens, sondern verlor teilweise auch dank der

Genauigkeit und Präzision der grammatikalischen Beschreibung der syntaktischen Merkmale der russischen Sprache seine Bedeutung für uns nicht.

„Vorwort über die Verwendung von Kirchenbüchern in russischer Sprache“ (1758) ist Lomonosovs neuestes philologisches Werk.

Der Artikel basiert auf drei Thesen:

1) Die literarische Hegemonie der kirchenslawischen Sprache ist zu Ende: Nur „vor der Antike empfinden wir eine besondere Ehrfurcht vor der slawischen Sprache“, und Slawismen werden in der lebendigen Umgangssprache nicht verwendet.

2) Jeder sollte „in der Lage sein, hohe Wörter von abscheulichen zu trennen und sie an angemessenen Stellen entsprechend der Würde des angebotenen Themas zu verwenden und dabei auf die Gleichheit der Silbe zu achten.“

3) „Die Zufriedenheit des russischen Wortes ... und sein eigener Reichtum sind groß“, und daher sollte ein integraler Bestandteil der russischen Literatursprache die geschriebene und gesprochene Rede breiter Schichten des Volkes sein und nicht „wilde und seltsame Worte, Absurditäten, die aus fremden Sprachen zu uns kommen.“

Damit setzt Lomonossow den für die russische Linguistik charakteristischen Kampf um die Reinheit der russischen Sprache fort.

„Vorwort über den Nutzen von Kirchenbüchern“ vervollständigte Lomonossows theoretische Arbeit auf dem Gebiet der Philologie. Er konnte mit berechtigtem Stolz sagen, dass dank seiner Werke „der russische Stil in den letzten zwanzig Jahren unvergleichlich klarer geworden ist als zuvor und viel besser in der Lage ist, schwierige Ideen auszudrücken.“

Учебное издание

Учебно-методическое пособие

**Mündliche und schriftliche Sprachpraxis.
Deutsch**

Составитель Е.Н. Назаренко

Донецк 2025